

Apoyo juvenil al "Sí"

A medida que se acerca la fecha del plebiscito va en aumento el entusiasmo con que los más diversos sectores se disponen a participar en la aprobación de la nueva Constitución de Chile y en la reiteración del amplio respaldo nacional al Presidente Pinochet al Gobierno.

A lo largo de todo el territorio han comenzado a organizarse comités,

grupos de trabajo y organismos diversos destinados a encauzar el apoyo popular al "Sí" de Chile.

Una encuesta realizada por "La Nación" entre muchachos que votarán por primera vez en su vida, ya que durante los regímenes pasados eran menores de edad, permitió captar un enérgico rechazo a todo intento de volver al pasado. Si bien muchos de los encuestados eran niños durante el gobierno marxista, conservan muy bien el recuerdo de la tragedia que ello significó para sus hogares y para ellos mismos, como así mismo la madurez con que aprecian el momento actual que vive el país, y la responsabilidad de la juventud con el progreso, la democracia y la libertad.

Mientras avanza con fuerza incontenible la estructuración de la gran voluntad chilena en favor del "Sí", los grupos enemigos del Gobierno comienzan a caer en un estado de evidente crisis, la que se advierte en el lenguaje destemplado de sus representantes y en la aplicación de maniobras desesperadas de tipo demagógico. Así, por ejemplo, se ha podido detectar por periodistas de la autorización del Gobierno al ex Presidente Frei para realizar su concentración en el Teatro Circo Caupolicán tomó absolutamente de sorpresa a los de-

mocratistas, los cuales, se han visto obligados a iniciar un apresurado "acarreo" de simpatizantes desde los puntos más variados del país a objeto de poder llenar el recinto circense.

que hacían sufrir a mis padres. Había descontento, hambre, desorden, se había perdido el respeto hacia los demás. Nuestro único contacto con Chile era el barco que pasaba semanalmente y que en ese período lo hacía

atemorizados y en el que los del gobierno de ese entonces presionaban a nuestras familias constantemente, obligándonos incluso a trabajar para su propio beneficio.

"Por eso es que votaré "SI", porque

- ★ Recuerdos de lo que fue el régimen marxista para los niños.
- ★ Rebelión interna DC ante el plebiscito
- ★ Detectan maniobras para impedir votación campesina
- ★ Voluntad nacional en firme apoyo al Gobierno

LA NIÑEZ QUE SUFRIO LA UP

A continuación se reproducen las opiniones recogidas por "La Nación" entre gente joven respecto a la experiencia vivida durante el régimen de la UP:

"Era niña pero recuerdo muy bien todo. Allí en Puerto Cisne, Aysén, donde vivía, pasaban muchas cosas

sólo una vez al mes. En él nos llegaba el alimento, y era el mínimo. Allí también padecimos de la "racionalización" y en la única fuente de abastecimiento existente, "ECA", nos entregaba una cucharada diaria de azúcar por persona".

Nelly Parra Henríquez estudia hoy Pedagogía pero mantiene intactos los recuerdos de un pasado no muy lejano, "un tiempo en el que vivíamos

no podríamos volver al pasado por nada del mundo... Y por eso es que cuando me reciba de maestra volveré a mi tierra a enseñar a los niños actuales la verdadera vida, para que nunca sufran ellos una infancia como la que por años yo viví y que ningún pequeño merece".

Como ella muchos, toda una generación joven que hoy recuerda sus

(Pasa a la Pág. 16 A)



Record de pasajeros en el Metro

Dieciséis mil boletos se habían vendido hasta las 14.00 horas de ayer en la Estación Escuela Militar, terminal del tercer tramo de la línea uno del Metro, en el primer día de funcionamiento completo de este nuevo sector de servicio del Ferrocarril Metropolitano.

El mayor flujo de público se produce entre las siete y nueve de la mañana, especialmente en la Estación Escuela Militar, punto inicial del tercer tramo del Metro.

Según manifestó el agente de estación, Adolfo Estévez, en Escuela Militar el movimiento de público es muy superior al que se registraba en Estación Salvador. Añadió, que por ser ayer el primer día de funcionamiento del nuevo tramo no se esperaba una afluencia tan espectacular de usuarios.

De los dieciséis mil boletos vendidos hasta las 14 horas del día de ayer un veinte por ciento correspondió a carnets, es decir, grupos de diez pasajes que permiten al público ahorrar una cantidad de \$ 10 en relación al valor que estos boletos representan si se adquieren en forma individual.

ESTACIONAMIENTOS

Numerosas personas concurren caminando a la Estación Escuela Militar desde sus casas, señaló personal de vigilancia del Metro. Efectivamente, la cantidad de vehículos que pueden estacionarse en las inmediaciones a las bajadas de acceso al ferrocarril son escasas.

Las calles adyacentes a la Avenida Apoquindo no presentan un lugar capaz de contener un vehículo pequeño. Todo está completo, especialmente el estacionamiento de un supermercado, originalmente concebido como para las personas que concurren de compras.

Por el momento, las posibilidades más concretas de estacionar en forma segura corresponden al estacionamiento subterráneo, de cuatro niveles, con capacidad para mil cien vehículos, que se entregará al público en el mes de diciembre y que está ubicado en Avenida Américo Vespucio, comunicado a través de galerías comerciales con la estación terminal del Metro.

RAPIDEZ

Menos de quince minutos demora el recorrido desde la Estación Escuela Militar hasta el centro de la ciudad. Es el aspecto más destacado por los usuarios, muchos de los que dependen de la rapidez en su desplazamiento para realizar sus actividades.

Por otro lado, las ocho cajas que venden los boletos mantienen un trabajo permanente hasta pasadas las siete de la tarde cuando sólo quedan cuatro disponibles. El servicio del Ferrocarril Metropolitano se realiza de lunes a domingo entre las 6.30 de la mañana y las diez de la noche.

El alto flujo de pasajeros en las horas de la mañana se registra fundamentalmente en la estación terminal. Los quince trenes con que cuenta el Metro, se hacen insuficientes en determinados momentos del día, en que se repletan de pasajeros. Cabe señalar que cada tren está compuesto por cinco carros, cada uno de los cuales tiene una capacidad para cien personas en forma cómoda. Transcurrido sólo un día de funcionamiento regular de este servicio, el número de pasajeros que viajaban desde la Estación Escuela Militar aumentaba casi en un cincuenta por ciento su capacidad real.

Triunfo parcial de huelguistas polacos

GDANSK, POLONIA, Agosto 25 (AP).— Los trabajadores en huelga en esta ciudad portuaria anunciaron esta noche que reanudarán las negociaciones con los representantes del Gobierno ya que las autoridades accedieron a la demanda obrera de que sean normalizadas las comunicaciones telefónicas y telegáficas con Gdansk.

Un portavoz del Comité Colectivo de Huelga, Lech Badoski, fue informado durante una de sus conferencias de prensa del que las conversaciones con los representantes del Estado se reanudarán mañana a la mañana.

Horas atrás, el Gobierno había anunciado que no discutiría las demandas principales de los huelguistas a menos que los trabajadores retiraran su demanda de que se normalizaran las comunicaciones entre la región de Gdansk y Varsovia.

Anna Walentynowicz, una de las líderes del paro, declaró que normalmente. La mujer agregó que por primera vez en una semana, una llamada telefónica de Gdansk a Varsovia tuvo sólo

cinco minutos de demora, en comparación con la espera de horas que era necesaria desde que comenzó la huelga.

Durante una conferencia de prensa que había convocado para explicar las razones que tenían los obreros para reanudar las negociaciones, Badoski recibió una comunicación informándole del cambio de posición del Gobierno.

Un portavoz de los trabajadores informó que Badoski se reunirá mañana con el Comité de Huelga a las 10 de la mañana para revisar la situación y a continuación se iniciarán las conversaciones con los representantes del Gobierno.

REANUDADO SERVICIO TELEFONICO

GDANSK, (POLONIA), Agosto 25 (UPI).—El Gobierno reanudó hoy el servicio telefónico en la ciudad de Gdansk, y los obreros en huelga modificaron su decisión de suspender las negociaciones con las autoridades.

La petición de los huelguistas, el derecho de comunicarse libremente con el resto de Polonia, amenazó las negociaciones

durante varias horas, después que unos 800 delegados reunidos en el salón principal de los astilleros Lenin decidieron que la reanudación de negociaciones estaba ligada a la restauración de los servicios telefónicos.

Todas las comunicaciones entre Gdansk y Varsovia habían estado interrumpidas durante la semana pasada, pero esta noche el sistema de discado automático de larga distancia comenzó a funcionar de nuevo inesperadamente.

La disputa de los teléfonos tardó varias horas en ser resuelta. Cuando se llegó a un acuerdo para reanudar las conversaciones, Lech Badoski, un experto que viajó desde Varsovia para aconsejar a los huelguistas en materia de estrategia de negociación, anunció los ocurridos y les dijo que no era necesaria una votación.

Dirigentes comunistas locales aparecieron posteriormente en los astilleros Lenin para discutir sus diferencias con los jefes de la huelga. Un vocero de la comisión de lucha dijo que las negociaciones se reanudarán mañana, pero que no se sabía aún quien representará al Gobierno.



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA saluda a los trabajadores de la Fábrica de Casas de CEMA Chile, inaugurada ayer y con la que esta entidad extiende su acción social en beneficio de los más desposeídos.

Eliseo Salazar se retira de la F-1

HARPENDE, Inglaterra (Especial por teléfono).— Por la rotura del piñón y corona del diferencial de su coche, cuando había cumplido quince de las cuarenta vueltas del circuito de Brands Hatch, Eliseo Salazar debió abandonar ayer la prueba cuando marchaba en segunda posición, detrás de Gay Edwards, quien también abandonó. La prueba válida para el "Campeonato Aurora", de la Fórmula Uno europea, fue ganada por el español Emilio de Villota, con lo

que prácticamente se aseguró el título de campeón del torneo.

Los problemas en el coche para Eliseo—que desde que chocó en Monza y le entregaron un nuevo auto no ha logrado buenas posiciones—prácticamente le costó el título del campeonato, y ahora sólo su intención es superar a Gay Edwards que lo desplazó del segundo lugar y lo supera en tres puntos. "La racha de mala suerte no puede ser permanente. He demostrado en los entrenamientos, e incluso en

las carreras mismas, que soy más veloz que todos estos corredores. Lo de hoy fue increíble. Superé a Emilio en la largada, y luego Gay Edwards nos pasó, porque salió adelantado en la largada. En las quince vueltas iba muy confiado. Podría haber pasado a Edwards, pero espere al final, y de pronto se me rompió el coche. Edwards también abandonó, pero en la última vuel-

(Pasa a la Pág. 16 A)

El "Sí" en regiones

Desde todo el país siguen llegando las adhesiones al plebiscito del 11 de septiembre, compromiso con la patria que aún a la nación en un solo clamor: "SI".

(Inf. Págs. 6A 7A)

Scarpa, Premio de Literatura

El académico y escritor Roque Esteban Scarpa obtuvo ayer el Premio Nacional de Literatura que se otorga cada dos años al escritor chileno cuya obra sea acreedora a esta distinción, a juicio de un jurado encargado de discernirlo y presidido por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

(Inf. Pág. 13A)

Visión de Ayer y Hoy

Testimonios gráficos de lo que fue la pasada administración y los logros del actual sistema.

(Inf. Pág. 9A)

Lesionados los astros del tenis

Con una cantidad apreciable de lesionados parte hoy el Torneo de Tenis Abierto de Estados Unidos. Borg aún no se repone de una afección a su rodilla y, en damas, la ausencia será Martina Navratilova, actual campeona.

(Inf. Pág. 2C)

Cambian de escondite a rehenes de Irán

Los estudiantes islámicos que retienen a los rehenes estadounidenses anunciaron que trasladaron a algunos a lugares secretos, afirmando que Washington tratará de liberarlos antes de las elecciones presidenciales de noviembre. (Latin-Reuters).

(Inf. Pág. 5A)

TV 7 responde a 'Chilenazo'

A partir del próximo lunes, debutará en TV Nacional el programa folklórico "Cantares de Chile", con la animación de María Olga Fernández y Pedro Messone. El espacio se transmitirá en directo del casino Las Vegas desde las 21.30 horas.

(Inf. Pág. 16C)

Ponen en duda incendio de submarino ruso

TOKIO, Agosto 25 (AP).— El capitán británico de un buque-tanque, que fue el primero en acercarse al submarino nuclear soviético, accidentado aguas afuera de Okinawa la semana pasada, dijo hoy que duda que sea cierta la afirmación de la tripulación soviética acerca de un incendio a bordo de esa nave.

El capitán Cecil Baker, que comandaba el "Cari", buque-cisterna de 48.000 toneladas, dijo que envió un bote salvavidas junto al submarino y, que su tripulación vio nueve cadáveres y tres hombres heridos sobre la cubierta. Los soviéticos dijeron a los tri-

pulantes del bote que había habido un incendio, pero ninguno de los cadáveres tenía signos de quemaduras y tampoco los había en el submarino, dijo Baker.

"No sé qué pasó a bordo del submarino, pero no creo que haya sido un incendio", dijo Baker, de 52 años, al hablar con los periodistas luego de que su buque amarrara en un puerto al Este de Tokio durante el fin de semana.

El submarino, de 6.000 toneladas, se accidentó el jueves a unos 135 kilómetros al Este de Okinawa y está siendo remolcado hacia el puerto sovié-

co de Vladivostok, en la Siberia. El convoy va escoltado por un crucero de proyectiles, un destructor y otro barco soviético.

El gobierno japonés temía que el submarino accidentado podía estar perdiendo material radiactivo y negó un pedido soviético para que el convoy atravesara aguas jurisdiccionales japonesas. Pero los soviéticos desafiaron a los japoneses y pasaron el sábado por un estrecho de unos 35 kilómetros de ancho en las islas Ryukyu.

ADVERTENCIA
MOSCU, 25 (AP).— EL diario del

Partido Comunista soviético, "Pravda", hizo hoy una severa advertencia acerca del "militarismo" y el "antisovietismo" en Japón, y afirmó que el complejo industrial-militar de ese país está jugando un papel cada vez más importante en la elaboración de la política del gobierno.

El extenso artículo, que lleva la firma del comentarista político Vsevolod Ovchinnikov, no menciona el incidente de la semana pasada con un submarino nuclear soviético que se accidentó en aguas jurisdiccionales japonesas.



WASHINGTON. - El senador Edward Kennedy aparece frente a la Casa Blanca después que habló con el Presidente Carter para discutir el programa de revitalización económica que este último dará a conocer el próximo jueves. Kennedy dijo a los periodistas que hará campaña en favor del Presidente para las elecciones (RADIOFOTO AP).

Pescadores cierran de nuevo Le Havre

PARIS, Agosto 25 (AP).— Los pescadores en huelga reinstauraron hoy su bloqueo de dos puertos en la costa septentrional francesa, pocas horas antes que se iniciara una "reunión de reconciliación nacional" entre pescadores, dueños de embarcaciones y funcionarios gubernamentales.

Los pescadores cerraron Le Havre, el tercer puerto más activo del Mercado Común Europeo, el cercano puerto petrolero de Antifer, y Dunquerque, sobre el Canal de la Mancha.

Los puertos del Mediterráneo permanecieron abiertos.

Un transbordador de automóviles que debía partir de Le Havre con destino al puerto inglés de Southampton, quedó varado allí. Sin embargo, en Dunquerque el tráfico de transbordadores no fue interrumpido.

Los pescadores iniciaron su acción hace casi dos semanas para protestar contra el aumento del combustible y los planes de la industria de reducir los empleos como medida económica.

En Le Havre, las autoridades por-

tuarias fueron tomadas de sorpresa cuando veinte embarcaciones pesqueras ocuparon el canal principal dos horas después del amanecer, para tomar sus posiciones. En Antifer, otras seis embarcaciones desalojaron las boyas que sirven de señalamiento para los grandes buques cisterna.

Este puerto operó el año pasado treinta y siete millones de toneladas de petróleo.

En una entrevista publicada hoy en el periódico "Nice Matin", el Primer Ministro Raymond Barre advirtió

nuevamente que su gobierno tiene el propósito de mantener abiertos los puertos del país, y que "nadie debiera contar con el más mínimo indicio de debilidad por su parte".

Pocos observadores esperan que el comité de conciliación resuelva los problemas que enfrenta la industria pesquera francesa. Los pescadores advirtieron que incrementarán sus esfuerzos por detener todo el tráfico marítimo hacia Francia, si no se logra una solución en la reunión del gabinete a realizarse el próximo miércoles.

Chile en la exploración petrolera

WASHINGTON, Agosto 25, (ANSA).— Un informe del Banco Mundial sobre energía dice con satisfacción que Argentina, Brasil y Chile —países que anteriormente "obstaculizaban o limitaban severamente las actividades de las compañías privadas de petróleo"— frente a la crisis actual, "buscan activamente su participación en exploraciones" de nuevos yacimientos.

El informe del Banco Mundial, suscrito por su Presidente Roberts McNamara, adopta el tono pesimista que caracterizó hace una semana el informe anual de la misma institución.

GASTO EN IMPORTACIONES

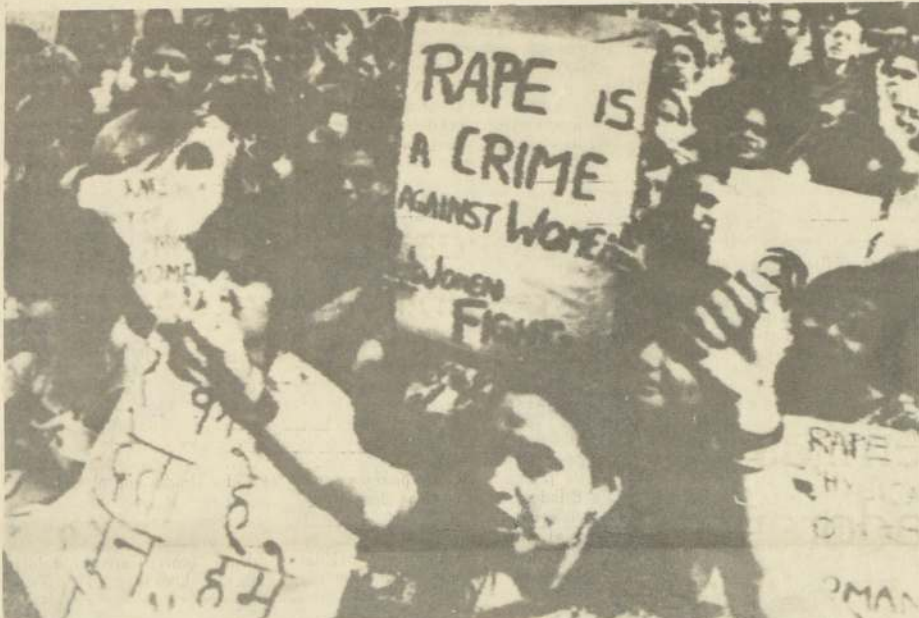
Los países en desarrollo, durante los años 80, van a gastar "50 mil millones de dólares en la importación de petróleo". Además, si la producción interna se mantiene como en los últimos años, "las importaciones de petróleo ascenderán en 1990 a la suma de 110 millones de dólares, un nivel que afectará decididamente la financiación de una deuda externa existente ya bastante pesada".

Por consiguiente, para expandir los programas energéticos de los países en desarrollo en los años 80 se necesitarán entre "450 a 500 mil millones de dólares".

FINANCIAMIENTO

¿Cómo se financiará? Según el banco la financiación debe apoyarse "fuertemente en los ahorros internos y en el capital externo, inclusive la asistencia del Banco Mundial".

McNamara expresa, en la introducción del documento: "una eficiente sustitución de la importación a través de un incremento de la producción interna de energía es el principal objetivo de los países en desarrollo en 1980; pero ellos deben establecer planes nacionales integrados de energía y formular programas específicos de inversión interna".



"Violación es un delito contra la mujer", dicen los carteles en una manifestación contra la violación y otros abusos a las mujeres de la India. (Radiofoto AP).

Países comunistas realizan las más grandes maniobras militares

BRUSELAS, Agosto 25 (AP).— A principios del mes próximo 40.000 soldados del Pacto de Varsovia iniciarán maniobras militares en gran escala a unos 400 kilómetros al oeste de Gdansk, el puerto sobre el Mar Báltico en el que se centra la actual agitación laboral en Polonia.

Esta coincidencia provocó conjeturas de que Moscú pudiera utilizar la fuerza militar para poner fin a las huelgas que paralizan a importantes sectores de la economía polaca.

Pero en opinión de los estrategas militares de Occidente, tal coincidencia no es motivo inmediato de alarma. "No creo que signifique nada (especial). No veo una relación directa entre las huelgas y las maniobras,

porque éstas fueron planeadas probablemente hace años", dijo hoy una fuente del Cuartel General Supremo de las potencias aliadas en Europa, distante unos 80 kilómetros al sur de aquí.

En la sede de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), la burocracia política emitió opiniones similares.

"El hecho que se realicen los ejercicios (militares) de otoño en Alemania Oriental no es nada desusado. Nadie se muestra inquieto aquí sobre ello", comentó un funcionario de la OTAN.

El próximo 8 de septiembre las naciones de la OTAN inician una serie de maniobras que constituyen la "fragua de otoño" 1980, ejercicios que

abarcan la totalidad de Europa Occidental y que se prolongarán hasta fines de octubre. El planeamiento de las maniobras de la OTAN se inició hace cinco años.

"Y en términos de ejercicios planificados, no creo que el Pacto de Varsovia sea diferente de los de la OTAN", dijo una fuente de este último organismo.

Los inminentes ejercicios del Pacto de Varsovia serán los de mayores proporciones desde los de 1970, con la participación de tropas de las siete naciones de la Alianza Oriental, con excepción de Rumania. Este país nunca envía tropas al exterior en maniobras, ni permite la presencia de fuerzas extranjeras en su territorio.

Kennedy apoyó nuevo programa de Carter

WASHINGTON, 25 Agosto (AP).— El senador Edward Kennedy se reunió hoy con el Presidente Jimmy Carter y después apoyó el nuevo programa económico del Presidente, describiéndolo como "un paso adelante", pero dijo que no llega tan lejos como para crear empleos.

El senador por Massachusetts, derrotado por Carter por la candidatura presidencial demócrata, declaró también que hará campaña "en forma efectiva" por el Presidente y otros demócratas.

Después de la reunión de una hora en la casa del Presidente, Kennedy dijo que la "ambivalencia" del republicano Ronald Reagan sobre las relaciones de Estados Unidos con China y Taiwán provoca "serias dudas en la mente del pueblo norteamericano sobre la competencia de una administración de Reagan para manejar uno de los temas más complicados".

Dijo que cree que las posibilidades de Carter de ganar las elecciones "mejoran cada día" debido a las declaraciones dudosas de Reagan.

Antes de la reunión, Kennedy fue informado del plan económico de Stuart Eizenstat, asesor del Presidente en política interna. El programa será anunciado esta semana, posiblemente el jueves.

Kennedy dijo que hizo algunas sugerencias al Presidente para fortalecer los programas de empleos en el plan. "Creo que se interesó mucho en las recomendaciones", dijo Kennedy al hablar con los periodistas afuera de la Casa Blanca.

Aunque cree que Carter "es diferente en su deseo de encarar los retos económicos que enfrentamos", Kennedy estimó que "trata los asuntos en forma distinta a como yo lo haría".

Calificó al programa, que será presentado al Senado en enero y Carter es reelegido, como "un paso adelante", pero agregó que "no llega tan lejos como me hubiese gustado ver respecto a los componentes para empleos".

Capturado cuartel general de guerrillas colombianas

BOGOTÁ, Ago. 25 (AP).— El Ministerio de Defensa Nacional anunció hoy que las fuerzas de la Séptima y Novena Brigadas ocuparon el cuartel general de las autodenominadas Fuerzas Armadas de Colombia (FARC), en la zona selvática cercana a Puerto Chigüiro, a unos 250 kilómetros al oriente del país.

En una de las más importantes operaciones antiguerrilleras de los últimos tiempos, las fuerzas de infantería, apoyadas por aviones de combate y de transporte, sufrieron un muerto y cuatro heridos, según el informe oficial.

En el cuartel general de las FARC

se descubrió una pista clandestina para aviones livianos, de 800 metros de longitud y contrincherasen sus cabeceras, lo que indica que la guerrilla dispone de aeronaves.

El Ministerio de Defensa señaló que además se decomisó armamento, gran cantidad de propaganda subversiva, víveres, drogas y un taller de herrería.

En su huida por la selva, las FARC han quemado campamentos y se han llevado los muertos y heridos que sufrieron en sus filas durante combates que se desarrollan desde hace una semana en la zona selvática de Cauca.

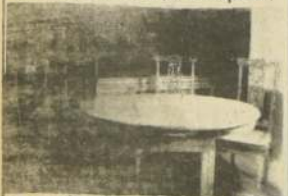
Anderson encontró fórmula

WASHINGTON, Agosto 25 (AP).— Patrick J. Lucey, ex embajador en México, fue seleccionado compañero de papeleta por el candidato independiente John B. Anderson y dijo que cree que los independientes tienen "una posibilidad real de ganar esta elección".

Al hacer su anuncio en el Club Nacional de Prensa, Anderson dijo que Lucey satisface tres requisitos que había establecido: que el candidato sea un demócrata, que sea veterano en la política electoral con amplia experiencia en el gobierno y que reúna todas las condiciones para ocupar el cargo de vicepresidente.

"SERLIH" MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y enchapados en: Encina, Castaño, Eucaliptus.



Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero \$49.500.-iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

J. PEDRO ALESSANDRI 639

(Ex Macul)



Si vas para Chile
En un pueblito llamado
LAS CONDES
te espera
el pollo al
coñac

LO BARNECHEA 127
LAS CONDES

Reservas al Fono:
471289



CONFECCIONES
• Delantales • Pintoras.
• Camisas de noche.
• Blusas de colegio.
• Jardineras y short
para niños.

Oferta:
delantal
popelina
\$ 420.-

Ropa interior dama,
caballeros y niños.
GRAL. DEL CANTO
181
f: 499020

PRECIO ESPECIAL
DE EXCURSION A
MIAMI
US \$649
SIN PIE Y CON
UN AMPLIO CREDITO

EUROPA
US \$969
SIN PIE Y CON
UN AMPLIO CREDITO

TIRAPEGUI
CONSULTORES DE VIAJES
HUERFANOS 1160 - LOCAL 16
FONOS: 63725-88086



VARIADA COMIDA
CANTONESA
ALMUERCE O CENE
CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUADO
DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR
ORDENES PARA
BANQUETES,
MANIFESTACIONES, ETC.
FONO: 394024



LA TECNOLOGIA
MAS AVANZADA
DE CHILE EN
PINTURA DE
AUTOMOVILES
MAS RAPIDEZ
EFICACIA Y ECONOMIA
EN SU COSTO
Solicite su presupuesto a:

IRA
Planta
SANTA ROSA 3602
FONO 519704
O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

Fuerzas Navales del Continente celebran X Reunión de Estudio

QUITO, Agosto 25 (AP). — La Décima Conferencia Interamericana de Comandantes de las Armadas del Continente, que tratará sobre problemas navales y el panorama en materia de desarrollo marítimo y contaminación de los mares, fue inaugurada hoy por el Presidente Jaime Roldós.

El conclave estudiará también las alternativas posibles en el hipotético caso de un cierre del Canal de Panamá.

Asisten a la reunión los Comandantes de las Armadas de Ecuador, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Estados Unidos, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela, además de representantes de la Junta Interamericana de Defensa con sede en Washington.

El comandante general de la Armada del Ecuador, contralmirante Raúl Sorroza, en ocasión de la reunión, se refirió a la discutida ley de seguridad nacional.

En declaraciones formuladas por televisión, Sorroza rechazó los ataques a dicha ley formulados por algunos miembros del Congreso Nacional y distintos partidos políticos, además de organizaciones laborales y estudiantiles.

"Este instrumento legal precavetela la paz interna de la nación", dijo subrayando que si la ley fuera derogada "¿cómo se cuidará el bienestar del pueblo? ¿Quién va a cuidar los valores de la nación?"

El jefe naval agregó que "es indispensable que exista un aval, una estructura organizada que permita preservar los valores, el desarrollo y el bienestar de los ciudadanos, todo lo cual hay que cuidarlo como un tesoro".

"Para ello está la ley de seguridad nacional que no es nada negativo para la vida de un país", dijo. "Soy defensor de la ley de seguridad nacional. Admito que se la puede mejorar. Pero tanto cuestionamiento no concuerda con mi posición", agregó.

La ley de seguridad nacional, instaurada durante el pasado régimen militar, es frecuentemente criticada, pero no ha sido derogada por el gobierno constitucional del presidente Roldós.

Refiriéndose a la reunión de jefes navales, Sorroza afirmó que "las Fuerzas Armadas pueden contribuir con sus conocimientos y su organización al bienestar general. Las instituciones militares tienen mucho que dar a la nación como entes organizados profesionalmente en todos los campos".



Trabajadores polacos en huelga se confiesan con un sacerdote en los campos de los astilleros Lenin en la ciudad de Gdansk (Radiofoto UPI).

Computadoras compartirán tareas con dueñas de casa

WASHINGTON, Agosto 25, (UPI). — La tecnología cibernética está avanzando tan rápidamente, que la Fundación Nacional de Ciencias, del Gobierno de Estados Unidos, sostiene que al fin de esta década la mayoría de los hogares norteamericanos tendrá al menos una computadora.

El organismo científico señala que, para el año 2000, prácticamente todos los hogares del país usarán una computadora, así sea para controlar el televisor o descongelar la heladera.

La Fundación señala que continuarán los avances que ya produjeron un circuito de computadora sorprendentemente barato y versátil. Los equipos controlados por computadora penetrarán todavía más

ampliamente en los hogares, oficinas y fábricas de Estados Unidos.

"En los próximos años se ampliarán rápidamente los usos de la computadora que ya conocemos, como los sistemas de reserva de hotel y de asientos de avión, el control del tiempo de cocción y la temperatura de los hornos y microondas, y los mecanismos de ajuste del flujo de combustible en los automóviles".

El organismo gubernamental agrega en un informe global sobre las perspectivas para los próximos cinco años que los recursos para la combinación de computadora y teléfono pueden ser útiles para el control remoto de equipos del hogar y sistemas de calefacción, recordatorios personales, controles médicos, alarmas de seguridad y hasta cuidado de los niños.

Reagan aclara política republicana sobre China

LOS ANGELES, Agosto 25, (AP). — El candidato presidencial del Partido Republicano, Ronald Reagan, para tratar de aclarar la polémica sobre su política con respecto a China, dijo hoy que terminará con las "prácticas mezquinas" del Gobierno de Jimmy Carter de pretender que Estados Unidos no tiene vínculos oficiales con Taiwán.

Al mismo tiempo, Reagan dijo en una declaración de nueve páginas leída en una conferencia de prensa que Estados Unidos "tiene obvio interés en el desarrollo de su relación con

China... Es un interés que es fundamental para un Gobierno de Reagan y Bush".

Aunque indicó que se atendería a las cláusulas de la ley de relaciones con Taiwán, que regula las relaciones de Estados Unidos con el Gobierno de ese país, Reagan dijo: "Ustedes podrán preguntarse que haré de distinto. No simularé, como hace (el Presidente Jimmy) Carter, que la relación que ahora tenemos con Taiwán, aprobada por nuestro Congreso, no es oficial".

Vietnam anuncia incursión a Tailandia

SINGAPUR, Agosto 25 (UPI). — Vietnam ha destacado tropas a lo largo de la frontera entre Tailandia y Camboya y está listo para lanzar una nueva incursión en Tailandia, declararon hoy fuentes diplomáticas.

Los mismos informantes dijeron que el ataque sería lanzado a fin de distraer la atención de los cinco países miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático y la de las Naciones Unidas del problema del cual el régimen camboyano debiera encontrarse representado en la Organización Mundial.

El segundo vicepresidente de Singapur, Sinnathamby Basaranam, declaró que "existe la posibilidad de que las fuerzas vietnamitas entren en Tailandia en un acto de desesperación".

"Pueden querer extender la guerra a Tailandia, de manera que la atención mundial se dirija a detener la lucha y a reducir la tensión a lo largo de la frontera, y no al problema de la continua ocupación de Camboya por Vietnam", expresó.

Fuentes diplomáticas en Singapur estuvieron de acuerdo con Sinnathamby, diciendo que antes que el período de sesiones de la Asamblea General, Hanoi necesita "aumentar la escala de su campaña militar" a fin de presionar por sus objetivos.

Afirmaron también que los vietnamitas han acumulado ya tropas a lo largo de la frontera y que han desplegado dos nuevas divisiones de tropas. Los vietnamitas han acumulado grandes cantidades de municiones y combustible en el área y han desplegado equipo antiaéreo y cazas a reacción en Siem Riep, dijeron las fuentes.

"Todo esto difícilmente puede ser visto como una maniobra dirigida únicamente contra los problemente armados camboyanos", declaró una fuente.

Tropas vietnamitas cruzaron a Tailandia, en junio, pero fueron rechazadas por fuerzas tailandesas.

Los vietnamitas también han lanzado una guerra psicológica mediante transmisiones de Radio Hanoi dirigidas a ganar la simpatía de los jóvenes tailandeses para la causa de Vietnam, dicen las fuentes, mientras la Radio de Moscú ha acusado a Tailandia de ser responsable por la continua tensión en el área.



Una asistente reparte alimentos a ugandeses hambrientos en el centro combinado de UNICEF-Fondo por la salvación de los niños en Kaabong. El Fondo comenzó a alimentar a 120 niños hace un mes y ahora asiste a más de mil y a varios centenares de adultos (Radiofoto AP).

Masiva batida a guerrillas realiza ejército salvadoreño

SAN SALVADOR, Agosto 25 (ANSA). — El Ejército salvadoreño y los agentes de la seguridad pública continuaban hoy realizando batidas y ataques callejeros, al tiempo que se reportaban encuentros armados en las zonas rurales al norte del país.

Voceros del clandestino "Frente Democrático Revolucionario" (FDR), la mayor coalición opositora al gobierno, dijeron que la detención de cinco importantes dirigentes sindicales de la industria eléctrica, ocurrida en la víspera, no facilitará la pregonada pacificación del país.

Estimaron que columnas de guerrilleros izquierdistas reactivarán sus operativos contra las fuerzas militares del gobierno, levantando varios frentes de combate militar, en zonas periféricas a San Salvador y en el norte y noreste de la capital.

Asimismo fuentes militares admitieron que varias columnas del Ejército, que se dirigían a neutralizar campamentos guerrilleros en la zona de Olomega, 160 kilómetros al este de aquí, recibieron fuego cruzado de los subversivos.

DETONACIONES

SAN SALVADOR, Agosto 25 (AP). — Los izquierdistas provocaron ayer decenas de explosiones y frecuentes tiroteos en diversos puntos de esta capital, en una violenta reacción al arresto masivo de dirigentes sindicales efectuado por la guardia nacional.

La policía dijo que la mayor parte de las detonaciones fueron "bombas de propaganda", pero los edificios de dos bancos registraron daños de consideración. No hubo informe de víctimas.

La detención de los dirigentes sindicales se produjo poco después de que la guardia nacional ocupara militarmente las plantas de distribución de energía eléctrica, que fueron paralizadas 24 horas por los trabajadores.

GUATEMALA

GUATEMALA, Agosto 25 (LATIN). — Veinticinco personas fueron asesinadas durante un nuevo fin de semana de violencia política, informaron hoy fuentes policiales.

La mayoría de los asesinatos, perpetrados por desconocidos, se produjo en ciudades del interior.



Soldados salvadoreños miran el cadáver de un campesino. (Radiofoto AP).



Médicos y enfermeras atienden a los heridos en el descarrilamiento de trenes en Upplands-Vasby, Suecia. El accidente causó la muerte de once personas y más de 40 heridos. (Radiofoto UPI).

SABINA LTDA.
HERSCHMANN Y CIA. LTDA.
DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS
INCHALAM
-ALAMBRES
-CLAVOS
-MALLAS
-ALAMBRES PARA VIÑAS
-ACEROS PARA RESORTES
Y toda clase de artículos para mueblería
Máquinas para Ensachar
Zunchos - Sellos
Taller de resortes para la industria.
CARLOS VALDOVINOS 1299
FONOS: 53626 - 569108
CASILLA 1106
SAN MIGUEL

¡adiós al encerado!
¡adiós a las manchas!
Congoleum
el piso ideal que brilla sin cera...
* Un piso cálido y suave de rápida instalación.
* De muro a muro y sin juntas.
* Para colocar sobre cualquier superficie.
* 100 fascinantes diseños.
Congoleum
el piso vinílico Americano de mayor venta en el mundo
DISTRIBUIDORA TECNICA E INDUSTRIAL DITEC Ltda.
García Reyes 7 A Casilla 13922 Santiago
Pida un vendedor al teléfono 92375

ORO Y PLATA COMPRAMOS
Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza
MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS MATES, CANDELABROS, etc.
Consúltenos sin compromiso.
JUFA METALES
Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufa Cl. Casilla 36
Santiago - Chile

UNA CONQUISTA DE LA CIENCIA PARA AUMENTAR EL DESEMPEÑO MASCULINO
handsome Up
Es un método de ejercicios alternados de expansión y relajación que da resultados altamente satisfactorios.
- Mejora la circulación y el metabolismo.
- Retarda el envejecimiento sexual.
- Asegura una vida sexual más feliz.
- Da solución a problemas de eyaculación precoz, algunos tipos de impotencia y disminución de la capacidad sexual.
Solicite literatura gratuita y adquiera personalmente o enviando giro postal a:
ALEX BRIL-GOLDMAN
CASILLA 8066 CORREO 22 SANTIAGO DE LAS CLARAS 0182 OPTO 12
SE BUSCAN DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA PROVINCIAS
\$1980 IVA incl.

CELIS
BATERIAS NEUMATICOS
Tenemos para su automóvil Baterías nacionales e importadas desde \$1.790.- instalación y control eléctrico gratis. Consulte descto. y facilidades, también servicio eléctrico para fallas de motor de partida, Alternador regulador de voltaje, luces.
Control y diagnóstico gratis. El mejor servicio y la mejor atención de 8 a 12.30 hrs. y de 14 a 19.30 hrs.
CELIS
LIRA 849
FONO: 221451

ME
FUNDICION Y MAESTRANZA ESPAÑA
PIEZAS ESPECIALES EN: ALUMINIO, BRONCE Y FIERRO
ESTRUCTURAS ESTANQUES Y CIERRES
CREDITOS
COMPRO ALUMINIO
SAN ISIDRO 2074
FONO: 569549

Terroristas entrenan en Africa

ROMA, Agosto 25 (ANSA).—Algunas noticias han comenzado a trascender la estricta reserva con la que los magistrados y la policía italiana han rodeado las investigaciones sobre el atentado del 2 de agosto de Bolonia, donde 84 personas murieron al estallar una bomba colocada en la estación del ferrocarril.

No se trata, sin embargo, de elementos de la investigación oficial sino de admisiones parciales de los investigadores sobre las pistas que siguen justamente en sus averiguaciones, una de las cuales se extiende hasta Sudáfrica y Rhodesia.

Aparentemente se trata de seguir el rastro de los mercenarios enrolados desde 1976, con 7.000 dólares de contrato y 1.000 dólares mensuales, además del derecho al saqueo, al mercado negro y al tráfico de armas.

Muchos de esos mercenarios son italianos, y según los investigadores se trata de jóvenes desorientados, reclutados precisamente por agencias financiadas por Sudáfrica y Rhodesia.

Una de estas agencias se encontraba en Roma, dirigida por un ex para-

caidista cuyo nombre de guerra sería "Capitan Gaetano", y otra estaría en París, en el ex barrio de Les Halles, dirigida por un ex agente secreto gaullista que se haría llamar "Monseñor Charles".

Los jóvenes reclutados en esos centros son adiestrados luego para la guerra en territorios particularmente difíciles.

Su "contrato" es anual, y al cabo de dos o tres años de "trabajo" en Africa, la mayoría de estos jóvenes regresa a Europa con buen acopio de dinero y va a engrosar las filas del terrorismo.

Al regresar a Europa, los ex mercenarios no quedan abandonados a su suerte sino que permanecen estrechamente ligados por contactos personales y relaciones continuas con los diversos centros terroristas del continente.

Pseudo movimientos de tipo euro-peista, revistas, agencias periodísticas y en algunos casos hasta radios privadas, les suministran la cobertura necesaria.

La pista que siguen los investigadores de la masacre de Bolonia es justamente la que conduce a recomponer ese mosaico de centrales operativas hacia el que ya había dirigido por primera vez la mirada el Procurador Sustituto de la República de Roma, Mario Amato, asesinado por un comando fascista unos meses atrás.

De esas investigaciones saldrían a la luz decenas de nombres italianos y extranjeros, protagonistas todos de llamativos actos terroristas y cuyo rastro se había perdido hacia tiempo.

En primer lugar, Stefano Delle Chiaie, envuelto en uno de los primeros atentados "negros", la masacre de Plaza Fontana de 1969, con 16 muertos en un banco.

Y junto a él Andhe Gudrum Kiess, Elio Massagrande y el francés Yves Guerin Serac, el español Luis García Rodríguez, el ex diputado del Movimiento Social Italiano (MSI) Sandro Saccucci y muchos otros, de los cuales hacía mucho que no se sabía.

Luego del 27 de diciembre de 1974, cuando la internacional "negra" ce-

lebró una especie de congreso en una sala del Bar Solange, en la calle Lafayette de Lyon, la mayor parte de sus integrantes pareció desvanecerse en la nada.

Pero entre los investigadores es compartida la opinión de que el aparato sigue en funcionamiento, ya que sólo así se explican las múltiples "protecciones", que hicieron posible la no perturbada permanencia en varios países de elementos como Marco Affatigato, uno de los primeros nombres mencionados en relación con la masacre de Bolonia, así como su continua provisión de dinero, de cobertura, de decenas de documentos falsos, de armas, de explosivos.

Según se afirma en ambientes cercanos a los investigadores, se trata ahora de definir la nueva pista. El fascismo que buscara cobertura en Grecia en tiempo de los coroneles, o en Portugal con Salazar o en España durante el franquismo, se ha dirigido hacia otras fuentes de ayuda, y las más probables y posibles parecen ser Sudáfrica y Rhodesia.



Los familiares de uno de los muertos del transbordador que se hundió a 40 kilómetros de Ciudad del Carmen, México, recogen el cadáver de la víctima. Las autoridades señalaron que aún no se sabe la suerte corrida por más de 30 pasajeros (Radiofoto UPI).

Purga de dirigentes chinos afiliados a banda petrolera

PEKIN, Agosto 25 (UPI).—El gabinete declaró hoy la guerra a la "banda del petróleo", removiendo al ministro del ramo, Song Zhenming, y sancionando al viceprimer ministro Kang Shien, por el peor desastre petrolero de China, que causó la muerte de 72 personas.

Los cambios al más alto nivel se produjeron en vísperas de la reunión del Congreso Nacional del Pueblo, en el cual habrían grandes cambios, según ha predicho el presidente del Partido Comunista, Hua Guofeng.

Los analistas de Pekín dicen que puede estar preparándose una purga más amplia, que incluiría a uno o dos viceprimeros ministros.

Kang, Song y el viceprimer ministro Yu Qiuji se habrían vinculado a un sector que usa como base de su po-

der el influente y lucrativo sector petrolero.

La llamada "banda del petróleo" aparentemente venía oponiéndose a algunas de las amplias reformas del gobierno que el viceprimer ministro Deng Xiaoping espera sean aprobadas por el parlamento, que se reúne el sábado.

Deng parece haber ganado la etapa más reciente, pero la lucha está lejos de haber terminado, señalan los analistas.

REFORMAS

PEKIN, Agosto 25 (UPI).—El presidente del Partido Comunista, Hua Guofeng, predijo hoy que el principal cuerpo legislativo de China implantará significativas reformas cuando se reúna esta semana.

Masacre: bomba comunista

BANGKOK, 25 Agosto 80 (DPA).—Una poderosa bomba explotó ayer en un camino en la provincia de Krabi, al sur de Tailandia, matando a 13 militares tailandeses y 3 civiles, según informó hoy el gobierno en Bangkok. Agregó que los autores del atentado fueron comunistas rebeldes que operan en esa región.

Zimbabwe ingresó a la ONU

NACIONES UNIDAS, Agosto 25 (LATIN-REUTER).—Zimbabwe fue aceptado hoy como miembro número 153 de las Naciones Unidas. La asamblea general, siguiendo las recomendaciones del Consejo de Seguridad, aprobó por aclamación, sin una votación formal, una resolución presentada por más de 60 países, entre ellos Gran Bretaña, su ex potencia colonial.

Se reúne Pacto Andino

LIMA, 25 Agosto 80 (DPA).—Los Países Andinos, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, iniciaron hoy en Lima, su sexta reunión de alto nivel, que buscará definir las normas y procedimientos para su participación en la revisión de las concesiones otorgadas en la ALALC, organismo en proceso de liquidación.

Voceros precisaron que la reestructuración de la ALALC concluirá con la renegociación de las concesiones otorgadas en años anteriores. Dijeron que a través de esa renegociación, el Pacto Andino buscará obtener la consolidación económica del proceso de integración subregional y la corrección de los desequilibrios existentes en las corrientes comerciales de productos negociados, con las demás naciones de la ALALC.

Mortal atentado en el Líbano

BEIRUT, 25 Agosto 80 (DPA).—Cinco personas muertas y otras 35 heridas ocasionó la explosión de un artefacto escondido en un vehículo en la ciudad de Rayfoun, en la parte cristiana del Líbano.

La radio derecha de la falange libanesa, al dar hoy la noticia, destacó que un grupo identificado como el "Movimiento Revolucionario Libre Marada" se ha adjudicado la autoría del atentado. El movimiento Marada está compuesto por ex milicianos del ex Presidente libanés Suleiman Franyieh.

Es el tercer atentado cometido en pocos días en el área cristiana del Líbano. En un primer atentado, a finales de julio, murieron cuatro personas y otras 15 resultaron heridas en Ashrafiyeh. El pasado siete de agosto explotó en la misma ciudad una bomba matando a una persona e hiriendo a otras 30.

Simone Veil anula viaje

BRUSELAS, 25 Agosto (ANSA).—Simone Veil, presidente del Parlamento europeo, anuló la prevista visita a América latina, a raíz del reciente golpe de estado militar en Bolivia, según se supo hoy por fuentes allegadas a la Parlamentaria.

La presidente del Parlamento europeo, hubiera tenido que participar, el 30 de agosto en Bogotá, en la ceremonia de la toma de posesión del Parlamento del Pacto Andino, la Organización Latinoamericana, de la cual forman parte Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Simone Veil encargó a Egon Kleesch, miembro de la oficina de la presidencia del Parlamento europeo, presidente del grupo Demócrata Cristiano, que la representará en la manifestación andina del 30 de agosto.

GANADERA TIERRA DEL FUEGO S.A.

(EN LIQUIDACION)

BALANCE GENERAL AL 31 DE JULIO DE 1980

ACTIVOS		PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS	
ACTIVO CIRCULANTE	\$	PASIVO CIRCULANTE	\$
Disponible	995.993	Dividendos y repartos por pagar	3.008.353
Depósitos a plazo	13.416.050	Acreedores varios	1.527.293
Documentos por cobrar	2.289.272	Total pasivo circulante	4.535.646
Total activo circulante	16.699.616		
		CAPITAL Y RESERVAS	
		Capital autorizado, suscrito y pagado dividido en 130.000.000 de acciones de \$ 0,001 cada una	130.000
		Menos: Devoluciones	130.000
		Reserva de revalorización acumulada del capital	17.680.798
		Pérdida acumulada	(3.389.831)
		Pérdida del ejercicio	(2.389.831)
		Total capital y reservas	12.162.970
Total activos	16.699.616	Total pasivos, capital y reservas	16.699.616

ESTADO DE RESULTADOS

Por el ejercicio comprendido entre el 1° de enero y 31 de julio de 1980

INGRESOS DE LA LIQUIDACION

Intereses 2.708.964
Reservas 209.173
Generancias de capital 3.349.767

COSTO DE LA LIQUIDACION

Registro de accionistas 791.630
Impuesto renta 34.297
Honorarios comisión liquidadora 364.919
Otros gastos 2.434.097

Resultado de la liquidación antes de corrección monetaria (2.275.176)
Corrección monetaria (2.389.831)

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por el ejercicio comprendido entre el 1° de enero y 31 de julio de 1980

FUENTE DE FONDOS

Operaciones: Pérdida del ejercicio (2.389.831)
Más (menos) cargos (abonos) que no representan movimiento de fondos: Corrección monetaria neta del capital propio 2.114.655
Fondos provenientes de operaciones (275.176)
Ventas de activos fijos 508.397
Disminución del capital propio 233.221

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DE CAPITAL DE TRABAJO

Activo circulante (6.184.289)
Pasivo circulante 6.417.510
Disminución del capital de trabajo 233.221

Las notas adjuntas 1 al 6 forman parte integral de estos estados financieros.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE JULIO DE 1980

NOTA 1 - CIERRE DE OPERACIONES

En conformidad con el acuerdo de la Asamblea Extraordinaria de Accionistas celebrada el 29 de enero de 1971 y la aprobación de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio de fecha 23 de agosto de 1971, la Sociedad se encuentra en proceso de liquidación. En el presente ejercicio vencieron los Bonos de la Reforma Agraria y se vendieron los activos fijos. Con estos liquidaciones la Sociedad se encuentra en su etapa final de proceso de liquidación. Se han preparado estos estados financieros para su presentación y aprobación por la última junta de accionistas a celebrarse en septiembre de 1980.

NOTA 2 - RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

a) Base de la preparación de los estados financieros
Como se explica en la Nota 1 la Compañía se encuentra en la última etapa de liquidación. Por lo tanto, los estados financieros de la Sociedad al 31 de julio de 1980 han sido preparados a base de valores de realización de sus activos.

b) General

Con el objeto de reflejar en los estados financieros los efectos de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda chilena ocurridas durante el ejercicio presentado, se han aplicado las disposiciones vigentes en cada ejercicio para actualizar el capital propio inicial, no habiendo activos o pasivos no monetarios.

En 1980 la corrección monetaria contabilizada ha sido substancialmente la financiera o integral, la que originó un cargo a resultados de \$ 2.114.655. No se han actualizado las cuentas de ingresos y costos de la liquidación.

c) Depósitos a plazo

Por ser estos los estados financieros de cierre de la Compañía, en el rubro Depósitos a plazo se consideran intereses por percibir por un monto de \$ 414.050, los cuales se devengarán entre el 1° de agosto y el 8 de septiembre de 1980.

NOTA 3 - IMPUESTOS

La Compañía no constituyó provisión para impuesto a la Renta, ya que luego de efectuar los agregados y deducciones establecidos en las disposiciones legales vigentes, no resulta renta imponible al 31 de julio de 1980.

NOTA 4 - RESERVAS

Durante el ejercicio se registró el siguiente movimiento en las reservas:

	Reserva de revalorización acumulada de capital	Capital propio	Total
\$	\$	\$	\$
Saldo al 1° de enero de 1980	15.566.143		15.566.143
Revalorización del capital propio		2.114.655	2.114.655
Distribución del capital propio	2.114.655	(2.114.655)	-
Saldo al 31 de julio de 1980	17.680.798	-	17.680.798

NOTA 5 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

No han habido transacciones de acciones por parte de los integrantes de la Comisión Liquidadora y su secretario. El inspector de cuentas señor Boris Bittencourt compró 1.000 acciones.

NOTA 6 - REMUNERACIONES DE LA COMISION LIQUIDADORA

Se ha provisionado por concepto de honorarios a la comisión liquidadora la cantidad de \$ 364.919.

Leopoldo Díaz C.
C.C. Reg. 6127 - Lic. 9483
Contador Auditor
UCV

Pedro Poklepović M.
Presidente

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los saldos del presente balance, los que están conformes con el Libro Mayor.

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Miembros de la Comisión Liquidadora de Ganadera Tierra del Fuego S.A. (en liquidación)

Hemos examinado el balance general de Ganadera Tierra del Fuego S.A. (en liquidación) al 31 de julio de 1980 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio de 7 meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Ganadera Tierra del Fuego S.A. (en liquidación) al 31 de julio de 1980, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio de 7 meses de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y uniformemente aplicados.

Alan S. Mackenzie H.
C.C. Reg. 16402 - Lic. 015954

plebiscito

La nueva Constitución busca la duplicación del ingreso per cápita

La nueva Constitución Política del Estado tiene como objetivos claros y precisos el de reafirmar una sociedad libre y democrática, pues se recoge en ella lo mejor de nuestra tradición y se adoptan los mecanismos necesarios para impedir que se vuelvan a repetir los errores del pasado.

Así lo indicó ayer el Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa Vásquez, en una charla impartida a dirigentes del Colegio de Profesores de Arica a Magallanes y a altos funcionarios del Ministerio de Educación.

En la oportunidad, el personero recordó que el 11 de septiembre de 1973 las Fuerzas Armadas encontraron un país donde el sistema económico llevaba a sus habitantes a la pobreza, donde la convivencia social estaba envilecida y el sistema institucional era incapaz de superar este quiebre. "El Gobierno, dijo, debió encarar un reordenamiento profundo de la vida nacional, como base previa para formular una nueva institucionalidad, un nuevo sistema de convivencia pacífica y con un cierto grado de beneficio

económico que fuera compartido por una gran parte de la población nacional".

PERIODO DE TRANSICION

Al referirse al periodo de transición, cuya duración es de ocho años, dijo que éste es muy necesario para

□ La Carta Fundamental de la República tiene como objetivo reafirmar una sociedad libre y democrática

obtener un mayor desarrollo económico y real participación de toda la ciudadanía en los beneficios.

"Se espera, dijo, tener un crecimiento sostenido, de manera de poder llegar a duplicar el ingreso per cápita, que es una de las metas que el Gobierno se ha fijado, pues se estima que en estos ocho años se podrá completar el programa económico trazado".

"Debemos, puntualizó, asegurar una efectiva participación de todos

los chilenos en este progreso económico, para lo cual se han planteado las siete modernizaciones que abarcan todos aquellos aspectos que dicen relación con la política social y con la administración eficaz y moderna del Estado".

Destacó, también, que este lapso es necesario para poder preparar al país

para la nueva institucionalidad, señalando que es fundamental lograr una real despolitización en los organismos intermedios, cuyo quiebre provoca un trastorno grave en la convivencia social.

"Resulta claro, expresó Novoa, que el país debe darse una nueva institucionalidad, en vista de que la que nos regía al año 1973 fue quebrada. De esta manera se pone en marcha el camino destinado a vivir en base a

nuestra propia idiosincrasia". Esta Constitución se hace cargo, al mismo tiempo, de ciertos fenómenos que son propios de nuestro tiempo y que el régimen anterior evidentemente no pudo haber previsto. Se hace cargo del terrorismo, de la importancia que tiene todo el control económico del país, en el sentido de que debe resguardarse un buen manejo de las finanzas públicas a nivel constitucional, del proceso de regionalización y lo consagra".

Recordó, por otra parte, el Subsecretario, que la demagogia y la politiquería aniquilaron al país, precisando que cada seis años se jugaba el destino de Chile entre opciones absolutamente contrapuestas, que produjeron una alteración total en la convivencia social de los chilenos.

"Ahora, terminó diciendo Novoa, la decisión está en manos del pueblo de Chile, quien deberá asumir una responsabilidad y adoptar una decisión que ojalá nos asegure un sistema de convivencia estable por mucho tiempo más".



La nueva Constitución busca duplicar el ingreso per cápita. El Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, impartió una charla sobre la Carta Fundamental a los profesores del territorio.

Chiloé: "Sí" al progreso, a la paz y la justicia

La ciudadanía de Castro expresó su irrestricto apoyo a la nueva Constitución en un acto al que asistió el Intendente de la XII Región, vicealmirante Enrique Escobar. En esta ocasión la comunidad toda puntualizó que su voto será "Sí", "pues es la única forma de desterrar definitivamente el pasado y continuar caminando por la senda de la paz, del progreso y de la justicia".

A las 11,00 de la mañana se llevó a efecto un acto oficial en el gimnasio techado del Liceo Politécnico, contando con la presencia de autoridades militares, civiles y eclesiásticas; además de representantes y dirigentes de organizaciones comunales, del sector educación, salud, vivienda y público en general.

Previo al discurso informativo del intendente, se realizó un recuento de los adelantos logrados en Chiloé en los últimos años en salud, educación, economía, trabajo y acción social.

En la exposición principal de este acto, el intendente se abocó puntualmente a la nueva Constitución de la República, haciendo hincapié en los puntos relevantes del documento. Entre las innovaciones más importantes de la carta constitucional por su responsabilidad económica y social, mencionó la labor del Banco Central y sus límites. Entre estos últimos recaló que aquel organismo no podrá realizar préstamos directos o indirectos para rellenas gastos fiscales desahuciados; problema de dilatada tra-

sectoria en nuestro país. De esta manera, los gastos públicos proyectados deben contar con un respaldo económico para su concreción. Con ello, se garantiza un ordenamiento definitivo en el ámbito interno y externo. El intendente Escobar expresó: "Se sana el presupuesto, evitando la utilización política del Banco Central... con el cual se financiaba el déficit fiscal con emisión de circulante proveniente de aquél".

Más adelante señaló que "la nueva Constitución requería de un periodo razonable para llegar a ser la garantía del desarrollo y armonía del país".

Al finalizar su exposición informativa, dijo: "La decisión final que el chileno debe asumir el próximo 11 de septiembre de 1980, aprobando o rechazando este proyecto, deberá nacer del fondo de cada conciencia, haciendo abstracción de factores contingentes que de alguna manera pudieran afectarlos. Es posible entender en los chilenos, que puedan existir desacuerdos o interpretaciones diferentes. Es lógico y conveniente, ya que la perfección de las cosas y el gobierno es una labor inagotable y una tarea que no debe terminar nunca, porque la propia naturaleza nos va entregando, con el transcurso del tiempo, más y más desafíos, a cada instante".

"Podrá diferirse de la aplicación de algunas políticas económicas. Podrá discurrirse de las acciones destinadas a la represión y erradicación del terrorismo. Pero al mismo tiempo, deberá

reconocerse honestamente que nuestra economía, de una situación caótica y desquiciada, que llevó al país al borde de la guerra pública, hoy día está absolutamente saneada y posee sólidas bases para un gran proceso que cada vez está más cercano. El país ha iniciado un ciclo ascendente en su evolución, que necesariamente debe contar con las bases jurídicas indispensables para continuar entregando, cada día más, la tranquilidad, estabilidad y progreso. Nadie más que ustedes podrán decidir la corroboración o rechazo de esta nueva Constitución, y al manifestar su voto, ejerciendo el soberano derecho del sufragio, el horizonte de nuestra patria se ha ampliado".

Tras un prolongado aplauso se dio término al acto. "La Nación" conversó con el Intendente, produciéndose el siguiente diálogo:

—¿Cuál es la importancia angular que atribuye usted a la nueva Constitución?

—Es una Constitución de la LIBERTAD, en la cual se garantiza esta libertad para todos los chilenos. Además, con la nueva Constitución se garantiza la participación de la ciudadanía en la toma de decisiones y proyectos gubernamentales para cada región.

—¿En la X Región, cómo ha recibido la ciudadanía la información respecto a la Carta Constitucional?

—Hay una cosa muy clara. La gente de la X Región ha entendido perfecta-

mente lo que está en juego en el proyecto. Primero: hay un camino de posibilidades de diálogo, que otorga la propia libertad. El segundo camino, sería volver a un periodo de oscuramiento, de sometimientos al poder estatal, donde manda una minoría. Por eso no me cabe la menor duda que su aprobación ha de ser amplia en toda la región.

En cuanto a la ciudadanía castreña, preguntamos a su alcalde, Fernando Brahm Menget:

—¿Cuál es la importancia para Castro de esta exposición informativa de la nueva Constitución?

—Yo creo que su importancia está en el hecho que así se informa de manera CLARA Y PRECISA los hechos más relevantes de la nueva Constitución y de la NUEVA INSTITUCIONALIDAD.

—¿Cuál ha sido la respuesta de las bases comunitarias a este llamado informativo?

—Yo creo que positiva, porque al acto ha concurrido la gran mayoría de los representantes y dirigentes de los distintos estamentos públicos y privados de la ciudad. Castro y Chiloé, en general, ya están en antecedentes en forma precisa y concreta de lo que significa para el país la nueva Constitución. El Gobierno la ha propuesto a la ciudadanía nacional y es esta última quien deberá decidir. (Mauricio Marino Martini, corresponsal en Chiloé).

Aumenta demanda de carnets de identidad

VALPARAISO. — Se ha triplicado la demanda de cédulas de identidad en los últimos días en la comuna de Viña del Mar, con motivo del próximo plebiscito y ante el interés ciudadano de participar en esa decisión. Cada día se debe atender un promedio de 300 personas en el Gabinete de Identificación de esta ciudad, según lo informó su jefe, Eliana Prieto Herrera.

De ese promedio, 80 solicitan por primera vez su cédula y el resto pide una nueva por haber perdido la anterior. Todas ellas son atendidas por diecinueve funcionarios, de los cuales 17 son de esa repartición y el resto

se prepara para participar en los rativos que se llevarán a cabo en la ciudad, los que fijará la Municipalidad.

GRAN DEMANDA DE CARNET

Por otra parte en Arica el Gabinete local de Identificación puso en vigencia una serie de disposiciones para poder atender las solicitudes de cédula de identidad para el llamado a plebiscito del próximo 11 de septiembre.

Se tomaron medidas para otorgar cédula a las personas mayores de 18 años que aún no la tengan y que

□ 800 personas diariamente sacan su cédula de identidad en Valparaíso y Viña del Mar

corresponde a refuerzos enviados por la Jefatura provincial. El personal está cumpliendo horas extraordinarias todos los días, en jornadas que se extienden hasta las 19.20 horas. Esto le ha dado fluidez a la atención, además de una rapidez que iguala a la de Santiago.

Junto a esto, la oficina de Viña del Mar sigue cumpliendo normalmente con sus otras funciones y se prepara para participar en tres operativos que tendrán lugar en esta comuna. El primero de ellos se hará con la Escuela de Armamentos de la Armada, el jueves en Villa Hermosa; el segundo se hará con Carabineros, el jueves y viernes, en Nueva Aurora y Agua Santa, y finalmente el viernes, con el Regimiento Coraceros, en Forestal Alto.

EN VALPARAISO

Por su parte la Directora Regional del Registro Civil e Identificación de la V Región, Lidia Díez de Guada, informó que en Valparaíso hay un interés creciente por obtener cédulas de identidad, que llega a un promedio de 500 personas diarias.

También se presta atención especial a los colegios que tienen estudiantes con más de 18 años a la fecha del plebiscito.

En las oficinas centrales también se trabaja horas extraordinarias y se ha destinado personal de otras secciones, como Registro Civil, para reforzar el Gabinete de Identificación.

La solicitud de carnet de identidad corresponde principalmente a renovaciones, en el caso de haberse perdido el anterior, ya que por el decreto 1004, de diciembre de 1975, se prorrogó la vigencia de las cédulas de identidad vencidas, hasta el 31 de diciembre de 1982.

Junto a esto, la oficina de Registro Civil e Identificación de Valparaíso

disposición gubernamental tendiente a sufragio.

En relación a estos documentos que a la fecha se encuentran vencidos, informó que todos ellos tienen vigencia hasta el 31 de diciembre de 1982.

Se dijo, asimismo, que en más de doscientos por ciento aumentó la demanda de cédula de identidad, como consecuencia del llamado a plebiscito del próximo 11 de septiembre.

De un promedio diario de setenta solicitudes la cifra ha aumentado en los últimos días a más de doscientos cincuenta.

Del mismo modo se ha registrado un fuerte incremento en las peticiones de filiación de aquellos ciudadanos que por primera vez obtienen cédula de identidad.

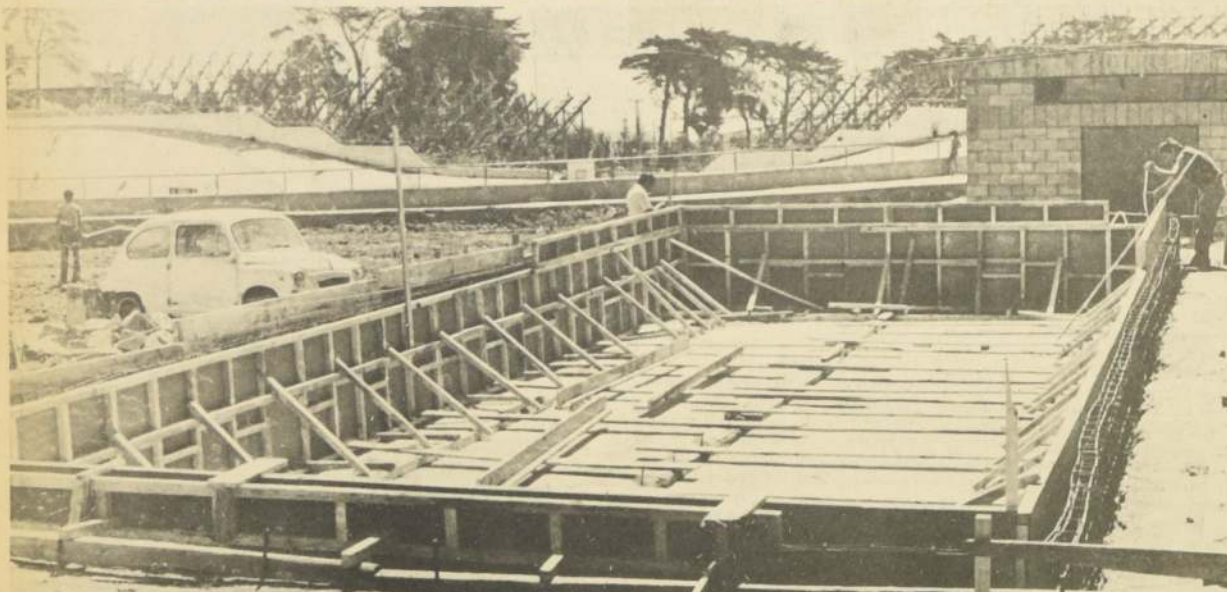
Para atender especialmente a las personas mayores de 18 años o que a la fecha cumplan esa edad y que no quieren el carnet, el gabinete local de identificación ha dispuesto una atención especial de 14.30 a 16.30 horas.

CARNETS EN PUEBLOS APARTADOS

COYHAIQUE. — Viajó a las localidades de Puerto Aguirre, sector norte de las Islas Huichas, y posteriormente a Melinka, en el extremo norte de la XI Región, el Director Regional del Registro Civil e Identificación, Carlos Salas Gómez.

El motivo de esta gira, fue la verificación que tiene para toda la población del país el acto plebiscitario del 11 de septiembre a que convoca el Presidente Pinochet.

Salas explicó que en esos lugares existe mucha gente sin su cédula de identidad al día, por lo cual, se atenderá al público en Puerto Aguirre y Melinka.



En el velódromo de Playa Ancha la DIGEDER construye la Piscina "CENDYR", al igual que todas las comunas de la V Región.

donde las multicanchas cuentan con dependencias e infraestructuras completas. Ese es el Chile de hoy.

Antofagastinos: votación patriótica

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). — "Es positivo someter a plebiscito el Anteproyecto Constitucional, pues demuestra que en Chile hay libertad para discernir en lo que es esencial para la ciudadanía", subrayó César Muñoz Flores, presidente del Sindicato Profesional de CODELCO Chile, Subgerencia Antofagasta.

"El 11 de septiembre, por lo tanto, agregó, dará a todos los chilenos la

posibilidad para determinar lo que en el futuro nos regirá dentro de una democracia moderna".

Más adelante, el dirigente sindical manifestó:

"En lo que respecta a los sindicatos, ha sido importante poder comprobar que están implícitas todas las normas que se desarrollarán en la nueva institucionalidad. En el Anteproyecto está garantizado el funcionamiento de los sindicatos y esto devuelve al

chileno la confianza en su país, pues en el periodo de transición las acciones de estos organismos intermedios estuvieron restringidas. Creo que durante el plebiscito cada persona debe decidir en conciencia, aunque me atrevo a adelantar que el apoyo será mayoritario para la nueva Constitución".

César Muñoz Flores trabaja en el servicio médico de la Subgerencia Antofagasta de CODELCO Chile, División Chuquicamata. Tiene 18 años de servicios en la empresa, a la cual ingresó el 11 de octubre de 1962.

En el Sindicato Profesional de Empleados de CODELCO Chile, en Antofagasta, comparte labores directivas con Raúl Álvarez Bruna, con 25 años de servicio en la empresa, secretario del sindicato, y Bernardino Castillo, actual tesoro del sindicato y presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

El plebiscito de la nueva Constitución, que se realizará el 11 de septiembre, es una decisión que todos los chilenos deben tomar en conciencia, ya que se trata de una decisión que cambiará el rumbo del país. En Antofagasta, la ciudadanía muestra un gran interés y participación en este proceso democrático.

plebiscito

"Sí"...una voz que va de Arica a Magallanes

□ Las mujeres, los estudiantes, los trabajadores y la juventud no desean volver atrás y sólo ansían continuar viviendo en la senda de paz y progreso de los últimos siete años

apoyo a la nueva Constitución se creó en La Serena el Frente Cívico "11 de Septiembre", IV Región de Coquimbo.

El presidente y coordinador general, Germán Pizarro Navarro, dio a conocer una declaración pública en la que se manifiesta que "el Frente Cívico Patriótico 11 de Septiembre de la IV Región ha querido entregar a la comunidad la voluntad de sacrificio y mística de la juventud y los trabajadores idealistas de nuestra nación, con motivo del llamado al pueblo chileno a decidir sobre la nueva Constitución que regirá el país, en el plano de una moderna y segura institucionalidad fijada por el Gobierno Militar, como manera de entregar justicia, participación y libertad al pueblo chileno".

"Hacemos un llamado a la juventud, a los trabajadores, profesionales, hombres y mujeres de nuestra patria, dice la declaración, a pronunciarse con un "Sí" que refleje todo el espíritu de lucha y sacrificio en la próxima votación del día 11, ya que el momento histórico presente exige una decisión y participación de toda la ciudadanía, superando los obstáculos y las diferencias, expresando en forma secreta y responsable la voluntad de ser gobernados por un régimen fuerte y comprometido indisolublemente con los principios de nuestra nacionalidad".

El Frente Cívico Patriótico 11 de Septiembre de la IV Región también rechaza toda expresión partidista foránea que sólo conlleve una acción colonialista y paternalista a un pueblo joven, altivo, guerrero e idealista, cuyo derecho soberano para elegir a sus gobernantes y su ruta histórica es indiscutible".

Al constituirse este Frente Cívico centenares de personas firmaron el libro de adherentes, entre los que destacan numerosos dueños de casa, que se aprestan para dar el "Sí" el próximo 11 de septiembre.

COYHA I QUE: GARANTÍAS

Ante la convocatoria realizada por el Presidente de la República para votar por la Nueva Constitución política del Estado, la ciudad de la capital de la XI Región, ha entregado sus opiniones sobre las principales garantías que se indican en la nueva carta fundamental.

El empresario Oscar del Río, dijo que este anuncio presidencial lo había recibido como una noticia "muy halagüeña, para que los propios chilenos nos entreguemos una constitución, la que sabemos nosotros que está enmarcada en nuevas técnicas, en un modernismo que no habla de conceptos de libertad antiguos o añejos, sino de la verdadera libertad. El concepto de democracia, también, es mucho más sólido que antiguas concepciones. Hasta la fecha, todos los antecedentes que he reunido, garantizan que es verdaderamente beneficioso. El prestigio y calidad de las personas que han intervenido en la elaboración de su texto, de diferentes corrientes de opinión, nos entregan una completa seguridad de éxito para el Gobierno futuro".

Agregó Oscar del Río, que en su diario contacto con los trabajadores de la construcción, era conocedor del sentir obrero, que reconoce que los cambios logrados durante este último periodo, han sido de alto beneficio para ellos y sus familias. "Ellos saben que esta nueva Constitución les está entregando cosas totalmente básicas, como garantías para ellos y sus hijos".

Finalmente, dijo que los trabajadores han comprendido que se proyectan a través de sus hijos "por lo cual darán un sí rotundo, porque esta Constitución, les entrega reales garantías".

Los agricultores de la zona, que durante el proceso de los "negros mil días", vivieron en la intranquilidad de perder los campos hechos por ellos mismos, recordaron aquellos momentos que afectaron gravemente a la economía nacional y local.

Victor Matas, ganadero de la zona de "Mano Negra" recordó "la inseguridad para trabajar, intranquilidad familiar y todo tipo de inconvenientes para alcanzar progreso y desarrollo" de ese periodo.

Al referirse a la unidad gremialista que se logró para defender los legítimos derechos inherentes a la persona, dijo que fue una demostración categórica para que todos lucharan por alcanzar un nuevo régimen de justicia y libertad.

"Hoy, estamos trabajando tranquilos, en paz y seguros de que todos aportaremos con un rotundo sí para no volver a las amarguras e intranquilidades del pasado. Queremos paz y futuro, por lo tanto, en lo personal y seguro de que mis colegas así lo entienden, apoyaremos la nueva institucionalidad, que nos garantiza nuestros derechos" finalizó diciendo el ganadero.

EL NORTE TIENE UNA ESTRELLA

"Estamos demostrando al mundo cómo Chile está asentando las bases de un país real y económicamente sano, que ha sabido sobreponerse al acoso de potencias extranjeras como un esfuerzo realmente heroico de todos los chilenos", señaló a "La Nación" el abogado Carlos Correa Iglesias.

En los tiempos de la fenecida Unidad Popular el jurista trabajó en el mineral de Chuquibambilla y tuvo a su cargo la defensa, conjuntamente con el profesor Miguel Schweitzer, de los

que ha sabido sobreponerse a la presión internacional, al acoso de todo el mundo, con un esfuerzo, repito, realmente heroico de todos los chilenos".

Y añadió: "Podemos poner múltiples ejemplos. Yo quisiera referirme a algo que llama la atención. Si recordamos, antes habíamos muchos bienes necesarios para todos, pero que estaban al alcance de muy pocos. Eran considerados suntuarios. Hoy día, muchos tienen acceso a esos bienes. En el día de mañana el automóvil y otros bienes deberán estar al alcance de todos los chilenos, porque son bienes necesarios. Y esto lo lograremos porque estamos creando un país poderoso, que se está alzando sobre sí mismo, sobre la destrucción que existió antes, producto de la anarquía. Estamos logrando construir un país de real jerarquía, de prestigio y solidez económica. Y eso va a permitir que los bienes necesarios para la población estén al alcance de todos, como ya se está viendo. Eso es sólo una faceta de esta nueva institucionalidad que está permitiendo el progreso y bienestar cada vez más extendido hacia todos los chilenos".

—¿Qué le diría a los nortinos frente al plebiscito del 11 de septiembre?

"El Norte de Chile tiene una estrella. Es la Estrella de Chile y por supuesto todos los nortinos votarán que Sí y estarán con esa estrella", respondió el abogado Correa.



El pueblo chileno sabrá una vez más responder en forma patriótica ante el llamado presidencial y, haciendo acopio a su civilidad y nacionalidad demostrada en múltiples oportunidades, votará "Sí" en el plebiscito del 11 de septiembre próximo.

supervisores del cobre cuando éstos fueron encarcelados por el régimen marxista.

Al referirse al plebiscito del 11 de septiembre de 1980, el abogado Carlos Correa Iglesias dijo: "Para el pueblo de Chile el llamado a plebiscito del Presidente de la República tiene una honda significación. Es realmente un momento histórico, que llama a una profunda reflexión, porque aquí se está decidiendo el destino de Chile. Y sobre todo llama al recuerdo, a recordar lo que existió antes, de este Gobierno Militar: el caos, la anarquía y la violencia institucionalizada. Es por eso que en este momento, en que vamos a tener que señalar nuevamente cuál será nuestro futuro, debemos también recordar lo que fue aquello y pensar lo que queremos ahora para nuestros hijos".

—¿Ud. trabajó en Chuquibambilla en aquellos tiempos de amargura durante el fenecido régimen de la Unidad Popular. ¿Qué nos podría decir ahora al respecto?

"Sí, efectivamente trabajé en Chuquibambilla. Me correspondió ver lo que es la prepotencia y la presión política. Y eso lo vivimos todos los chilenos. Al recordar aquello no hago sino recordar lo que está al alcance de los que teníamos conciencia en aquellos años: el caos, las colas, la carestía, la inseguridad. Todo forma parte de un recuerdo que es bastante cercano para la mayoría de los chilenos. En cambio, ahora estamos viendo cómo Chile ha cambiado. Se está construyendo. Se está realmente renovando la nacionalidad. Se están asentando las bases de un país económicamente sano,

IQUIQUE: APOYO FEMENINO

"El llamado que formuló S.E. el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte para que la ciudadanía se pronuncie frente a la nueva Carta Magna, que habrá de regir los destinos de la Nación, significa para mí y para las mujeres de este país, la posibilidad de demostrar una vez más, el gran apoyo que hemos dado siempre al Presidente, porque cuidamos como dueñas de casa y madres de hogar, la tranquilidad y seguridad del futuro de nuestros hijos".

Así lo señaló la vicepresidenta regional de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad y de CEMA-Chile, Ángela Tassara de Toro, ante las inquietudes planteadas por los periodistas frente a este acontecimiento.

Más adelante, la dirigente, se refirió a las ventajas que ofrece la Nueva Constitución, destacando que: "Representa una gran seguridad en sus diferentes puntos, para la libertad, la posibilidad de acción y la realización del chileno en todo su desarrollo como persona". Subrayó que "pienso que todos estos puntos que se han presentado, fueron estudiados por hombres que realmente nos han sacado de cero en el año 1973, a lo que en este momento gozamos: tranquilidad y seguridad en todo el sentido de la palabra. Creo que si de ellos viene esta aprobación para que los chilenos opinemos, la respuesta es clara."

Finalmente, la vicepresidenta regional de la Fundación de Ayuda a la Comunidad formuló un llamado a la mujer de Tarapacá, expresando que: "Está en nosotras las mujeres, seguir resguardando lo que hoy en todo el mundo se comenta: el resurgimiento de un país latinoamericano, obtenido solamente por la claridad mental de sus habitantes, el amor a la patria, el amor a los hijos y el amor al Pabellón Nacional, antes que el amor a cualquiera bandera política". Terminó enfatizando que "eso para mí, significa que es el chileno o chilena a quienes se nos brindará la posibilidad de que el 11 de septiembre opinemos libre y soberanamente".

CARNET DE IDENTIDAD

Las jefaturas del Registro de Identificación de Arica e Iquique tienen todas las medidas dispuestas para atender la atención del público durante estos días.

El Intendente de Tarapacá, General Juan Guillermo Toro Dávila, instruyó a los servicios para que presten una atención rápida y expedita a todas las personas que concurren a las oficinas de la región a obtener carnet de identidad para participar en el plebiscito del próximo 11 de septiembre.

En la consulta tendrán que votar todos los mayores de 18 años de edad, por lo cual, los estudiantes que aún no han obtenido su cédula de identidad, tendrán que lograrla en las oficinas cercanas a sus domicilios. Para ello tienen plazo solamente hasta el 5 de septiembre próximo.

PLEBISCITO EN ZONA AUSTRAL

PUERTO MONTT. — Cumpliendo un programa destinado a analizar la importancia y significado del plebiscito a que ha sido convocado el país para el once de septiembre, el Intendente Regional, General Enrique Escobar, se reunió con las autoridades de la provincia de Llanquihue.

Previamente, el General Escobar cumplió una serie de actividades que incluyen la inauguración de la ampliación del mercado Angelmo y de la feria libre de calle Egaña.

En un acto programado en el cine Diego Rivera, el Intendente se reunió con autoridades, jefes de servicios, dirigentes gremiales y sindicales y representantes de organizaciones de voluntariado y de diferentes instituciones del sector privado.

En esa reunión hicieron uso de la palabra el Gobernador Provincial Coronel Hugo Prado; el secretario regional de Planificación y Coordinación, Julio Maier; el secretario regional de gobierno, Ramón King, y el Intendente.

EN OSORNO

Una reunión similar con las autoridades de la provincia de Osorno, sostuvo el Intendente en el Teatro Municipal de Osorno.

Continuando estas visitas a las provincias, el jueves viajará a Castro, provincia de Chiloé.

ARICA VOTARÁ PATIÓTICAMENTE

"Arica votará patrióticamente y lo hará en conciencia por el "Sí", afirmó el presidente del Sindicato de Estibadores de ese puerto.

Añadió el dirigente que con respecto al plebiscito el pueblo de Arica, así como el pueblo de Chile, tiene una conciencia cívica bien formada.

"Llegado el 11 de septiembre, dijo, los chilenos votaremos en conciencia, haciendo un resumen de lo pasado y del presente que en este momento vivimos. Nosotros estamos contentos por el cambio experimentado desde el 11 de septiembre de 1973. Ahora hay paz y tranquilidad".

"En cuanto al trabajo, prosiguió, este último tiempo ha estado muy bueno, aun cuando ha decaído un tanto con referencia a la carga en tránsito a Bolivia, pero en cuanto a las faenas locales las industrias pesqueras están dejando un 70 por ciento del trabajo marítimo, que en estos momentos tiene el puerto de Arica".

"Esto, terminó diciendo, es también valioso para que el "Sí" del 11 de septiembre respalde a la Nueva Constitución".

EL CAMPESINO

"El sector agrícola y principalmente el trabajador fuimos víctimas de la demagogia, violencia usurpación, desquiciamiento social y del terrorismo". Manifestó el Presidente de la Confederación Campesina "Provincias Agrarias Unidas", Raúl Orrego.

El dirigente dijo que se pretendió en aquella época imponer un sistema de trabajo cuyos resultados no era otra cosa que transformar a los asentamientos en "siervos" de la Corporación de la Reforma Agraria (CORA) y esclavos del Estado.

Es por eso puntualizó Orrego, que la nueva constitución propuesta a plebiscito al país el próximo 11 de septiembre, nació del compromiso histórico que las Fuerzas Armadas y de Orden se señalaron como uno de sus objetivos principales al asumir la conducción de la nación el 11 de septiembre del año 1973.

Referente a la constitución el dirigente campesino dijo: — A nuestro juicio ella tiene cuatro puntos que nos parecen como trabajadores y chilenos que son importantes, el de "Libertad", entendiéndose como un alto concepto del respeto a la persona humana a la familia y educación.

SUPERVISORES

Su apoyo a la nueva constitución que será sometida a plebiscito el 11 de septiembre próximo, planteó hoy la Asociación Nacional de Supervisores del Cobre.

El gremio señaló que "el periodo de transición propuesto en el nuevo cuerpo constitucional, establece un marco de acción que resguarda, en forma especial, todas las libertades que permitirán la consolidación de un régimen democrático y participativo que permitirá, en definitiva, el ejercicio de una plena libertad política".

La supervisión de la gran minería del cobre, votará la aprobación de la nueva carta fundamental porque el camino emprendido hace siete años y la consolidación de una institucionalidad firme y permanente son las únicas bases en las que descansará el bienestar futuro de los chilenos.

Refiriéndose al derecho de propiedad y regulación de la propiedad minera, la entidad destaca que en la nueva constitución se mantiene el régimen de propiedad de la gran minería del cobre lo que significa tranquilidad y aliciente para quienes trabajan en ella.

Agregan que la nueva institucionalidad permitirá también consolidar la libertad gremial y sindical, de trabajo y negociación colectiva, de salud y la reforma educacional junto al acelerado desarrollo en lo social de los sectores más necesitados que ha estado implementado el Gobierno.

SAN FELIPE

Con la participación de los sectores más representativos de la comunidad, quedó constituido el Comité Cívico 11 de septiembre en San Felipe.

En forma espontánea diversos sectores se han agrupado en dicho comité, con el objeto de coordinar y brindar el apoyo incondicional de la ciudadanía a la nueva constitución. Según manifestaron sus dirigentes, día a día se están incorporando trabajadores, dueños de casa, empresarios y jóvenes a esta tarea.

El presidente del comité, Carlos Bermúdez, hizo un llamado "a la conciencia de todos los chilenos con el sano propósito de que adhieran a este nuevo compromiso con la patria".

El comité quedó constituido como sigue: presidente, Carlos Bermúdez; secretario general, René Zúñiga; tesorero, Pablo Casas Auger; jefe de relaciones públicas, Carlos Grez Téllez; asesores, Manuel Ibáñez, Manuel Meneses, Jaime Lepe, Eduardo Maureira, Juan Sabaj, Sergio Simonetti, Lucio Orellana, Lucía Lolas, Hilda Mazanetti, Eliana Silva, María Mancilla, Mirella Simonetti, Jorge Eva, Voltaire Arriagada y Victor Hadad.

MEJILLONES

MEJILLONES. — Los trabajadores del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, de la Maestranza de Mejillones y de la Pesquera Guanaye ofrecieron su más amplio respaldo al Presidente de la República, general Augusto Pinochet Ugarte, y decidieron votar por el "Sí" en la consulta plebiscitaria del 11 de septiembre próximo.

El Intendente de la Segunda Región, general Christian Ackerknecht San Martín, realizó este fin de semana una fructífera visita al puerto de Mejillones, donde anunció que el próximo año se instala la Empresa Nacional de Explosivos en el hermoso balneario. Además, señaló que otorgó amplias facilidades para que el puerto comience a operar la pesquera "El Loa", lo que permitirá absorción de obra de mano en la II Región.

Al mismo tiempo, el general Ackerknecht destacó la preocupación del Gobierno por solucionar los problemas que afectan a la comunidad, especialmente el agua potable, luego de indicar las obras de la nueva aducción de Calama a Antofagasta que se están ejecutando en la región.

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

De todos los sectores del país se ha dejado sentir el apoyo al Presidente Pinochet, General Augusto Pinochet, y se han levantado voces para responder "Sí" el próximo 11 de septiembre, fecha en que todos los ciudadanos deberán pronunciarse a la Nueva Constitución, redactada por el Consejo de Estado y aprobada por la Junta de Gobierno.

"La Nación", mantuvo contacto con diversos dirigentes de distintos sectores tanto gremiales como comerciales y estudiantes, quienes entregaron su opinión respecto a la Nueva institucionalidad y las razones que les motivan para apoyarla.

V REGION: "SI" AL TRABAJO

José Cavallieri, dirigente de Oxford del Comando Nacional de Trabajadores, señaló que mirando la Nueva Constitución desde el "punto sindical" nos agrada, pues se contempla en el artículo 23, que aquellas personas que tengan interés en participar en el quehacer político en el país no pueden hacer en el campo gremial sindical: entonces para nosotros es bueno eso. "Hace muchos años que se viene peleando por eso, para que la política se mantenga al margen de los sindicatos. Si un dirigente quiere meterse en política, debe dejar el cargo directivo que ocupa".

"Otro aspecto que es fundamental para los gremialistas, agregó es lo que dice relación con los consejos provinciales, regionales y comunales, particularmente el último me gusta más a mí, porque en el consejo comunal van a estar realmente presentes los dirigentes vecinales, los que son los que se preocupan sinceramente de los problemas de los demás. Vemos que la Nueva Constitución contempla una participación ciudadana más amplia de lo que establecía la del año 1925.

"Por todo esto y lo demás", dijo finalmente Cavallieri, "creo que todos o la mayoría de los chilenos, se pronunciarán por el "Sí", el 11 de septiembre próximo, y así tendremos una Nueva Constitución: ágil, dinámica y libertaria".

Por su parte, Rosa Tolosa, presidenta del Sindicato del Mercado Pesa de Valparaíso, también se pronunció favorablemente por el "Sí", escribiendo en su afirmación que "yo creo que como todos los chilenos y los que creen en el Gobierno, se pronunciarán favorablemente. Sólo los que están con una venda en los ojos, no se dan cuenta lo que realmente significa volver atrás. Yo les diría que recuerden el caos vivido antes del 73, recorden como los políticos se apropiaban de los débiles".

Dijo además que "como trabajador, yo apoyo al Gobierno, al igual que al gremio, pues la autoridad nos ha ayudado y apoyado en todo sentido. Gracias a este Gobierno, nosotros tenemos la Feria Pesa de Valparaíso, los politiqueros de siempre, jamás nos solucionaron nuestro problema, y hoy podemos vivir dignamente".

Finalmente, Camilo Arcos, secretario general del Centro de Alumnos de la Facultad de Educación y Letras de la Universidad de Chile porteña, dijo que "la juventud ha tomado conciencia y responsablemente el hecho del llamado al acto plebiscitario del 11 de septiembre, lo que implica que ha tomado la iniciativa, manifestándose abiertamente por el "Sí".

"El universitario es un ser pensante, por lo que lo primero que ha hecho es estudiar la Nueva Constitución, dando a conocer su pensamiento, y estando totalmente de acuerdo con todo el cuerpo legal".

"Aparte de esto —agregó— en la Universidad, los dirigentes están en un plan de difusión, por lo que hemos movilizamos y traemos un charlista, a fin de que hable de la Nueva Constitución a nuestros compañeros de estudios. Al mismo tiempo, estamos considerando textos de la nueva institucionalidad, con el fin de entregarlos en la aulas".

"Yo como joven y chileno —dijo finalmente— le doy respaldo total y voy a votar que "Sí" porque pienso que a mí me va a tocar preferentemente vivir la nueva etapa. Al hacer un análisis de todas las constituciones que he leído me he dado cuenta que ésta es la mejor que ha existido hasta el momento, y por lo tanto le doy mi apoyo total y consciente".

LA SERENA: VOLUNTAD PATRIÓTICA

A fin de aglutinar las fuerzas en

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67063
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José Gamonal

Director y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

La memoria
de los chilenos

La expresión ciudadana que día a día se manifiesta rotundamente partidaria del "SI" para el próximo 11 de septiembre, está demostrando al país y al mundo que han pasado los tiempos de la llamada "mala memoria de los chilenos". A través de cotidianas encuestas en todos los sectores de la vida nacional, LA NACIÓN está captando la firme decisión del pueblo por apoyar enfáticamente la nueva Constitución Política propuesta por el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet.

Todos aquellos que debieron sufrir los efectos desastrosos ocasionados por el gobierno marxista, recuerdan claramente lo que ocurría en ese tiempo y en la simple comparación con lo que ahora se vive, la decisión por votar "SI" surge de inmediato.

Trabajadores manuales, pequeños comerciantes, dueños de casa, todos sectores de bajos ingresos, están expresando que lo señalado en las cifras estadísticas sobre el comportamiento de la economía es una realidad que se vive a diario en los más diversos rincones del país.

Este grupo de entrevistados se ha referido al problema de la escasez que caracterizó la administración marxista. Con lo que apuntó a una de las situaciones más conflictivas que creó el gobierno anterior.

A pesar de mantener un nivel creciente de inflación, en que se disponía de recursos líquidos para presionar la oferta con una permanente demanda por bienes de todo orden, la economía no era capaz de producir lo que el consumidor estaba requiriendo, incluso para satisfacer las necesidades mínimas de alimentación.

Las colas de larga duración y que se formaban en las primeras horas de la madrugada o desde las horas de la noche del día anterior, con gente premunida de mantas o frazadas, con termos con algo caliente para el frío y hasta pequeños bancos para esperar sentados, era la imagen que proyectaba el "desarrollo" en los tres años del paso del comunismo por las estructuras gobernantes del país.

El consumidor, y en especial la dueña de casa, la mujer dedicada a atender las necesidades domésticas de su familia, debía discurrir cualquier sistema de información para saber la hora precisa en que llegaba algún alimento a los distintos centros de abastecimientos. Las filas formadas en esta espera interminable se desbordaban sobre los vehículos que llegaban con los pocos productos que el determinado establecimiento lograba conseguir.

Y se salía triunfante del tumulto con un paquete de lo que fuera, aún cuando si se había ido por comprar pollos, se lograba obtener un kilo de fideos.

Imperaba el mercado negro. Cualquier esfuerzo de ahorro que podían hacer las familias, se destinaba a pagar los exorbitantes precios del mercado negro. Agentes gubernamentales siempre personeros destacados de los partidos marxistas gobernantes, disponían de algunas cantidades de artículos que vendían a precios antisociales, en circunstancias de que todos los valores estaban fijados por el sistema económico imperante.

"Antes endulzábamos el tecito con miel de abeja. ¡Quién lo hubiese creído en un país como el nuestro, capaz de producir de todo!", es la expresión de una dueña de casa entrevistada por este diario, cuando recuerda los malos tiempos del gobierno marxista y los compara con estos últimos siete años. "Chitas que es rico llegar a la casa y saber que la patrona y los cabros tienen que comer", señala un obrero de ingreso mínimo, al describir su actual situación. Los pequeños comerciantes muestran con claridad la diferencia entre lo que pasaba antes del Pronunciamiento Militar y los resultados de la actual política económica. "Yo tenía un kiosco de diarios y ahora he podido ampliarlo a un negocio en el que vendo de todo. Lo más importante es que tengo mercadería y la gente me la compra".

Los negativos efectos de la extrema socialización de la economía nacional aplicada en la anterior administración, fue la continuación acentuada en grado sumo del esquema que se había puesto en vigor en los años precedentes a 1970. Al gobierno marxista le resultó relativamente fácil endurecer un sistema que no sólo le había abierto las puertas para alcanzar el poder político, sino que le preparó el camino para atentar contra la economía buscando su destrucción total.

Esto es lo que el pueblo ha entendido y recuerda "como si fuera ayer", por lo que se ha manifestado decididamente por el "SI" que dará el próximo 11 de septiembre.

Situación financiera de Guatemala

Guatemala se ha significado en el campo internacional financiero para poder contar con una mayor asistencia económica externa, toda vez que su crecimiento es favorable y su endeudamiento menor que otros muchos países, dijo a La Nación el embajador de aquella república centroamericana.

Las principales instituciones internacionales financieras y de cooperación técnica están dispuestas a continuar cooperando con Guatemala en la ejecución de proyectos de los planes en desarrollo, como una consecuencia de la Reunión del Comité Ejecutivo permanente de la Comisión Interamericana Económica y Social —CEPCIES— efectuada recientemente en Washington, donde se expuso la situación económica y social de Guatemala.

El embajador guatemalteco don

Enrique Castellanos Carrillo, explicó que en la reunión del CEPCIES, al analizarse la economía guatemalteca, se anotó que la misma registró una tasa de crecimiento global del 6 por ciento anual, en términos reales, durante la década del 70, lográndose mantener la tendencia de expansión de la producción económica, a pesar de las circunstancias adversas de la economía mundial y los estragos causados en Guatemala —a nivel nacional— por el terremoto de febrero de 1976.

Dentro de ese sector, se anotó también el crecimiento del 4,5% que alcanzó el producto interno bruto en 1979, tasa que se considera favorable en comparación con la alcanzada por otros países del hemisferio en vías de desarrollo. El crecimiento señalado se atribuye a la expansión de la inversión pública (7,9%) como también al considerable incremento del quantum

de las exportaciones, no obstante los impactos negativos que provocaron la recesión e inflación internacionales y la evolución por la que atraviesa Centroamérica.

Las reservas internacionales de Guatemala ascienden a 750 millones de quetzales (el quetzal está a la par del dólar americano desde hace 55 años) y aproximadamente la cifra de mil millones si su componente oro devaluó a precios de mercado. El incremento en el valor de las exportaciones estuvo acompañado por un aumento relativamente menor en el valor de las importaciones, siendo el saldo negativo en cuenta corriente de la balanza de pagos en 1979, lo que significa una mejoría gradual y progresiva.

En el campo de las exportaciones, incluyendo los países centroamericanos, el ingreso de divisas ha crecido más que satisfactoriamente durante

los primeros meses de 1980, estimándose, según los análisis del mercado mundial y de las futuras disponibilidades de productos exportables, que el crecimiento de los ingresos por concepto de ventas al exterior continuará creciendo durante el resto del año.

Se estima que las medidas para compensar los efectos inflacionarios —en especial el ajuste de los salarios del sector público y el de los salarios mínimos— inducirán un incremento de consumo privado en un 4,5% en términos reales en el presente año.

Las perspectivas de las exportaciones se financian en los esfuerzos que hace el Gobierno de Guatemala para integrar un número creciente de pequeños productores, hasta ahora marginados, y a las exportaciones de petróleo y níquel que sin duda contribuirán a una apreciable mejora en la balanza de pagos.

LOS JOTES
HUMANOS"
Riase con
los payasos
Cuchufletey
Chaldivar



Modernización de la agricultura

Al cumplirse próximamente siete años del Gobierno Militar, el Ministerio de Agricultura ha completado un conjunto de tareas que configuran la primera etapa de la modernización del agro nacional.

Se han otorgado garantías legales efectivas al derecho de propiedad rural y de las aguas, a fin de dar al hombre de campo el respaldo que su trabajo necesita. Con este objeto se han dictado en estos años un conjunto de importantes disposiciones legales.

Al mismo tiempo se ha facilitado en forma efectiva el acceso a la propiedad de la tierra, habiéndose constituido un número total de aproximadamente cincuenta y cuatro mil nuevos propietarios.

Se ha liberado la economía agraria de todas las trabas burocráticas y los controles que en el pasado asfixiaron la capacidad y el empuje de los hombres de campo, y se han creado en cambio medidas de estímulo realistas, orientadas hacia aquellos rubros en los cuales el país posee ventajas competitivas. A modo de ejemplo, se han dictado los decretos leyes sobre fomento forestal, desarrollo vitivinícola, ley de semillas, producción lechera y otros y se han tomado innumerables medidas administrativas para liberalizar el trabajo en el sector agrario.

Se ha programado una legislación y una acción de desarrollo rural, orientadas hacia aquellos sectores más abandonados y donde se han detectado mayores problemas de pobreza. Esta acción está destinada fundamentalmente a capacitarlos para el trabajo, mediante los créditos y la asistencia técnica que les permitan en el futuro trabajar y vivir con dignidad. Vale destacar al respecto la nueva legislación indígena y los créditos a pequeños agricultores.

Esta acción de Gobierno se ha traducido en un explosivo crecimiento del sector.

En ganadería hemos llegado este año a la cifra record de su historia: 1/2 millones de cabezas de ganado bovino. En el sector forestal entre 1974 y 1979 se han plantado 470.000 hectáreas de bosques, contra 220.000 plantadas entre 1965 y 1973.

Las exportaciones agropecuarias subieron de 84 millones de US\$ en 1973 a 721 millones de US\$ en 1979, y la balanza agropecuaria pasó de un saldo negativo de 523 millones de US\$ en 1973 a un saldo positivo de 208 millones de US\$ en 1979.

El incremento de la ayuda destinada al sector de pequeños agricultores ha sido muy significativo. Estos han recibido más de 100 millones de US\$ en créditos, en estos seis años, y este año se superarán los 45 millones de US\$ para estos campesinos.

La primera etapa de modernización del agro se ha caracterizado por el establecimiento en Chile de una agricultura basada en la libre iniciativa, enmarcada dentro del esquema económico-social diseñado por el Gobierno, que ha significado en todas las áreas de la vida nacional un espectacular y positivo vuelco.

La segunda etapa de la modernización del agro consistirá en afianzar dicha estrategia y acelerar el desarrollo agropecuario y forestal. Para ello, el Estado deberá proporcionar nuevas herramientas que hagan posible dicha labor. A su vez el sector privado deberá continuar la positiva actitud en que ha estado empeñado desde el 11 de septiembre de 1973, acelerando aún más su acción.

Después de un detenido análisis efectuado en los últimos meses en conjunto con el Ministerio de Hacienda, sobre el cálculo de la rentabilidad para el sector agrícola, se ha resuelto que continuará vigente para dicho sector el sistema de renta presunta que rige en la actualidad.

Este año ha habido una importante reducción del costo del crédito agrícola, y se continuarán implementando medidas para llevar el costo de éste a niveles aún más bajos.

Fruto de un acucioso estudio de expertos de los Ministerios de Hacienda, Economía, Obras Públicas, Agricultura y ODEPLAN, y con activa participación de la Comisión Nacional de Riego y de expertos del sector privado, está en sus últimos trámites el nuevo Código de Aguas.

Este cuerpo legal introduce substanciales modificaciones al código anterior de 1967.

Establece total flexibilidad para el uso del agua, sin prioridades, se facilita la explotación de aguas subterráneas y se termina con el sistema de caducidades de los derechos de agua, se permiten la creación de comunidades de drenajes etc.

Se encuentra en las comisiones legislativas, en sus últimas etapas el nuevo decreto ley que permitirá una libre y adecuada división de los suelos

agrícolas, evitando que ella pueda prestarse para loteos irregulares con fines habitacionales.

Se ha formado la Comisión Nacional de Investigación integrada por destacados profesionales que asesorarán al Ministro en esta importante materia.

Se ha creado, a partir del año 1981, un Fondo Nacional de Investigación, que orientará su labor a tres aspectos principales:

Investigación sobre cultivos básicos (trigo y otros)

Investigación de nuevos cultivos y prácticas agropecuarias que signifiquen nuevas alternativas para las zonas deprimidas, orientada especialmente a la zona Talca-Cautín.

Investigación destinada a proporcionar a los pequeños agricultores nuevos cultivos que les permitan aprovechar su capacidad laboral.

"Guerra del café"

BELGRAD. La crónica falta de café en los comercios yugoslavos, no solamente ha hecho "levitar" el precio del producto en el mercado negro a mil dinares el kilogramo (más de 40 dólares) sino que también está provocando "peleas" entre organismos del Estado. El gobierno de la República servia, por ejemplo, al gobierno federal que el precio del café sea limitado, o en caso contrario que la competencia sobre esa cuestión pase inmediatamente a manos de cada una de las repúblicas, las cuales sabrían cómo comportarse para "acer" regresa el café al mercado.

Este es el último acto de la "guerra del café", como se dio a llamar en curso desde hace meses entre importadores, torrefactores y gobierno federal, y cuyas consecuencias particularmente sentidas en el sur del país donde el café y la "bebida nacional". El problema, menos sentido en el norte tanto por el café es sustituido por el té, como por la cercanía de Austria e Italia, donde muchos se aprovisionan del producto.

El café es puesto "oficialmente" en el mercado por las empresas autorizadas importadoras, que son también torrefactores. Estas empresas anteriormente pidieron hace varios meses al gobierno federal la revisión del precio de venta, sosteniendo que aquel fijado no compensa la caída del proceso de torrefacción.

El gobierno respondió secamente insistiendo en que el café debía venderse a 370 dinares el kilogramo (por menos de 15 dólares).

Luego, para vencer la resistencia de las obstinadas empresas, el gobierno liberalizó la importación de café en la práctica, cualquier empresa que disponga de las divisas necesarias puede importar café.

Pero la medida no tuvo efecto, porque hasta ahora nadie se atrevió a improvisar comerciante en un mercado desconocido. De allí porque el gobierno no sirvió a su iniciativa ante el gobierno central.

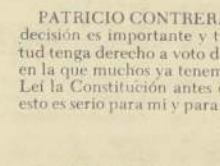
El gobierno federal no quiere estar ante las pretensiones de las empresas importadoras y torrefactores porque está firmemente empeñado en una campaña de estabilización económica, que recientemente se tradujo en la imposición del bloque de los precios junto con la devaluación del dina-

5 Respuestas al
tema de hoy

¿Qué significa para usted votar por primera vez en un momento tan trascendental para Chile?



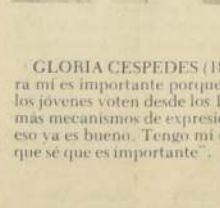
LUCIA BUSTAMANTE (19) soltera, estudiante: "Es algo muy importante porque la decisión que se nos pide es muy grande y trascendental".



PATRICIO CONTRERAS (18) pastelero: "La decisión es importante y también que la juventud tenga derecho a voto desde los 18 años, edad en la que muchos ya tenemos responsabilidades. Lei la Constitución antes de decidirme, porque esto es serio para mí y para el país".



MARGOT CUEVAS (18) trabajadora de casa particular: "Es una experiencia nueva para nosotros y por eso estoy un poco nerviosa, pero es algo importante para mí y para el país y me siento realizada de saber que en mis manos está una parte de la decisión".



GLORIA CESPÉDES (18) niñera: "No sé, para mí es importante porque el solo hecho de que los jóvenes voten desde los 18 años es porque hay más mecanismos de expresión para la juventud y eso ya es bueno. Tengo mi decisión tomada porque sé que es importante".



CARLOS SOTO (17) estudiante secundario de inglés: "Bueno, aunque yo cumplo los 18 años en noviembre y no tengo derecho a voto, pienso que ahora creen que la juventud madura antes, como que es efectiva, por eso nos dan derecho a votar desde los 18. Es una aliente saber que hay que responder a eso con una decisión meditada y objetiva, propia del raciocinio ¿comprendes?"

CHILE: ayer - hoy



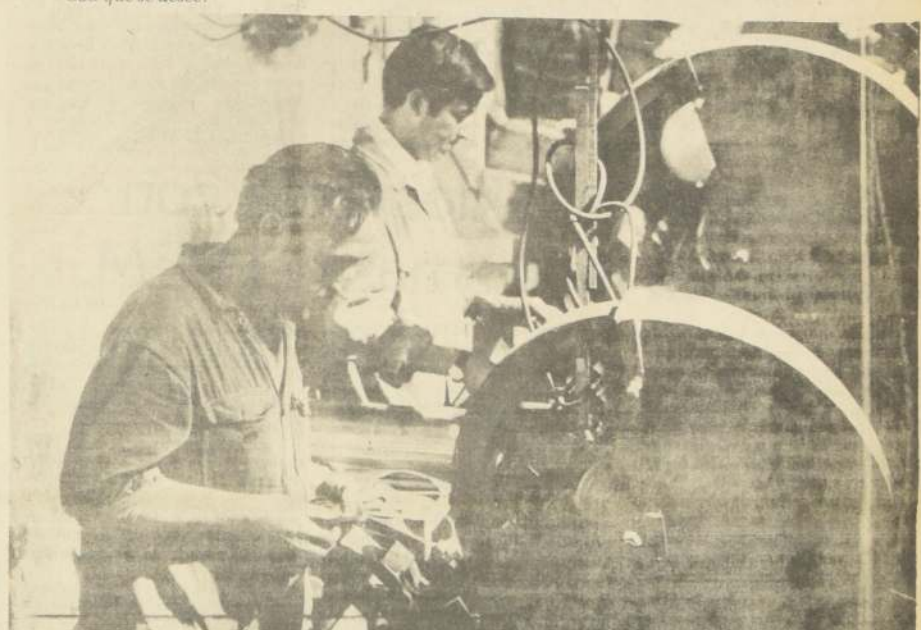
Para obtener algún tipo de alimento era necesario hacer largas colas en aquellos establecimientos que aún podían ofrecer algo a sus habituales clientes. Después de cuatro, cinco y hasta seis horas de espera se lograba un solo artículo y en cantidad mínima.



En la actualidad el abastecimiento de toda clase de mercaderías es amplio. En cualquier local de venta de abarrotes es posible adquirir los productos necesarios para el hogar y en la cantidad que se desee.



Durante tres años miles de trabajadores fueron obligados a participar en actividades muy ajenas a sus labores habituales. En las fábricas las tareas eran suspendidas en cualquier momento para concurrir a mítines o reuniones.



Los mismos trabajadores son testigos en el presente de la preocupación que existe por ellos. Como personas tienen la seguridad que su futuro depende de ellos, del esfuerzo que demuestran en sus tareas. Y sus familias tienen la certeza que administrando bien sus ingresos pueden aspirar a mayor confort.



La falta de repuestos y neumáticos fue uno de los problemas que debió afrontar la locomoción colectiva. Ello derivó en una absoluta irregularidad en el transporte de pasajeros, lo que se tradujo en la utilización de toda clase de vehículos para llegar a los sitios de trabajo.



Uno de los ferrocarriles subterráneos más modernos del mundo cruza los sectores más poblados de la capital. En la actualidad una dueña de casa, trabajador o estudiante puede estar en el centro de Santiago en 10 minutos. Varias combinaciones de buses le permiten llegar hasta los diversos terminales del Metro.



Los estudiantes, y la juventud en general, constituyeron elementos usados para la propaganda en calles. Se puso especial énfasis en fomentar la indisciplina hacia sus profesores y también hacia sus padres.



En el presente, alumnos y profesores se esfuerzan por lograr un mayor rendimiento escolar, cumpliendo con fidelidad sus programas educacionales. La juventud ha comprendido que el futuro de ellos depende de su propio esfuerzo actual.

Responsabilidad de la mujer ante Chile

"La justicia, la esperanza, el porvenir de la Patria se los dejo a ustedes, ya que fueron las mujeres las que pidieron que las Fuerzas Armadas y de Orden actuaran un 11 de septiembre", señaló el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al presentar un saludo a las 2.500 asistentes a una charla de la Secretaría Nacional de la Mujer, en la sala Plenaria del edificio Diego Portales.

El Jefe del Estado agregó que "este 11 de septiembre es un día de ustedes; de los chilenos que piensen si desean continuar como lo estamos haciendo o desean seguir, pero seguir por el camino equivocado. Y ésta es una respuesta que no es mía sino de ustedes".

El Primer Mandatario, acompañado de su esposa, la Primera Dama de

la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, del Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badilla, del Director de Organizaciones Civiles, teniente coronel Oscar Vargas, ingresó a la sala Plenaria alrededor de las 19.10 horas en forma imprevista.

En esos instantes la Asesora Cultural de la Secretaría de la Mujer, Gisela Silva, dictaba una charla sobre "Chile frente al Marxismo y la Democracia". A esta reunión asistieron más de dos mil quinientas dueñas de casas, representantes de colegios profesionales y funcionarias de la administración pública y privada.

El Presidente de la República dijo que el hondo sentimiento de libertad de la mujer chilena, de "la libertad bien entendida para sus hijos; de

querer un futuro para sus hijos, de querer una fe y una esperanza fue lo que llevó al Presidente que habla a trabajar en la Carta Fundamental. A dejar algo que nos permita pensar que el muchachito, el futuro hombre, no necesite ni de apellidos, ni de riqueza, ni de estar inscrito en partidos políticos para alcanzar los más altos puestos que le pueda dar la nación. Hacia allá estamos caminando".

Agregó que "tenemos que pensar, tenemos que ver, que lo que estamos caminando no lo podemos cortar porque sería dejar detenido lo que estamos realizando".

Puntualizó que "si meditamos y pensamos en esto, nadie puede equivocarse cuando llegue el momento de decidir si seguimos caminando o nos detenemos".

CHARLA

La Asesora Cultural de la Secretaría de la Mujer, Gisela Silva, hizo un detallado análisis de lo que es la democracia y del rol que cumple en nuestro país.

Expresó que la democracia está vinculada a la historia de Chile desde sus orígenes y se caracteriza por la activa participación de toda la ciudadanía.

Indicó que desde la década de los años 30 la Democracia chilena acusó síntomas de descomposición. Algunos estadistas anunciaron esta crisis que se fue acentuando y el síntoma más crítico fue la demagogia.

Agregó que todos nosotros vivimos el proceso de destrucción de la democracia que culminó en 1970 con el ascenso al poder de una minoría marxista por la vía electoral.



La importancia de la expresión en la comunicación visual, constituyó la esencia del proyecto de título de tres alumnos egresados de la carrera de Diseño Gráfico de la Universidad de Chile. Sus trabajos serán presentados en una exposición que se inaugurará mañana en la Facultad de Arquitectura. Los egresados son Rodrigo Mizala, Patricio Corominas y Juan Martínez. En la foto, una de las obras que se presentará en esta muestra.

103.255 títulos de dominio entregará MINVU

Más de mil títulos de dominio serán entregados en el transcurso de los próximos días a familias de la zona sur, durante la gira que realizará a esa zona el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Jaime Estrada.

El Secretario de Estado viajará a fines de mes a las ciudades de Linares, Talca, Chillán, Curicó, Concepción y Talcahuano. La gira se prolongará hasta el 2 de septiembre próximo y durante ella procederá a entregar las escrituras definitivas de dominio a pobladores de Chillán y Talcahuano. En la primera, se procederá a regularizar la situación a los nuevos propietarios de las poblaciones Maipú,

Claudio Arrau, El Roble, Vicente Pérez Rosales y Sarita Gajardo ampliación, que suman 870; en San Carlos, a familias de Araucanía y Oñe de Septiembre, 120 en total, y en Bulnes, de poblaciones Villa Larqui, Clementina Munita, con 35 títulos.

Junto con las ceremonias de escrituras, también se procederá a la inauguración de 108 viviendas sociales en Linares y entrega de títulos en Talcahuano a 500 familias.

De esta forma, el Ministerio de la Vivienda está llevando a efecto el programa de regularización de escrituras a aquellos ocupantes de operaciones sitio, que por diversos motivos

arrastraron durante años el problema de legalidad de sus terrenos. Este proceso de entrega de escrituras se inició el año pasado, en septiembre, ocasión en la cual setenta mil asignatarios recibieron sus títulos que los acreditan como propietarios en un acto masivo realizado en el Estadio Nacional.

El programa que impulsa el Ministerio de la Vivienda es convertir a los ocupantes de operaciones sitios, algunos de los cuales están desde hace más de doce años, de nulo asignatario en propietario definitivo del terreno que ocupan, con todas las ventajas que ello tiene para su dueño. Lo anterior ha significado al Ministerio de la Vi-

vienda, regularizar la situación de cada población de operación sitio, de acuerdo a lo establecido en los programas ministeriales, a fin de poner término a una situación irregular que afectaba a miles de personas de escasos recursos que se acogieron en su oportunidad a ese sistema.

103.255 TITULOS

Según ha señalado el Ministro de la Vivienda, General Estrada, este año se entregarán un total de 103.255 títulos de dominio en todo el país.

A lo largo del territorio nacional durante el primer semestre fue normalizada la situación de 33.122 familias. Para los seis meses restantes, las metas son beneficiar a 70.133 familias.

En el curso del año pasado, se transformaron en nuevos propietarios 164 mil familias.

Cabe señalar que para llevar adelante esta acción de alto significado social, se procedió a simplificar la escrituración de los títulos, mediante el decreto 2.833 de la Junta de Gobierno. Se utilizó un formato único de contrato, eludiéndose la escritura manuscrita, con lo cual la tramitación de estos títulos se agilizó. A ello se sumó una rebaja de los aranceles notariales de conservadores. Las disposiciones del referido D.L. rigen solamente hasta diciembre de este año, dado su carácter especial o de excepción, destinado a solucionar el problema de más de un millón de chilenos que se verán favorecidos con estas medidas que aplica el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo.

Ganaban sueldos extra con obreros fantasmas del PEM

Tres funcionarios de la Municipalidad de Nuñoa, que falsificaron planillas de obreros ficticios del empleo mínimo para cobrar sueldos, fueron detenidos y puestos a disposición de la justicia bajo cargos de estafa y adulteración de documento público en perjuicio de la citada entidad edilicia.

Por el mismo caso estaría detenida una cuarta persona que, desde afuera de la Municipalidad, ayudó a los empleados Rafael Escames, Emilio González Lobos y Guillermo Vásquez, indicaron fuentes judiciales.

La querrela criminal presentada en contra de estos empleados municipa-

les, confirmada por el alcalde subrogante René Illanes, señala que el monto de la estafa superaría los 400 mil pesos. Dicha cifra se desprende de la investigación interna de la casa edilicia (a través de un sumario), que duró más de tres meses.

"MODUS OPERANDI"

Los ahora ex funcionarios de la Municipalidad de Nuñoa, según la querrela, trabajaban en el Departamento Administrativo del Empleo Mínimo y —para la comisión de sus delitos— hacían figurar obreros del PEM ficticios.

Los acusados, durante 14 meses, confeccionaron más de cien planillas de sueldo con documentos y nombres falsos, cobrando ellos —posteriormente— el sueldo de dichos "trabajadores".

Versiones policiales, que estiman el monto de la estafa en más de un millón de pesos, indican como coautor de dicho dinero a la cuarta persona que aparece involucrada, ajena a la entidad edilicia y cuya identificación se mantiene en absoluta reserva.

El caso está en poder del Sexto Juzgado del Crimen.

PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA PRUEBA APTITUD ACADEMICA
te abre las puertas de la Universidad.

CON LA BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



La Nación

...por algo somos
el diario Grande de Chile

Frustrada ocupación de viviendas en La Florida

Con el fin de evitar que se repitiera un nuevo intento de ocupación ilegal de viviendas, ejecutivos de la empresa constructora Orión S.A. entregaron al mediodía de ayer las llaves de los 300 departamentos del conjunto San Rafael, de La Florida, a sus propietarios.

La decisión de los personeros de la empresa fue adoptada luego que un grupo de 40 pobladores de las cercanías del conjunto habitacional se

trasladaron hasta la población con el propósito de ocupar los bloques de departamento. Según se informó, a las 6.20 horas, este grupo de adultos menores conminó al rondín Juan Abarrúa para que les entregara las llaves de las nuevas viviendas.

Ante la negativa del cuidador, los pobladores permanecieron en el interior del conjunto habitacional en firme posición de ocupar ilegalmente los bloques asignados a postulantes del Servicio de Vivienda y Urbanización. El grupo permaneció en el lugar en espera de otros pobladores, quienes debían reforzar esta acción ilegal. Alrededor de las 7 horas, los sujetos se inquietaron por la demora de sus seguidores. Ante la falta de apoyo, los sujetos optaron por retirarse del sector.

Según declararon obreros que se encontraban efectuando las últimas terminaciones de la obra, los frustrados ocupantes son vecinos del lugar.

Considerando la situación registrada y ante la posibilidad que pudiera repetirse la acción, los ejecutivos de la empresa constructora decidieron apresurar la entrega de los departamentos a sus legítimos propietarios. Todos ellos son postulantes a viviendas por intermedio del SERVIU Metropolitano.



TODO IMPORTADO

PAÑUELOS A: \$70 por Doc.
SABANAS 1 1/2 plaza (Juegos) \$480
CUBRECAMAS \$480
RADIO-GRABADORAS F.M. - A.M. desde \$2.200
TELEVISORES-BLANCO Y NEGRO \$4.500

Relojes - Cuchillerías
Pañuelos - Encendedores
Cortaplumas - Llaveros
Linternas - Gobelinos
y miles de Artículos Importados

PRECIOS ESPECIALES
A COMERCIANTES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAN PABLO 958
LOCAL 2
PASAJE INTERIOR

CIA. INDUSTRIAL DE CONSTRUCCIONES CINDEC S.A.

REPARTO DE DIVIDENDO
Se comunica a los Sres. Accionistas que el Directorio acordó pagar un dividendo de \$0.60 por acción con cargo al Fondo de Futuro Dividendos.
El dividendo será pagado en las oficinas de la Cia, ubicadas en Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 1316, Oficina 61, Stgo., a contar del 4 de Septiembre de 1980. Para los efectos de determinar los accionistas con derecho a recibir el dividendo el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 1° al 4 de Septiembre de 1980, ambas fechas inclusive.

Positivo balance de labor de Gobierno en agricultura

El positivo balance de la acción del Gobierno, la cual se ha traducido en un explosivo crecimiento del sector agropecuario, señaló el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, junto con dar a conocer lo que será la segunda etapa de modernización del agro.

En conferencia de prensa, Márquez de la Plata dijo que la primera etapa de modernización del agro se ha caracterizado por el establecimiento en Chile de una agricultura basada en la libre iniciativa, enmarcada dentro del esquema económico social diseñado por el Gobierno, que ha significado un espectacular y positivo vuelco en todas las áreas de la vida nacional.

Al referirse a afianzar dicha estrategia y acelerar el desarrollo agropecuario y forestal. Para ello el Estado deberá proporcionar nuevas herramientas que hagan posible esa labor, y el sector privado deberá continuar la positiva actitud en que ha estado empeñado desde el 11 de septiembre de 1973, acelerando aún más su acción.

Posteriormente, el Ministro procedió a anunciar las ocho primeras medidas de desarrollo agrícola de esta segunda etapa, señalando que en la mañana de ayer el Presidente de la República firmó el nuevo Código de Aguas, el cual establece total flexibilidad para el uso de este bien, sin prioridades, se facilita la explotación de aguas subterráneas y se termina con el sistema de caducidades de los derechos de agua, además se permite la creación de comunidades de drenajes, etc.

Respecto de la tributación agropecuaria dijo que después de un deten-

do análisis sobre el cálculo de la rentabilidad para el sector agrícola, se ha resuelto que continuará vigente el sistema de renta presunta que actualmente rige para ese sector. Al mismo tiempo destacó la importante reducción del costo del crédito agrícola que se ha producido este año, señalando que se continuarán implementando medidas para llevar el costo de éste a niveles aún más bajos.

OTRAS MEDIDAS

En cuanto a la división de suelos Márquez de la Plata manifestó que se encuentra en sus últimas etapas el nuevo Decreto Ley que permitirá una libre y adecuada división de los suelos agrícolas, evitando que ella pueda prestarse para loteos irregulares con fines habitacionales.

En materia de investigación indicó que ya se han tomado tres medidas fundamentales. La primera de ellas es la formación de la Comisión Nacional de Investigación, integrada por seis destacados profesionales que asesorarán al Ministro en esta materia. Actuará como Secretario de esta Comisión el Director de la Oficina de Planificación Agrícola.

La segunda medida señala que se han finiquitado las modificaciones necesarias a los estatutos del Instituto Nacional de Investigación Agraria (INIA), cuyo Consejo directivo quedó integrado por cinco personeros expertos en la materia.

En tercer lugar se ha creado un Fondo Nacional de Investigación, que comenzará a funcionar a partir del próximo año, y que orientará su labor a la investigación sobre cultivos básicos, investigación de nuevos cultivos y prácticas agropecuarias que signifi-

quen nuevas alternativas para las zonas deprimidas, orientada en especial a la zona Talca-Cautín.

SECTOR FORESTAL

En cuanto al sector forestal, el Ministro Márquez de la Plata señaló que se continuará con el sistema de bonificaciones a la plantación forestal como lo contempla el D.L. 701. Dijo que está pronto a ser firmado por el Presidente de la República el decreto sobre explotación racional del bosque nativo, y que el Ministerio de Bienes nacionales iniciará el mes próximo la venta de predios forestales que se encuentran en manos del Estado, indicó que dichas ventas no afectarán a la política de Parques Nacionales, cuya protección se mantiene en toda su integridad.

Se refirió también al saneamiento de títulos de terrenos forestales, señalando que el Ministerio de Agricultura apoyará financieramente, el próximo año, la acción del Ministerio de Bienes Nacionales para facilitar el saneamiento de títulos de estos terrenos y mantener el ritmo de plantaciones forestales.

PEQUEÑOS AGRICULTORES

Sobre este punto, Márquez de la Plata señaló que durante la primera etapa de la modernización del agro, la acción social del Gobierno permitió cambiar las condiciones de vida de un promedio de 4.000 familias de pequeños agricultores al año. Dijo que en esta segunda etapa se aumentará a 10 mil, y que en el plazo de cinco años se pretende dejar establecidos como productores económicamente inde-

pendientes a 50 mil pequeños agricultores.

Para lograr este objetivo se tomarán medidas tales como la creación de un fondo de garantía para pequeños empresarios, el perfeccionamiento de la acción de INDAP, en asistencia técnica y crediticia; el saneamiento de títulos del sector mapuche, que durante 1980 se han entregado diez mil 600 y que en los próximos días se hará entrega de otros dos mil; y el programa de Subsidio de Vivienda Rural que pondrá en marcha en breve el Ministerio de la Vivienda.

Finalmente, el Secretario de Estado se refirió a las medidas de control sanitario entre las cuales está la Ley de protección Agrícola que se encuentra en avanzado estudio; la Ley de Sanidad Animal, también en estudio, y el programa de erradicación de la mosca de la fruta en todo el territorio nacional.



Medidas tendientes a acelerar el desarrollo agropecuario y forestal anunció el Ministro de Agricultura, junto con señalar el positivo balance de la acción del Gobierno en este sector.

Desde Valparaíso piden visita de S.E.

VALPARAÍSO.— En una reunión realizada ayer a las 18.00 horas en la Intendencia, un grupo de dirigentes vecinales de la zona, solicitaron a la máxima autoridad regional que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, sea invitado a visitar Valparaíso y a participar en un acto masivo antes del 10 de septiembre.

Así se informó este mediodía en el Palacio de Gobierno Regional, donde se dijo que el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, recibirá a los dirigentes para conocer la proposición oficial.

Los dirigentes manifestaron, por otra parte, que el interés por tener al Presidente Pinochet en el primer puerto, es mostrarle al Jefe de Estado su adhesión al Gobierno y ratificarlo con la aprobación de la constitución el 11 de septiembre.

Presidente Pinochet a Copiapó

Mañana a las 12.00 horas el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, presidirá un acto cívico en la ciudad de Copiapó, ocasión en que la ciudadanía le expresará su adhesión y ratificará su apoyo ante el plebiscito donde los chilenos deberemos pronunciarnos acerca de la Nueva Constitución Política del Estado.

El Presidente Pinochet viaja en horas de la tarde de hoy por vía aérea a la localidad nortina, regresando mañana a Santiago, una vez finalizado un almuerzo que le ofrecerán los habitantes de esa ciudad.

AL SUR

El viernes próximo, por otra parte, S.E. participará en un acto masivo que ha programado la comunidad de Temuco. En esa fecha el Jefe de Estado iniciará una gira de cinco días, a la zona sur del territorio, cumpliendo de esta manera su programa de visitas anual que realiza con el objeto de tomar contacto directo con la ciudadanía y así conocer en el terreno mismo los problemas que los afectan y las inquietudes que poseen. Conjuntamente, S.E. dará a conocer los fundamentos de la nueva Carta Fundamen-

tal de la República. En Temuco, asimismo, el Primer Mandatario participará en un almuerzo comunitario y por la tarde se dirigirá a Valdivia, donde asistirá a una comida privada.

El sábado 30 del presente el Jefe de Estado presidirá un acto cívico en la Plaza de Armas de la ciudad de los ríos, asistirá a una recepción, homenaje ofrecido por la comunidad y continuará viaje, esa misma tarde, a Osorno.

El domingo al mediodía S.E. participará en un acto masivo programado en esa ciudad, luego asistirá a un almuerzo comunitario y por la noche se dirigirá a Puerto Montt, donde el lunes a primera hora estudiará materias de Gobierno, para las 11.30 presidir un encuentro cívico programado por la ciudadanía, la que ha dispuesto esa oportunidad para entregarle su apoyo a la gestión gubernamental y ante el plebiscito del 11 de septiembre. El mismo lunes, S.E. viajará a Punta Arenas, para las 19.00 horas, presidir un acto masivo y asistir a una comida privada.

El martes dos de septiembre el Presidente Pinochet llegará hasta Coyhaique, donde la ciudadanía ha organizado un acto de recibimiento al mediodía y luego un almuerzo. Se es-

pera que en ambas ocasiones el Primer Mandatario converse con los presentes respecto a la importancia de la Nueva Constitución. Por la tarde de ese mismo día S.E. retornará a la capital.

A LA V, Y I REGIONES

El viernes cuatro de septiembre el Primer Mandatario visitará Valparaíso. La comunidad porteña se encuentra en estos momentos organizando un magno recibimiento al Jefe de Estado.

Por otra parte, el sábado seis el Presidente Pinochet se dirigirá a Arica e Iquique, poniendo fin así a las visitas contempladas para los próximos días.

Con el objeto de expresarle su "total y leal respaldo al Gobierno y su apoyo irrestricto al proyecto de Nueva Constitución", la Directiva de la Asociación de Industriales Metalúrgicos de Chile, ASIMET, se entrevistó ayer con el Presidente Augusto Pinochet.

Nueva Constitución favorece la libertad, progreso y justicia

La Nueva Constitución apunta a como configurar para el Chile de hoy de un futuro previsible una democracia que favorezca la libertad, la seguridad, el progreso y la justicia.

La aseveración anterior fue entregada ayer por Jaime Guzmán, miembro del Consejo de Estado, a estudiantes de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile.

En la oportunidad el expositor dijo que ese texto legal afirma la dignidad del hombre y, como consecuencia, la subordinación del Estado a la persona humana, a la familia como núcleo de la sociedad y a los grupos intermedios que libremente generan las personas con plena autonomía para satisfacer sus fines propios.

"Hay un fortalecimiento notorio, dijo Guzmán, de los derechos de los individuos en todos los campos. Por otra parte se incluye también en la Nueva Constitución la asistencia legal gratuita para las personas que así lo requieran. Se protege la vida privada y pública de la persona y de su familia".

Destacó asimismo el fortalecimiento de todos los derechos que tienen relación con la vida diaria de las personas, como es el caso de la libertad de enseñanza, de trabajo y otros.

Preparan feria de inventos

En pleno trabajo organizativo para participar en la Segunda Feria Internacional de Inventos, se encuentra la Asociación de Inventores de Chile, organismo afiliado a la Sociedad Científica. Dicha feria se llevará a efecto en la ciudad de Melipilla desde el 3 al 12 de octubre próximo.

Para ultimar detalles en relación a la próxima feria de inventos, la Asociación se reunirá con todos sus socios y con todas las personas que se interesan en participar, el próximo viernes 29 a las 18.30 horas en la Sede del Colegio de Ingenieros, Alameda Bernardo O'Higgins 1170, 9º piso.

La Asociación de Inventores de Chile, que presiden el publicista Julio Velasco, se formó como consecuencia favorable de la Primera Feria de Inventos de Melipilla, y agrupa a los inventores de todo el país, entre los cuales se cuentan ingenieros, arquitectos e incluso dueños de casa.

Por su parte, la Feria Internacional de Inventos de Melipilla es organizada por una empresa del sector privado, sin fines comerciales y constituye una excelente posibilidad para los que se dedican a este campo ya que el año pasado se vendieron inventos por más de 800 mil dólares.

La Asociación de Inventores de Chile tiene abiertas sus inscripciones para todo el que desee ingresar a sus listas, los interesados pueden dirigirse a la casilla 14.575 de Santiago y solicitar allí cualquier información al respecto.

"La democracia, terminó diciendo Jaime Guzmán, es como una argamasa en las manos de un escultor, de ella

puede salir una obra de arte o una figura grotesca, todo depende del destino que se le otorgue".



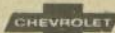
La Nueva Constitución favorece la libertad, el progreso y la justicia, afirmó el Consejero de Estado Jaime Guzmán, en una charla que ofreció a los estudiantes de Derecho de la U. C.



CHEVROLET 2.500 - OPALA CREDITOS HASTA 48 MESES

2.500 CENTIMETROS CUBICOS
CALIDAD Y RESPALDO DE GENERAL MOTORS
ALTO RENDIMIENTO
CON BENCINA CORRIENTE (10 KMS. POR LT.)
AMPLIO, CONFORTABLE Y 8 COLORES A ELECCION

PLAN OPALA
4 PUERTAS A 48 MESES
48 CUOTAS MENSUALES
DE 14,47 U.F.R.
VALOR U.F. 966,65.
TOTAL FINANCIADO: \$ 671.936



TATTERSALL AUTOMOTRIZ

BUSTAMANTE 736 - APOQUINDO 5680
LAS CONDES 10033 - SANTIAGO

SIMPLE

ENTREGA INMEDIATA



PRECIO
US\$ 11.650 EQ. M N.

CAVEM

Nuevos colegios para niños de la Región Metropolitana

Cuatro mil niños de la Región Metropolitana contarán con cinco nuevos locales escolares que serán inaugurados entre el 1º y 7 de septiembre, mientras que de otros seis establecimientos se iniciará su construcción en el transcurso de este año.

La información fue proporcionada ayer por Herick Muñoz, Secretario Ministerial de Educación, quien señaló, en conferencia de prensa, que estas actividades forman parte de las celebraciones con motivo de cumplirse un año más del Gobierno de la Junta Militar y son la preocupación constante del Supremo Gobierno de dotar a la educación nacional de locales adecuados para su funcionamiento.

En la reunión estuvieron presentes, además, el Jefe del Área Educación, Leopoldo Fernández; el jefe del Área, de Planificación, Alejandro Karelovi; el Jefe del gabinete, Dagoberto

Gallardo, y Guillermo Fraile, de la Asociación Central de Fútbol.

Tres fueron los aspectos fundamentales que analizaron los personeros ministeriales en torno a la enseñanza: los operativos cívicos-sociales de septiembre y su incidencia en la educación; los programas especiales de eventos deportivos dirigidos a estudiantes de liceos en la Región Metropolitana, y la inauguración de la Segunda Feria de Educación y Capacitación 1980, como una alternativa diferente para los egresados de la enseñanza media.

CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES

Herick Muñoz señaló que el nuevo aniversario de la Junta de Gobierno se ve realzado con la ejecución de importantes operativos cívicos militares que benefician a la comunidad esco-

lar en la implementación de bibliotecas, reparación de mobiliario, arreglos de jardines y otras ayudas a los establecimientos. Dijo que los logros de la primera etapa —realizada la segunda semana de agosto— todavía están en proceso de evaluación.

La segunda fase de este programa de acción social se llevará a efecto la primera semana de septiembre y allí se entregarán cinco nuevos colegios en diversas comunas de Santiago. Según informara la autoridad educacional, ellos cuentan en total con una superficie de 6.000 metros cuadrados de edificación y una capacidad para 4 mil estudiantes básicos.

Durante el primer semestre se iniciaron las construcciones de seis locales escolares, entre los que se cuentan el ex Liceo de Niñas N° 3 y varios otros establecimientos ubicados en San Bernardo, Pudahuel, La Granja y

Colina, con una inversión superior a los 83 millones de pesos.

Asimismo, señaló Herick Muñoz, están prontas a comenzar las edificaciones de cinco centros estudiantiles en las comunas de Santiago, La Cisterna, La Florida, Maipú y Ñuñoa. En este caso la inversión es de 132 millones de pesos, obtenidos del fondo social.

Los profesores, y las reparaciones mayores de los establecimientos no han sido dejados de lado por esa Secretaría Ministerial. Los directores y maestros rurales tendrán a corto plazo sus propias casa-habitaciones, que se iniciarán con una construcción de 68 viviendas en una primera etapa.

DEPORTE ESTUDIANTIL

En estos momentos el Departamento de Educación Extraescolar de ese Ministerio desarrolla un programa

deportivo con la participación masiva de todos los liceos del país en "Cala de Gimnasia Rítmica" y "Campeonato Escolar de Fútbol".

Ambas competencias deportivas se iniciaron el 16 de abril de este año con la inscripción de 130 establecimientos y culminarán con una selección muy afinada, los primeros días de octubre en el Estadio Nacional con motivo de la iniciación de los Terceros Juegos Nacionales Deportivos Escolares.

En esta actividad han prestado su cooperación y respaldo la DIGEDER, la Federación de Gimnasia de Chile y el Departamento de Educación Física de la Universidad de Chile.

ORIENTACION MEDIA

"Entregar una amplia información acerca de las alternativas de capacitación no universitaria que tienen los

egresados de la enseñanza media es uno de los objetivos de la Segunda Feria de Educación y Capacitación 1980, que se inauguró ayer, dijo Herick Muñoz. Agregó que su meta correspondiente a las directivas del Ministerio de Educación es la de solucionar la materia, en el período definitivo, la distorsión de nuestra enseñanza que consiste en la existencia de un canal único de formación universitaria.

Anualmente egresan unos 30 mil alumnos de la enseñanza media, de los cuales unos 10 mil quedan en la Universidad y el 50 por ciento ingresa al campo laboral. Y con esta exposición, se pretende mostrar alternativas de estudio que ya han seguido unos 100 alumnos de la Región Metropolitana que se capacitan en institutos o en otras vías particulares.

Siguen naciendo trillizos

Los alumbramientos múltiples se han transformado en un acontecimiento semanal en el país. Nuevamente un establecimiento hospitalario registró el nacimiento de trillizos, correspondiendo en esta ocasión a la maternidad regional de Talca.

El nacimiento, en esta oportunidad, ha alcanzado ribetes dramáticos debido a las singulares características que rodearon este caso. Al igual que los anteriores partos múltiples, también afecta a un hogar humilde en el cual ya viven nueve hijos, pero a diferencia de los otros la alegría de éste no ha sido compartida por el padre.

Edita Maldonado Torres, de 38 años, además de afrontar una difícil situación económica, ha sido abandonada por su marido al recibir la noticia de que trillizos aumentan su grupo de familia a doce hijos.

La situación de la madre ha impactado a la opinión pública talquina. El Intendente Regional, coronel Sergio Pérez Hormazábal, llegó hasta la maternidad con el propósito de imponerse del grave problema que afecta a Edita Maldonado, a fin de procurar alguna ayuda que le permita superar este drama.

El estado de la madre y de los recién nacidos es óptimo, según informó el médico jefe del servicio, doctor Patricio Bustos. El facultativo señaló que el parto fue normal y los niños nacieron sin problemas, siendo su estado general bueno.

OTROS TRILLIZOS

En otro lugar del territorio nacional se registró también ayer un nuevo parto triple. La Cancillería informó que en la localidad de Futaleufú, en el sur austral del país, cercana a la frontera con Argentina, se produjo un nacimiento múltiple.

El parto fue atendido por el médico de la zona, doctor Ocares, con la colaboración de las autoridades de la zona argentina de Esquel.

Uno de los trillizos falleció por complicaciones post-parto y la falta de medios adecuados para atender la emergencia. El avión FACH que llevaba ayuda no pudo aterrizar por las condiciones climáticas existentes.

Ante esta situación, el Cónsul de Chile en Esquel, Eduardo Alonso Budge, solicitó al director del hospital dos incubadoras, las que fueron puestas a disposición de los niños. La gendarmería nacional autorizó el cruce fronterizo de una ambulancia para que llevara a los recién nacidos y dispuso que operara la balsa de transporte.

Los recién nacidos fueron atendidos en el hospital de Esquel y se espera que dentro de algunas semanas puedan regresar al país.

La Cancillería destacó la pronta y estrecha colaboración recibida por el cónsul chileno en la atención de los prematuros, de parte de las distintas autoridades y servicios de Esquel.



Herick Muñoz Mass, Secretario Ministerial de Educación.

Tabla para pagos de imposiciones al SSS

La siguiente tabla será aplicada en las Oficinas del Servicio de Seguro Social durante el mes de septiembre de 1980, para el cálculo de los intereses penales y reajustes correspondientes a imposiciones que no fueron

canceladas en su oportunidad, por perjuicio de las sanciones contempladas en el D.L. N° 1.526, con recargo de adicional y su cálculo de acuerdo con el período que comprende la mora:

Mes en que se pagaron o debieron pagarse las remuneraciones	% interés penal	% reajuste
1979		
Agosto	17,2	32,5
Septiembre	15,3	27,5
Octubre	13,7	24,5
Noviembre	12,2	21,5
Diciembre	10,7	19,5
1980		
Enero	9,3	16,5
Febrero	8,0	14,5
Marzo	6,7	11,5
Abril	6,4	8,5
Mayo	5,8	6,5
Junio	4,8	4,5
Julio	3,9	2,5
Agosto	3,0 (x)	

(x) Este porcentaje debe aplicarse a las imposiciones correspondientes a remuneraciones de agosto de 1980 convenidas o enteradas en la Caja dentro del período del 11 al 30 de septiembre de 1980.

Las consultas por deudas anteriores al mes de agosto de 1979, deben efectuarse en las respectivas Oficinas del SSS.

QUE SIGNIFICA VOTAR

SI

VOTAR SI es apoyar al Presidente, es decir que queremos vivir en orden y tranquilidad. Es reconocer que el progreso de todos descansa en el trabajo de cada uno y no en la promesa demagógica o politiquera.

VOTAR SI es aprobar una Constitución que garantice la realidad que estamos viviendo, recoge todas las garantías y libertades tradicionales del país y garantiza el derecho a que seamos nosotros los conductores de nuestro destino personal.

Esta CONSTITUCION asegura que seremos los dueños del fruto de nuestro trabajo, establece que nuestros sindicatos, gremios, juntas de vecinos y municipalidades estarán realmente al servicio de cada chileno, protege a la familia y garantiza el derecho a educar libremente a nuestros hijos.

Esta CONSTITUCION da a Chile una auténtica DEMOCRACIA porque establece:

- Que todos elegiremos al Presidente.
- Que todos elegiremos a nuestros representantes en el Parlamento.
- Que los enemigos de la democracia no podrán participar de ella para destruirla.

VAMOS CON PINOCHET
SI A LA CONSTITUCION

QUE SIGNIFICA VOTAR

NO

Significa abrir la puerta al retorno del antiguo esquema institucional.

Es volver a: Las promesas electorales y la demagogia de ese sistema político.

Es aceptar: La intervención del Estado en todos nuestros actos: manejando los gremios, los sindicatos; imponiendo trabas burocráticas y controles y dirigiendo la educación de nuestros hijos.

Es aceptar: Que el Estado fije el precio de nuestro trabajo y maneje los ahorros de nuestra futura previsión.

Es volver: A las huelgas, el desorden nacional y la inseguridad personal y familiar, al desabastecimiento y las colas.

Pero, lo peor de todo, es aceptar el regreso de los comunistas y los demás enemigos de la democracia que nos llevaron al borde de la guerra civil, sembrando el odio y la división entre los chilenos, y amenazando la soberanía nacional, gracias a la debilidad del sistema político indefenso de esa época.

Roque E. Scarpa: Premio Nacional de Literatura

En nombre de todos los chilenos y de aquellos que leen sus libros, el Ministerio de Educación, Alfredo Prieto, felicitó personalmente al escritor y destacado hombre público Roque Esteban Scarpa, por su designación como nuevo Premio Nacional de Literatura, cuya elección se efectuó ayer en la tarde luego de dos horas y media de sesiones del jurado.

La comisión que otorgó este galardón estuvo presidida por el propio Ministro Prieto, e integrada por Juan Uribe Echavarría, representante del Pen Club de Chile; Carlos Morand Valdivieso, por el Consejo de Rectores; Miguel Arteche por la Academia Chilena de la Lengua del Instituto de Escritores; Enrique Campos Menéndez, Asesor Cultural de la Junta Nacional de Gobierno.

Roque Esteban Scarpa fue elegido entre quince finalistas que optaban a este premio, y según consta en el acta del jurado, la decisión se tomó luego de un extenso debate en donde

se consideraron sus obras, trayectoria, y aporte a la cultura del país de este insigne literato chileno.

LA LITERATURA ES SU VIDA

El nuevo Premio Nacional de Literatura tiene 66 años, de los cuales 58 han sido dedicados a las letras porque para su forma de sentir, la expresión y la escritura son la vida misma.

Nació en Punta Arenas y realizó sus primeros estudios en Magallanes y la Universidad Católica. Se ha destacado como profesor, investigador y literato y entre los cargos que le ha correspondido desempeñar figuran el de Profesor de Literatura en ambas Universidades, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Católica y Director del Centro de Investigaciones de Literatura Comparada de la Universidad de Chile.

Entre 1967 y 1977 tuvo una notable labor como Director de la Dirección

de Bibliotecas, Archivos y Museos de la Biblioteca Nacional.

Como una obra literaria que abarca todos los géneros y sobresale por su extensa cultura y formación humanista ha recibido distinciones nacionales y extranjeras por trabajos individuales y por su obra en general.

Es miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua; académico de la Real Academia Española y pertenece a otras instituciones similares en los reinos de Hispanoamérica. Ha sido condecorado por diversos gobiernos europeos, además de representar a nuestro país en múltiples congresos efectuados en América y el viejo continente.

ESCRIBE SUS MEMORIAS

En la actualidad, Roque Esteban Scarpa escribe sus memorias que "estarán listas el día que yo me muera, porque mientras tenga lucidez seguiré

haciendo mi diario día tras día", dijo el nuevo Premio Nacional.

Su creación sigue siendo fecunda, porque luego de los doce libros de poesía y los 18 ensayos publicados están prontos a aparecer tres nuevas obras suyas que van a engrosar su larga lista de escritos que comenzaron en el año 1937 con un trabajo sobre "Los poetas españoles".

Respecto de los otros postulantes a este galardón, Roque Scarpa dijo que habían otras personas que merecían el premio también y que él respetaba mucho la obra de ellos. Sin embargo, agregó, "no puedo desautorizar la decisión del jurado ni mi propia obra".

Indicó que los escritos persisten más allá de la vida de su autor y que los premios son el reconocimiento a una generación, a una etapa en la vida del escritor y que luego de ellos hay que crear, seguir insistiendo en la pluma y ser antes que nada un ser humano que vibra con el contacto de los demás porque la literatura es antes y después que todo, una forma de vivir.



El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, (derecha) señaló a Roque Esteban Scarpa que era un honor entregar el Premio Nacional de Literatura a un escritor que ha hecho tanto por las letras chilenas.

Construcción de viviendas: nuevo campo de acción de CEMA-Chile

La primera fábrica de casas de madera, construida por CEMA-Chile y a las podrán optar las personas de escasos recursos, fue inaugurada ayer en una ceremonia presidida por el Jefe del Estado y la Primera Dama, Presidenta de esa entidad, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Las viviendas que serán entregadas con el amoblado básico, es decir, una cama matrimonial, dos camarotes dobles y una cama de una plaza, tres veladores, una mesa de comedor plegable con seis sillas, tiene un valor de 200 unidades de fomento. Constan de tres dormitorios, living-comedor, cocina y baño y su superficie construida alcanza los 46 metros cuadrados.

"Me siento tan feliz como nadie se lo puede imaginar. Lo que hasta ayer fue solamente una idea hoy es una realidad llevada a cabo por CEMA-Chile, que, a la labor social realizada, una ahora esta gran empresa como es poder entregarle casas dignas, de buena calidad y adecuadas a las necesidades de una familia, a las personas de escasos recursos", dijo la señora Lucía agregando que ya se estaba en

vías de edificar una población de 40 viviendas "lo que nos produce una gran satisfacción".

La fábrica tiene una capacidad instalada para construir 450 viviendas, la que puede ser ampliada en un mediano plazo a 900.

"Principalmente, indicó la señora Lucía, podrán optar a ellas las socias de CEMA-Chile y quienes no tengan una situación económica que les permita tener un ahorro previo. Sin embargo, aquellas personas que hayan optado a un subsidio habitacional y no hayan encontrado aún una casa, pueden optar a estas. Yo se las ofrezco".

Por su parte, el Presidente de la República expresó que la puesta en marcha de esa fábrica significaba un adelanto muy interesante y un apoyo a las obras de desarrollo iniciadas hace siete años por el actual Gobierno.

Al hacer uso de la palabra, el comandante Hugo Jara González, director de esta fábrica, expresó que esta nueva obra, la entrega de la fábrica, era un paso más en el camino abierto que empezamos a recorrer hace siete años. Un camino donde quedaron

fuera la mentira y los arteros ataques del marxismo internacional así como las viles calumnias de los políticos resentidos. "Porque con esto les estamos demostrando al mundo que eran ineficientes, egoístas y poco patriotas".

Hemos ido limpiando ese camino, reiteró que ahora estamos a punto de pavimentar cuando todos los chilenos votemos libre y democráticamente diciendo Sí a la nueva Carta Fundamental, para que nuestros hijos puedan heredar una Patria en la que impere la seguridad, el progreso, la justicia y la verdadera libertad.

Posteriormente la fábrica fue bendecida por el capellán militar Florencio Infante, quien expresó que esta realización es "una de las ideas más felices que ha brotado en Chile".

Luego que el Presidente y la Primera Dama echaron a caminar las máquinas cortadoras y cepilladoras de madera, se trasladaron hasta los talleres de CEMA-Chile para ver una de las casas completamente terminada y amoblada tal y como serán entregadas a los beneficiados.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, junto a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y al Comandante Hugo Jara González, director de la fábrica de casas de madera de CEMA Chile, observan las instalaciones inauguradas ayer.

Nueva planta de Rengo : fuerte aumento a producción de acero

El primero de septiembre próximo entrará al mercado nacional la primera producción de 1.300 toneladas de barras de acero laminadas de la planta Rengo de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP, según informó el jefe del proyecto, Rolif Haardt.

La nueva planta comenzó a funcionar el 30 de junio, luego de una inversión del orden de un millón de dólares, destinada a reacondicionarla luego de una prolongada paralización. La planta Rengo fue adquirida por la CAP en julio de 1979, en licitación por un valor de 5 millones 100 mil dólares. Su acondicionamiento y producción la llevó a tener un costo actual superior a los 25 millones de dólares.

Rengo en cinco años más y la introducción del sistema de colada continua, que permitiría el tratamiento de minerales en esta planta.

TRATAMIENTO

La planta Rengo, ubicada a cinco kilómetros de la Carretera Panamericana Sur, ocupa una superficie de 73,5 hectáreas y hasta ella llegan las palanquillas de acero elaboradas en Huachipato.

Las palanquillas son pasadas a un horno donde, luego de un calentamiento de una hora, alcanza una temperatura de 1.100 grados. Lograda esta temperatura, la barra de 3,20 metros, es sometida a un proceso que le permite alcanzar una longitud de 150 metros y un diámetro de hasta 16 milímetros. Anteriormente era de 10 centímetros. La infraestructura instalada permite, al mismo tiempo, por primera vez en el país, enrollar tales barras.

La nueva planta cuenta con ochenta trabajadores, los que se podrán duplicar tan pronto como se llegue a la producción máxima.

Haardt señaló que a partir del próximo año la planta trabajará a dos turnos, pudiendo introducir un tercero si las circunstancias lo hacen necesario.

Por otra parte, anunció que el próximo mes la Compañía de Acero del Pacífico llamará a una licitación para el transporte de sus materias primas y terminadas.

Profesores apoyarán el "Sí"

Una posición ampliamente favorable al Sí en el plebiscito del próximo 11 de septiembre, adoptaron los diferentes delegados que asistieron ayer a la reunión del Comando Gremial del Magisterio. Tal actitud, según se explicó, se tomó ante la tranquilidad de que gozan los alumnos y las amplias facilidades que se le otorgan para que ingresen a los establecimientos educacionales.

Hugo Hernández, presidente del Comando, informó que a esta reunión concurrieron alrededor de doscientos delegados de todas las regiones del país y que en esta sesión se analizó el acto plebiscitario del 11 de septiembre próximo, para dar una opinión al respecto.

Otros puntos analizados en esta oportunidad fueron los artículos transitorios y permanentes que guardan relación con la educación. Además se analizó el texto de la Constitución, especialmente el artículo 49, sobre la educación, incisos 10 y 11, que se refieren a la gratuidad de la educación y la obligatoriedad del Gobierno de proporcionar este beneficio.

También se analizó el libre acceso

de los alumnos a los diferentes niveles educacionales, y que debe ser financiado por el Estado cuando el educando no cuente con los recursos necesarios para hacerlo.

Hernández señaló que la mayoría

de los delegados había expresado su apoyo al Sí en el plebiscito por estimar que este Gobierno permite la existencia de la mayor tranquilidad posible para que los niños puedan concurrir a clases.

CITACION

La Directiva del Sindicato Profesional de Suplementeros N° 4 de Santiago, cita a sus asociados a una Reunión Extraordinaria que se llevará a efecto el Sábado 30 de Agosto a las 16 hrs. en su local de Teatinos 436.

TABLA

REFORMA DE LOS ESTATUTOS

Este acto será presidido por un Inspector del Trabajo y por ser de vital importancia para la marcha de la Institución, encarecemos la asistencia.

LA DIRECTIVA

EL TIEMPO

Cielos despejados y temperaturas extremas probables de 1° bajo 0 y 12° anuncia para hoy en la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

La temperatura mínima de ayer en la capital fue de 7 décimas y la máxima de 18,6°, registradas a las 7.30 y 18 horas.

El pronóstico general es el siguiente:

ARICA-LA SERENA. Costa cubierta, variando a parcial en la tarde. Interior despejado.

LA SERENA-CONCEPCION. Despejado.

CONCEPCION-TEMUCO. Nubosidad parcial.

TEMUCO-CASTRO. Nublado a cubierto.

CASTRO-PUNTA ARENAS. Cubierto con precipitaciones.

PENINSULA ANTARTICA. Cubierto con nevadas.

ISLA DE PASCUA. Nublado a parcial con chubascos.

CORDILLERA CENTRAL. Despejado.

UNA CONQUISTA DE LA CIENCIA PARA AUMENTAR EL DESEMPEÑO MASCULINO



Es un método de ejercicios alternados de respiración y relajación que da resultados altamente satisfactorios.

Mantiene la circulación y el metabolismo.

Alleva al máximo el desempeño sexual.

Da solución a problemas de eyaculación precoz, algunos tipos de impotencia y disminución de la capacidad sexual.

Se ofrece literatura gratuita, y asesoramiento o envío gratuito postal a:

ALEX BRIL GOLDFARB

CASILLA 804 CORREO 22 SANTIAGO

O LAS CLAYAS 0182 DPTO. 12

SECCION DE SERVICIOS EDUCATIVOS PARA PROFESORES

MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

DECORACION MURAL EN CORCHO

Láminas de corcho para empaquetaduras

Tapones cilíndricos y cónicos natural y aglomerados para botellas

Tapones aglomerados para chubucos y damajuanas

Tapones naturales para farmacias y laboratorios.

LA BOLSA 67 FONDO 64450 CASILLA 9177

KLV

COMERCIAL KLV LTDA

PRODUCTOS GILLETTE PILAS EVEREADY AZUCAR CONDIMENTOS IMPORTADOS

atención a comerciantes

SOLICITE UN VENDEDOR A:

BOMBERO ADOLFO OSSA 1010 OFICINA 1120 TEL. 65319 - STGO.

SERVICIO ELECTRONICO I.R.T.

UNICO EN:

- ADMIRAL
- SILVER
- TATUNG DYNAMIC
- SAMSUNG
- GOLA STAR

CON GARANTIA 30 DIAS

ADEMAS ASESORAMOS TECNICAMENTE A:

- I.R.T.
- SONY
- R.C.A.
- SABA

REPARACIONES DE:

- TV. COLOR
- TV. B-N.
- RADIO CASSETTE
- EQUIPOS

FERNANDO PETTINELLI DIEGO PORTALES 543 CONCEPCION

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293 FONDO: 771075

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS-DECORADOS Y COLORES

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293 FONDO: 771075

Antioqui, Chile
Martes 26-1980

Andy Capp



puzzle

Reina de Inglaterra. A pesar de la aguda crisis que atraviesa la Gran Bretaña, en la imagen de su reina permanece intida la majestuosidad ancestral de un Imperio que se resiste a su cumbir.



El personaje	Pegamento	Valentón	Acritud	Tostada	Regalad	Amaron
Infinita	Clamores		Ballena pequeña			
Ingenio						
Abusivo						
Signo musical (pl)					Ere	
Chiquitín (inv)			Río subterráneo		Comprovisos	
Latón sin vocales			Artículo		Terminación verbal	
Cortado de la nave gigantesca			Zona		Nave	
Promotocar	Avivarán	Botín			Reciente (inv)	
		Estraña			Gestionará	
Línea aérea			Área			Lenguaje obscuro (pl)
Ataque violento			Santo carloca			
			Río sulco		Negó sin vocales	
			Azúfre		Tipo de azúcar	
Opresoras				Divergencia		
				Comisión		
Elevando				Galanteo		
				Inevitable		
Calcio	Vocales distintas		Restos arqueológicos			
	Bastante		Camina			
Sombreros			Aaeme		Mide	
			Primera letra		Rostro	
Organismo			Máscara			En
						Negación
Cura (inv)			Fecharán			André
			1000			
Ere	Última letra		Hierba silvestre		Osmo	

El hombre que comprende a su mujer, sabe más sobre la mujer y el amor que el hombre que ha tenido cien amantes (TOLSTOI)

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un veintiséis de agosto, la combinación de las características del primer decanato de Virgo con las influencias numéricas del 26, relacionadas con el planeta Neptuno, le dan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es una persona de naturaleza positiva entre sus cualidades hallará: unas facultades mentales excelentes, un espíritu devoto, la adscripción a ideales elevados que enaltecen al ser humano, la tendencia a considerar tanto el amor como el matrimonio desde el punto de vista platónico; la posibilidad de desarrollar las

facultades espirituales; el amor hacia el ocultismo, misticismo e investigaciones síquicas.

Si es una persona de naturaleza negativa entre los defectos contra los cuales deberá luchar están: las tendencias hipocondríacas que le impulsan a creer que padece todo tipo de enfermedad imaginable, las obsesiones por cualquier motivo; el gusto por los fármacos, alucinógenos, o bebidas alcohólicas y la incapacidad para llevarse bien con superiores, subalternos y sirvientes.



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Quiere que se escuda en el anonimato puede causarle imprevistos desagradables en su trabajo. Dará una buena impresión a los demás a pesar de los comentarios malintencionados. Evite los excesos que puedan perjudicar su salud.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Relaciones armoniosas con hermanos y vecinos. Día propicio para el comienzo de trabajos de inteligencia práctica y desplazamientos breves. Una amistad de su círculo íntimo no podrá corresponderle con lealtad. Suerte en las investigaciones privadas.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Pueden surgir inquietudes sentimentales en el trato con una persona que vive cerca de su casa. Favorable a la consolidación de un romance. Las relaciones con su cónyuge o socio exigirán mucha prudencia. Buenas noticias.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Esto en la correspondencia, viajes cortos y relaciones con parientes cercanos y vecinos. Confusiones sentimentales en horas de la noche. Suerte en los viajes largos si obedecen a su razón y domina su inestabilidad.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Uno de sus defectos ocultos surgirá produciendo interferencias en el trato con parientes cercanos o vecinos. Favorable al comienzo de proyectos para mejorar el rendimiento o incrementar los fondos comunes. Reconocerán sus méritos.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Si está soltero (a) corre el peligro de enemistarse profundamente con su pareja. Bueno para tramitar la compra o venta de propiedades. Satisfacciones en el manejo de fondos comunes. Una amistad circunstancial pedirá su cooperación.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Buen día para iniciar estudios de perfeccionamiento e investigaciones alejadas del público. Favorable a las gestiones relacionadas con herencias, depósitos bancarios e inversión en cosas que no se desvaloricen. Una amistad íntima le pide ayuda.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Mantenga la fe en sus ideales y recibirá el apoyo de personas influyentes. Felicidad junto a sus amistades íntimas. Elementos ajenos a su control causarán imprevistos desagradables en torno a la administración de los fondos comunes al matrimonio o sociedades.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Autoatropellos por el matiz que adquiere el trato con una de sus amistades íntimas. Satisfacciones en su trabajo de rutina. Tiene el apoyo de personas influyentes. Las iniciativas económicas de su cónyuge o socios le preocuparán. No tema.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Suerte en los trabajos creativos, especulaciones, juegos de azar, deportes, diversiones y romances. El apoyo de personas influyentes puede ayudarlo a cumplir sus aspiraciones. Felicidad junto a sus amistades privadas. Inquietudes económicas.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Malicia en el trato con sus colegas o en la actividad de rutina. Debe iniciar gestiones que fortalezcan su prestigio. Favorable para invertir en valores capitalizables. Surgen soluciones buenas frente a sus pequeños problemas domésticos.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Su actividad de rutina le exigirá mayor dedicación. Factores ajenos a su control pueden incidir en la administración de fondos comunes. Su cónyuge o socios se mostrarán más dominantes. Suerte en los viajes largos.

El otro yo del Dr. Merengue



Burbujeos

NO RESISTO ESTAR DENTRO DE UNA VIDA CUADRADA



María de Oro



Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Solución del puzzle anterior

El personaje	Verdadero	Canción	Libro de la Biblia	Punto de vista	Berlín	Ere
Dringier	A	R	R	E	B	A
Travieso	N	E	O	F	I	T
Labrador	I	A	C	I	T	U
Ultramar	C	O	L	O	C	A
Bebe	N	E	A	C	O	N
Ultramar	I	S	I	C	O	L
Ultramar	O	P	I	R	A	I
Ultramar	E	S	A	A	A	O
Ultramar	A	M	E	N	A	Z
Ultramar	A	E	C	A	M	A
Ultramar	A	T	E	M	O	A
Ultramar	D	E	M	O	R	O
Ultramar	I	E	R	E	S	A
Ultramar	B	I	A	R	A	O
Ultramar	M	O	D	E	A	D
Ultramar	A	T	R	O	P	E
Ultramar	S	A	N	S	O	N



Apoyo juvenil al "Sí"....

(Viene de primera página)



SAMUEL GARCÍA, Estudiante universitario, matemáticas y computación: "En la actualidad estoy preocupado de mis estudios y sacar mi carrera. La época del Gobierno anterior no podría decir si me afectó, pues no tenía una personalidad formada. Tuve que hacer colas y casi siempre desde las 4 ó 5 de la mañana, para conseguir azúcar, pan, leche. Nosotros nos turnábamos con un hermano y una hermana, pues era muy difícil conseguir alimentos. Yo era un niño, pero recuerdo bien todo lo vivido. Fue una época de desorden".



DOMINGO VARGAS, estudiante universitario: "Yo no era tan niño, y puedo decir con propiedad que el desorden que existía era perjudicial. Había una irresponsabilidad de la juventud en el colegio. No había autoridad por parte de los profesores. Yo estudiaba en el Instituto Superior de Comercio y allí, y pienso que en todas partes, existía desorden, desorientación, división. La amistad se perdía por culpa de la política".



JOSE GONZALEZ, estudiante de la U. de Chile, ingeniería comercial: "Lo más impactante fue el caos, el clima de terror. Yo estudiaba en el Colegio Suizo y siendo éste de tipo particular, no se vio envuelto en la vorágine de las huelgas y los desórdenes callejeros. Pero individualmente sufríamos los desórdenes callejeros. En la casa recuerdo lo de la escasez. No había dónde adquirir cosas. Esto producía un fenómeno, aparentemente había dinero, pero era porque no había en qué gastarlo, pues los alimentos no se encontraban por ningún lado. Las colas que a mí me tocó hacer para conseguir pan. Lo principal es que ya es una época pasada".



PILAR LOPEZ, estudiante en Puente Alto: "Era bastante niña, pero tengo claro todo el sufrimiento que existía. Faltaba el pan. Pasamos hambre. Señor yo lo captaba muy bien, porque hice colas y tuve muchos problemas. No me atendían muchas veces y perdía no sólo el lugar sino todo ese tiempo esperando. Ni el llanto lograba apagar la amargura. A mi papá lo asaltaron en una ocasión y se salvó por milagro. Vivíamos aterrados. Nunca querría volver a vivir un período como ese. Creo que Chile no se merece algo tan tremendo".



MARIANELA PAVEZ, estudiante en el Liceo Técnico A 100: "Tenía once años de edad, al término del régimen anterior y todo ese período lo viví siendo muy niña. Pero justamente tengo muy presente cuando tenía que hacer cola para comprar un poco de pan. Todo lo recuerdo enmarcado en problemas. Las discusiones eran frecuentes. Cada persona se amenazaba la una a la otra. Todos se daban tonos como de importancia para lograr algún provecho. Muchas veces no había tantos adeptos al gobierno y la gente mentía para poder tener algún alimento. Era triste ver cómo era humillada la gente en general. Al final no era comprar, era mendigar. También debemos decir ahora que todo eso era..., ahora es pasado".



JUAN ANDRES SERON, profesor de música en el Liceo Teniente Dagoberto Godoy de La Granja: "Mis recuerdos son bien tristes, soy de Villarrica, y en esa época estudiaba en el Liceo de la ciudad. En el sur hubo más sufrimiento pues la familia no se respetaba. No se podía salir a la calle con tranquilidad y mucho menos en la seguridad de volver íntegro a la casa. Costaba conseguir alimentos y la "canasta popular", pasó a ser el motivo de una comercialización abusiva y ultrajante. La gente de la UP era insolente, al sentirse respaldada por un gobierno que no le importó el desorden que se creaba en el pueblo. Al final no sólo era caos, sino que un anarquismo en el que cada acción verdaderamente delictual por parte de los UP quedaba impune. Villarrica fue una de las zonas del país más afectadas por este estado de cosas y la gente de bien sufrió por demás. Volver a esa época sería perder lo que se ha ganado".



MARITZA GONZALEZ, Estudiante universitaria: "Lo que uno puede haber asimilado es más que nada por los papás y recuerdo que hubo cosas positivas, como la nacionalización del cobre, pero todo se perdió en un caos político. En general fue un período crítico. Y si hubo algo bueno se perdió con las cosas malas. Estaba en básica y no captaba mucho, pero he podido darme cuenta con el tiempo que fue un fracaso en todo sentido".

"El caos de las colas, recionamientos y dificultades generales, para conseguir alimentos se tornó cada vez en algo más y más dramático, y la falta de productos para abastecer a la comunidad llegó a ser total".



GREGORIO MARAMBIO, Estudiante universitario: "Había problemas de todo tipo, sobre todo en lo social. La gente estaba dividida. No existía control. Yo estudiaba en el Instituto Comercial de Aplicación y generalmente sucedía que éramos arrastrados hacia la calle a tomar parte en las manifestaciones".

En mi casa estábamos unidos, pero en el ámbito nacional, no había autoridad fuerte. El desorden era general".



PILAR ACUÑA, estudiante de ingeniería de ejecución: "Tenía trece años entonces, y para mí el recuerdo me lleva a una época desastrosa, llena de problemas. Fue un período corto, pero que se hizo de siglos. Mi madre era la que más sufría. Nosotros somos diez hermanos. Podrá imaginarse todo lo que nos costaba conseguir alimentos y las cosas que había que hacer para llegar a tener en la mesa algo para comer. Nos dividíamos en diferentes colas. Mi madre enferma de los nervios. En la noche eran mis hermanos quienes salían a tomar lugar en las colas y sufrieron múltiples problemas. Fue una época pesada y amarga. Ahora tengo la esperanza de seguir viviendo un mundo mejor".



ELIZABETH CABALLERO, Estudiante: "En mi caso no tengo muchos recuerdos, pues siendo muy niña, mis padres trataron de que yo no estuviera muy cerca de todo aquello. Pese a todo me recuerdo que varias veces nos vimos obligados a formar en largas colas, haciendo turnos entre todos, para tener algo de comer. Yo estudiaba en la Santa Cruz y en las idas y venidas a la casa, podía ver también los líos callejeros. Muchas veces tuve que correr para no verme envuelto en peleas terribles. Vivía asustada. No quisiera volver a esa época por nada del mundo".



CONSUELO URRUTIA, estudiante: "Pienso que estamos mejor, sobre todo en el aspecto de tranquilidad. La UP fue una etapa de mucho desorden y yo era bastante joven, pero recuerdo muchas cosas que no echo de menos".

años de infancia temerosa, esa infancia que se caracterizó por la violencia, por la carestía que ellos como niños

vivieron sin tener culpa y que hoy, maduros, no desean para sus hijos.



VIVIANA SEPULVEDA, Estudiante universitaria: "Yo era muy niña pero tengo vigente la imagen de las colas y el ambiente desordenado. Las huelgas estaban muy a la moda. En la actualidad la ambición del joven es mayor, más práctica, que también los hombres sobre los jóvenes hemos vivido una etapa diferente. Creo que nadie quiere volver a lo anterior".



JUAN LUIS PINO, Estudiante de la UTE: "Mi recuerdo más inmediato son las colas. Me parece estar viendo esas largas filas de hombres, mujeres, muchos niños, esperando para comprar algún alimento. La gente vivía muy inquieta nada era seguro. Llegó al caso de tener que salir a comprar una cola, pues era salir y no saber si se volvía. Los estudiantes en general tenían conciencia del momento que estaba viviendo y ahora adultos y con derecho a votar, seguramente no querrá volver a ese pasado".

Estudiaba en la escuela industrial de Conchalí y tanto yo como mi familia, sentíamos temor por no saber qué pasaría al día siguiente del que estábamos viviendo.



EDUARDO HORMAZABAL, Estudiante: "El '73 yo tenía 13 años de edad y recuerdo todo lo horrendo que pasamos. Estudiaba en la Escuela 14 y hasta allí llegaba el desorden. Muchas veces se nos quemaban las colas. En mi casa me mandaban a pelear por un puesto para conseguir pan u otro alimento. Había peleas en las calles y uno de pronto se veía lucrado. No se podía hacer lo que yo quería. Ahora, salir a pasear tranquilo y recorrer Santiago en medio de los niños felices y de las parejas de jóvenes que como yo aman nuestro país".

División en la ex DC

Una numerosa corriente de opinión de militantes de la Democracia Cristiana en receso, se ha estructurado en torno al repudio a la vuelta a la política que postula el ex Presidente de la República, Eduardo Frei, y está trabajando activamente por apoyar la Constitución Política propuesta por el Gobierno al país.

Así lo dio a conocer el ex regidor y ex diputado Jorge Santibáñez Ceardi, quien declaró a los periodistas que "actualmente son muchos los democristianos de antes que están apoyando el plebiscito".

Entre las personalidades que están encabezando este movimiento de rechazo a los vicios y defectos del tradicional sistema democrático que permitió toda clase de demagogias en el quehacer político nacional, Santibáñez citó al ex diputado por Curicó Carlos García; ex diputado campesino por Temuco, Pedro Alvarado; al ex diputado por Antofagasta y ex vicepresidente del PDC, Santiago Gajardo; a la ex alcaldesa de Concepción, Ester Roa; al ex Ministro Orlando Letelier, al ex dirigente juvenil y vecinal Jaime Arancibia.

"Para mantener esta posición, explicó el ex parlamentario, he estado recibiendo numerosas llamadas telefónicas de gente de base que manifiestan su acuerdo con el 'Sí' en el plebiscito".

Fracaso de los políticos

Al explicar la posición que han adoptado estos ex Ministros de Estado, ex Parlamentarios y hombres

públicos relevantes durante la administración de Frei, Santibáñez agregó que "la situación entre 1970 y 1973, no sólo significó el caos y el desastre económico, sino que amenazó algo más fundamental que era la Patria entera, ante lo cual los políticos no pudieron hallar las soluciones institucionales dentro de la Constitución vigente, y hubo que recurrir a las Fuerzas Armadas, como último escudo del país, para que las salvaran de caer en la peor de las dictaduras, la comunista, de la cual no hay retorno".

Este fracaso de los políticos tradicionales por rescatar al país de la presencia marxista en las instituciones nacionales, hizo necesario, agregó, que "se establecieran metas y no plazos para restablecer una democracia sólida que impidiera la vuelta al país al marxismo".

Esta importante corriente de opinión de ex militantes de la DC se ha conformado en contra del retorno a la acción demagógica que los actuales jefes de dicha colectividad en receso pretenden volver a imponer en la vida pública nacional.

Y así han enumerado situaciones que no pueden volver a repetirse en el país como "la anarquía y el sentir revolucionario enseñoreado en todos los centros educacionales de la nación"; los propietarios despojados, bloqueados en sus créditos o amenazados en sus vidas; el campesinado anarquizado y controlado por activistas revolucionarios".

Maniobras antiplebiscito

TALCA. (Hernán Cisternas, corresponsal). — Una maniobra destinada a impedir que los campesinos puedan votar en el próximo plebiscito

fue detectada en la región del Maule denunciada públicamente por autoridades, quienes advirtieron que toda persona que sea sorprendida realizando tales acciones debe ser denunciada a la unidad de Carabineros más próxima.

De acuerdo a una declaración emitida a mediodía de ayer por la Intendencia Regional, personas que se movilizan en vehículos han llegado a sectores rurales ofreciendo pagar familiares a cambio del carné de identidad.

El texto de la declaración de la Intendencia es el siguiente:

Declaración:

"La Intendencia de la Región del Maule ha tomado conocimiento de personas no identificadas han acurrado a sectores rurales, portando cédulas de identidad a quienes habitan en ellos a cambio de un pago familiar y otras regalías.

"Ante este hecho, la Intendencia Regional advierte a la ciudadanía que no se deje sorprender por este tipo de ofrecimientos, que pretenden coartar el legítimo derecho a participar en el plebiscito del próximo 11 de septiembre, a la vez que llama a la ciudadanía a registrar las patentes de vehículos en que se movilizan y a proporcionar a la unidad de Carabineros más próxima todos los antecedentes características que permitan identificar a estos individuos.

"La Intendencia de la Región del Maule establece que quienes desarrollen este tipo de actividades exponen a las sanciones contempladas por la ley. (Talca, 25 de agosto 1980)".

Eliseo...

(Viene de primera página)

ta, por lo que entró en el puntaje, y De Villota que no tenía por donde ganar y marchaba lejos en tercer lugar prácticamente es campeón. Ahora solo debe salir segundo en cualquiera de las próximas pruebas y es campeón".

El puntaje final ahora es Villota 67 puntos, Edwards 41 y Salazar 38. Faltan cuatro pruebas más y la próxima es en el circuito de Thruxton el 7 de septiembre. Las posiciones de la prueba de ayer fueron las siguientes: 1º Emilio de Villota Williams 55'36"02; 2º Kevin Cogan Wolf 56'23"47; 3º Giacomo Agostini, Williams 56'51"60; 4º Valentino Muzzetti, Fitipaldi, 56'56"85; 5º Gay Edwards (39 vueltas) Arrows.

"ESTO SE ACABO"

Ya sin esperanzas de ganar el torneo "Aurora" de la Fórmula Uno

Europea, Eliseo Salazar reflexiona sobre su futuro, y es claro al señalar que intentará ocupar el vicecampeonato, pero sobre todo piensa que ya debe emigrar a la Fórmula Uno Internacional: "Bueno, llegar a ser campeón el primer año que se compite hubiera sido algo extraordinario, pero continuar otro año para mí es una pérdida de tiempo. No lo haré, y por eso que estoy realizando los contactos para la Fórmula Uno Internacional".

Su convicción es completa, especialmente luego de comprobar que es el más veloz de la Fórmula Uno Europea, y que si no ganó fue simplemente por problemas de adaptación del nuevo coche insuperados: "Gané siete de las nueve carreras a De Villota. Todo el mundo está consciente que soy el más veloz. Ahora, a Edwards será fácil superarlo. Se ha hablado de que estaría en conversaciones con la Braham para instalar

un motor turbo de la Toyota. Es mentira, posiblemente lo sea en un par de años más, ya que el motor está en experimentación. Tengo ofrecimientos concretos: Con Williams March y otras, pero quiero hablar. Lo cierto es que el piloto me ingresó a la Fórmula Uno Internacional".

Eliseo no cree que sea demasiado pronto ingresar al mundo de los más velozes del mundo, sino que piensa que si demora un año más tarde: "Adoro la velocidad. Cuando ingresé a la Fórmula Uno Europea pensé que sería algo grandioso. Lo hice sólo por un lado. Yo quiero más velocidad y lo he demostrado. De Villota tiene cinco años en esta fórmula, pero el próximo año ingresará a la Fórmula Uno Internacional, igual que yo. No sé nada, pero pienso que allí estaré a gusto. Sólo necesitare respaldos".

Mantenga en buen estado sus zapatos



AMELIA
MIRANDA

En invierno, son muchas las cosas que sufren los embates del clima. No solamente los jardines y las murallas exteriores de cada vivienda, sino también gran número de prendas de vestir y de calzar que no siempre están preparados para resistir la lluvia, el barro y hasta la nieve (en los lugares más altos de nuestro país).

Es el caso de muchos pares de zapatos que se transforman de regalones en abandonados por culpa de la lluvia, el desgaste y el barro.

REJUVENEZCALOS

Si, tal como lo oye.

Cada tipo de calzado necesita cuidados especiales y si usted se los proporciona al limpiarlos no sólo los estará dejando como nuevos en apariencia, sino que estará haciendo posible que duren más... y resistan más inviernos.

Por eso nos hemos preocupado de revisar todas las "recetas caseras" sobre cómo limpiar zapatos de todo tipo y aquí se las contamos, para que usted pueda sumar meses de vida a los suyos.

ZAPATOS MUY MANCHADOS. Empape un trapo limpio con tremolina, limpie frotando y cuando estén secos, lustre con betún.

ZAPATOS MOJADOS. Llénelos de papel de diario (para que conserven las dimensiones y la forma) y hágalos secar colocándolos de costado lejos del calor y en un lugar ventilado. Cuando

estén secos lustre con abundante betún.

ZAPATOS DE GAMUZA. Frótelos siempre con un cepillo de dientes duro. Si tienen manchas, éstas salen con éter o un quitamanchas especial. Y si presentan sitios muy lustrosos, se recuperan gracias a un papel de lija muy fino y posterior cepillada (Esta cepillada es también la manera mejor de sacarles barro o tierra). Si están deteriorados y lustrosos por todas partes, puede seguir usándolos (sobre todo si son sus zapatos regalones) con el solo expediente de lustrarlos tal y como si no fueran de gamuza.

ZAPATOS DE CHAROL. Quite la suciedad con una esponja embebida de leche fría. Frote con un trapo limpio (si es del tipo aterciopelado, mejor).

CALZADO BLANCO. Cepille con agua tibia jabonosa y enjuague con agua tibia limpia. Deje secar y use blanqueador.

CALZADO DE TELA. Cepíllelo. Las manchas de barro desaparecen con agua jabonosa y las otras con éter o alcohol puro.

ZAPATOS DE CAZA. También de montaña o deporte, se guardan untados generosamente en glicerina, vaselina o grasa para que conserven su flexibilidad. Esto mismo rige para las botas de montar y los zapatos de seguridad.

BOTAS DE GOMA. Para limpiarlas, basta que las cepille con agua hasta que desaparezca el barro y luego lave con agua tibia, enjuague y seque con un trapo suave. Si las va a guardar por bastante tiempo (¿cómo saberlo en realidad?) úntelas en glicerina (sobre todo en el verano) y póngale talco desodorante en el interior.



Sus zapatos le sirven con fidelidad... pero se agotan. ¡Manténgalos buenos durante más tiempo siguiendo estas sencillas instrucciones sobre cómo limpiarlos!



María Gabriela y los libros

Lecturas para niños, jóvenes y escolares

Nos dedicaremos esta vez a reseñar algunas colecciones infantiles y libros educativos que han aparecido recientemente, como un modo de orientar a los padres sobre este tipo de publicaciones, destinadas muchas veces a abrir las puertas de la literatura a los menores.

RESEÑAS LITERARIAS

En dos volúmenes se entrega al público la obra denominada "Mil libros", cuya 6ª edición aparece reimpresa por cuarta vez y que contiene alrededor de mil resúmenes de

los libros más importantes de todos los tiempos.

Señala Luis Nueda, su autor: "mi obra no representa el producto de los desvelos de uno de esos investigadores denominados 'ratones de biblioteca', sino el resultado de la curiosidad insaciable de un hombre de vida corriente que dedicó a cultivar su espíritu las horas que otros dilapidan en tertulias, cines, fútbol, etc".

Este texto, de carácter único dentro de la bibliografía española, consigna en cada reseña el contenido, nombres de personajes, títulos más destacados

del autor, fechas más importantes, nacionalidad, ofreciendo además índice alfabético de autores, de títulos, de libros por materias y de algunas obras específicas.

Autores: Según señala en el prólogo, la selección de los libros fue hecha "más en atención al renombre de que gozaron, que de sus méritos intrínsecos" y asimismo "se desliga de influencias nacionalistas y evita la cita de varias obras de un mismo autor, salvo casos excepcionales".

Las reseñas abarcan la producción de clásicos griegos y latinos, autores franceses, españoles, ingleses, alemanes, italianos, rusos, norteamericanos, árabes y africanos entre otros.

Al fallecer Nueda en 1956, Antonio Espina introdujo nuevos artículos hispanoamericanos, entre los que figuran Alberto Blest Gana, Joaquín Edwards Bello, González Vera, Mariano Latorre, E. Barrios, Carlos Morand, pero curiosamente no aparece comentario alguno sobre la obra de Pablo Neruda ni de Gabriela Mistral.

La obra empero es de gran valor como material de consulta y entrega asimismo reseñas de la Biblia, extractos de los libros más importantes de los pensadores de todos los tiempos, incluyendo obras de todos los novelistas y dramaturgos que obtuvieron el Premio Nobel y una completa selección de autores místicos y ascéticos. Por último, contiene una transcripción abreviada y completa de "El Quijote", incluida en la correspondiente nota bibliográfica.

MIL LIBROS. Luis Nueda, Antonio Espina. Ed. Aguilar, Madrid, 1978. 2 Tomos, págs. 1.696 los dos tomos, a un valor de \$ 3.800 ambos dos. (84670). Esta obra está en oferta de introducción para los lectores de Revista Libros del Mes en \$ 3.040, en dos cuotas sin recargo.

En venta en nuestras librerías capitalinas (y en todo el país) se encuentran una serie de pequeñas colecciones infantiles que hemos querido reseñar para que los padres sepan a qué atenerse con cada una de ellas. Mencionaremos también uno o dos libros de educativa y fácil comprensión para los niños y que se han transformado en clásicos de la literatura infantil.

Si está usted formando una pequeña y primera biblioteca para sus hijos, no deje de considerar:

El Principito, de Antoine de Saint-Exupéry. Editorial Ceres, de Santiago, ha presentado al público una

nueva edición 1980 de este libro tradicional ya, clásico contemporáneo dedicado a los niños y adolescentes y que sin embargo conlleva una sabiduría que emociona también a los grandes, sin dejar de constituirse en perenne fuente de consejos para cualquier lector de abierta comprensión.

Aviador, antes de ser escritor, Saint-Exupéry se imagina a sí mismo descendiendo en el desierto tras la avería de su motor para encontrarse con este principito que, agobiado por la soledad de su planeta, aprovecha una bandada de patos salvajes para evadirse. El enfrentamiento entre el hombre y el niño resulta conmovedor y lleno de sutilezas.

EL PRINCIPITO. Antoine de Saint-Exupéry. Ceres, Santiago 1980. Págs. 87 \$ 100 (Lib. Hermes)

El Profeta, de Khalil Gibran es también uno de los libros más traducidos del mundo. Su autor, nacido en 1883 y en el norte del Líbano, ocupa un destacado lugar entre los escritores y pensadores árabes.

Es difícil permanecer inalterable ante la hermosa forma como Gibran transmite su pensamiento y ante la vigencia de sus milenarios principios.

Este relato poético posee admirables cantos al amor, la belleza, la soledad, el trabajo, etc. La vida en su completo abanico de temas. Lectura fundamental para adolescentes.

EL PROFETA. Khalil Gibran. Concourt, Buenos Aires, 1972. Págs. 109. \$ 100. Lib. Hermes.

Colección Moby Dick: una serie pensada para iniciar a los más pequeños en la lectura, entrega 118 títulos de los más destacados autores universales de todos los tiempos. Con un tipo de letra legible, composición espaciada, varias ilustraciones y un atractivo diseño de cubiertas, llegan al público juvenil en su versión completa, con fieles traducciones traducciones del original. Algunos de sus títulos son: Historia de un caballo (León Tolstói, págs. 95 \$ 144); Una Aventura de Villón (Robert L. Stevenson, págs. 74 \$ 96); El Grillo del Hogar (Charles Dickens, págs. 174 \$ 168); La Expedición del Pirata (Jack London, págs. 171 \$ 168).

COLECCION MOBY DICK. La Gaya Ciencia, Barcelona, 1979. Dist. Pomaire (383599). Colección de 118 títulos, págs. 150 aprox. c/u y desde \$ 96 hasta \$ 168.

Bueno, y con esto nos despedimos por hoy. Será hasta una próxima y cercana oportunidad.



Saber la edad de su regalón es fácil si se atiende a ciertas normas básicas en la formación y desgastamiento de los dientes. Además, igual que el hombre, los perros al envejecer encanecen.

Cómo calcular la edad de su perro

"Cómprame un perrito..." La frase, puesta recientemente de moda por un comercial de televisión, la enfrentan al menos una vez al año todos los padres.

Tal parece que es aspiración de cada uno de los más pequeños miembros de la familia tener un animalito regalón y sin lugar a dudas que el perro tiene el record de las preferencias entre el público infantil.

Para cualquier pequeño, su perro es el campeón absoluto de todo (y si no se mueve será el campeón de la inmovilidad). Es el más lindo, el más suave, el más obediente, el mejor amigo... etc.

Y ni que decir que es un amor completamente correspondido, porque para el perro el niño es su mejor amigo también. Con el juego, corre, se divierte y carece de restricciones.

Cierto que quiere casi siempre a la mamá de la casa, porque generalmente esta es quien atiende sus necesidades fundamentales, a pesar de las promesas iniciales de los niños, que a cambio del perro juran ocuparse de todo... los tres primeros días.

LA EDAD ES IMPORTANTE

Si usted ya decidió claudicar ante la continua insistencia de sus hijos (y sólo si tiene un patio o un parque cerca) busque el perrito que esté a su alcance (hay de todos los precios imaginables). En lo posible — si quiere una raza determinada — cómprelo en un sitio donde respondan por posibles "transformaciones" futuras. Muchos cachorros de pastor alemán se transforman con bastante rapidez en cruces de mezclas dudosas con los meses. Y una vez que se decida, hágalo en

lo posible por un perro joven. Si no un cachorro, elija el más nuevito porque así podrá acostumbrarse rápidamente a su nuevo hogar, adquirirá mejores hábitos... y será mucho más juguetón.

¿COMO SABERLO?

Cierto, usted no tiene por qué saber a ciencia cierta que edad tiene el perro que le están ofreciendo y eso es importante.

He aquí algunas normas sencillas que le servirán para evitar que lo engañen.

¿Cómo calcular la edad? Desde luego, por los dientes, como en casi todos los animales que los tienen. La dentadura canina incluye 12 incisivos, 4 colmillos y 24 molares. En total, 42 piezas.

Al nacer posee todos los incisivos

(dentadura de leche, como todos los mamíferos). A los dos meses caen los que ocupan el eje de la mandíbula. A los tres meses caen los medianos, a los 4 los extremos y a los 5 meses aparece la dentadura permanente o de reemplazo, cuya sucesión se prolonga aproximadamente hasta los 8 meses de edad.

De modo que esos dienteitos blancos y gruesos que apretan más que morder, desaparecen paulatinamente entre los dos y los 5 meses, para dar paso en definitiva a los dientes permanentes que ya están en su lugar a los 9 meses de edad del perro.

Al cumplir el año, todos los dientes del perro están al mismo nivel y los incisivos no han experimentado ningún desgaste aún.

A los 16 meses las pinzas inferiores comienzan a desgastarse. A los dos años están desgastadas y comienzan a

sufrir el mismo proceso los dientes medianos.

A los tres años los medianos inferiores están desgastados y los extremos comienzan a estarlo. Las pinzas inician el proceso de desgaste a nivel de la mandíbula superior.

Ya cuando el perro tiene 4 años de edad las pinzas superiores están totalmente desgastadas y las medianas empiezan a estarlo, mientras que para los cinco años cumplidos el perro presenta dientes medianos superiores desgastados totalmente.

A los seis años los dientes se separan unos de otros y de allí en adelante es difícil reconocer exactamente la edad del perro pues estas características dentales se deforman.

Sin embargo, cabe consignar que cuando el perro envejece el pelo de la cabeza y la cara se pone blanquico y canoso.

¿CUANTO VIVEN?

El promedio de vida que alcanza un perrito es de aproximadamente 15 años de edad, pero con una adecuada alimentación y dosis de ejercicio físico al aire libre, puede alcanzar los 20 y más en ocasiones.

De modo que la adquisición de una mascota canina a temprana edad, bien puede acompañar la vida de sus hijos hasta que estos se marchen del hogar (de los 5 a los 25).

Pero no piense en perros de departamento. Muy pocas razas los resisten y aquellos que lo hacen son los de reducida estatura. Estos últimos se llaman corrientemente "falderos" y si los mantendrá en esas condiciones, recuerde que no son razas precisamente juguetonas ni muy cariñosas, sino más bien ariscas y temperamentales.

buenos días, alumnos

“Respete para ser respetado”

Bajo el lema “respete para ser respetado”, el Liceo AN-16 “Dario Salas” sustenta la formación de todos sus educandos. De esta forma, se prepara al alumno para que actúe en forma madura y responsable dentro y fuera del establecimiento.

Según el Subdirector del colegio, Carlos Carreño Palacios, este postulado es una de las características básicas de la enseñanza que se entrega a los estudiantes. “Felizmente nuestros jóvenes han comprendido bastante bien esta premisa. El excelente comportamiento que han demostrado en las diferentes actividades es un signo de elogio. Una prueba de esto fue el tercer lugar en disciplina ocupado en el campeonato de barras, lo que para nosotros es más meritorio que otro tipo de premio.

La preocupación por dar una formación integral a los alumnos es lo fundamental para el cuerpo docente del plantel, encabezados por la autoridad máxima, el Director Manuel Mancilla Mancilla.

A través del departamento de orientación, principalmente, se canalizan las inquietudes del alumnado con el fin de prepararlos para que tengan éxito, no sólo en la Universidad sino en la vida en general. Para cumplir en forma más óptima con esta tarea se elaboró un cuestionario para consultar a los jóvenes sus inquietudes, intereses, actividades que les agradaría desarrollar. “Esto nos dio

espléndidos resultados. Pudimos conocerlos mejor y enterarnos de lo que ellos realmente quieren. Además nos permitió canalizar hasta las vocaciones de los niños”, manifestó el orientador Manuel Pérez.

REFLEXION

Este trabajo de orientación lo realizan también los profesores jefes, quienes los lunes se reúnen con sus cursos para conversar con los estudiantes. En dichas sesiones se analizan temas de interés con motivo que el educando reflexione y logre un autoconocimiento. “Así se proyectará a la sociedad y verá sus posibilidades de estudios acorde con sus gustos y realidad económica. Por eso es importante inculcar que la Universidad no es el único camino. Existen diferentes ámbitos donde se pueden realizar de manera plena”, señaló el profesor Pérez.

En cuanto al quehacer programático con que el Liceo complementa sus programas de estudio, éste, es múltiple. Doce Académias, que en sus comienzos fueron 16, dan vida a la labor extra-académica del plantel. Estos distintos departamentos están divididos en áreas de servicios, arte literaria ciencias y deporte. El entusiasmo por participar es la tónica de los alumnos, según manifestó el Sub-Director. “Siempre están aportando nuevas ideas y entregando su colaboración. Existen muchas inquietudes de orden social y gran interés por la convivencia para incentivar el compañerismo”.

Por este motivo, según declaró el docente Carreño, se estudia la posibilidad de efectuar periódicamente paseos, fiestas y reuniones a nivel de curso para que los educandos muestren otras facetas y se conozcan en otros planos. “Esto redundará en un afianzamiento de las relaciones entre los alumnos y a la vez un mayor rendimiento”.

Agregó que también se integrará al padre o apoderado en estas convivencias, con el objeto que participen y se unan al quehacer de sus hijos. “No queremos que sólo asista a una reunión de apoderados o ante un problema de su pupilo. Deseamos que esté en contacto con la vida estudiantil del niño”.

ANIVERSARIO

Para el Subdirector y para toda la comunidad del Liceo “Dario Salas” esta semana es muy significativa. El colegio cumple 33 años de existencia. En esta ocasión y como corresponde a este tipo de festejos, se elaboró un nutrido programa de aniversario, donde lo recreativo y pedagógico es lo más relevante.

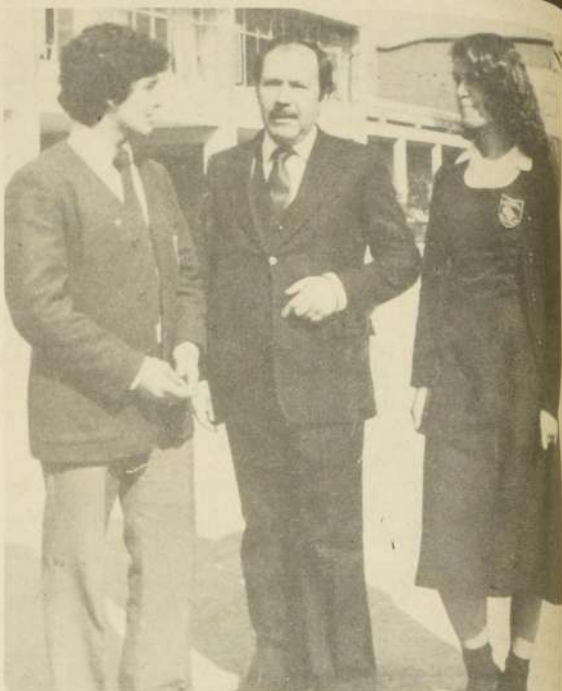
Entre los actos a desarrollar destacan el concurso del saber que se realizará hoy. Además los jóvenes efectuarán una visita al Hogar de Ancianos que apadrinan. Mañana se coronará el rey feo, mientras que el jueves será la coronación de la reina. También se elegirá a “mister pier-nas”.

Por su parte, el programa del viernes incluye una velada oficial. El sábado es el día de los ex-alumnos, entre los que resaltan el deportista Carlos Caszely y el cantante Fernando Ubierto. Los festejos culminan con un almuerzo de camaradería.

Sin embargo, las actividades para este trigésimo tercer aniversario se iniciaron la semana pasada con charlas vocacionales, exposiciones, labor de acción social como visita a Hogares de Menores y Ancianos, a cargo del comité de senescencia, bienestar y asistencia social. También se realizaron trabajos dentro del plantel como arreglo de jardines y limpieza de las salas de clases.

De esta forma, la comunidad del colegio conmemora este nuevo cumpleaños de dicho Liceo -fundado en 1947- y cuya población estudiantil es de dos mil 380 educandos, distribuidos en 56 cursos desde 1º Medios a Cuarto Año de Enseñanza Media. El cuerpo docente alcanza a los 86 pedagogos, quienes trabajan en jornadas de mañana y tarde.

Es importante resaltar la labor que efectúan los maestros del Liceo, los cuales al igual que todos los establecimientos educacionales entregan día a día una abnegada labor. En estos momentos, aparte de todo el quehacer académico y extra-académico mencionado, están realizando unos cursos de reforzamiento en las áreas científicas para los estudiantes de los últimos niveles. Además están dictando un curso para los que deseen ingresar a la escuela de arquitectura y arte, mientras que la academia de arte está preparando a los niños en geometría, pues el conocimiento es el mejor legado que pueden dar a sus alumnos.



El Director del Liceo AN — 16 “Dario Salas”, Manuel Mancilla Mancilla, conversa con los alumnos Oliver Riquelme y Soledad Riquelme, quienes le explican el significado de estos 33 años de vida que cumple el plantel.



Junto al busto de Dario Salas, de izquierda a derecha, Manuel Pérez, orientador; Carlos Carreño, Subdirector, y el Inspector General, Julio García. Estos docentes han tenido un arduo trabajo en este nuevo aniversario del Liceo AN — 16.



Andrea Echegaray Fuentes, de 16 años, es la reina del Liceo BN-66 “Amanda Labarca”, establecimiento donde cursa su Tercer Año Medio.

Andrea, reina liceana

La gran experiencia vivida al ser denominada reina del Liceo BN-66 “Amanda Labarca” pasó a ser parte de los gratos recuerdos que mañana contará a sus hijos. Aunque la joven soberana, Andrea Echegaray Fuentes, reconoce que su triunfo también fue mérito de sus compañeras, quienes la apoyaron en todas las competencias para acumular puntaje.

Esta era la primera vez que Andrea participaba en un concurso de esta índole. Cuenta que nunca se imaginó que iba a ganar. Su principal preocupación era representar bien a su curso, el Tercer Año B. “Cuando estuve frente al jurado, no estaba nerviosa. Sólo pensaba en las preguntas que me podrían hacer. Luego al ser elegida, mis sentimientos fueron de alegría y agradecimiento a mis compañeras”.

Las secuelas de esos momentos han sido positivas. Nuevas amigas y conocer a más alumnas del colegio son hechos importantes en su vida estudiantil. La forma de darse a conocer así: como la reina del establecimiento.

to, no le desagrada. Piensa que algunas se destacan por sus habilidades deportivas, artísticas o académicas, ella lo fue de esta manera y está muy conforme. “Lo más lindo es que algún día se lo contaré a mis hijos”, reiteró Andrea.

PREFERENCIAS

Con un promedio de 5,6, la joven se inclina por los ramos artísticos y deportivos. Por ello, las asignaturas que más le gustan son artes plásticas y educación física. Las matemáticas, terror para muchos, le cuestan un poco, a pesar que pone gran empeño por entenderlas.

Esta tendencia por lo artístico, piensa que la hará elegir una carrera del área creativa. “Siempre me ha gustado crear, innovar. No me conformo con lo que se da hecho, ni con aquellas cosas estáticas o rutinarias. Tenemos mucha potencialidad en nuestro interior y debemos aprovecharla. El arte nos permite eso, canalizar esas inquietudes. Yo creo que elegiré, si es que ingreso a la Universidad, diseño, o arte o dibujo publicitario. Cualquiera de ellas me identificará, pues podré expresar mi mundo interior con mis vivencias y sentimientos”, declaró la joven.

Para Andrea los deberes estudiantiles son algo demasiado importante. Por ese motivo abandonó el equipo de educación física del colegio. Argumenta que le faltaba tiempo y prefirió dejar sus prácticas deportivas y dedicarse por completo a sus estudios, pues el próximo año deberá prepararse para la Prueba de Aptitud Académica. Hoy su recreación la realiza escuchando música o viendo televisión.

Aunque se ve una persona muy suave y tranquila, confiesa que tiene un poco de mal carácter, aspecto que según ella espera superar porque es su lado negativo. Lo que más admira es la amistad y la familia, la cual algún día espera formar y preservar eso “tan sagrado que es el propio hogar”.

AHORA GRAN LIQUIDACION

PININA

de todo para el recién nacido y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:

CHOMBAS JACUARA T-2-4-6 \$ 190
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS
FINO TEJIDO \$ 199
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169
BÚZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:

San Antonio 586-592
21 de Mayo 593-
Edif. stgo. Centro Local 18
Sto. Domingo 882, 2º piso
Edif. Euro Centro Local 213



Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCION
GALERIA ZAROR LOCAL 14



INDUSTRIA DE
RECAUCHAJES
RECAUCHILE
LTD.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

AUTOS-CAMIONES
MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

EXCLUSIVO
IMPORTADORA
COHEN

SIEMPRE
CON NOVEDADES

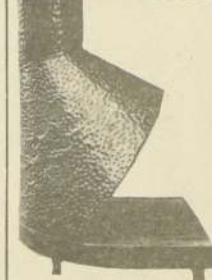
Roller Skates c/zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA
MUÑECAS CON MECANISMOS USA
Juegos electrónicos USA
Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)
PELOTAS MEXICANAS SALVER
Muñecas Softina USA (hermosas y reales)
Organos c/ Micrófonos USA (Electrónicos)
Flippers USA (Electrónicos)
Juguetes Cuerda-Fricción Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES
“SNOOPY” TV. U.S.A.
Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile
Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

VISITENOS
IMPORTADORA
COHEN
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

CHIMENEAS
METALICAS
FINAS



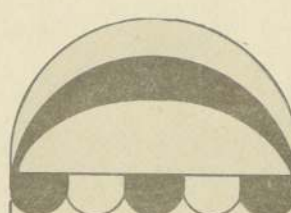
SALAMANDRAS
EN FIERRO
FUNDIDO

CALEFACCION
DECORATIVA
CALIFONT
A LEÑA
ESTUFAS
ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES
DESCUENTOS POR
CANTIDADES
EXPORTACIONES



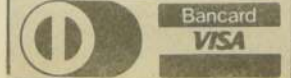
PORTUGAL 730
FONO: 222811



EDUARDO
MARIN Y CIA.
DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE
EMPRESAS
E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ
998



PLATOS PREPARADOS
LISTOS PARA LLEVAR
RESTAURANTE
中華酒家

GHUNG
HWA



MENU
PARA 4 PERSONAS \$ 850
1 Wantán Frito
1 Arrollado de Primavera
1 Diente de Dragón con Fidele
1 Chapsui de Aves
1 Chanchito Mongoliano
1 Arrollado de Marisco
4 Chaután

RECEPCIONES EN GENERAL
ORDENES BANQUETES, COCKTAIL
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS
SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS
DOS DIRECCIONES
APOQUINDO 5280 - STGO.
BARROS ARANA 262
FONO 29539
CONCEPCION

Con esfuerzo se alcanzan metas

Su mayor anhelo es ser seleccionada nacional en básquetbol. Con su carta de triunfo: el esfuerzo, lo ve una meta alcanzable. Así piensa la joven Magaly Catalán Fabres, alumna del Liceo Técnico BN-102, ex-Escuela Técnica N° 7.

Para Magaly la dedicación, entrega y por sobre todo el esfuerzo que se coloca en lo que se hace es fundamental para lograr algo en la vida. De 17 años, manifiesta que su espíritu de superación ha sido el mejor estímulo. "Nada es fácil. Algunos tenemos más problemas que otros, pero lo importante es no flaquear y tener claro lo que uno espera del futuro y lo que realizará por alcanzar esos planes".

Cuenta que su inquietud por el básquetbol surgió a los cinco años cuando sus hermanas la llevaban al gimnasio donde ellas jugaban. Hoy, trans-

currido 12 años desde esa fecha el trabajo deportivo que desarrolla es bastante intenso. La práctica basquetbolística la efectúa en el colegio, en la Asociación Quinta Normal y en el Club Deportivo Millaray.

La joven reconoce que esta labor no es motivo de dificultad en los deberes estudiantiles. Los entrenamientos le ocupan los martes, jueves y sábados. "Al deporte le debo mucho, mi salud, mi estatura, mis amigos y en parte mi visión frente a la vida. Creo que no lo podría dejar. El me da fuerzas y ánimo frente a los problemas, pues me relaja y tranquiliza", expresó.

DINAMICA

Sin embargo, el trabajo deportivo no es lo único que desempeña. Además

participa en la Brigada del establecimiento, donde tiene el cargo de jefe de sección. Pero quedaría algo en el tintero, si no se dice que también es la locutora oficial de los distintos actos que se desarrollan en el plantel, junto a su compañera Miriam Jara.

Su gran dinamismo y espíritu de participación quiere transmitirlo a sus compañeras de los cursos inferiores. "Es importante que ellas se integren en aquellas actividades que más las identifican. Como alumna de 4° Año se tiene esa responsabilidad, guiar y orientar a las alumnas más pequeñas. Siempre debemos estar dispuestas a colaborar con ellas".

Para Magaly uno de los valores más trascendentes es la ayuda al prójimo, y sobre todo una ayuda desinteresada sin esperar recompensa ni las

gracias. Por este motivo, sus planes al finalizar sus enseñanzas media y al recibir el título de auxiliar de párvulo son trabajar en un jardín infantil de bajos recursos. "Nunca me ha interesado la plata y creo que esos niños necesitan más de nosotros. Ahí podré entregar todo lo aprendido en el colegio y aunque la labor será sacrificada valdrá la pena, pues aquellos pequeños nos requieren. Siempre me han gustado los niños y cada vez quiero conocer más acerca de ellos".

Pero hay otro sueño que la joven también quisiera cumplir. Ser auxiliar de vuelo. Aunque está consciente que para ello debe saber idiomas, tratará de seguir un curso con el fin de aprender inglés, francés y portugués. "Así como todo lo que he hecho en vida, lucharé por tratar de alcanzar ese sueño".



La joven basquetbolista del Liceo Técnico BN-102, Magaly Catalán Fabres, quien además tiene el cargo de jefe de sección de la Brigada de Tránsito de ese establecimiento.

El desorden no es buena carta de presentación

Tener el calificativo de desordenada y conversadora no es una característica que halague a cualquier alumna. Sobre todo si esto trae continuamente amonestaciones de los profesores y más de alguna vez, la mirada dura de algún compañero.

Por este motivo, no es meritorio ser conocida por esos aspectos. Así lo entiende la joven Blanca Fernández Navarrete, alumna del Colegio "Elena Requeña", donde cursa su Primer Año de Enseñanza Media. "En mi curso todos me conocen por el desorden. Soy una persona muy inquieta, por ello no puedo estar tranquila. Sin embargo, me he dado cuenta que aunque eso no dificulta mis estudios, influye en la impresión que proyecto a los demás".

Para Blanca a medida que las personas van creciendo e impregnándose de nuevas enseñanzas, lo lógico es que también vayan evolucionando y alcanzando mayores grados de madurez. De esta forma, pueden enfrentar en forma diferente las situaciones y los obstáculos y por sobre todo, darse cuenta de los errores y defectos.

"Esta nueva visión con que miro los hechos, me ha permitido conocer mis aspectos negativos, los cuales debo superarlos. Es importante analizar y reflexionar sobre nuestros comportamientos para enmendar así los errores, pues todo cambio en ese sentido será sólo en beneficio de nosotros", manifestó la joven.

COLABORADORA

Como una manera de completar sus quehaceres académicos con otra actividad, Blanca se inscribió en el grupo de scout del Colegio. Generalmente el estudio se plantea como una obligación dado las exigencias que tiene, por eso quise participar y compartir con la gente de este equipo. Así ocupo mi tiempo en algo sano y no me integro a otros actos que no dejan nada constructivo".

Durante la conversación, la joven resaltó el gran apoyo y amistad que existe de parte del profesorado del establecimiento. Casi siempre participan en todas las tareas de los estudiantes. Son muy amigos de los educandos. "Esto permite que el joven no estudie con miedo, al contrario mantenga la confianza y las ganas de su-

perarse cada día más. Debemos saber aprovechar esta entrega de nuestros maestros y así nunca existirá problemas".

Aunque sus ramos preferidos son castellano y ciencias naturales, sus planes profesionales no tienen relación directa con las asignaturas mencionadas. Su gran anhelo es ser policía internacional para trabajar en aeropuertos y aduanas. Siempre le ha gustado el trabajo que implique sacrificio y entrega para darse a los demás como quisiera.

Con un claro sentido de solidaridad, manifiesta que no concibe el egoísmo, la mentira y la maldad. "Todos vamos hacia el mismo lugar. Lamentablemente figuran personas que sólo piensan en ellos, no tienen consideración y respeto por los otros".



Otro de los establecimientos que esta semana están de aniversario es el Liceo Técnico BN-102, que cumple nueve años de vida. Las siguientes alumnas son las candidatas a reinas de la jornada de la tarde. De izquierda a derecha, Erika Loyola (3° A), Liliana Russ (3° B), Elena Campos (2° D), Myriam Sobarzo (2° C), Yolanda Jara (3° C), Cristina Verdejo (2° E), Cecilia Celis (2° A), y Sandra Manzano (2° B).

Rincón poético

LICEO

Liceo; tú eres como nuestro padre Sol
que irradia luz y calor,
luz que ilumina nuestra senda
razgando las tinieblas del ignorar,
calor humano y fraternal
que en la vida nos impulsa a triunfar.

Liceo; manantial inagotable del saber,
que de tus aguas del conocimiento
nos permites beber,
Con las aguas frescas y cristalinas,
riegas el jardín de tus retoños en flor.

Quando el devenir del tiempo...
el mañana hayamos llegado,
con la alegría de nuestros estudios terminados,
siempre en lo más profundo de mi corazón,
el recuerdo de esta familia liceana llevará
y la oportunidad para cultivar la razón, jamás olvidaré.

Carlos Escobar Salazar
Liceo N-16 "Dario Salas"

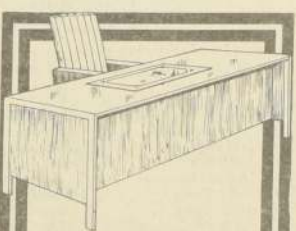
NEUMATICOS

- FUERA DE CARRETERA
- NIVELADORA
- MOVIMIENTO DE TIERRA
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA
- SERVICIO TECNICO
- DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

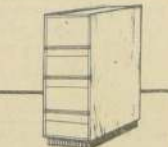
ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO



MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

SERVICIO AUTORIZADO



MAZDA

- Afinamientos
- Frenos
- Tren delantero
- Cajas de cambio
- Desabolladura y pintura
- Servicio de mantención
- Electricidad

Por compañías de seguros

FACILIDADES
MAZDA - GALAN
CARMEN 460 - 452
FONO: 224730 - 224054
SANTIAGO

COMERCIAL PIO NONO



CHEVROLET
C-10 Americana
Motor 6 cilindros 250
Dirección Hidráulica
Freno de Poder
Transmisión Automática
Vidrios Polarizados, etc.
Entrega inmediata



US\$ 16.800 Equivalente en m/nac.
con IVA-Recupera IVA



PIO NONO 222

PEGASO

- CAMIONES DE GRAN TONELAJE
- BUSES

DATSUN

- AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS BENICINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN

- CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
- CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

- CAMIONES
- AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
- COMPRAMOS - VEDAMOS - PERMITAMOS - CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO



SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: 1 NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201

DA

DISTRIBUIDORA ARTESANOS LTDA.

PILAS EVEREADY 24 UNID. GRANDE	\$ 225
PILAS EVEREADY 24 UNID. MEDIANA	\$ 190
PILAS EVEREADY 60 UNID. CHICA	\$ 305
PILAS RAC-VAC 24 UNID. GRANDE	\$ 245
PILAS RAC-VAC 24 UNID. MEDIANA	\$ 180
PILAS RAC-VAC 24 UNID. CHICA	\$ 100
LAPIZ BIC 50 UNIDADES	\$ 300
LAPIZ FABER CASTEL 50 UNIDADES	\$ 250

ARTESANOS 721
VEGA CENTRAL
FONO: 372780

La Nación Servicios

MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas
Vidrios laterales
Parachoques
Bujes de bandeja y
Suspensión
Crucetas
Retenes
Piolas
Espejos
Faroles señalizadores
Bombas de agua
Bombas de gasolina
Espirales
Instrumentos tablero
Rótulas
Cajas reguladoras
Paneles puertas Opala
Engranajes caja de cambio.

PRECIOS Y ATENCION
ESPECIAL A TAXISTAS

KUTZ LTDA.

AVDA. BRASIL 313
FONO 727014

TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

SERVICIOS DE
DE PUERTA A PUERTA A:

• RANCAGUA
• SAN FERNANDO
• CURICO
• TALCA
• LINARES
• CHILLAN
• LOS ANGELES
• CONCEPCION
• THAUO
• LOTA
• PENCO
• TOME

ATENCION ESPECIAL A
LA OCTAVA REGION
por viajes completos a
cualquier punto del país.

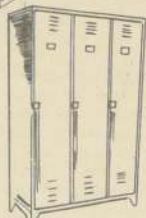
OFICINAS GENERALES
Gran Avda. J.M. Carrera 9450
Fono: 562644-581850

SANTIAGO San Borja 321
Fonos: 97755-93585
CONCEPCION Galvarino 707
Teléfono 25592

OFIMETAL MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS
ARCHIVADORES
SILLAS Y
SILLONES
ROPEROS
ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE
AL FONDO: **734909**
CARRASCAL 4786

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL.— Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61+30% Cat. B:
US \$ 55+30% Doble Cat. A: US \$
65+30% Cat. B: US \$ 59+30% -
Triple: US \$ 75+30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda Sta. Maria 1742, Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30%.
Doble: US \$ 68+30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920. Fono 396231)
Single: US \$ 40.- Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46.-
Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575)
Single: \$ 1.029.60.- Doble: \$
1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A.-
Cuenta con los siguientes servicios:

Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30.- Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subercase-
aux 353 Fono 396261). Single: \$
1.170.00.- Doble: \$ 1.130.00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209. Fono 392945)
Single: \$ 858.00.- Doble: \$ 1.118.00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170.00.- Doble:
\$ 1.560.00.- Triple: \$ 2.210.00.

HOTEL SANTA LUCIA. (Huérfaños
779. Fono 398201). Single: \$
1.287.00.- Doble: \$ 1.638.00.- Triple:
\$ 2.106.00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfaños
1178, piso 10° Fono 711227). Single:
US \$ 28.00.- Doble: US \$ 35.00.-
Triple: US \$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
Maria 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950.00.- Doble: \$ 2.293.00.

HOTEL RITZ. Doble A \$ 1.450.00.
Doble B \$ 1.250.00. Single A \$
1.150.00. Single B \$ 990.00. Single: \$
1.160.00.- Doble: \$ 1.450.00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes, Fono 205941)
Single: \$ 1.200.00.- Doble: \$
1.690.00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2539. Fono 254009). Single: \$
1.311.00.- Doble: \$ 1.656.00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106
Fono 35988). Single: US \$ 25.33.-
Doble: US \$ 31.67.

Nota: Estos precios no incluyen el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Antonio y
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Chonchi-Quellón
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Cruz del Sur	Temuco-Valdivia-Osorno
20.00	Bus Norte	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
21.00	Tur Bus	Osorno-Valdivia
21.00	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Flota L.	Temuco-San J. de Valdivia
21.15	Igi Llaima	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayén	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vásquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones
de Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE
Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que re-
quieran sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-cada 20 minutos
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguil
9.00	Flota Imperial	Via Rincónada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e Intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Turis Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Calama-Chuquibambilla
10.30	Servi-Tur	Tocopilla-Antofagasta
11.00	Expreso Condor	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
13.00	Combarbalá	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.15	Expreso Norte	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.30	Buses Tal	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Coquimbo-La Serena
17.00	Icca Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel
21.00	Inca-Bus	Antof-Calamita y Chuqui.
21.30	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.00	Libac	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llaneta Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR Terminal Santiago
21.00	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos) Terminal Rodoviario Valparaíso
BUSES INTERNACIONALES		
INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).	
CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).	

...OJO... COMERCIALES

- Slip importado.... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 165
- Camisa polyester... \$ 99
- Camiseo dama tela... \$ 290
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda, escocesa.... \$ 324



LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
frente a la Cía. de Gas

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

LINEA SUBARU	
Subaru 1.800 DL	\$ 493.700
Automático	
Subaru 1.600 GLF 5	467.610
Subaru 1.600 DL	428.220
Subaru SOX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200

LINEA MITSUBISHI	
Galant	522.600
Lancer	438.750
Station Wagon	217.500
Furgón Cerrado	213.950
Pick-up	191.500

LINEA ZASTAVA	
Auto 750	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick-up	268.710

LINEA FIAT	
Fiat 132-2.000	526.500
Fiat 142-BLAK	309.000
Fiat 147-GLS	293.000

LINEA GM.	
Malibú Classic 1980	855.000
Chevette 2 puertas	331.500
Chevette 4 puertas	359.970
Opala 4 puertas	462.000

FURGON MITSUBISHI PIE \$ 42.790
48 CUOTAS \$ 7.875 C U
TOTAL \$ 411.175

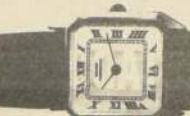
MIRAFLORES 464

Fonos: 31805 - 393524
Pleno centro

JOYAS CREACIONES

R. ESCOBAR B.
JOYERO

JOYAS FINAS
COMPOSTURAS
RELOJES DE PRESTIGIO



- GIRARD PERREGAUD
- CYMA
- SEIKO
- ACRON

BANDERA 341
LOCAL 1078
PASAJE A. EDWARDS

RESTAURANT DON GABRIEL



OFRECE A SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS, EN LA
QUE-COMEN 3 EN \$330

ARROLLADOS - COSTILLAR
PERNIL

LOMO POBRE \$220
POLLO ARVERJADO
PARA 4 PERSONAS \$420

EXCELENTE CUBIERTO DIARIO
3 PLATOS Y POSTRE \$75.

SAN IGNACIO 38
TELEFONO : 65493

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION
INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfoverificación IBM
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742
INICIO: 31/7/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 3 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional
INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

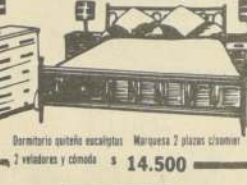
CURSO: Lenguaje RPG II
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos
Asesoría Técnica
Procesamientos
Estudio de Factibilidad

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANA 951-OFICINA 314-FONO: 21897
CONCEPCION

FABRICA DE MUEBLES BEPSA SAENZ Y CIA LTDA.



Dormitorio completo escalillas. Marquetería 2 plazas c/corner
2 veladores y cómoda \$ 14.500



Living modular tapiz lana. Centro sintético 50 colores
a elección \$ 9.300



Camarote
Escalillas
transformable
en 2 marquesas
de 1 plaza
\$ 5.800
con colchones
\$ 7.400



marquetería
escalillas
con somier
sanco y colchón
\$ 3.750

Vicuña Mackenna 1085 esquina Avda. Matta
Teléfono 220879

La Nación Servicios



FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 24 Y EL 30 DE AGOSTO

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — TEATINOS.

GRUPO "B"
FARRU, San Antonio N° 94. FRANCO INGLESA, Portal Bulnes N° 405. SANTA INES, Santo Domingo N° 1018.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMACEDA — LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"
LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

GRUPO "B"
IDEAL, Mapocho N° 4183. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7064. BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez N° 5271. COLON, San Pablo N° 3310. FOSTER, San Pablo N° 2802. CUMMING, Agustinas N° 2299.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUADA — POBL. LOS NOGALES — COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"
EL MIRADOR, El Mirador N° 29.

GRUPO "B"
PRINCIPAL, Cinco de Abril N° 138. KENNEDY, Las Rejas N° 573. ENO N° 2, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS, Bascuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"
VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396.

GRUPO "B"
LA NACIONAL, Portugal N° 1399. BIO BIO, San Diego N° 2216. FRANCESA, San Diego N° 1097. CAMPLA, Carmen N° 445. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.

GRUPO "A"
LAS AZALEAS, Avda. Las Condes N° 8400.

GRUPO "B"
AHUMADA PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2128. AVON, Avda. Apoquindo N° 5182. KENT, Avda. Vitacura N° 3829. LIDO, Eliodoro Yáñez N° 2865. LO CURRO N° 1, Luis Pasteur N° 6581. BENELUX, Manuel Montt N° 779.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LAREINA — MACUL.

GRUPO "A"
VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. LORELEY, Echenique N° 8435.

GRUPO "B"
PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro de Valdivia N° 5295. MODELO, Avda. Egaña N° 706. CARRILLO, Avda. Irarrázaval N° 1280. LOMAS, 2 Oriente N° 5629. Frente cancha J. P. Durán. KREBS NUÑO, Avda. Irarrázaval N° 2536. JAIME EYZAGUIRRE, Calle Nueva N° 2099. Pobl. J. Eyzaguirre. SANTA JULIA, Avda. Irarrázaval N° 3800. AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. PUCARA, Pucará N° 4251.

SEPTIMO SECTOR: VICUNA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.

GRUPO "A"
GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5693. CARDENAL CARO, Avda. Central N° 6002.

GRUPO "B"
JOAO GOULART, Avda. Central N° 0483. MELENDEZ N° 2, Castelar N° 191. VILLA ITALIA, Covarrubias N° 9441-A. PARIS, Departamental N° 357. LA GRANJA N° 3, Briones Lugo N° 04. EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 020, esq. Sta. Rosa. LOS OLIVOS, Av. México N° 224. Pard. 40, Gran Avda. TURQUESTAN, Enrique Matte N° 1551. FABIOLA, Manuel Errázuriz N° 4890. SANTA RITA, Sotero del Río N° 952 (La Florida).

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA.

GRUPO "B"
PIO NONO, Pio Nono N° 201. SIMON, Avda. Independencia N° 895. SAN PEDRO, Avda. Recoleta N° 5556. ACADEMIA, Avda. Recoleta N° 575. REYES, Plaza de la Constelación N° 1213. Torre 2, Local A. Rem. San Cristóbal.

FARMACIAS DE URGENCIA
FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA A5, Huérfanos N° 896. FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 405. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3082. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9, Avda. Vitacura 6195, L. N° 73 Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, V. Mackenna N° 8430 (La Florida). FARMACIA DE URGENCIA FARRU-SAN DIEGO, San Diego 2099.

ATENCION DE URGENCIA EN OFTALMOLOGIA

Instituto de Oftalmología Profesor Arentsen, Los Leones N° 391, Fonos 257791-397551.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	16.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	16.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curtis	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Ochohuas, combinación con la empresa Buses Norte, con destino San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vespers de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antilhue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Curtis	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	10.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antilhue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antilhue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos:

30746 y 301818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes, y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda: Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho: fonos 60923-80177.

(7) Circula solamente días viernes y domingos.

GARAGE RALUN
DE LUIS FERNANDO PRIETO

ALUMINIO - PINT - PULGUT - CHEVROLET - MERCEDES

GARAGE RALUN
MECANICA AUTOMOVILES

LE ATIENDE SU AUTOMOVIL EN:

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- FRENOS
- AFINAMIENTOS ELECTRONICOS

Volkswagen-Fiat Peugeot-Mazda

PORTA ESQUI Y CADENAS PARA LA NIEVE

VITACURA 2861
Fono: 482421
(FRENTE PORTADA VITACURA)
Atendemos a Domicilio

CLINICA del TUBO DE ESCAPE

DOMINGO RUIZ Y CIA. LTDA.

TUBOS DE ESCAPE Y SILENCIADORES

FABRICAMOS, COLOCAMOS Y REPARAMOS PARA TODA CLASE DE VEHICULOS SEGUN NORMAS DE FABRICA

DOBLAMOS EN FRIO

JAULAS PARA AUTOS DE CARRERA

CARMEN 135
FONO: 398456

WHIZ
Económico lubricante y evita el smog

WHIZ SUPER OIL TREATMENT

SUPER OIL TREATMENT
El aditivo reforzado para motores gastados

KUTZ LTDA.
Av. Brasil 313
T. 727014

Deportes Alonso e Hijos

FUTBOL
BASQUETBOL
TENIS
PIMPON
VOLEIBOL
BOXEO
ANDINISMO
GIMNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:
Estado 129, fono 384635
Fábrica:
Santiago 1024 fono 53530

RELOJERIA ESTADO

DESDE **\$3.500.**

RELOJES FINOS SUIZOS Y JAPONESES. composturas

— GARANTIAS —
REPUESTOS LEGITIMOS DE TODAS LAS MARCAS

ESTADO 91
of. 503
fono: 80045

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES EN CASHMIRA

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES
★
BLUSAS
★
VESTIDOS
★
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Fca. EMILIO VAISSE 751
Fonos 41618-747366

★
Edif. EUROCENTRO - L. 303
AHUMADA 83 - L. 228
★
PROVIDENCIA 2212
CENTRO NUEVO
Local 117

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO HONDA

REPUESTOS ORIGINALES Y ACCESORIOS PARA MOTOS

AVDA. MATTA 1401
FONO 711848

BELGA VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES A DOMICILIO

INSTALACIONES COMERCIALES

REPLATEOS BISELES

VIDRIOS EN GENERAL DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS
SAN FRANCISCO
202 FONO: 394435
SANTIAGO

NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos esplendidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

LIBRERIA Y JUGUETERIA

ATLAS

ARTICULOS DE OFICINA
ARTICULOS ESCOLARES
CALCULADORAS

JUGUETERIA
MUÑECAS AUTITOS ETC.

FOTOCOPIAS XEROX
IMPORTACION PROPIA
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CREDITOS
FACTURACION A EMPRESAS.

CONSULTE CON
LIBRERIA Y JUGUETERIA

ATLAS
CARLOS ANTUNEZ 1815
(ESQ. PROVIDENCIA)
FONO 237867.

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO

Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta

Erizos Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS
FONO: 42755
VUELVA...ESTA MEJOR QUE NUNCA

FABRICA DE CONFECCIONES

MARIA VICTORIA

formidable liquidación

delantales - cotonas - guardapolvos
uniformes para: hospitales
industrias-colegios-instituciones

ofertas:

cotona hombre desde \$ 498.
" niño tuzor colegio desde \$ 249.
delantal treviro desde \$ 498.
delantal oficina desde \$ 695.
SAN ANTONIO 513
fONO: 33906

La Nación Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filet Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantecilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: pña colada, old fashion, dau dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistró: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champagne con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00;

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcumas con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chamoard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermite: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantecilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, 160,00.

RESTAURANTES



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lichees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, al-

muerto y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsul de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.

Restaurante Cantón: Merced 572, fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin \$ 140; Wantan \$ 45; Chanchito mongol \$ 180.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Canelones, \$210,00; raviolos, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortelón al gratín de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$ 375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispado: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lievre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850; horarios: lunes a sábados de 17,00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; \$300, niños. Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, manditas, ciones: cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado de torta, paltas, dulces, sandwich de ave, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados: orquesta Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Roncuzzi 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional. Todos los viernes famosos "curantos" sólo \$ 420 para dos personas.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilinpausha, \$160; postres: cassata, \$9; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo rizado, \$290; panqueques sevillanos, \$80. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores. Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo. Los Buena Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas, \$240 más 10%.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono 266285. El Chanchito con Chaleco: Ramiro Freire 99 (ex Pajarito) Fono 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Ruca de don Tito: Bucaramanga entre Los Andes y San Felipe.

PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermudez todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancotete, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas, filete especial, \$330; lomo corriente, \$290; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitices. Su trago favorito: Fines Canapés. Teatino 369. Fono 724718.

RESTAURANT POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796
UN RINCON TÍPICO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO
CELEBRE
SUS ACONTECIMIENTOS
INOLVIDABLES
MENU COMPLETO POR \$ 350
COMIDAS BAILABLES
MATRIMONIOS
COCKTAILS-REUNIONES
SOCIALES

PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GRED A \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCIÓN
DE LUNES
A SÁBADO

El Parrón

BAR - RESTAURANT
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELÉFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO
SANTIAGO - CHILE

MAXIM

COMPLEJO TURISTICO
MUSICAL-BAILABLE

MAXIM

EL SALON DE LOS
GRANDES ESPECTACULOS

GRANDES ORQUESTAS,
GRANDES ARTISTAS Y
TODA LA ALEGRIA
QUE USTED PUEDA
DESPLIEGAR RIENDOSE,
BAILANDO O DISFRUTANDO
DE NUESTRO MONUMENTAL
Y CURVILINEO SHOW

VISA

AMERICAN EXPRESS

AVDA. MATTA Y CARMEN
FONO 222376

ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO
NO SE COBRA COVER NI ENTRADA

VINOS Y LICORES

EL CIELO

POR ANIVERSARIO
TODO A MENOS
DEL COSTO

CONCHA Y TORO 138.-
VERMUTH TIPO ITALIANO 48.-
PISCO RIO HUASCO 88.-
RON JAMAICA 40° 48.-
LITRERO 58.-
CACAO-CHERRY-ANIS 58.-
MENTA 58.-

SUBERCASEAUX 78.-
DESTILADO SECO 38.-
TIPO PISCO 38.-
WHISKY ESCOCES 198.-
FINISIMO 98.-
PISCO 3 CRUCES 68.-
GARRAFA BUEN VINO 68.-

REPARTO GRATIS
A DOMICILIO
SAN DIEGO 1428
FONO 50356
ABIERTO TODOS LOS DIAS

colu

delicatessen
shop

- PAVOS ASADOS
- EMPANADAS
- PASTELERIA FINA
- LICORES
- PLATOS PREPARADOS SABADOS Y DOMINGOS
- COCKTAILS

Delicatessen en:
bocaditos, canapés,
petit bouchés, etc.
Haga su pedido con
24 horas de anticipación.

Avda. Colón 5069
Reparto a domicilio
Fono: 287901

BAR ó BAR

UN BAR
DISTINTO
PARA
CONVERSAR
UN COCTEL

MANUEL MONTT 1403

BAR ó BAR

FONO 740199

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY
SALIDAS:
LADECO: (71952) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AERO ANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:
LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 132 llega a las 20.45 hrs. de Isla de Pascua.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama. Vuelo 065 a las 15 hrs. de Arica.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.30 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 21.30 hrs. a Lima y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11 hrs. a Buenos Aires.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 604 a las 20.54 hrs. a Lima, Guayaquil, Miami, con conexión México. Vuelo 605 a las 14 hrs. a B. Aires.
AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15 hrs. a Sao Paulo, Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.
ALITALIA (83336/7/8): Vuelo LA 170/AZ 573 a las 13.30 hrs. a Roma y Milán, escalas en Buenos Aires y Dakar.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Lima, Guayaquil, Quito, Miami.
LADECO: Vuelo 110 a las 10 hrs. a Asunción y Sao Paulo.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 141 llega a las 09.30 hrs. de Nueva York y Miami. Vuelo 132 a las 20.45 hrs. de Nandi, Papeete, Isla de Pascua.
LADECO: Vuelo 111 a las 20.30 hrs. de Sao Paulo y Asunción.
BRANIFF: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima.

Vuelo 925 a las 09.15 hrs. de San Francisco, Los Angeles.
AEROPERU: Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires.
Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima.
AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Los Angeles, México, Caracas, Bogotá, Lima. Vuelo 080 a las 09.05 hrs. de Montevideo.
VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río, Sao Paulo.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 hrs. de B. Aires-Mendoza.
ALITALIA: Vuelo AZ 1572/KL 793 a las 15.20 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.
KLM (398001): Vuelo 793 a las 15.25 hrs. de Amsterdam, Las Palmas, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA:

SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12.30 hrs. sale a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (71952): Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 029 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda.
AERO ANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 21.45 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 021 a las 14.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt.
AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

MIÉRCOLES

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a Buenos Aires y Mon-

tevideo. Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.
LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.
BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo.
VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12 hrs. a Buenos Aires.
Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.
LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a Buenos Aires, Río y Madrid.
BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa, Londres.
KML (398001): Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20 hrs. de Montevideo.
LADECO: Vuelo 101 a las 21 hrs. de Río y Sao Paulo.
BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima.
VARIG: Vuelo 924 a las 14 hrs. de Río y Porto Alegre.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11 hrs. de Buenos Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.
IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires.
LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima y La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.
AEROPERU: Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión de México.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Maria Arévalo Valenzuela (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Luis Durán Peralta (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Hugo Monreal Alves (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 13.30 hrs. por Recoleta.
Comunicamos el sensible fallecimiento de Angel Gómez Arribas (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Jose Joseph K. (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12.30 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Emilio Zamora Tapia (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 hrs. por Recoleta.

Comunicamos el sensible fallecimiento de Jennifer Palacios Cesario (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Guillermo Parra Del Canto (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.30 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Maria Ramirez Rojas (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 hrs. por Recoleta.
--	--	---

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de Juana Villarroel V. (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Edelmira Gutiérrez Caro (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.15 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Teodolinda Sánchez Contardo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12.20 hrs.
---	--	--

CENTRO MEDICO INTEGRADO
RIQUELME 515 - 2º piso
DEPTO A
CATEDRAL ALT. 1700
CONSULTAS AL FONÓ
731484
ATENCIÓN SERMENA
PARTICULAR Y CONVENIO
SERVICIO DOMICILIARIO
Medicina INTERNA, Pediatría,
Ginecología y Obstetricia,
Dermatología, Psiquiatría,
Otorrino, Psicología, Oftalmología,
Matrona, Neurología,
Control de Presión Arterial,
Curaciones e Inyecciones.
SERVICIO INTEGRADO
DE LABORATORIO
Y RADIOGRAFIA
ATENCIÓN
8.30 A 20 HORAS
SABADO
9 A 13 HORAS

1 KILO NETO
azúcar
DE CARA GRANULADA
KANITO
TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

"INCREDIBLE"
GENEROS
TELAS SUPER
BARATAS
Escocés de Lana 1,40 de ancho \$ 189
Vetela Sedán 0,90 ancho \$ 59
Granité Estampado 1,40 de ancho \$ 119
Sábanas Cannon Royale 2 sábanas y 2 fundas 11 plazas \$ 850
2 sábanas y 2 fundas 2 plazas
Mantel Vilínico 2,64 x 1,50 \$ 129
Dubetina B. Tomé \$ 598
Prelavado 0,90 ancho \$ 59,90
Paños de cocina 5 en \$ 100
Lorena Pañal 1,30 de ancho \$ 119
BASCUÑAN 75 Y 94
SAN DIEGO 1818

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR
600 REX \$ 191.200 CONTADO
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

COMPRO
BOTELLAS VACIAS
POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES
VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.

VENDO
BOTELLAS VINERAS LITRO
GARRAFAS EMPAJADAS
REPARTO DOMICILIO SIN CARGO
SAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770

ELECTROCOMPRESORES MATTEI

RAZONES DE SEGURIDAD PARA PREFERIR LOS COMPRESORES ROTATIVOS MATTEI HYDROVANE
Elevado rendimiento
Silenciosos
Baja temperatura de descarga de aire
Ningún consumo de aceite
Regulación parcializada
Ausencia de vibraciones
Mantenimiento mínimo
Flujo de aire continuo
Menor número de partes en movimiento
ENTREGA INMEDIATA
70 pcm - 125 pcm
230 pcm - 400 pcm
REPUESTOS Y SERVICIO TECNICO
ITAL LTDA.
BERNAL DEL MERCADO 159
FONOS: 97739-97690

Importadora ZABALA
OFERTAS A COMERCIANTES
Slip importado para hombres \$380 DOC.
Calceta de Lana para Señora \$ 360 DOC.
Calcetas Stretch Tamaño Mediano 174 doc.
Ballerina Lana Tars 8 a 12 años 490 doc.
Pañuelos Estampados Importados 70 doc.
Panty Americana U.S.A. Super Fino 390 doc.
Linternas alumbran en 4 Colores 260 doc.
Destapadores Dobles Importados 280 doc.
Naipes plastificados desde \$180 DOC.
Pilas Importadas 38 doc.
Billeteras con llaveros Importados 280 doc.
Corralplumas Automáticos Importados 1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados 670 doc.
Mancuernas Completas Japonesas 955 doc.
Termómetros con Portafolios 960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma 995 c.u.
Llaveros Automáticos con Medios 930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas 590 c.u.
Calceta tubular \$360 DOC.
Porta Carnet Importado Fino 260 doc.
Encendedores Importados 135 doc.
Monos Inflables Importados 270 doc.
Estuche colegial magnético \$690 DOC.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
PUENTE 622
2º PISO

TALLEGRAND LIQUIDACION
Exclusivamente tallas grandes de la 46 a la 60 y a medida
Antes Ahora
• Vestido cotelé \$3.100 \$ 1.900
• Conjuntos lana \$3.900 \$ 1.490
• Bol
• T. 2 Pzas. cotelé \$5.200 \$ 3.200
• Abrigos Piel \$7.200 \$ 3.900
• Vestidos jersey \$3.450 \$ 1.850
• Abrigos Tweed \$5.950 \$ 3.950
• Y mucho más
LO MAXIMO EN LIQUIDACION DE INVIERNO HASTA UN 60% DESCUENTO
Fábrica y salón de ventas
RANCAGUA 0225-T.224375
HORARIO CONTINUADO DE 9 A 20 HORAS

Fabiola
30 COLORES DE MODA A TU ELECCION
Gris Plateado - Burdeo
Terracota - Verde Pasto
Lila - Obispo - Naranja
NUOVA VIBRANTE ARMONIA DE COLOR NUESTROS MATEICES PARA TUS PIERNAS
PANTYS Fabiola
TRANSPARENCIA Y SENSIBILIDAD EN TUS PIERNAS

Fabiola
DE LUXE

culturales

Poetas de todo el mundo se reunieron en Roma

Bajó el telón sobre el Festival de los Poetas

Bajó el telón sobre el Segundo Festival Internacional de los Poetas de Roma y la antigua Piazza di Siena que lo hospedó durante 11 noches, ha retomado su aspecto de siempre: una gran superficie de prado verde, rodeada por los pinos centenarios de Villa Borghese, donde, cada año, en el mes de mayo, suelen galopar los caballos en un célebre concurso hípico.

La primera edición del festival tuvo lugar el año pasado en Castelporziano, playa a 20 kilómetros de Roma. La poesía se escuchó como recitales pop. La siguieron 20 mil jóvenes desenfrenados cada noche. Estaban los poetas norteamericanos de la "Beat generation", algunos disidentes rusos, muchos europeos, muchísimos italianos. Cada uno leyó versos en su idioma original durante media hora. En platea hubo aplausos y silbidos, vitores y protestas, como si fuera un estadio de fútbol.

Este año hubo muchos latinoamericanos (siete veladas sobre once) y muchos no poetas, o sea músicos hindúes, científicos, conferencistas, actores cómicos. El festival se enanojó y diluyó. Algunos lo apreciaron así. Otros, no. Fue un clima de feria. El público más que escuchar se interesaba por comprar comidas y collares en los quioscos surgidos como hongos en Piazza di Siena. Gustó a todos la atmósfera festiva en el gran prado iluminado por miles de lamparitas.

El público alcanzó cifras notables, pero no los records del año pasado, que fueron de 25 a 30 mil personas. Cada noche hubo de 2 a 8 mil espectadores. Es difícil calcular si no se vendían entradas. Organizado por una asociación de intelectuales y gente de teatro, el festival, en efecto, fue ente-

ramente financiado por la Comuna romana.

He aquí algunos comentarios de poetas famosos. "Si solamente los caballos supieran lo que pasó, en su ausencia, en la pista de galope de Piazza di Siena", dijo Josep Brodski, disidente soviético, con cinco años de hospital psiquiátrico en su pasado. No gustó de la reunión. "El uso de los micrófonos no es apto para poetas —dijo—, no por nada le gustaban tanto a Hitler..."

De distinta opinión es el escritor norteamericano Robert Katz: "No conozco ninguna otra ciudad del mundo donde, en verano, se viva tanto y tan agradablemente al aire libre como en Roma en estos días", dijo, refiriéndose a las demás manifestaciones veraniegas: teatro en los parques, conciertos en las plazas, ballets a orillas del Tíber, "Aida" ante miles en las Termas de Caracalla.

Juicios más técnicos fueron dados por algunos poetas acostumbrados a este tipo de reuniones masivas. "Es socialmente importante que la poesía salga de las editoriales y vaya hacia el público —dijo el irlandés Desmond O'Grady—, me asombró el gran número de jóvenes que acudieron a Piazza di Siena, gente que viene a pie y no en Rolls-Royce. En la palabra "festival" hay una idea de fiesta: es justo traer alegría y en este contexto la poesía da una contribución positiva".

Sobre esto está de acuerdo también Leroy Jones, el poeta norteamericano, líder de la protesta negra en los años '60. Pero no le gustaron mucho "aquellos que suben a la tarima de los poetas y molestan, se conducen de un modo fascista... querremos ser escuchados, pero algunos dejaron subir

a todo el mundo en el palco. Este falso liberalismo perjudica a la poesía".

Nada nuevo a experiencias de este tipo, Erich Fried, vienés de nacimiento y londinense de adopción, dice que en París, Rotterdam y Berlín "el público es más clásico". Cada poeta lee durante una hora, las traducciones son más esmeradas, no son "festivales de verano", sino talleres de elaboración colectiva.

Muchos participantes se reconocieron en las palabras del francés Jean Jacques Lebel: "Hoy en Roma los extranjeros ven el Vaticano y se van... Lo mismo hacen los poetas. Llegan, leen sus versos y salen de nuevo. De este modo corremos el riesgo de que el

festival se convierta en un "show business". Por esta razón propuse que en el futuro se organicen grupos de trabajo, encuentros con debates".

Megaconcierto de poesía, Olimpiada de poetas, feria de vanidades, gigantesca kermesse que tiene más espectadores que cultura; en lo bueno y en lo malo hay muchas definiciones posibles. En dos años, el Festival de los Poetas podría convertirse en una sólida tradición del verano de Roma, pero sus organizadores deberán cuidarse en el futuro que no se desvirtúe su espíritu, ni en lo artístico ni en lo político, tampoco que se transforme en una vulgar feria persa.



Mientras los poetas venidos de los más diversos países se reúnen a recitar sus versos, amenizados con consignas de todos los colores, los pintores buscan inspiración en la rica y variada arquitectura romana.

Gore Vidal:

Cáustico observador de la realidad americana

El profundo y cáustico observador de la realidad norteamericana de ayer y de hoy, en particular en el nivel de las intrigas políticas y comerciales y del mundo del espectáculo Gore Vidal, debe su fama a la volteriana ironía y al feroz sarcasmo con el cual ha puesto al desnudo esplendores y miserias del "smart set" que, de Broadway a Hollywood, controla y mixtifica los mecanismos del éxito.

Pero, más allá, el auténtico protagonista del mundo de ficción de Gore Vidal es su país, los EE.UU., o al menos la flúida oligarquía que se levanta sobre los vastos imperios financieros y los omnipotentes directivos más o menos ocultos de la publicidad y de los medios masivos de comunicación. De todas formas, la actitud de Vidal es ambivalente respecto del mundo de la riqueza, de la fama y del poder y lo fascina uno no se sabe exactamente qué de equivoco y corrupto que lo sustenta.

En obras anteriores, Vidal suele remitirse a la historia norteamericana del '800; ahora, en su última novela, "Kalki" una policial "fantapolítica", aunque inserta elementos de la realidad de hoy, se proyecta hacia un futuro que se relaciona peligrosamente con el presente. Retomando el mensaje de algunas sectas que son realidad en los EE.UU. y que gozan de bastante difusión, describe en esta moderna "cuenta filosófica" el ascenso de quien, tras haber acumulado una fortuna fabulosa con un movimiento religioso empuñado en el anuncio del fin del mundo, cuando está por ser desmascarado, intenta destruir gracias a una estratagema a la humanidad entera.

Gore Vidal se refirió en estos términos a su nueva moda: ¿Que cómo leen "Kalki" los norteamericanos? A muchos los ha fastidiado, pero gustó, sobre todo, a los lectores jóvenes. Sin

duda, experimentaron que algo está por acabar. En cambio, el norteamericano medio ni siquiera le ve el sentido a la idea del fin del mundo".

Desde hace más de 20 años Gore Vidal está vinculado activamente a la política de su país, donde llegó a ser candidato demócrata al Congreso. Ahora, después de haber sido copresidente del tercer partido de izquierda de su país, se define como socialista. En cuanto a los dos filones de su obra son: la investigación sobre diversos aspectos de la homosexualidad y el intento de profundizar en la realidad de EE.UU.

Nacido en 1925, es lo suficientemente adulto como para haber sufrido la guerra del '40, pero bastante joven como para gozar la paz sobrevenida luego. Considerado un niño prodigio, a los 14 años ya publicaba poemas, a los 18, enrolado como soldado voluntario, terminaba su primera exitosa

novela; a los 20 era amante de una flor de 42, inspiradora de sus famosas memorias eróticas.

Vidal niega ser rico y dice que es imposible tener dinero en los EE.UU., un país en el que se paga el 60 por ciento de impuestos sobre cualquier ingreso.

Sorprende que trabajando solo tres horas diarias y reescribiendo la misma página hasta cinco veces y a mano, haya tenido tiempo de escribir tanto y evidenciando siempre calidad literaria.

Vidal declara que siempre detestó los premios literarios. Cuenta una anécdota según la cual la Academia Norteamericana le mandó un telegrama anunciándole que lo consideraban digno de integrar el grupo de los inmortales; su respuesta fue otro telegrama que decía: "Agradezco profundamente, pero no puedo aceptar el nombramiento, soy ya socio de Diner's Club y eso me basta".

SERVICIO AUTORIZADO
AUSTIN MINI
M G allegro
AFINAMIENTO
CON REPUESTO
INCLUIDO \$1.600.
incluye: bujía, platino,
condensador y un filtro de
aire.
De lunes a viernes de
8.30-17.30 hr
sábado de 9.-13hr
Irrazaval 3256
fono 460354

SALVE SU
SALUD CON
NEO-NATURALISMO
Único doctor en
naturismo de
Chile
EVITE OPERACIONES
la medicina es
peligrosa
Prof. Dr. Iriólogo
MIGUEL DENCIL
Carátula legal
38285
Únicos Centros Neo-Naturista
Autorizados de Chile
Alameda 776 dep.45
Fonos de reserva hora: 97887-32174
Sazie 2487

PARA CLIENTES EXIGENTES
HOTEL LA CASA BLANCA
INTIMO - ACOGEDOR
MUSICA AMBIENTAL
VISITENOS Y SERA ATENDIDO
COMO UD. SE LO MERECE
PARA SUS MOMENTOS
GRATOS
LE ESPERAMOS EN
HERRERA 729

CRISTALERIAS OLYMPIA
OFERTAS:
VASOS VINEROS \$ 8cu
CARAS 1/4 \$15cu
JARROS 1 LITRO \$50cu
JARROS 5 LITROS \$380cu
Precios Especiales
a Comerciantes
DEPOSITO DE FABRICA
SANTA ROSA 2001
FONO 510171 - STGO.


JOYAS
freyhofer
le ofrece grandes
facilidades de 6 a 8 meses
plazo, para el pago de sus
joyas; relojes
anillos de brillantes
arreglos y transformaciones
Descuentos a FF.AA.
TENDERINI 85 OF 22
fono: 396461

Bar Night Club
ATENDIDO
EXCLUSIVAMENTE
POR BELLAS AZAFRAN
SHOW TOPLESS
Whisky importado
\$ 3.000
Champagne
\$ 1.500
Combinado
\$ 250
SAN DIEGO 85
FONO: 65189
LUNES A SABADO
"Bancard" VISA

SOLO A COMERCIALES
SUPERMERCADO DEL MUEBLE
AL POR MAYOR
MUEBLES AL POR MAYOR
1329
DONDE USTED ENCONTRARA
TODO LO RELACIONADO CON
MUEBLES Y MENAJES
CAJONERAS, ROPEROS, LIVING
COMEDORES, DORMITORIOS,
COLCHONES DE TODO TIPO,
Y OTROS -
CON LAS MEJORES
CONDICIONES DE PAGO
BERNAL DEL MERCADO
1329
ATENDEMOS A PROVINCIAS

CONFECCIONES AMAYA
BLUE JEANS
FALDAS
VESTIDOS
BLUSAS
DESCUENTOS Y ATENCION
ESPECIAL A
COMERCIALES
AV. BRASIL 420
FONO: 80266
SANTIAGO

COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS
Todos los meses sortearemos 2
carnets de mantención, los que darán
60.000 km. de Revisión con mano
de obra y lubricantes GRATIS
VISA - \$ 264.500
2 CV-6 - \$ 203.950
CX-2000 - \$ 545.000
VISA LE NOIR \$ 268.400
FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 48 MESES-CUOTAS FIJAS
MARTIN HNOS.
IMP. e IND. S.A.
Seminario 115-119
Telo: 276029-276015
DESDE 1948
EN CITROEN LOS
PRIMEROS DE CHILE
CITROEN

SALON DE TE
LA TUNA
EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS
Local N° 10
OFRECE onces infantiles con
dibujos animados

Salón de té - Pérgola
Sandwichería - Venta al paso
LA TUNA: Un lugar diferente
acogedor, ambiente de amistad
no lo olvide
le esperamos en
EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS

ESCUELA DE CONDUCTORES Buelén
Enseñamos
no Reprimos
• Cursos solamente
individuales
• Horarios a elección
• Prácticas de 1 hora
diaria
• No hacemos
diferencia de edad
Oficina:
Av. Libertador
B.O'HIGGINS 580
Local 24
(ang. San Isidro)
Estación Sta. Lucía Metro
Informes:
Teléfono 88670

Ruddoff
A LO LARGO DE CHILE
VISTE A TODA LA FAMILIA
Iquique-Viver 908 Antofagasta-Latino 2825
Copiapo-Aldunate 1557 Valparaiso-Casbal 1418
Santiago-Bancalán 89-San Francisco 2001
Concepción-Barrera Arana 782 Temuco-Bolton 104
Valdivia-Chacabuco 347 Local 8
Tiendas móviles de Arica a P. Mont
Convenios con instituciones
LIQUIDACION AGOSTO
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS
50-80-90 y 10%
6 meses sin pto


Santiago, Chile
Sábado, 26-1980

El Señor Mississippi

Un polémico matrimonio

A pocos días del estreno, en la sala del Goethe Institut, "El Matrimonio del Señor Mississippi" reúne más aplausos que todas las funciones de teatro de Santiago.

Polémica, entretenida, misteriosa, esta obra Friedrich Durrenmatt tiene la particularidad de no hacerle sentir al público casi tres horas de función. Próxima a convertirse en un éxito dramático, "esta vez" afirma el autor dramático, "esta vez" afirma el autor dramático, "esta vez" afirma el autor dramático.

De suspenso y de contenido, "El Señor Mississippi" cumple con dos requisitos: entretiene y hace pensar. No es una trama digerida. "Deja intriga durante la sobremesa".

¿Qué es entonces lo que hace que este Matrimonio sea original y diferente dentro de su corte policial? Preguntamos al director.

—Pienso que es el talento y la visión del autor para encontrar por una parte, lo paradójico, y por otra, ese lenguaje exacto y preciso que utiliza cada personaje, retratándolo tal cual.

—¿Podría narrarnos la trama sin contar el final, por supuesto?

—Es un fiscal que viene a interrogar a una mujer que envenenó a su marido. Al probarlo, ella le pide que la condene. Pero el fiscal responde que sólo ha venido a proponerle matrimonio, porque él también ha envenenado a su mujer, y de esa manera casándose, podrían purificarse y pagar las culpas juntos.

—¿Cuál es a su juicio el mensaje que allí se plantea?

—Tan claro como el caos del mundo, la corrupción a todo nivel. El autor dice: "Me basé en Cervantes, que creó un loco, el Quijote; yo, en cambio, lo hice con dos homicidas en una situación más loca aún".

Se refiere al fiscal que prepara su condena mediante el matrimonio con otra homicida; a un Conde venido a menos, loco de amor, que perdió todo por amor; un político dogmático a quien utilizan a destajo, y así explica Rafael cada loco con su tema.

—¿Por qué la escogieron?

—Porque toca mitos que la gente no quiere abordar.

—¿Acaso buscan polémica?

—Digamos que nos gustó su punto de vista polémico. La gente vive de los gansos. Se identifica con una u otra postura sin saber siquiera lo que encierran. Se ha perdido la identidad propia, y a través de estos personajes que caracterizan la sociedad actual, el público puede mirar en forma crítica su mundo.

Aquí se da el político dogmático, la mujer que simboliza la sociedad en situación "voluble", cuando, en el fondo, lo que ella busca es protección, seguridad, estabilidad. El tema del amor lo aborda como un mito, en el cual desde el día que te enamoras estás apto para tragarte cualquier cosa. Todas las situaciones se van dando a través de los mitos imperantes.

—¿En qué medida esta obra tiene validez en la situación actual?

—Plantea obviamente situaciones hipotéticas que vive el individuo. Escucha de secuestros, de asaltos y de violencia. Funciona entre el poder y la muerte, el amor, la justicia, los dogmas. Todo esto se da en el "Matrimonio del Señor Mississippi", sólo que el espectador ve esta realidad desde otro ángulo. Por tratarse de una comedia y no una tragedia, el público se distancia del fenómeno y puede posteriormente analizarlo con calma, y captar el mensaje.

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—Tan claro como el caos del mundo.

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

do, la corrupción a todo nivel. El autor dice: "Me basé en Cervantes, que creó un loco, el Quijote; yo, en cambio, lo hice con dos homicidas en una situación más loca aún".

Se refiere al fiscal que prepara su condena mediante el matrimonio con otra homicida; a un Conde venido a menos, loco de amor, que perdió todo por amor; un político dogmático a quien utilizan a destajo, y así explica Rafael cada loco con su tema.

—¿Por qué la escogieron?

—Porque toca mitos que la gente no quiere abordar.

—¿Acaso buscan polémica?

—Digamos que nos gustó su punto de vista polémico. La gente vive de los gansos. Se identifica con una u otra postura sin saber siquiera lo que encierran. Se ha perdido la identidad propia, y a través de estos personajes que caracterizan la sociedad actual, el público puede mirar en forma crítica su mundo.

Aquí se da el político dogmático, la mujer que simboliza la sociedad en situación "voluble", cuando, en el fondo, lo que ella busca es protección, seguridad, estabilidad. El tema del amor lo aborda como un mito, en el cual desde el día que te enamoras estás apto para tragarte cualquier cosa. Todas las situaciones se van dando a través de los mitos imperantes.

—¿En qué medida esta obra tiene validez en la situación actual?

—Plantea obviamente situaciones hipotéticas que vive el individuo. Escucha de secuestros, de asaltos y de violencia. Funciona entre el poder y la muerte, el amor, la justicia, los dogmas. Todo esto se da en el "Matrimonio del Señor Mississippi", sólo que el espectador ve esta realidad desde otro ángulo. Por tratarse de una comedia y no una tragedia, el público se distancia del fenómeno y puede posteriormente analizarlo con calma, y captar el mensaje.

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?



En el rol del Conde Bodo de Ubelohe-Zabernsee, Rafael Ahumada, actor y director del "Matrimonio del Sr. Mississippi" encarna quizás al personaje más "humano" de esta antitragedia caótica y de humor desmesurado.

—¿Por qué piensas que ha gustado la obra a pesar de no ser una pieza fácil y digerida?

—Precisamente por eso, por no ser digerida, y porque su premisa fundamental es la entretenimiento. Utiliza la paradoja y con ella la comicidad. Además, el suspenso y el factor sorpresa permiten mantener la atención durante toda la función.

—¿Cómo director ¿te costó mucho lograr eso?

—Sí. Por ese motivo me he ceñido a un trabajo científico muy estricto. Si no, ni los propios actores podrían mantenerse en la obra. Me he sometido estrictamente al texto y en esto también he sido riguroso, por cuanto el lenguaje de los personajes es muy determinante en toda la obra.

Aquí no podemos dejar escapar detalles de contenido.

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

EFEMERIDES NACIONALES

1549.— Francisco de Aguirre vuelve a fundar la ciudad de La Serena.

1826.— Es fundada oficialmente la ciudad de Curicó.

1930.— Se dispone oficialmente que las Escuelas Normales del país pasen a depender directamente del Ministerio de Educación, dejando de estar bajo la tuición de la Universidad de Chile.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1316.— Por primera vez en la historia se usa la artillería, en la batalla de Crécy, en el norte de Francia.

1847.— Liberia es proclamada República Independiente.

1921.— Es asesinado el ministro de finanzas de Alemania, Mathias Erzberger.

1931.— La aviadora suiza Myriam Stefford, que efectuara la vuelta aérea a la República Argentina, se mata al caer cerca de Córdoba.

1945.— Los enviados japoneses abordan el barco norteamericano "Missouri" para recibir instrucciones de su rendición, al término de la Segunda Guerra Mundial.

1962.— La Unión Soviética convoca a una conferencia internacional

para establecer una organización mundial de comercio.

1971.— La Reina Juliana de Holanda visita Indonesia, que durante más de tres siglos fue colonia holandesa.

1976.— El príncipe Bernardo de Holanda renuncia, prácticamente, a todos sus puestos militares y de negocios después que una comisión del gobierno holandés critica sus relaciones con la corporación Lockheed.

1978.— El Cardenal Albino Luciani, de Venecia, es elegido Papa, y toma el nombre de Juan Pablo. Muere 34 días después.

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

—¿Tan claro como el caos del mundo?

SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación-Ventas

SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA

92-A FON: 227347

Hrs. oficina STGO.

COMERCANTES

SU PEDIDO DE LICORES A:

VALMARO Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE

LICORES IMPORTADOS

PISCO

TRES CRUCES

COMPANIA 4565

TEL. 736864-732315

CASSETTES Y DISCOS IMPORTADOS

CLASICOS LIRICOS

OPERETAS

ZARZUELAS

FOLKLORE

HUMBERTO BENDEKOVIC Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886

FONO: 33152

GALERIA CINE ASTOR

Libros y autores

POR ALFONSO HERRERA SOLAR



Tierra de Nadie

La Epoca Contemporánea corresponde a la novela hispanoamericana. En esta fecha se produce una ruptura en la evolución histórica de la novela, que es posible determinar como el paso de una época a otra. Es claro que no se trata, simplemente, del enfrentamiento entre dos generaciones con la particular contraposición de las tendencias literarias que sustentan, sino de una profunda fractura que radica en la oposición de dos sistemas literarios.

Desde el siglo XVIII hasta 1934, la novela se veía afectada por una concepción que, a grandes rasgos, es posible definir como una literatura de expresión fundamentalmente social y de una función utilitaria, sobre la base de una representación de la realidad en su cualidad común, apoyada en un orden racional y sistemático. Este sistema literario es posible reconocerlo como realismo.

Desde 1935 hasta la fecha, el sistema literario imperante ha modificado sustancialmente el modo de representación de la realidad, despreciando el carácter sistemático y causal del sistema anterior, en provecho de un mundo errático y arbitrario, eminentemente interior que estratifica cualitativamente la realidad. Este sistema ha sido definido por algunos teóricos como antirrealismo. La oposición de

estas dos concepciones, absolutamente distintas, ha derivado en el paso de la Epoca Moderna a la Epoca Contemporánea en la novela hispanoamericana.

Juan Carlos Onetti, escritor uruguayo nacido en Montevideo en 1909, es, sin duda, una de las figuras más destacadas de la novela hispanoamericana contemporánea. Su obra se erige como una de las configuradas con mayor originalidad dentro de su generación. Sin embargo, debió esperar largo tiempo para obtener el reconocimiento que ésta merece.

Su primera novela "El Pozo", publicada en 1939, manifiesta una realización opuesta a las formas de la novela tradicional, con la aparición de una narración ambigua e incoherente, portadora de una representación de una personalidad en crisis. Su consolidación como escritor se establece con posterioridad con "La Vida Breve", editada en 1950 y cuya publicación pasó casi inadvertida, logrando ser reeditada dieciocho años después.

Entre ambas obras, Onetti publicó "Para esta Noche" (1943) y con anterioridad, en 1941 "Tierra de Nadie".

"Tierra de Nadie", recientemente vuelta a editar por Seix Barral, es la primera novela larga del escritor, cuya narración sitúa al lector en un ámbito espacial que corresponde a la ciudad de Buenos Aires, a principios de los años cuarenta.

La novela posee un narrador básico cuya percepción es de carácter fotográfico, desempeñando una función mostrativa de los hechos sin interpretarlos, además, de tener un conocimiento muy limitado del mundo que entrega.

La característica más sobresaliente de la narración es la elaboración de relatos alternados, simultáneos y paralelos, sobre los que la novela se organiza. Esta especial configuración, conlleva un determinismo, un acontecer errático sumamente moroso que expresa con singular eficacia la realidad representada.

La ciudad de Buenos Aires aparece (con una connotación similar a la selva en "La Vorágine" de Eustaquio Rivera, aunque ambas novelas poseen una estructura completamente diferente) como un entorno asfixiante, ambiguo, que agrede a sus personajes sumiéndolos en una atmósfera de irrealización que despersonaliza y dirige a un deterioro colectivo.

De tal modo, Juan Carlos Onetti manifiesta en "Tierra de Nadie" un mundo desesperanzado y falto de ideales, donde el individuo está afecto a una convivencia castradora impuesta por la ciudad moderna, en la cual se ve siempre frustrada la búsqueda de un significado a la vida humana. Nos encontramos, entonces, ante un agudo escepticismo sobre las posibilidades espirituales que la sociedad pueda ofrecer.

AGRO PRODEX

PRODUCTORES Y EXPORTADORES DEL AGRO

ANUNCIAN A SU DISTINGUIDA CLIENTELA SU NUEVA DIRECCION

HUERFANOS 669

OFICINA 406

TELEFONOS: 30107

31927

TELEX: 40305

AGROP CL

TELEX: 94441

PRODEX KU

SANTIAGO - CHILE

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñales

Reparaciones de dientes

quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIEN TO DE VALVULAS

SE TRABAJAN: TRABAJOS AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

fono 734022

NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

CREDITO INSTANTANEO

La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

Aves y huevos

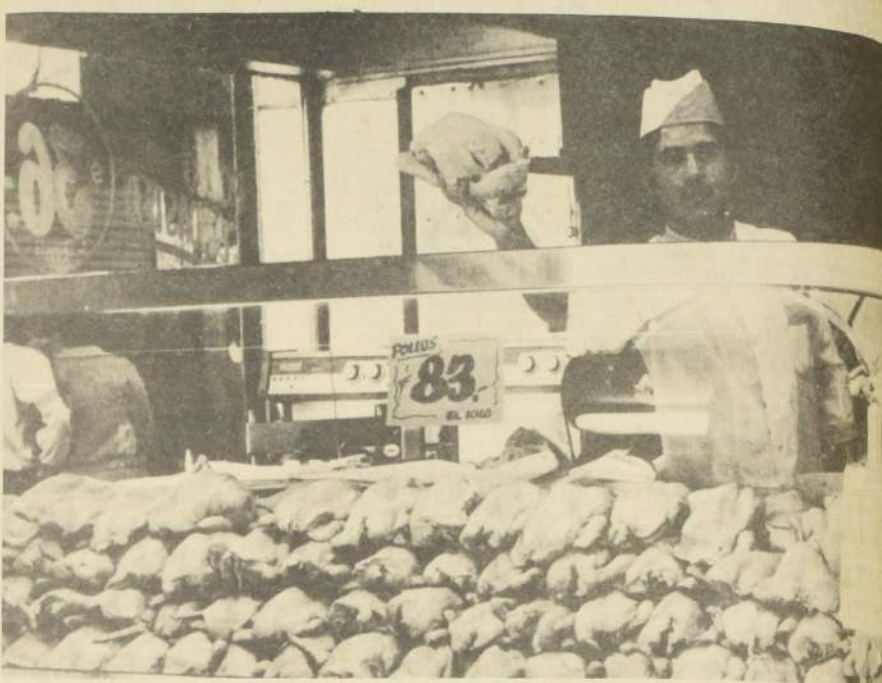
Productos y Subproductos.

Pollo entero, kilo: \$81,80, en Vega Central L. 201-A; \$79, en San Francisco 2130; \$82, en Varsovia 2718; \$80, en Mercado Matadero L. 259; \$82, en Mercado Nuñoa L. 37; \$80, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, muslos, kilo: \$120, en Vega Central L. 201-A; \$108, en Varsovia 2718; \$110, en Mercado Matadero L. 259; \$130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$110, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, pechugas, kilo: \$120, en Vega Central L. 201-A; \$108, en San Francisco 2130; \$130, en Varsovia 2718; \$105, en Mercado

Matadero L. 259; \$130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$105, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, cazuelas, kilo: \$60, en Vega Central L. 201-A; \$66, en San Francisco 2130; \$60, en Varsovia 2718; \$69, en Mercado Matadero L. 259; \$60, en Mercado Nuñoa L. 37; \$72, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, contra kilo: \$120, en Vega Central L. 201-A; \$70, en Varsovia 2718; \$70, en Mercado Nuñoa L. 37; \$70, en Mercado Matadero L. 259; \$70, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, cogote, kilo: \$60, en Vega Central L. 201-A; \$40, en

Varsovia 2718; \$50, en Mercado Matadero L. 259; \$50, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, panita, kilo: \$120, en Vega Central L. 201-A; \$100, en Varsovia 2718; \$90, en Mercado Matadero L. 259; \$130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$85, en Mercado Matadero L. 662.

Pollo faenado, patas, kilo: \$25, en Vega Central L. 201-A; \$20, en San Francisco 2130; \$20, en Varsovia 2718; \$24, en Mercado Matadero L. 259; \$25, en Mercado Nuñoa L. 37; \$25, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, primera: \$45, en Vega Central L. 201-A; \$48, en Varsovia 2718; \$48, en Mercado Matadero L. 259; \$48, en Mercado Nuñoa L. 37; \$53, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, segunda: \$43, en Vega Central L. 201-A; \$44, en San Francisco 2130; \$44, en Mercado Matadero L. 259; \$48, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, extra: \$48, en Vega Central L. 201-A; \$52, en San Francisco 2130; \$54, en Varsovia 2718; \$50, en Mercado Matadero L. 259; \$54, en Mercado Nuñoa L. 37; \$55, en Mercado Matadero L. 662.
Huevos blancos docena, super extra: \$50, en Vega Central L. 201-A; \$60, en San Francisco 2130; \$66, en Mercado Nuñoa L. 37.



Aves y huevos continúan siendo alimentos preferidos de todos los hogares chilenos. Aquí le indicamos precios en los diferentes establecimientos comerciales de la capital.

Abarrotes

Aceite a granel, litro: \$49, en Vicuña Mackenna 295; \$45, en Matucana 1096; \$46, en Avda. Bulnes 116; \$46, en Arturo Prat 2061; \$46, en Vega Central L. 626.

Aceite cristal, envasado medio litro: \$30, en Vicuña Mackenna 295; \$31, en Independencia 516; \$28, en Matucana 1096; \$27, en Avda. Bulnes 116; \$31, en Arturo Prat 2061; \$30, en Vega Central L. 626; \$31,50, en Punte 825.

Aceite La Reina, envasado, medio litro: \$32, en Vicuña Mackenna 295; \$31, en Arturo Prat 2061; \$30, en Vega Central L. 626.

Azúcar granulada, IANSA, kilo: \$48, en Vicuña Mackenna 295; \$45, en Independencia 516; \$40, en Matucana 1096; \$42, en Avda. Bulnes 116; \$40,50, en Arturo Prat 2061; \$41, en Vega Central L. 626; \$43,50, en Punte 825.

Azúcar granulada CRAV, kilo: \$48, en Vicuña Mackenna 295; \$43, en Avda. Bulnes 116; \$43,50, en Punte 825.

Té Supremo, grado 2, un octavo kilo: \$14, en Vicuña Mackenna 295; \$14, en Independencia 516; \$12, en Matucana 1096; \$13,50, en Avda. Bulnes 116; \$12,50, en Arturo Prat 2061; \$12, en Vega Central L. 626; \$13,50, en Punte 825.

Té Samuray, grado 2, un octavo kilo: \$12, en Vicuña Mackenna 295; \$14, en Independencia 516; \$11, en Matucana 1096; \$13, en Avda. Bulnes 116; \$12,50, en Arturo Prat 2061; \$12, en Vega Central L. 626; \$13,50, en Punte 825.

Rinso mediano, 300 grs.: \$17,50, en Vicuña Mackenna 295; \$18, en Independencia 516; \$16,40, en Matucana 1096; \$18, en Avda. Bulnes 116; \$17,50, en Arturo Prat 2061; \$17, en Vega Central L. 626; \$17,50, en Punte 825.

Omo mediano, 300 grs.: \$21, en Vicuña Mackenna 295; \$22, en Independencia 516; \$20, en Matucana 1096; \$22, en Avda. Bulnes 116; \$21, en Vega Central L. 626; \$21,50, en Punte 825.

Harina Flor Cte. a granel, kilo: \$19, en Avda. Bulnes 116; \$18, en Arturo Prat 2061; \$18, en Vega Central L. 626; \$21,50, en Punte 825.

Harina selecta, con polvos hornear, kilo: \$42, en Vicuña Mackenna 295; \$40,50, en Independencia 516; \$38, en Matucana 1096; \$39, en Avda. Bulnes 116; \$37, en Arturo Prat 2061; \$38, en Vega Central L. 626; \$42,50, en Punte 825.

Confort nacional, rollo: \$12, en Vicuña Mackenna 295; \$11, en Independencia 516; \$9,90, en Matucana 1096; \$11, en Avda. Bulnes 116; \$10,50, en Arturo Prat 2061; \$22, en Vega Central L. 626; \$11, en Punte 825.

Sal fina Venus, kilo: \$7, en Vicuña Mackenna 295; \$7, en Independencia 516; \$8, en Avda. Bulnes 116; \$6,50, en Arturo Prat 2061; \$7, en Vega Central L. 626.

Sémola Carozzi, medio kilo: \$27, en Vicuña Mackenna 295; \$23, en Independencia 516; \$22, en Matucana 1096; \$22,50, en Avda. Bulnes 116; \$25, en Arturo Prat 2061; \$26, en Vega Central L. 626; \$25,50, en Punte 825.

Sémola Luchetti, un cuarto kilo: \$14, en Matucana 1096; \$12,50, en Avda. Bulnes 116; \$14, en Arturo Prat 2061; \$14, en Vega Central L. 626.

Arroz Zaror Chaufán-grado, 1 kilo: \$35, en Independencia 516; \$35, en Arturo Prat 2061; \$40, en Vega Central L. 626.

Caldos Maggi, dos cubos: \$7,50, en Independencia 516; \$6, en Matucana 1096; \$7, en Arturo Prat 2061; \$7,50, en Punte 825.

Caldos Knorr Suiza (2 cubos): \$6, en Independencia 516; \$5, en Matucana 1096; \$7, en Arturo Prat 2061.

Porotos burritos, kilo: \$94, en Vicuña Mackenna 295; \$92, en Avda. Bulnes 116; \$85, en Arturo Prat 2061; \$75, en Vega Central L. 626.

Artículos eléctricos

Inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, han encuestado diferentes establecimientos comerciales para confeccionar lista de precios que ahora le entregamos en estas páginas al público consumidor. Recuerde que la información de precios es obligatoria, sin embargo, su vigencia voluntaria. No obstante, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Denuncias al teléfono 725184.

Ampolletas Cte. de 25—40—60.: \$22 (1), en San Diego 1087; \$26 (17), en San Antonio 711; \$24, en San Pablo 1198; \$29 (1) en Alameda 1017; \$22 (1), en San Pablo 1396.

Ampolletas Esmeriladas 75—100 watts: \$30 (1) \$30H(1) en San Diego 1087; \$24,30 (17), en San Pablo 1198; \$31 (1), en San Pablo 1396.

Tubos fluorescentes de 20 watts: \$75 (1), en San Diego 1087; \$100 (17), en San Antonio 711; \$83 (1), en San Pablo 1198; \$102 (1), en Alameda 1017; \$75, en San Pablo 1396.

Partidores de 20 y 40 watts: \$8 (2) en San Diego 1087; \$7 (18) en San Antonio 711; \$8,40 (18) en San Pablo 1198; \$11 (26) en Alameda 1017; \$6 (2) en San Pablo 1396.

Bala sencillos: \$120 (3) en San Diego 1087; (19) en San Antonio 711; \$117 (3) en San Pablo 1198; \$131 (3) en Alameda 1017; \$120 (3) en San Pablo 1396.

Cordón paralelo plástico 2 x 20; \$650 (4) en San Diego 1087; \$9,20 (4) en San Antonio 711; \$7 (23) en San Pablo 1198; \$9, (13) en Alameda 1017; \$4 (4) en San Pablo 1396.

Huinchas aisladoras tela nac. 18 mts.: \$60 (5) en San Diego 1087; \$74 (5) en San Pablo 1198; \$60 (5) en San Pablo 1396.

Interruptor 9/12 Sobrepto. Cte. Plástico: \$22 (6) en San Diego 1087; \$30 (2) en San Antonio 711; \$17,50 (6) en San Pablo 1198; \$27 (13) en Alameda 1017; \$19 (6) en San Pablo 1396.

Interruptor automático 10 amperes: \$337 (7) en San Diego 1087; \$386 (7) en San Antonio 711; \$183 (1) en San Pablo 1198; \$256 (1) en Alameda 1017; \$310 (7) en San Pablo 1396.

Portalámpara corriente: \$10 (8) en San Diego 1087; \$25 (20) en San Antonio 711; \$11 (8) en San Pablo 1198; \$15 (6) en Alameda 1017; \$8) en San Pablo 1396.

Enchufe macho Cte. Plástico: \$8, (8) en San Diego 1087; \$17, (20) en San Antonio 711; \$10, (8) en San Pablo 1198; \$11 (6) en Alameda 1017; \$7, (6) en San Pablo 1396.

Enchufe hembra Sobrepto. sencillo plástico: \$24 (6) en San Diego 1087; \$42, (20) en San Antonio 711; \$19,50 (6) en San Pablo 1198; \$31 (6) en Alameda 1017; \$13, (8) en San Pablo 1396.

Enchufe triple volante plástico: \$14, (8) en San Diego 1087; \$43, (20) en San Antonio 711; \$20, (8) en San Pablo 1198; \$22 (6) en Alameda 1017; \$15, (6) en San Pablo 1396.

Caleco 2x1 1/2: \$20, (13) en San Diego 1087; \$28, (4) en San Antonio 711; \$23,50, (13) en Alameda 1017; \$19, (4) en San Pablo 1396.

Caleco 2x1: \$18 (13) en San Diego 1087; \$24 (4) en San Antonio 711; \$16,50, (4) en San Pablo 1396.

Resistencia Plancha Nac. 600 watts: \$40, (14) en San Diego 1087; \$80 (2) en San Antonio 711; \$43, (24) en San Pablo 1198; \$50, (24) en Alameda 1017; \$63 (9) en San Pablo 1396.

Cordón plancha 3x18: \$20 (8) en San Diego 1087; \$37 (4) en San Antonio 711; \$43 (24); \$63 (9) en San Pablo 1396.

Alambre de timbre 1x22: \$2,50 (4) en San Diego 1087; \$2,50 (4) en San Antonio 711; \$2,50 (13) en San Pablo 1198; \$2,50 (13) en Alameda 1017; \$1,90 (4) en San Pablo 1396.

Bajada de T.V.: \$7 (15) en San Diego 1087; \$14, (4) en San Antonio 711; Cordón para encerradora 2x18: \$25 (13) en San Diego 1087; \$28, (4) en San Antonio 711; \$23,60 (13) en San Pablo 1198; \$19 (4) en San Pablo 1396.

Tubo de acero 5/8 3 mts: \$72, (16) en San Diego 1087; \$96 (22) en San Antonio 711; \$71 (10) en San Pablo 1198; \$74 (10) en San Pablo 1396.

Tubo plástico P.V.C. 1/2 x 3 mts.: \$34 (11) en San Diego 1087; \$31 (11) en San Antonio 711; \$24 (25) en San Pablo 1198; \$34 (11) en San Pablo 1396.

Tubo plástico flexible 1 2 x 1 m.: \$4 (12) en San Diego 1087; \$5,40 (11) en San Antonio 711; \$3,90 (25) en San Pablo 1198; \$6 (27) en Alameda 1017; \$3,80 (12) en San Pablo 1396.

CODIFICACION: 1— G. Electric; 2— Konig; 3— Chino; H4— Cosesa; 5— Nito; 6— Maricio; 7— Saime; 8— Castillo; 9— Royle; 10— Imel; 11— Planza; 12— Plastoflex; 13— Madeco; 14— Super Electric; 15— Pirelli; 16— Cte; 17— Philips; 18— Japon; 19— Peruano; 20— Riti; 21— Royal; 22— Compac; 23— Brasil; 24— Rayo Utrom; 25— Quilicura; 26— Starte; 27— Plas—Flex.

PIBA'S ¡LIQUIDACION!

BAGGY \$890
VESTIDOS \$700
BLAZER \$1.200

Apoquindo 5681
Local 65
Caracol Vip's

Nueva los Leones 030
Local 23
Caracol

Providencia 2216
Local 14-A
Edif. 2 Caracoles

AHUMADA 97
esq. Moneda
LOCAL 0122
Primer Subterráneo
EUROCENTRO

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA



UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA.
Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se planchan, no les quema el sol, no se deshacen al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA-Incl. el metro confeccionado.
CREDITO SIN RECARGO
SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONDO 223445

Fabricado por
TEJEDURIA HNOS.
MAHALUF LTDA.
AV. PORTUGAL 415

CASINO UNION ESPAÑOLA CARMEN 110-2º PISO FONO 381491

COMIDA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL

AMPLIOS SALONES
HASTA 1000 PERSONAS

Socios y PUBLICO

en general Precios moderados

Socios 10% Descuento

OFERTA A LA ESPAÑOLA:

ENTRADA
PLATO DE FONDO
POSTRE Y CAFE
BEBIDAS O VASO DE VINO
\$170 imp. incluido.



Remington

SERVICIO TECNICO

REPARACIONES DE MAQUINAS
DE COSER CASERAS E
INDUSTRIALES
DE TODAS LAS MARCAS

Ampolletas
Agujas
Carretes
Bobinas
Lanzaderas
Correas

MAQUINAS DE ESCRIBIR
REPUESTOS Y REPARACIONES

COMPRA Y VENTA
JE MAQUINAS DE COSER
SERVICIO A DOMICILIO
SAN DIEGO 183 LE.
Fono 62071



Ridolfi



Afinamiento de Motores
Americanos y Europeos
Mecánica Deportiva
Recuperación hilos
rodados
Pintura y Desabolladura
Técnico Especializado
Argentino.

COQUIMBO 37
FONO: 221210
SAN CAMILO 876



LIDER en ventas

VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS
36
MESES

ARTURO PRAT 347
FONO 591540
SAN BERNARDO

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA: Abastecimiento Comercial S.A. Abaco. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 mayo 1980, tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con el crédito Financiera Cash S.A. \$ 1.162.594, e intereses, preferente Ley 4.097. Secretaria. 26-27-28

QUIEBRA: Abastecimiento Comercial S.A. Abaco. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 mayo 1980, tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con el crédito Instituto de Fiancamento Cooperativo Ificoop Ltda., \$ 4.387.632,02 capital y \$ 140.044,88 por intereses, preferente art. 2477 Código Civil. Secretaria. 26-27-28

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Esther Laval Huerta a Sylvia, Carlos, Olga, Gustavo y Rafael Torres Laval. 26-27-28

QUIEBRA: Empresa Constructora Jorge Sina Traverso S.A. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 11 agosto 1980, fijó como fecha cesación pagos fallida, el 26 de julio de 1976. Secretaria. 26-27-28

QUIEBRA: Soc. Fábrica de Tejidos Verley Ltda. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 13 agosto 1980, tuvo por rendida cuenta general de Administración, la que se tendrá por aprobada si no se objetare dentro del plazo legal. Secretaria. 26-27-28

QUIEBRA: Max Handorf Klapp. Primer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 4 julio 1980, tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con el crédito Financiera Cash S.A. \$ 1.162.594, e intereses, preferente Ley 4.097. Secretaria. 26-27-28

QUIEBRA: Max Handorf Klapp. Primer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 11 julio 1980, tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con el crédito Cia. de Inversiones y Representaciones Altamira Ltda., por US\$ 10.159,20, según su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio bancario vigente al día 28 septiembre 1977, e intereses del 1,5 % mensual, preferente Ley 5687. Secretaria. 26-27-28

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Mónica Valdés Toledo a Marta Toledo Hernández y Rubén Valdés Valdebenito. Secretaria. 26-27-28

SEXTO Juzgado Civil de Santiago, por Resolución de 25-4-80, tuvo por verificado el crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la Quiebra Cia. de Transportes Interamericana Ltda., ascendente a \$ 432.360. La Secretaria. 26-27-28

QUIEBRA: Viña Santa Rosa del Peral. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 20 de agosto de 1980 tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguientes créditos: Banco Osorno y La Unión por \$ 63.952.990,40, y \$ 1.417.829,40, y \$ 1.285.700; Financiera Devens S.A. por \$ 100.000, más intereses corrientes que se devengaron entre el protesto y el día anterior a la declaratoria de quiebra. Todos valistas. Secretaria. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado practicó inventario solemne 29 agosto, quince horas, juicio nombramiento curador Mery Moore María, Secretaria. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Florinda González a María Freja Estela Díaz Muñoz Cuadra, sin perjuicio sus derechos cónyuge Tramitación acogiéndose artículo 33-37 Ley 16.271. 26-27

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Berta Narbona Arancibia a hijos Omerio Hernán, Clovis Ernesto, Guillermo Manuel, Berta, Silvia, Fernando del Carmen, Sergio Benjamín Espinoza Narbona; a Manuel Eduardo Espinoza Mondaca y Jorge Osvaldo Espinoza Sandoval, y a Berta del Carmen y Víctor Manuel Espinoza Turen, en representación padres, Manuel Jesús y Víctor Gregorio Espinoza Narbona, fallecidos, respectivamente. 26-27-28

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva María Teresa Jenschke Weigle a Elena Inés Adriana Jenschke Weigle, hermana; sobrinos Francisco Alberto, Marta Luz Ester, María Carmen Lucy y Jorge Fernando Jenschke Obrecht, Víctor Alberto Jenschke y del Fuhren, Joaquín, Arturo y Rodolfo Mario Jenschke Oellers, Julio Joaquín, Carlos Arturo y Fernando Harnecker Jenschke, todos en representación de Francisco José, Alberto Federico, Otto Rodolfo y Ana María Jenschke Weigle, respectivamente, hermanos causante, y a sobrinos nietos María Marta, María Inés y Luis Roberto Harnecker Cerdá, hijos de Germán Harnecker Jenschke. Inventario solemne 29 agosto, 18 horas. Secretaria. 26-27-28

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Josefina Martínez Jiménez a José, Jesús, Elsa, Elida, Adela Diez Martínez, sin perjuicio derechos cónyuge José Diez Sáenz. Inventario solemne 29 agosto, 15 horas. 26-27-28

POR extravío queda nulo título N° 59983 por 93 acciones de INFORSA, a nombre de Benito Bustamante Castagnola. 26-27-28

QUIEBRA: Manufacturas de Sombreros Cintoletti S.A., Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 19 de agosto de 1980. Téngase por ampliada la Nómina de los Créditos Reconocidos con los siguientes acreedores: Judith Bener Reyes y otros por \$ 1.117.414, más intereses y reajustes correspondientes, preferente, 1era. clase art. 2472 N° 7 del Código Civil, por la cantidad equivalente a 15 I.M.M. por trabajador, saldo valista. Oses y otros por la suma total de \$ 3.336.418, más intereses y reajustes correspondientes, preferente, primera clase art. 2472 N° 7 del Código Civil por el monto equivalente a 15 I.M.M. por trabajador, descontadas las sumas ya canceladas por el Síndico. Saldo valista. Secretaria. 26-27-28

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Prieto Torné para Edith, Edmundo y Juan Prieto Santos. Practicó Secretario Inventario solemne veintinueve agosto 1980, quince horas. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Flora Amiel Simhon a Sanier, Samuel, Raymond Abourbih Amiel. 26-27-28

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María de los Santos Ardiles para Héctor Fierro Fierro. 26-27-28

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Augusta Basauri Velásquez y Horacio Bórquez Ortiz para María, Horacio y Helia Bórquez Basauri. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada de Mahmond José Sadaka a Sol Munira Sadaka Abarca y Julia Abarca Ramirez. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Gabriela Muñoz Chavez a Eduardo, María del Carmen, María Gabriela Rodríguez Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge Eduardo Rodríguez Portales. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Nuria Mas Ferret a Claudio Mas Parera, Alberta Ferret Batlle. 26-27-28

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Berta Augier Valenzuela; posesión efectiva testada - intestada Gustavo Calvo Revoco a Radamés, Manrico, Gioconda, Loris, Mimi, Lola, Iris Nelson Calvo Augier; Fernando, Raris Calvo Izurieta. 23-25-26

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Armando Bernal Danín a Luis, Patricia Bernal Orellana, sin perjuicio derechos cónyuge Baldramina Orellana Valdés. 26-27-28

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Ada Ferrari Buccicardi a María Cepeda Ferrari y María Victoria Cepeda Ferrari. 26-27-28

Asociación Gremial de Transporte de Pasajeros. Ovall Negrete cita a una reunión General Extraordinaria para el día 27 de agosto de 1980, a las 18 horas. 23-25-26

ras en primera y 18.30 en segunda citación. Local Carrera N° 86. El Directorio. 24-25-26

"SUPERMERCADOS Monserrat S.A.C." - Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de esta Sociedad para el día 8 de septiembre de 1980 a las 11.00 horas en calle 21 de Mayo N° 819 de esta ciudad. Tabla: a) Aumento de capital de \$ 1.000.000 a \$ 21.000.000 mediante emisión de acciones de pago; b) Cambio valor nominal de las accs. de \$ 1.-; c) Canje actuales accs. 1 por cada 10; y d) Tomar los acuerdos que sean necesarios para decisiones junta surtan efectos legales. El Presidente. Cierre Registro de Accionistas: el Registro de Accionistas de la Sociedad se mantendrá cerrado desde el día 3 al día 8 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive. El Gerente. 23-25-26

"FABRICA Nacional de Máquinas de Coser S.A.", Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a la Décimo-octava Junta Ordinaria de Accionistas para el día 8 de Septiembre de 1980, a las 16.00 horas en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Moneda N° 812 Oficina 1005 para tratar los siguientes puntos: 1.- Memoria, Balance e Inventario correspondiente al ejercicio al 31 de diciembre de 1979. 2.- Designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes. 3.- Varios. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la realización de la Junta Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 5 al 8 de septiembre de 1980, ambas fechas incluidas. Calificación de poderes. Se hará el mismo día en que ella se realiza, en el mismo lugar y hasta el momento de su iniciación. El Presidente. 23-25-26

SOCIEDAD Chilena de Renta S.A. (en liquidación) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad para el 5 de septiembre próximo, a las 18 horas, en calle Agustinas 1291 6° piso a fin de tratar lo siguiente: a) Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1979 y b) Designación de Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes para el próximo ejercicio. Cierre del Registro de accionistas. Para los efectos de la Junta Ordinaria convocada precedentemente el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 1° al 5 de septiembre próximo. La Comisión Liquidadora. 18-22-26

"SUPERMERCADOS MONTERRAT S.A.C." Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de esta Sociedad para el día 8 de septiembre de 1980 a las 11.00 horas en calle 21 de Mayo 819 de esta ciudad. Tabla: a) Aumento de capital de \$ 1.000.000 a \$ 21.000.000 mediante emisión de acciones de pago; b) Cambio valor nominal de las acciones de \$ 0,10 a \$ 1,00 c) Canje actuales acciones 1 por cada 10; y d) Tomar los acuerdos que sean necesarios para decisiones junta surtan efectos legales. El presidente. Cierre Registro de Accionistas: El Registro de Accionistas de la Sociedad se mantendrá cerrado desde el día 3 al día 8 de septiembre de 1980, ambas fechas inclusive. El Gerente. 23-25-26

REMATE. Duodécimo juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, rematará 10 septiembre 1980, 16 horas. 23-25-26

Tas, propiedad ubicada Ambrosio O'Higgins 2002, comuna Curacavi, Departamento Casablanca, inscrita fojas 179 N° 169, año 1977, Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces Casablanca. Mínimo posturas \$ 230.865, pagadero contado, dentro diez días fecha remate. Interesados deberán presentar boleta de garantía o vale vista nombre Tribunal consignación en Cuenta Corriente del Tribunal o dinero efectivo por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Financiera" Davens con Monterrosa, Nelson, rol N° 3257. Secretaria. 23-24-25-26

5 CITACION BOMBEROS

UNDECIMA Compagnia di Pompieri "Pompa Italia" "Italia Gens". Citasi alla Compagnia ad Riunione Straordinaria Oggi Martedì 26 di agosto, alle ore 20,30, Temario: Berale. Corrispondenza Ammissione Volontario. Assunti d'interesse per la Compagnia. Il Segretario. 26

POR SOLO \$8
DEJE SU PALABRA
INBESA EN SU DIARIO
La Nación
LOS AVISOS DE LA NACION LLEGAN AL CORAZON DEL PODER ACQUISITIVO
VALORS 8 - LAPALABRA

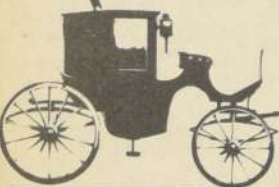
POSADA COLONIAL
EL REY DEL "POLLO" AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopos Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Ordenes por Banquetes

Bajativos por cuenta de la casa

Grato ambiente
Atendido por sus dueños

AVDA. MATTA 1170
FONO 514809



AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

INAUGURA GRANDES PARRILLADAS



Valor \$ 330 para 2 personas (pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS

Mon Bijou

CADA NOCHE LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

MUSICA Y AMAZONAS.
HUMOR Y ESPECTACULO.

Bar Internacional y el fascinante arte del Strip-tease al estilo del CRAZY HORSE.

Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs.
Viernes a Sábado SHOWS a las 01.00 hrs.- 03.00 hrs.



¿DONDE ESTA LA PLAZA DE ARMAS?
¡FRENTE AL MON BIJOU!

LA TETERA



EL CAFE DE PROVIDENCIA
BAR-RESTAURANTE
SALON DE TE.

ONCE TETERA
Sandwich
Porción torta
Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA
Sandwich
Copa helado
Porción torta
Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124
(Drugstore) FONO 259087
MANUEL MONTT 017
FONO 745183

NIGHT AND DAY
LA ESQUINA AZUL DE LA NOCHE

donde el Humor, la Picardía y la Magia de las Diosas del Strip-tease dan lo mejor de sí para que Ud. Nuncie su Noche

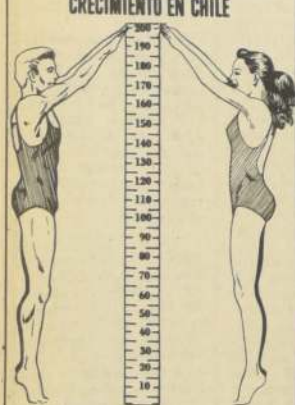
Lunes a Jueves 2 SHOWS
a las 22.30 horas y 23.45 horas.
Viernes y Sábado 3 SHOWS
a las 23 horas, a la 01.00 hora y 02.00 horas.

CON LAS PRIMERAS FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

AGUSTINAS 1022
SUBTERRANEO



CRECER-CRECER
a toda edad Método Científico
EL UNICO CURSO DE CRECIMIENTO EN CHILE



CURSOS SEGUROS 1er. MES DE 2 A 4 CMTS.
AMBIENTE SELECCIONADO-SOLICITE TURNO
GIMNASIO

YORK
HUERFANOS 713-8° PISO-TEL. 36809

UNA TRADICION SANTIAGUINA

LAS FLORES MAS LINDAS SOLO EN QUELQUES FLEURS LTDA.

HAGA SUS PEDIDOS A LOS
TELS. 722149 - 63937
TODOS LOS DIAS
DE 8.30 A 21.30 HORAS
INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
DE 9.00 A 15.00 HORAS

DIGALO CON FLORES DE

Quelques Fleurs
MONEDA 1523
PASADO SAN MARTIN



Chez Camilo

El mejor marisco,
preparado por
la mejor mano

Congrio Margarita,
especialidad de la casa...
...igual que en
"El Quisco"

Y, los viernes,
¡CURANTO DE VERDAD!

"CHEZ CAMILO" alarga
el verano playero en
Santiago

General del Canto 122
cerca de Providencia

Reserve su mesa al fono 465897

CALETA LOS LEONES
RESTORAN-MARISQUERIA

GRAN VARIEDAD DE PESCADOS Y MARISCOS

Caldillo de congrio \$190.-
Machas parmesanas \$200.-
Ceviche chileno \$140.-
Marinera al pilpil \$195.-

ACOMPANAMIENTO MUSICAL
DE CARLOS MATORANA
Y SU ORGANO ELECTRONICO.

CONSORCIO TURISTICO HOTELERO S.A.

LOS LEONES 195
FONO: 748647
A pasos de Providencia
y Est. Los Leones del Metro

GRAN PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS
CON ENSALADAS
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES.
Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arábes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA "EL SHARK"
ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima
FONO 779483

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS SHOW BAILABLE
desde las 20 hrs.

Amenizado por "LA SONORA CARNAVAL"

ORDENES PARA BANQUETES COCKTAILS Y RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO SOCIOS



**mercado
automotriz**



**ROBERTO
SALINAS
TERRA
AUTOMOVILES**

AUTOMOVILES NUEVOS

MAZDA CLASSIC 1980 \$ 856.050

SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980

PEUGEOT 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500

PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500

OPALA 4 PUERTAS, STATION WAGONS Y HATCHBACKS 1980 \$ 464.100

AUSTIN MINI 850 1980 \$ 337.900

FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600

SUPER WAGONS FORD 15 \$ 975.000

ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

RENOLETA 1978 \$ 178.000

CHEVY NOVA 1977 \$ 465.000

FIAT 128 JAWA 1977 \$ 170.000

HONDA 1977 \$ 295.000

MINI 2-2 1975 \$ 428.000

FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000

AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000

HONDA DART 1970 \$ 180.000

MINI 1972 \$ 380.000

VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000

CAMIONETAS

CHEVROLET C-30 DOBLE \$ 721.500

CAJANA IMPORTADA 1980 \$ 584.600

CHEVROLET C-30 1980 \$ 499.900

CHEVROLET C-10 1980 \$ 408.100

TOYOTA DIESEL 1980 \$ 364.650

TOYOTA BENICERA 1980 \$ 330.000

FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 608.400

CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS 1980 \$ 725.400

CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS 1980 \$ 725.400

**BILBAO 505
ASOCIADO CADEM**

Financiamiento Bancario 36 meses.

**CITROEN
48 MESES
SIN PIE**

VISA LE NOIR \$ 269.100
sin pie 48 cuotas
de \$ 8.333 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE
USADO



**AUTOMOTRIZ
PUNTA ARENAS**

SAN IGNACIO 490

(casa matriz)
FONOS: 715050-725778
DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

Sub Distribuidor
DIBARRART Y LLORENTE
Vitacura 2919
VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell"

CITROSERVI



**CASA
MATRIZ
LIRA 961 - 221099**

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**



**ESTACION
DE SERVICIO**
DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCIO, TELEFONO 480853

Alineación
electrónica \$ 250.-

Balaceo
electrónico \$ 100.-
por rueda

**NEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS**



**automóviles
vespucio**

**VOLKSWAGEN
PASSAT**

2 PUERTAS 457 - 470
4 PUERTAS 467 - 200

VISITENOS
Y CONVENDREMOS
LA FORMA MAS
CONVENIENTE
PARA SU COMPRA

CONCESIONARIO
AUTORIZADO

BILBAO 5655

esq. A. Vespucio

FONOS:
275085 - 272032

¡MUCHO... MUCHO MAS!



EN
La Nación
Y SUS REVISTAS



ASSLER Y CIA.S.A.C.I.

INGENIERIA TECNICA E INDUSTRIAL

AUTORIZADA POR DECRETO Nº 43 del 3/1/1966
MODIFICADA POR DECRETO Nº 698 del 26/9/1969
MODIFICADA POR DECRETO Nº 174-S del 8/5/1979
CAPITAL AUTORIZADO, SUSCRITO Y
PAGADO\$ 20.000.000.-
RESERVAS 53.692.423.-
TOTAL \$ 73.692.423.-

PRESIDENTE: FEDERICO ASSLER SMITS
VICE-PRES. EDGARDO GOLDENBERG URZUA
DIRECTORES: GABRIELA ASSLER BROWN
JORGE ASSLER BROWN
CURT VON MENSENKAMPFF
UNGERN - SPERNBERG.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL AL 31 DICIEMBRE 1979.

ACTIVO CIRCULANTE \$ 102.364.046.-
PASIVO CIRCULANTE (87.747.180.-)

CAPITAL DE TRABAJO 14.616.866.-
ACTIVO FIJO 62.013.720.-
PASIVO LARGO PLAZO (2.938.163.-)

PATRIMONIO NETO \$ 73.692.423.-
=====

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO 1979 Y
EL 31 DICIEMBRE DE 1979.

INGRESOS DE LA EXPLOTACION 45.793.219.-
COSTO DE EXPLOTACION (27.451.114.-)

MARGEN DE EXPLOTACION 18.342.105.-
GROS. DE ADM. Y VENTAS (8.810.698.-)

RESULTADO OPERACIONAL 9.531.407.-
OTROS INGRESOS (EGRESOS)
NO OPERACIONALES (3.407.730.-)

CORRECCION MONETARIA (1.005.122.-)

RESULTADO ANTES IMPTO.
A LA RENTA. 5.118.555.-
IMPTO. A LA RENTA - - -

UTILIDAD DEL EJERCICIO \$ 5.118.555.-
=====

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1.- RESULTADOS:

La pérdida de arrastre del Balance General al 30 Junio 1977, que debidamente actualizada al 31 de Diciembre de 1979, alcanza a la suma de \$ 5.009.113.- corresponde amortizarla o imputarla al resultado del ejercicio, de acuerdo a lo dispuesto en el Art. 31 # 3 de la Ley de Rentas. Consecuencialmente, efectuada esta deducción la utilidad líquida del Balance practicado al 31 de Diciembre 1979, asciende a la cantidad de \$ 109.441.67.

De acuerdo a lo expresado anteriormente, a esta utilidad y otras que se obtengan a futuro, deberá imputarse la pérdida de arrastre del ejercicio 1978, ascendente a \$ 3.602.418,77, debidamente actualizada.

2.- REVALORIZACION DE ACTIVOS:

La revalorización legal de activos fijos y existencias, practicada de acuerdo a las disposiciones del Art. 41 del D.L. 824, ascendió en total a la suma de \$ 8.776.829,53, la que quedó distribuida en la siguiente forma:

ACTIVOS FIJOS \$ 5.374.500,16
EXISTENCIAS 3.402.328,37
\$ 8.776.829,53
=====

3.- RETASACION TECNICA ACTIVO FIJO

En el ejercicio, de acuerdo a las instrucciones de la Circular Nº 1529 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas se practicó la Retasación Técnica de los Bienes Raíces de propiedad de la Compañía, la que arrojó un resultado de mayor valor ascendente a la suma de \$ 33.488.670,85, que se presenta a través de las cuentas "Mayor Valor por Retasación Técnica de Bienes Raíces" y "Reserva por Retasación Técnica del Activo Fijo", en Activo y Pasivo respectivamente. En forma consecuencial dichos bienes quedan representados en su valor real comercial a la fecha del Balance.

FERNANDO MERY PRIAS
CONTADOR
REG.C.C. 7306
LIC.Nº 010157.

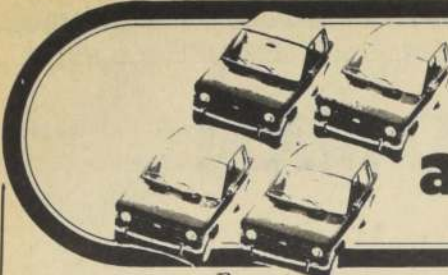
JORGE ASSLER BROWN
GERENTE GENERAL

CERTIFICADO INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General y las Cuentas de Resultado al 31 Diciembre de 1979 encontrándose los saldos conformes con el Libro Mayor.

FELIX L'HUITIER VALLON
INSPECTOR DE CUENTAS

INES CIFUENTES TORRES
INSPECTOR DE CUENTAS.



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B, 1980, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 400 4 W.D. 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971, \$410.000.
Furgoneta Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consulten su crédito a largo plazo, (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andres Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149 Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US y \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Reitze C. Aeromar Renta Car.

AEROMAR RENTA CAR

Con chofer y sin chofer.
Suzuki Fronte
Suzuki Furgón
Renault
Datsun
Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbanas 53 Local E. Providencia.
Fonos: 256705-250011
Sociales: 487475-283131-67283.
Dinner, VISA, American Express.
Aeromar Renta CAR.
Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR, Las Urbanas 53 Local E. Providencia.
Fonos: 256705-250011.
Sucursales: 487475-283131-67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra, Bilbao 505.
Subaru todos los modelos, 1980; Super Vagon Ford 15 asientos, 1980; \$975.000.
Chevrolet Malibu, 1980; \$650.000.
Opala Caravana, 1980; \$64.000.
Opala, 1980; 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980; 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980; 332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947.
Peugeot 504, 1980; \$537.810.
Peugeot 403, 1962; 120.000.
Peugeot 404, 1974; 230.000.
Renoleta 4.5., 1976; 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas 1980; 333.450.
Chevy Nova, 1970 220.000.
Malibu, 1980, 846.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.
Chevrolet Camaro Ciudad, 1973; \$350.000. - Crédito Bancario.
Malibu Ctdo., 1967; 165.000. - Crédito Bancario.
Citroen AX, 330 Ctdo. 1972; 85.000. Crédito Bancario.
Nuevo Subaru 600 S B X Ctdo., 1980; 187.200. Crédito Bancario.
Nuevo Subaru Furgon abierto, Ctdo. 1980; 210.200. Crédito Bancario.

Opel Camodoro Coupe 1973, \$300.000.
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.
Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.
Peugeot 1970, \$410.000.
Toyota Celica 1977, 112.000.
Citroen CX 2000 1978, 102.700.
Volvo Station Wagon 245 D L, 1978, \$741.000.
Oldsmobile Star Fire 1970, 448.500.
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.
Alfa Romeo 980, 780.000.
Nuevo Subaru Hard Top, 1980, 380.000. Crédito Bancario.
Datsun 180 B., 1971, 200.000.
Citroen GS., 1974, 270.000.
Renault 4, S., 1978; 180.000. Crédito Bancario.
Renault 4, S., 1972; 127.000. Crédito Bancario.
Nuevo Daihatsu Mac-Core, 1980; 193.000. Crédito Bancario.
Fiat 600, 1976; 125.000; Crédito Bancario.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bancario.
Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Crédito Bancario.
Dodge 1500, 1976; 225.000. Crédito Bancario.
Buick Skylark, 1977; 600.000. Crédito Bancario.
Fiat 125, 1974; 195.000. Crédito Bancario.

Renault 4, S., 1978; 180.000. Crédito Bancario.
Renault 4, S., 1972; 127.000. Crédito Bancario.
Nuevo Daihatsu Mac-Core, 1980; 193.000. Crédito Bancario.
Fiat 600, 1976; 125.000; Crédito Bancario.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bancario.
Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Crédito Bancario.
Dodge 1500, 1976; 225.000. Crédito Bancario.
Buick Skylark, 1977; 600.000. Crédito Bancario.
Fiat 125, 1974; 195.000. Crédito Bancario.

Renault 4, S., 1978; 180.000. Crédito Bancario.
Renault 4, S., 1972; 127.000. Crédito Bancario.
Nuevo Daihatsu Mac-Core, 1980; 193.000. Crédito Bancario.
Fiat 600, 1976; 125.000; Crédito Bancario.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bancario.
Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Crédito Bancario.
Dodge 1500, 1976; 225.000. Crédito Bancario.
Buick Skylark, 1977; 600.000. Crédito Bancario.
Fiat 125, 1974; 195.000. Crédito Bancario.

7A.- CAVEM

7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977 370.000.
Fiat 147 L, 1978, 235.000.
Renault 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.000.
Datsun 180 B., 1977, 365.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929 1977, 315.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$374.400.
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.
120 I Furgón 1980, 470.210.
140 I Sedan 1980, 388.836.
140 I Coupé 1980, 405.210.
140 I Station Wagon 1980 \$414.180.
160 I Sedan 1980, \$413.010.
160 J Station-Wagon 1980, \$464.880.
160 J Coupé 1980, 464.880.
160 J Hatch-Back 1980, 467.610.
Laurel 200 1980, \$555.750.
Laurel 240 1980, 740.610.
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota
Corona 2000 4 Puertas 1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.
Línea Chevrolet
Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450.
Toyota Corolla Gelica Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000.
Peugeot 404 1969, \$148.000.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf, Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978 340.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C. 10 americana, 1977, 409.500.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf, Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978 340.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C. 10 americana, 1977, 409.500.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf, Bilbao 2921.

Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978 340.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C. 10 americana, 1977, 409.500.



27.- CAVEM

AA 330, 1975, \$110.000.
FIAT 117, 1978, \$240.000.
PEUGEOT 404, 1978, \$330.000.
PEUGEOT 1974, \$260.000.
FORD BRONCO, 1967, \$150.000.
CHEVROLET C 10, 1975, \$200.000.
AUSTIN MINI COOPER, 1968, \$90.000.
CAMIONETA PICKUP PEUGEOT 404, 1978, \$260.000.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo, Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO
EN 30 DIAS

La Nación

VENDIO MAS
DE 3.000
VEHICULOS

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

61.- CAVEM

61.- Jesta Pons Franco y Cia. SACL. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C. 10 Standard US\$ 12.820.
C. 10 lujo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820.
C. 10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630.
C. 10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630.
4 CV Gorta, US\$ 10.200, 1.807.
LUV, larga, benzinera US\$ 9.350 1980.
LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AX 330, 1972, 85.000.
Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.
Dodge Dart 1968, 180.000.
Toyota Corona, 2 puertas 1977-320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977-320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N° 4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000.
Dodge Aspen, 1980, 663.000.
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.
Malibu 4 puertas, 1980, 846.400.
Fiat 125, 1974, 200.000.
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.
Fiat 128 Station, 1977, 230.000.
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.
Honda Accord, 1977, 335.000.
Chevrolet C-30 carrocería metálica 1978, 500.000.
GMC Sprint, 1975, 330.000.
Malibu Landau, 1980, 961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.
Dodge Dart, 1970, 220.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.

45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.

A K-6 (24 meses) 1975 \$110.000; \$8.287,50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas.
Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas.

68.- CAVEM

Mundo Deporte

El cañón albo quiere tronar en el Puerto

Carlos Caszely en reposo por prescripción médica hasta mañana, Raúl Ormeño volvió a resentirse de su antigua lesión y Luis Miranda está afectado por un fuerte estado gripal. Esas son las principales bajas de este Colo Colo que comienza una nueva semana, estando aún convaleciente de su pobre presentación del sábado frente a Audax Italiano.

Para Pedro Morales, por ejemplo, aquel encuentro le dejó experiencias positivas y de las otras. Por eso es interesante conocer sus análisis técnico de lo que fue ese partido tan extraño en que Colo Colo pasó un tiempo sin acercarse al arco contrario.

"Justamente de eso conversamos mucho con los muchachos. Tuvieron que pasar 45 minutos para que nos diéramos cuenta que había que moverse, que había que desmarcarse, que había que tocar bien el balón. Cuando lo hicimos así en el segundo tiempo hasta se pudo con un poquito de fortuna haber ganado el partido. No quiero, sin embargo, restarle méritos al trabajo cumplido por Audax Italiano, pero es evidente que resulta más fácil destruir que crear. Eso no quita que yo no esté preocupado, pues los últimos resultados obtenidos son malos y demuestran que hay déficit ofensivo".

¿Los cambios realizados a qué obedecieron?
"A la necesidad imperiosa de buscar el triunfo. Abrir un poco más a la defensa y seguir corriendo. Por eso ingresó Carlos Rivas, ya que Lucho Díaz estaba sintiendo el esfuerzo desplegado. En cuanto a Juan Carlos Orellana, uno siempre confía en que por ahí puede embocar su zurdazo y casi nos resulta en un tiro indirecto que pasó muy pegadito al palo. Después hubo un voleo que pifó Atilio Herrera que también pudo ser gol. Fueron ocasiones desperdiciadas que con un poquito de fortuna nos pudieron dar el triunfo, pero a la postre —miradas friamente las cosas— el empate estuvo bien. Es un premio al trabajo cumplido por Audax en el primer tiempo y a la forma

como nos escondieron el balón en casi todo el partido. Esto yo lo presupuestaba de antemano porque conozco muy bien a Mario Salinas y por lo mismo tomé las precauciones necesarias para anularlo. Si no lo conseguimos no fue por fallas de quien estaba encargado de marcarlo, sino por la habilidad con-

las fuerzas. Estuve poco rato en la cancha y casi hago el gol del triunfo. Por eso espero confiado en que muy luego me darán la oportunidad de recuperar mi condición de titular".

¿Podría ser contra Wanderers esa oportunidad?

□ Juan Carlos Orellana asegura que si ingresa de titular el domingo por Colo Colo, ante Wanderers, anotará uno de sus espectaculares golazos de zurda

que Mario Salinas toca la pelota y por la forma como se desmarca. Por ahí ellos tuvieron el control del partido".

ORELLANA: "QUIERO VOLVER COMO TITULAR"

La carta que se jugó Pedro Morales fue una vez más la zurda de Juan Carlos Orellana. El puntero izquierdo volvió al equipo popular después de una ausencia bastante prolongada y quedó conforme con lo poco que alcanzó a jugar.

"Me sentí bastante bien aunque un poquito falto de fútbol porque es muy diferente jugar en un entrenamiento en Pedreros que enfrentar a un rival tan crecido como es Audax Italiano. Ellos están corriendo mucho y para poder superarlos hay que entrar a la cancha luego de haber alcanzado el calentamiento total de los músculos o de lo contrario al primer pique se acaban

"Mira, yo estoy trabajando bien y en la semana me aplicaré como nunca para poder jugar. Quiero reaparecer contra Wanderers porque seguramente vamos a jugar a estadio lleno y a mí siempre me ha ido bien en Playa Ancha. Cada vez que he jugado allá he hecho algún gol y eso Pedro Morales lo sabe. Ahora, si él decide que siga en la banca ahí estaremos esperando el momento en que me necesiten".

¿Han habido novedades con lo de Bélgica?

"Mira, el empresario se puso en contacto con los dirigentes y quedó de contestar en una fecha próxima con respecto a la cifra pedida por el club. Yo en esto no tengo nada que ver porque el pase le pertenece a Colo Colo y a mí por ahora —te reitero— lo único que me interesa es volver a jugar. He hecho apenas dos goles en este campeonato, pero aún quedan quince fechas para mejorar ostensiblemente esa cifra. Si juego el domingo contra Wanderers te garantizo que habrá que anotarle por lo menos un gol más a Juan Carlos Orellana".

CASZELY EN REPOSO

El goleador de Colo Colo, Carlos Caszely, no asistió al entrenamiento cumplido en Pedreros. El ariete se encuentra en reposo y posiblemente tampoco pueda entrenar hoy por la selección nacional.

Según señaló Pedro Morales, Caszely recibió en el partido contra Audax un fuerte golpe a la cadera y por lo mismo el médico le recomendó que durante unos cuatro días no realizara ejercicios físicos muy fuertes. Por esta razón el jugador se quedó el fin de semana en cama y solo reaparecerá en Pedreros el próximo jueves para la consabida práctica de fútbol.

El festejo azul partió por Esteban Aránguiz

El plantel de Universidad de Chile dejó atrás su "purgatorio" sin goles, con dos conquistas de Castec y una del "Torito" Aránguiz frente a Coquimbo. De manera que por fin la calma retornó a Recoleta. Reducto que ayer estuvo vacío, ya los hombres de la "U" tuvieron todo el día libre, como justo premio a su aplicación del domingo.

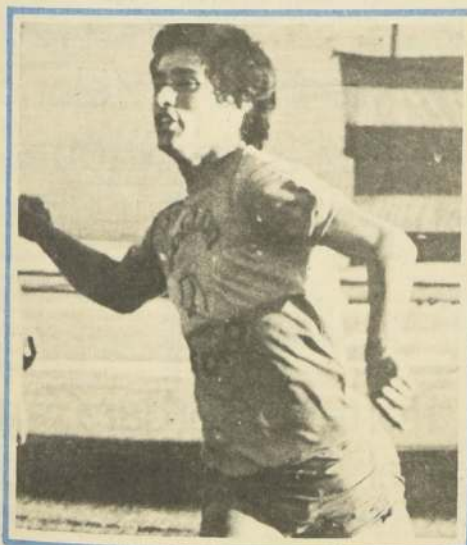
EL "TORITO" ARÁNGUIZ

Quizá haya sido el hombre que más felicitaciones recibiera tras el triunfo, y todas muy merecidas. Porque Esteban Aránguiz, volvió a ser el "Torito" que todos conocemos. Realizó un gran partido y brindó a lo largo de los 90 minutos un generoso despliegue, cubriendo con eficacia el mediocampo. Además fue autor del segundo gol azul, una conquista de notable factura. Y el vehemente volante de Universidad de Chile así opina de su actuación del domingo: "La verdad es que corrí mucho. Físicamente me siento estupendo. Claro que lo mejor que hice fue el gol. Recuerdo que yo mismo la eché a correr, luego a la entrada del área amagué una pared con Ramos, quien acompañaba la jugada. Ahí se confundieron y yo pasé entre dos hombres, me dieron un golpe pero me afirmé y alcancé a puntear cuando me salía el arquero. Hacía tiempo que no marcaba un gol. Sin duda que se trata de una buena señal. Claro que el triunfo que conseguimos frente a Coquimbo, no se debe a la suerte sino al arduo trabajo semanal nuestro. Cuando ellos nos empujaron, reconocemos que nos preocupamos un poquito, pero afortunadamente continuamos atacando con la misma fe y el resultado fue favorable para nuestras pretensiones de seguir siendo punteros".

Uno de los pocos jugadores que aparecieron ayer en Recoleta fue Leonardo Montenegro, quien está en tratamiento kinesiológico, por encontrarse lesionado. Montenegro sufrió un esguince en el tobillo derecho durante el partido con Wanderers en Valparaíso. Respecto a la recuperación del volante, el kinesiólogo, de la "U", Luis Sergio Pacheco manifestó: "Montenegro está trabajando en forma cotidiana. Su lesión ha evolucionado en forma favorable. Sin embargo, creo que no estará en condiciones de jugar para este fin de semana, y lo más seguro es que deba aguardar otros 7 días. Respecto al equipo que le ganó a Coquimbo, afortunadamente todos están bien y no hay lesionados de consideración. El único resentido es Socías, quien está con descanso y recién retomará el trabajo físico el miércoles".

Puntarelli, el goleador que Everton recuperó

Puntarelli celebrando una de sus tres magistrales conquistas conseguidas el domingo por Everton frente a Iquique. El retorno del delantero al plano de goleador es una de las más importantes novedades del elenco tiamarino.



(VALPARAISO, por Alvisil).— Desde los tiempos en que actuó en Santiago Wanderers, hace ya tres temporadas, que Jorge Puntarelli no tenía una tarde tan feliz como la que vivió vistiendo la casaca de Everton ante Deportes Iquique en Viña del Mar.

Tres goles, que incluso pudieron ser un par más, culminaron un trabajo redondo del puntero derecho que mostró intactas las condiciones que lo llevaron a la capital, velocidad, habilidad y chispa.

El propio Puntarelli se encarga de hablarnos de los hechos que influyeron para reencontrarse consigo mismo.

"En Universidad Católica me afectaron una serie de aspectos extradeportivos, como enfermedades, lesiones y problemas de ambientación. Por ello, nunca pude rendir lo acostumbrado. A Everton llegué con deseos de recuperar el terreno perdido y si

al principio no pude actuar fue porque me incorporé tarde al plantel y además porque "Pepe" Cruz lo venía haciendo bien. Luego, Caupolicán Peña conversó conmigo y me devolvió esa confianza que yo anduve perdiendo algún tiempo. Creo que es muy importante que técnico y jugador se tengan fe y se creen. Esto último resultó fundamental para elevar mi nivel".

¿Llegó ya al clímax de su rendimiento?

"No, soy un hombre exigente y tres goles en un partido no me van a envanecer. Estoy llegando a un buen nivel, pero en cada encuentro trataré de hacer mejor las cosas y entregar todo lo de mí en beneficio del equipo".

¿Cuál gol le gustó más?

"Todos. Llegar a la red es muy bonito, lo más hermoso que existe en el fútbol, de manera que no podría elegir un tanto en especial. Los tres los grité y disfruté por igual".

Escarabajos colombianos a la "Vuelta Ciclista a Chile"

BOGOTÁ (Especial). El ciclismo colombiano ratificó su actuación en la "Vuelta a Chile" con sus mejores va-
lores tras la reunión sostenida anoche ante las autoridades máximas del pedal de ambos países, los doctores Rafael Bermúdez y del dirigente Isaac Froimovich que había llegado sólo horas antes.

Bermúdez ratificó, tal como lo anunció para el diario La Nación de Santiago de Chile, que los tres mejores valores del pedal de su país, tras del Porvenir, en Francia saldrían inmediatamente rumbo a Chile, agre-

gándose el mejor valor que se encuentre actuando en Colombia.

De esa forma, Colombia mantiene vivo el respeto por hacerse presente en la clásica competencia chilena con los mejores valores y tratando de obtener los triunfos que desde hace tres ediciones le han pertenecido.

Isaac Froimovich agradeció la deferencia del dirigente local así como de la directiva nacional, reiterándole que la "Vuelta" contará con la recepción más importante para el corredor. "El ciclista en Chile es un actor primordial para el éxito de la carrera y

vamos a darle todas las facilidades del caso".

Los escarabajos conforman un equipo de siete pedaleiros que irán a Francia y son encabezados por José Patrocinio Jiménez, Antonio Londoño, Alfonso Flores, Fabio Arias, Rogelio Aranco, Rafael Acevedo y Julio Alberto Rubiano, quedando a la espera de una solución a un problema interno la posible incorporación del astro profesional colombiano Jaime Nino.

SIGUE VIAJE A MEXICO

Isaac Froimovich, presidente de la

Federación Chilena de Ciclismo, anunció que tan pronto logre concretar a los menores sobre la invitación de Colombia, como pasajes de las siete personas que piden, se dirigirá a México para conseguir la venida de una selección nacional o en su defecto la representación del equipo de Guadalajara que cuenta con los mejores valores del pedal azteca.

Una vez cumplido dichos trámites, Froimovich tomará contacto telefónico con representantes del ciclismo norteamericano para liquidar en definitiva la venida de los astros de USA.



FIGURA. Frente a Coquimbo Unido, Esteban Aránguiz reapareció transformándose en el "motor" azul. El volante selló su actuación con un gol en su propio estilo.



SANTIBÁÑEZ Y CARRASCO presidieron la reunión que efectuó ayer en Pinto Durán, el cuerpo de instructores, como inicio de un seminario de perfeccionamiento que durará dos meses.

Arica con jornada doble se está poniendo al día

ARICA (Por Carlos Jimeno Silva, enviado especial).— El plantel de Arica comenzó a botar el cansancio que había acumulado hace bastante tiempo. Los jugadores practicaron en jornada doble, en la mañana por los alrededores del Estadio Carlos Dittborn y en la tarde en la cancha central del estadio.

El entrenador Manuel Rodríguez está asociando al máximo el fútbol al despliegue físico. En esto último le colabora Carlos Salazar, que trabaja en el atletismo.

En el primer cross de 25 minutos dejó en evidencia que Arica debe redoblar el trabajo físico, por ejemplo "Pepín" Hernández del defensa central, está en 87 kilos, lo que significa que no se le ha exigido en trabajos intensos necesarios para hombres de su contextura física. Lo mismo Benjamín Muñoz y Hernán Ibarra. El interés de Rodríguez lo basa en que sus jugadores busquen un diálogo permanente con el balón. "La pared no ha muerto y creo que con los jugadores que tengo se puede lograr resultados favorables".

Con estas palabras el entrenador de-

tine incluso su deseo de que Arica practique juego de ataque, pero con el único fútbol que existe y que no es otro que el colectivo, aun aprovechando las jugadas de corte individual que necesitan arrastre de marcas al resto de los jugadores.

ALGUNOS CAMBIOS

Para el encuentro con Ñublense habrá hoy concentración en el Motel Azapa. Entre los citados puede estar "Peñaflor" Rosales que practicó ayer en buena forma viéndose recuperado de un golpe en una pierna. "Vine a Deportes Arica no de relleno. Deseo jugarla y ahora se me ha dado confianza. Creo que pasamos por un momento de muchos lesionados y lo mío no es frase. Si entro a la cancha me voy a romper entero por la camiseta" señaló el ex ariete de Colo Colo y Ferroviarios.

De ingresar Rosales en el ataque, sale Fonseca que jugó frente a los "Acereros", jugador recién operado de la clavícula. El delantero nos apuntó: "A Manuel Rodríguez lo conozco. Lo tuve de compañero de

equipo y luego de entrenador, en Unión Española ha demostrado que conoce el oficio. Hablé con él y le dije que ahora soy Jaime Fonseca aquel que debió madurar en aquellos momentos, en que pude irme a España. No me arrepiento de mi pasado, pero en Arica desperté en todo aspecto. Quiero continuar entrenando fuerte y subir a Primera". El ex hispano está con otra mentalidad.

EL CUADRO DE LESIONADOS

Claudio Mena por ahora continúa sin hacer fútbol, pero trabajando bajo el control de Eduardo Muñoz. Ayer practicó con pesas y se ve con un optimismo que contagia. Luis San Juan realizó poco fútbol. Está pasado de peso. Carlos Díaz puede hacer fútbol esta semana en forma intensa. Víctor González tras su doble fractura realizó ejercicios y lanzamientos al pórtilo. Jorge Bianchi, otro lesionado, no aparece por los entrenamientos y se cree que hará fútbol a fines de septiembre. Jorge Cabrera permanece enyesado, pero está citado para hoy a la práctica.

Se inició seminario de técnicos instructores

Ayer, a partir de las 15,30 horas, comenzó en "Juan Pinto Durán" un ciclo de charlas destinadas a la capacitación del cuerpo de entrenadores instructores. Las reuniones, que tienen un carácter de seminario, se efectuarán por espacio de dos meses, cada lunes entre las 15 y las 19 horas.

La cita, que fue organizada por la Comisión Técnica Nacional y por la Asociación de Entrenadores, contó con una masiva asistencia. El objetivo principal que se persigue es reactualizar los conocimientos de los instructores, ya que son éstos los encargados de dirigir los futuros técnicos y monitores del país.

En primera instancia se procedió a elegir una comisión, cuyo objetivo será la de preparar la temática y los planes del ciclo que se inició ayer y posteriormente las materias y horas de clases de los futuros cursos de monitores y técnicos. La citada comisión quedó integrada por los siguientes instructores: Luis Alamos, Pedro Morales, Andrés Prieto, Fernando Riera y Hugo Tassara.

José Santos Arias, miembro de la directiva de la Asociación de Entrenadores, manifestó su complacencia por cuanto la Comisión Técnica Nacional delegó en el cuerpo de instructores la responsabilidad de confeccionar los planes de estudio de los futuros técnicos y participar activamente en la re-

organización total de aspectos de preparación técnica de nuestro fútbol. Luego informó que en la reunión del próximo lunes, el preparador físico Gustavo Graef dictará una charla sobre la mundialmente conocida Escuela de Deportes de Colonia, en Alemania Federal. Finalmente expresó que como secretario de los entrenadores, aún no recibe la renuncia de Enrique Hormazábal, y que ésta en

ningún caso se trató en la reunión ayer.

Cabe consignar que la anterior Comisión Técnica Nacional en el fútbol chileno, y en su representación Luis Santibáñez, entrenador de la selección nacional, quien preside la reunión, en compañía de Carrasco, presidente de la Asociación de Entrenadores.

Programación santiaguina depende del atletismo

Parcialmente definida quedó la programación futbolística de Primera División del fin de semana próximo, por cuanto la Asociación Central deberá esperar hasta hoy para saber si puede disponer del Estadio Nacional el día sábado a causa de un torneo atlético que debe realizarse en ese recinto. Por tal causa los partidos Unión Española-Universidad de Chile, Audax Italiano-Green Cross y Palestino-Naval sólo se programarán esta tarde.

El domingo en provincias se jugarán los siguientes partidos, a las 15.30 horas: Iquique-O'Higgins, Cobrelao-

Coquimbo, Wanderers-Colo Colo, Magallanes-Universidad Católica, Concepción-Aviación y Everton.

ASCENSO MIERCOLES Y DOMINGO

A partir de este miércoles la competencia de Ascenso comenzará a disputarse dos veces a la semana con el fin de hacer concordar el término del torneo con la finalización de la Primera División.

El programa de partidos de la segunda División es el que se indica continuación.

MIERCOLES 27

A las 15.30 horas: Iberia-San Felipe, Huachipato-Antofagasta, Linares-Ovalle, Curicó-Talagante, Colchagua-San Antonio, Santiago Morning-Rangers, Trauco-Malleco y Unión Calera-Cobresal.

A las 20.00 horas: Sereno-Independiente, a las 20.45 horas: Atacama-San Luis y a las 21.00 horas: Arica-Ñublense.

DOMINGO 31

Todos los encuentros a las 15.30 horas: Ñublense-Huachipato, Cobresal-Colchagua, San Felipe-Antofagasta, Independiente-Iberia, Talagante-Sereno, San Luis-Curicó, Santiago Morning-Rangers, Rangers-Cobresal, Ovalle-SMorning, Malleco-Linares, Antofagasta-Trasandino.



"ARICA" dispuesta a recuperar terreno bajo las órdenes de su nuevo técnico Manuel Rodríguez, busca un estado físico más adecuado a las exigencias de la nueva programación en el

Irán a dirigir a Coquimbo

Alonso aceptó condiciones impuestas por los árbitros

Satisfactoriamente superado quedó anoche la "impasse" de los árbitros del fútbol profesional quienes habían determinado no concurrir a dirigir en encuentros al estadio de Coquimbo durante un mes, a causa de la agresión que sufrió en esa ciudad el juez Robinson Luengo. Tras dos extensas reuniones —una por la mañana en Juan Pinto Durán, y otra en la tarde en la Asociación Central de Fútbol— el cuerpo arbitral determinó revocar su decisión poniendo seis condiciones que fueron aceptadas por Abel Alonso, presidente de la ACF. Aquellas medidas que contribuyeron a concluir con el episodio son las siguientes:

1.— A todos los partidos de provincias los respectivos árbitros designados viajarán acompañados de un representante del Comité de Operaciones de la ACF, que hará las veces de "veedor".

2.— Pleno resguardo policial de Carabineros para los árbitros y guardalíneas en los encuentros que se disputen en canchas provincianas.

3.— Realización de reuniones con la Directiva del fútbol Cadetes para terminar con los desmanes que están ocurriendo en los cotejos de la competencia de series inferiores. Conjuntamente se solicitó protección de Carabineros para los recintos en que se juegan dichos encuentros.

4.— Revisión de camarines y dependencias de los diversos estadios de provincias, para garantizar plena seguridad física a los árbitros.

5.— De volver a producirse incidentes graves la ACF tomará drásticas medidas, que podrían llegar al punto de no programarse más partidos durante el año en el escenario conflictivo.

6.— Levantamiento de la suspensión de los jueces comprometidos en los recientes incidentes. Es decir, habilitación para que Robinson Luengo pueda volver a dirigir a partir de este fin de semana.

Las declaraciones de las partes comprometidas en el conflicto —ACF y árbitros— no fueron muy discordantes. Abel Alonso dijo: "Hubo acuerdo en buenos términos, en base a una serie de sugerencias planteadas por ellos y que nosotros decidimos aceptar. En consecuencia, los árbitros irán a dirigir encuentros a Coquimbo. Nuestra intención es irle dando paulatinamente mayor autoridad a los árbitros, en

la medida que ellos vayan respondiendo en la forma que lo están haciendo: con actuaciones correctísimas". Por su parte, Gastón Castro indicó: "El directorio de la Central comprendió que necesitamos de todo su respaldo. De allí nuestras exigencias. En este momento se superaron todas las dificultades y este domingo será normal en cuanto a arbitrajes en Coquimbo".

Chile-Nueva Zelandia el 2 de octubre

La selección no tendrá confrontación amistosa esta semana y solamente se reunirá esta mañana a las 10.00 horas en Juan Pinto Durán para realizar un suave entrenamiento. El equipo de Talleres de Córdoba rehusó la invitación de la ACF, lo cual dejó sin rival al equipo chileno.

Los próximos encuentros del calen-

Porteño Vergara regresó del norte con 4 puntos

VALPARAISO. (Por Alvisil).— Con cuatro puntos en una de sus cesas regresó el zaguero central de Santiago Wanderers, Augusto Vergara, desde Calama.

El jugador fue examinado ayer por el médico de la entidad, quien le dio un par de días de descanso a modo de prevención y para sanar la herida que

provocó un encuentro con el delantero de Cobrelao, en el partido que Wanderers perdió por uno a cero.

Vergara constituye la única lesión porteña, ya que Jorge "Chicho" García se encuentra casi totalmente recuperado de una contusión a la pierna izquierda y es un hecho que reaparecerá contra Colo Colo.

Menotti causa problemas en el fútbol uruguayo

MONTEVIDEO, Agosto 25. (AP).— El diario "La Mañana" de Montevideo informó que el entrenador argentino César L. Menotti ofreció dinero a varios miembros de la selección uruguayo de fútbol para que vistieran exclusivamente artículos de cierta marca de ropas deportivas, lo que disgustó a las autoridades deportivas locales.

El matutino afirma que Menotti visitó el miércoles la concentración de la selección uruguayo que se prepara-

ba a jugar ante su similar chileno, que ofreció cierta cantidad de dinero a los futbolistas del Club Nacional, que recientemente se clasificó como campeón de la Copa Libertadores de América.

La versión agrega que Menotti pidió permiso para realizar una inspección y que eso provocó disgusto en las autoridades del fútbol local, ya que "existe un contrato entre la Asociación de ese deporte y otra firma internacional para equipar a la selección uruguayo".



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976 (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional)

CONCURSO N° 226 - 17 de Agosto de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 31.453.515,62
9 GANADORES A \$ 3.494.835,06 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00271	00282146
2	00	00440	00126501
3	00	00780	00136734
4	00	02160	00492756
5	00	02710	00212405
6	01	50020	00308042
7	02	55045	00259300
8	07	2010J	00398171
9	10	35021	00280372

Imp. Copiapó - Copiapó 747 - Santiago

NOTAS: 1.- ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 26 DE AGOSTO AL MIERCOLES 24 DE SEPTIEMBRE DE 1980 (30 DIAS) DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, AGOSTO 26 DE 1980.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

Cobreloa: "Si la "U" no afloja, nosotros tampoco"

CALAMA. (Por Alejandro Ortega). Cuando terminó el encuentro entre Cobreloa y Santiago Wanderers (con resultado favorable a los locales), el técnico local Vicente Cantatore mostró su conformidad por esa actuación que les permite seguir en puntería a la "U". Ahora, con más meta sura, Cantatore entró en el terreno del análisis: "Quedé satisfecho con el rendimiento del equipo ante Wanderers. Ellos vinieron a buscar un empate o a no perder por mucha diferencia.

Conforme a eso jugaron con muchas precauciones, pero afortunadamente hicimos un gol y ganamos. Es verdad que fue un defensa (Páez) el autor del gol, pero esto no hace más que ratificar que en Cobreloa los jugadores son multifacéticos, porque tanto defienden como atacan. Para nosotros era importante ganar ya que no deseamos perder la punta. El resultado fue sumamente mezquino, pero justo porque Wanderers no llegó nunca con posibilidades claras de superar a Oscar

Wirth. Ahora tenemos que pensar en Coquimbo, porque para Cobreloa todos los encuentros se tornan difíciles, ya que todos desean "botar" al líder. Por eso no podemos dar ventaja alguna.

Víctor Merello cree que no "aflojarán" del primer lugar: "Sí, es verdad que nos costó un poco ganarle a Wanderers, pero ellos vinieron a jugar defensivamente y eso complica a cualquier equipo. Sin embargo, encontramos el

camino ideal para abrir el cerrojo y alcanzar una victoria legítima que aunque mezquina fue justa. Nuestro objetivo es no soltar la punta, ya que la "U" tampoco afloja. Además tenemos el peligro de Concepción... En cualquier momento perdemos y nos pueden pasar. Este fin de semana tenemos otro partido difícil, porque Coquimbo buscará ganarle al líder, ya que eso otorga una satisfacción especial, pero Cobreloa no concede ventajas a nadie".

Audax ya es amigo de lo insólito: fútbol los lunes

Resulta extraño ver a un equipo chileno trabajando "en serio" los días lunes. La mayoría se dedica más a las charlas de análisis de la última actuación y algunos destinan parte de la mañana a juegos recreativos de muy poca exigencia física. Pero este Audax Italiano sorprendente de la "era" Godoy no deja de asombrar siquiera cuando los demás todavía no despiertan plenamente del cansancio dominical. Ayer, a las 9 y media, ya con un sol cálido sobre La Florida, "Clavito" y su plantel daba inicio madrugador a treinta minutos intensos de cross, para continuar —a partir de las 10— con una práctica de fútbol entre titulares y reservas. Cerca del mediodía la jornada matinal de entrenamiento había concluido con su saldo de sudor y agotamiento. Claro, y no es tan raro que Audax practique los lunes por la mañana porque Hernán Godoy siente el fútbol de una manera muy especial. Si no cómo explicar ese domingo de baños turcos y este lunes de sesión completa...

—Mira, lo ideal según mi opinión es hacer fútbol suave los lunes para interrumpir la fatiga del fin de semana, para recuperar el ácido láctico de

□ Patricio Delgado: "Si somos jóvenes y trabajamos todo el día... ¿Para qué nos vamos a dopar...?"

los músculos. Los muchachos lo cumplen sin problemas y sin temores de agotamiento porque la dosificación de energías es la indicada. Ayer ellos tuvieron una jornada de baños turcos y esta mañana mandé a los contusos a la revisión médica para tenerlos a todos bien sanos esta tarde. Del partido con Colo Colo quedaron algo golpeados Batista, Valenzuela Ramos, y los dos laterales. El caso de mayor cuidado es el de Leonardo Belmar que deberá permanecer tres días en reposo como una manera de prevenir un agravamiento de su lesión".

—El empate con Colo Colo debe haber ampliado las pretensiones originales de Audax...

—Hasta cierto punto nos dejó satisfechos esa igualdad, porque estuvimos objetivamente más cerca que ellos del triunfo. Batista reconoció

que le faltó calma para aprovechar las ocasiones claras. En este momento nos encontramos en la liguilla de promoción, pero nuestras aspiraciones —de ningún modo desmedidas— son de llegar a la otra liguilla. Claro que el próximo rival, Green Cross, es tanto o más difícil que Colo Colo. ¿Incentivos económicos? De manera extraordinaria no los hay, porque yo pedí a los dirigentes mantenerlos en la realidad y no prometer lo que no se puede cumplir: sólo solicité la puntualidad en sueldos y premios...

LEMA: JUVENTUD Y TRABAJO

Indudablemente que el tema de las "pastillas mágicas" molesta en el ambiente audino porque cada jugador se siente íntimamente herido por



AUXILIO TECNICO. — Patricio Delgado pone el equilibrio de la pausa técnica para el ritmo acelerado de Audax. Frente a Colo Colo confirmó su buen rendimiento...



PRESAGIOS. — Vicente Cantatore, técnico de Cobreloa, asegura que su equipo no soltará la punta...

Magallanes carece de gol

Ayer Magallanes destinó el día al descanso y a la meditación, porque aún buscan explicaciones por esa derrota ante Naval... Eugenio Jara, técnico de los carabaleros, confidenció su preocupación: "No sé qué pasa, pero nos cuesta concretar. Frente a Naval a lo menos debimos anotar un gol, pero en la puntada final nos equivocamos. Ellos (Naval) llegaron

una sola vez y aprovecharon un mal despeje para concretar. Después sólo jugaron a cuidar la ventaja y nosotros los manejamos, pero no pudimos concretar. Tendremos que insistir en eso, porque no podemos desperdiciar más oportunidades. Ahora nos toca enfrentar a Católica en el Estadio Municipal de San Bernardo y, en nuestro reducido, no hemos perdido. Esperamos lograr un buen resultado para aumentar nuestra posición en la tabla".

Luis Valenzuela, lateral izquierdo, asegura que el resultado de Talcahuano es engañoso: "Te digo sinceramente que ellos (Naval) no merecieron ganar. Llegaron una sola vez y nada más. En cambio, nosotros tuvimos todo para vencer, pero fallábamos en el finiquito. Creo que ese es nuestro problema. Defensivamente andamos bien. Nos han hecho pocos goles, pero no tenemos buena producción ofensiva. Y cuando hacemos un gol tratamos de cuidarlo permitiendo que el rival se agrande. ¿Católica? uno de los buenos equipos que indudablemente anhelará ganar, pero nuestra ganancia está en casa. Si deseamos no tener problemas de liguilla no podemos desperdiciar puntos. Además en el Estadio Municipal estamos invitados en el campeonato y deseamos mantener esa condición".

Guillermo Carvajal, alero zurdo, cree en la rehabilitación: "Si Naval nos ganó fue de suerte nada más. Futbolísticamente fuimos superiores, pero nos faltó celebrar. Ahora tenemos que pensar en Católica, porque nuestro deseo es no perder en casa. Será, sin duda, un lance difícil, pero en San Bernardo varios de los grandes se han caído..."



SENTENCIA. — Guillermo Carvajal, alero zurdo de Magallanes, asegura que ante Católica en el Estadio Municipal de San Bernardo se rehabilitan.

LLEGO PARTIDA DE REPUESTOS

SIMCA 1000-5-6
DODGE DART
DODGE GALANT
DODGE 1500

pony

Descuentos especiales a periodistas y taxistas

REVISION GRATUITA

AV. MATTA 469

FONO 220611

ARRGLE SU VEHICULO EN TALLER AUTORIZADO STA. ELENA 1393

UNO Y MEDIO

SALAS 150
SANTIAGO (Vega Central)
RINCON DEL CUMPLEAÑOS

Velitas cumpleaños	por 10	10
Mostacilla paq. 50 gr.	por 10	150
Bandejas para tortas con blondas	por 10	90
Globos N°8	por 100	150
Papel regalo desde	por 10	75
Bolsos regalo "VILLAGE"		
25x35cms.	por 10	50
Tarjetas "VILLAGE"	por 10	150
Moños de cintas	por 10	20
Tarjetas para regalos	por 100	100
Copas francesas	por Doc.	600
Vasos whiskeros "BOURBON"	du	39
Vasos vineros		
franceses "VERDI"	por Doc.	234
Bandejas grandes Bambú import	du	70
Hilo D.M.C. blanco negro	Doc.	84
Elasticos N°3	por 10 mts.	14
Tijeras para sastrer	por 10	480
Peinetas francesas	por Doc.	99
Odontine 70gr. c. jabón regalo	c u	20
Esmalte "ANTONELLA"	du	25
Shampoo Ballerina	por 10	60
Bálsamo Glossy	por 10	70
Jabón Glicerina	por 10	100
Loción "LEE" chica	por 10	390
Pañuelos importados	por Doc.	84
Lápiz pasta azul	por Doc.	36
Plumones CARIOCA (12 colores)	por 10	480
Forros papel o plásticos cuadernos	por ciento	78

TODO CON IVA INCLUIDO

A COLEGIOS, COMERCIANTES Y SINDICATOS

ENVIAMOS POR CAMION AL NORTE Y SUR.

ENVIAR VALE-VISTA PARA DESPACHOS A PROVINCIAS

TEXTIL

1322

PAÑUELOS DAMAS GRANDE \$72 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT PRIMAVERAL \$300 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT NIÑOS \$240 DOC. (IVA INCL.)

SANTA ELENA

1322

SANTIAGO

YZUMI LTDA.

DISCOS IMPORTADOS
CASSETTES METAL
EQUIPOS ELECTRONICOS
COMPONENTES DE AUDIO

MARANTZ-SAE
SOUND RESEARCH
ALTEC-LUXMAN
SHARP

ACCESORIOS
CAPSULAS-FILTROS

DESMAGNETIZADORES
LIMPIADISCOS - RACKS
ELIMINADORES DE RUIDOS,
PORTA CASSETTES COMPACTOS
TV COLOR - ACCESORIOS
PARA DISCOTEQUES, LUCES,
ESTROBOS, PROYECTORAS, ETC.

VISITENOS
PUEBLO DEL INGLES
LOCAL-98
VITACURA - CLINICA ALEMANA

ESTE FIN DE SEMANA
UN OASIS DEL CUERPO
Y DEL ESPIRITU

BOITE - RESTAURANT
ALCAZAR
PARA RELAJAR
SUS TENSIONES

SHOW
INTERNACIONAL

GRUPO FOLKLORICO ARGENTINO
"LOS BAGUALES"
Y LA VEDETTE MAS SEXY
DEL CLAN UBILLA:
NIEVES UBILLA

2 ORQUESTAS PARA
BAILAR HASTA EL
AMANECER

ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA PARRILLA
Y PARRILLADAS

VENGA Y DISFRUTE LAS
NOCHES DE SU FIN DE SEMANA

AV. BRASIL 373
PLAZA BRASIL

ALMUERZO EJECUTIVO

ATENDIDO COMO LO
ORDENAN LAS BUENAS
TRADICIONES

BOITE - RESTAURANT
ALCAZAR
SELECTO Y ELEGANTE
FRENTE A LA PLAZA BRASIL

ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA
PARRILLA Y
PARRILLADAS
COCINA DE
ESTILO

AMPLIO LUGAR DE
ESTACIONAMIENTO

AV. BRASIL 373

Hoy llega Santos Laciari

Para el mediodía de hoy, via terrestre, es esperado el pugilista argentino Santos Laciari que posteriormente rendirá las 17 horas la prueba de eficiencia ante las autoridades respectivas del boxeo nacional para el combate por el título sudamericano de la categoría mosca, que sostendrá con el chileno Jaime "Motorcito" Miranda a disputarse el próximo sábado en el Estadio Chile.

El combate será a quince asaltos y la programación será dada a conocer por la Promotora Maass tras las pruebas de estado de esta tarde en Echaurren.

BOXEO DE GALA

Ayer, en el mismo local de la Federación de Boxeo de Chile, se otorgaron los pases a los pugilistas que actuarán en una nueva velada de la programación semanal de "Boxeo de Gala" que

El pugilista argentino disputará el título sudamericano de los moscas con el chileno Jaime Miranda. El sábado en el Estadio Chile. Hoy son las pruebas de eficiencias

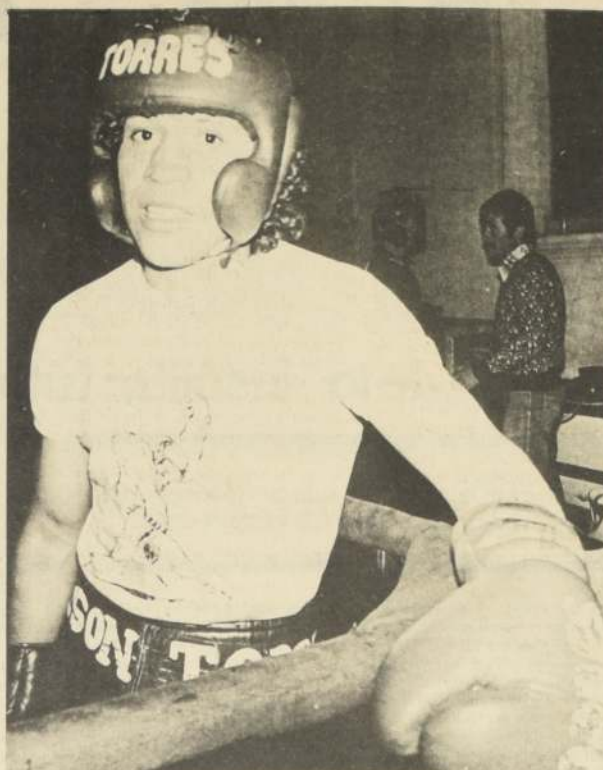
todos los miércoles se realiza en el local del "Flamingo" de la Plaza Egaña.

El combate estelar de la jornada mencionada será animado por el actual campeón de Chile de la categoría mediano ligero, Enzo Molina, que pone en juego su cinturón ante el retador Nelson Torres. La pelea está anunciada a doce rounds.

En la tarde de ayer efectuaron sus pruebas en forma separada y observando en ambos casos los hombres llegarán al combate en condiciones de ofrecer una lucida lucha. Enzo Molina efectuó cuatro asaltos con su hermano menor Edeco, con licencia amateur, quien lo obligó a movilizarse y buscar velocidad. Posteriormente,

lo hizo Nelson Torres ante los profesionales Juan Carlos Maltes y Juan Alarcón, efectuó dos rounds frente a cada uno de ellos, mostrando potencia y continuidad en la lucha.

El programa para mañana en el "Flamingo" es el siguiente: A cuatro asaltos, categoría mosca, Juan Pinto, debutante de San Antonio con Gaspar Herrera, de Santiago. Siempre a cuatro vueltas, en categoría gallo, dos debutantes, Ricardo Smith, de Santiago, con José Carmona, de San Antonio. De fondo a dos vueltas por el título de Chile en los medianos ligeros Enzo Molina, campeón y Nelson Torres.



Nelson Torres, el rival de Enzo Molina, en el combate estelar de la jornada de los miércoles "Boxeo de Gala" en el Flamingo. Ambos en disputa del título nacional de los medianos ligeros.

Ratificadas sedes para el vóleibol

Durante dos días, sábado y domingo pasado, permaneció en Chile el dirigente uruguayo Luis Mateo Fernández, quien tenía como misión de la Confederación Sudamericana ratificar las sedes en las que han de jugarse los partidos por el sudamericano juvenil de vóleibol, tanto damas como varones.

Hizo un examen minucioso del

gimnasio Nataniel, que será el escenario principal para la competencia de varones. En líneas generales su impresión fue la de que no había mayores problemas para la realización de partidos allí. Pero sin embargo señaló algunos detalles que tendrán que ser corregidos. La iluminación no es la más adecuada para un deporte como el vóleibol que requiere una visibili-

dad pareja en todo el parquet. Su aumento la potencia de luz. También hizo pequeños reparos a la amplitud de los costados, donde deben instalarse los reservados y la mesa de control. Por lo demás se sigue con algunas modificaciones que ya se habían iniciado, como la de servicios higiénicos para el público, como asimismo una refacción a vestuarios y pintura interior del recinto. El costo de todo esto supera los \$ 200.000.

En cuanto a la sede de Rancagua, que será el gimnasio de la asociación local, también se le dio el visto bueno y no se le hicieron mayores objeciones, salvo el despejar un poco los sectores del fondo del parquet, para no tener problemas con los saques durante los partidos. La capacidad del gimnasio de Rancagua es de unas 1.200 personas, y ya se advierte entusiasmo por adquirir abonos para el certamen, pese a que deportivamente el equipo nacional no tiene muchas posibilidades.

Jimmy Connors, el líder

LONDRES Agosto 25 (LATIN REUTER). El estadounidense Jimmy Connors aventaja a su compatriota John McEnroe por 74 puntos en la vanguardia de las posiciones del Grand Prix de Tennis dadas a conocer hoy aquí.

Connors sumó 1486 puntos, contra 1412 de McEnroe, mientras que el sueco Bjorn Borg está tercero con 1382.

Los argentinos Guillermo Vilas y

José Luis Clerc ocupan los lugares séptimo y octavo respectivamente, con 897 y 860 unidades, respectivamente.

Principales posiciones:

- 1.- Jimmy Connors (EE.UU.) 1.486 puntos.
- 2.- John McEnroe (EE.UU.) 1.412
- 3.- Bjorn Borg (Suecia) 1.382
- 4.- Harold Solomon (EE.UU.) 1.339
- 5.- Ivan Lendl (Checoslovaquia) 1.259



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976 (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional)

CONCURSO N° 227 - 24 de Agosto de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13

LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.873.568,75

18 GANADORES A \$ 1.881.864,93 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00240	00774477
2	00	00270	00542598
3	00	00270	00544161
4	00	00400	00420219
5	00	00650	00354392
6	00	00670	00259266
7	00	01100	00055050
8	00	01570	00287791
9	00	02210	00219757
10	00	04180	00073932
11	00	05190	00291260
12	03	60013	00047323
13	05	10510	00226531
14	05	10570	00299420
15	07	20200	00430376
16	08	25020	00963953
17	08	25300	00880081
18	10	35033	00268283

Imp. Coplapé - Coplapé 747 - Santiago

NOTAS: 1.- ESTE RESULTADO TIENE EL CARÁCTER DE "PROVISORIO". 2.- EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DÍAS, CONTADOS DESDE ESTA FECHA. 3.- SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERÁ A LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGÚN CORRESPONDA, DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.- EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARÁ UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISIÓN DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DÍAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.- LAS RESOLUCIONES DE LA COMISIÓN DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES Y, EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.- EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DÍAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 24 DE AGOSTO DE 1980.

PATRICIO CATALÁN GUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO MURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

Atletas viajan a Panamericano

A las 21.00 horas de hoy, en un vuelo de Braniff que luego combinara con Air Canadian en Estados Unidos viajan a Montreal, Canadá, los atletas nacionales que participarán en el Campeonato Panamericano Junior de Atletismo. La delegación de cuatro deportistas está encabezada por el dirigente Max Thierman.

Tanto Mónica Regonesi como Marcelo Cibié (salto con garrocha), Rodrigo Muñoz (400 metros planos) y Hector Fernández (100 y 200 metros planos) fueron seleccionados por la Comisión Técnica de la Federación Atlética por ser los únicos que cumplieron con las marcas mínimas exigidas para concurrir a ese evento. Si bien los representantes chilenos son atletas de gran valor, en un torneo de esa dimensión son pocas las posibilidades de obtener una medalla.

Mónica Regonesi, en los 1.500 metros y 3.000 metros planos, junto a Cibié fue la única que cumplió la marca mínima: es quizás la única del grupo que tiene reales posibilidades de clasificarse entre las primeras. Recientemente batió el record sudamericano adulto (19 años) en los 3.000 metros planos, pero no fue homologado por lo que se supone que allá lo conseguirá de nuevo.

El lastre del ciclismo cayó en Portillo

Lo observado en la prueba ciclistica "Subida a Portillo" es para aumentar el caudal de errores que sufre este deporte. Pero sin que las autoridades responsables del pedal metropolitano o nacional se interesen en buscar una solución a los problemas.

Es increíble, pero en dichas directivas no se trasluce un deseo de conseguir claridad por medio de una autocrítica, tal vez en alguna reunión entre ellos para analizar cómo mejorar la organización pedaleira.

Creemos que el club Green Cross, organizador de la prueba de escalamiento, falló en varios aspectos por errados consejos de gente que hace años está equivocada. Ocurre que muchos de los actuales dirigentes de la "Cruz Verde" son jóvenes en dichas funciones por lo tanto sin experiencias para afrontar pruebas de tanta envergadura como la disputada este fin de semana. Las fallas o errores observados son de arrastre nacional que hacen crisis en las grandes competencias.

En la primera etapa se largó con más de hora y media de atraso motivado por un acto religioso en Maipú. Esta situación permitió que la alimentación del ciclista, que en Chile es desordenada, perdiera su valor nutritivo cuando el corredor entró en actividad oficial de aquella mañana sabatina. Ese error de salida tardía, como de una inadecuada alimentación, fue tornándose dramático al ver en plena cordillera a los pedaleros totalmente extenuados, carentes de fuerza y lucidez por esa falta de calorías que para este tipo de competencia se hacían vitales. El escalador, y especialmente cuando se va a la cordillera, lleva un tipo especial de alimentos. De esos errores partió el ciclista a un calvario en vez de una competencia deportiva.

Sin embargo esa salida retardada pudo solucionarse a un debido tiempo.

Un jurado idóneo y con personalidad habría exigido el cumplimiento de la reglamentación de la carrera ¿Alguien la leyó? ¿Existía en verdad un auténtico reglamento de la Subida a Portillo?

Ya más tarde el jurado en plena escena de los descabros pudo tomar otras providencias que el caso requería urgentemente. De llegar incluso a la neutralización de la etapa. Pero de ninguna manera hacer padecer al deportista en competencias así. Todo es neta responsabilidad de quienes integran un jurado oficial de carrera.

Si un solo director técnico de los equipos presentes optó por lo legal.

Retirar a sus corredores de la competencia ante la falta de garantías que le ofrecía una salida tan fuera de horario.

Todo esto no corre por culpa de la directiva de Green Cross.

Lo que sí es realmente desacertado

en la Cruz Verde es en otros detalles de organización interna, del detalle técnico. Como por ejemplo de llevar a la Vuelta al Norte a corredores inexpertos en pruebas de tanta dureza, a valores como Luis Masanés, un velocista, a Vásquez Caballero y Cruz que carecen de la potencia necesaria para afrontar desafíos tan exigentes como la prueba nortina y la de Portillo.

El ciclismo de Green Cross debe enmendar rumbos en su organización, técnica y formación de valores. Que el ciclista antes de exigir una paga entregue el afecto a la divisa que defiende, esta de la "Cruz Verde", tan llena de acciones valiosas para el deporte chileno. Lo ocurrido en la Subida a Portillo no puede achacarse sólo a Green Cross. Hay un lastre de errores en nuestro ciclismo que cayó en la entidad mencionada.

TITO PÁRIS



Mientras el ciclista progresa en forma constante hasta alcanzar notoriedad mundial, el dirigente se va quedando atrás en forma constante. El alejamiento entre ambos es notorio.

Hübner ganó a Portisch en mundial de ajedrez

ABANO TERME, Italia, 25 (AP). Robert Hubner, gran maestro alemán occidental de 31 años, pasó hoy a la serie final del Campeonato Mundial de Ajedrez de candidatos al ganar su semifinal contra el húngaro Lajos Portisch haciendo tablas tras una reñida undécima partida.

Hubner deberá enfrentar ahora al exiliado soviético Viktor Korchnoi en la serie que decidirá quién será el retador del campeón mundial, el soviético Anatoly Karpov.

"Jugué como un campeón mundial", dijo el representante de Hübner, Wilfried Hilgert, después que el alemán

mán logró dar un vuelco en la situación en una partida que los expertos consideraban como una victoria cierta para Portisch.

El resultado dio a Hübner el triunfo en la semifinal con 6,5 puntos sobre 4,5 de su rival.

Hübner ganó dos partidas y hubo nueve tablas, incluso en las primeras ocho partidas del torneo iniciado el 1 de agosto en este centro turístico próximo a Venecia.

Cuando ambos jugadores suspendieron anoche la undécima partida después de 42 jugadas, los expertos dijeron que Portisch, de 43 años, parecía encaminarse hacia su primera victoria en la serie.

Hübner, con blancas, dejó en sobre cerrado su jugada y Portisch y sus colaboradores estudiaron la posición durante varias horas. En una demostración de confianza, el húngaro accedió a completar la partida hoy en lugar de pedir un día de descanso, a lo que tenía derecho según las normas.

Pero las primeras dudas surgieron cuando Portisch tardó 23 minutos para responder a la jugada sellada y su sacrificio de un peón en un intento de triunfo fue rápidamente contrarrestado por Hübner.

Portisch ofreció tablas en la quincuagésima segunda jugada. El público reunido en el centro de convenciones del hotel, que esperaba una victoria de Portisch, mantuvo un momento de silencio cuando fue anunciado el resultado.

Chileno Ayala logró clasificarse

NUEVA YORK, Ago. 25 (AP). Lillian Giussani, de Argentina, y Juan Ayala, de Chile, se clasificaron para participar en el Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos que empieza mañana.

En el último set de 16 partidos cuyos ganadores obtenían el derecho a jugar en el Abierto la joven Giussani

venció a Susie Lincolnshire, de Estados Unidos, 6-1, 7-6, y Ayala se impuso a Charlie Owens, de Estados Unidos, 7-5, 7-6.

Perdieron en la última rueda Ricardo Ycaza, de Ecuador, ante Scott Davis, de Estados Unidos, y Manuel Ortiz, de Puerto Rico, ante Gary Leeds, de Estados Unidos.

Daniel Cámpora líder en torneo "Burger-Inn"

El MF Daniel Cámpora de Argentina encabeza la tabla de posiciones del Torneo Internacional de Ajedrez "Burger Inn", luego de triunfar ayer sobre el MN César Velásquez y acumular dos puntos cumplida ya la segunda ronda del evento que se realiza en uno de los salones del Hotel Tupahue.

La victoria de Cámpora se logró en 38 movidas luego que Velás-

quez planteara una apertura Caro-Kane.

El resto de los resultados de anoche fueron los siguientes: (MN) Hernán Salazar (Chile) 0, (MI) Javier Campos (Chile) 1, (Siciliana, en 28); (MI) René Letelier (Chile) 0, (MN) Carlos Silva (Chile) 1, (Siciliana, variante Dragón, en 35); (GMI) Michael Stean (Inglaterra) 1, (GMN) Guillermo Scholz (Chile) 0, (Inglesa, en 37).

Enrique Inostroza: Cuando correr es casi un vicio

Antes de que le consultemos algo, ya nos tiene la respuesta a una de las interrogantes más importantes para nosotros: "cómo no iba a ser maratónista, si diariamente tenía que recorrer más de 14 kilómetros, voceando el diario y poder adelantar a sus colegas, y así poder ayudar al sustento familiar". Quien así se expresa es uno de tantos chilenos forjados en el duro bregar desde sus inicios y que hoy un culto al atletismo en sus años mozos. Pese a no haber ganado nunca una carrera de carácter internacional de importancia. Pero eso es lo que le da su orgullo. Porque ENRIQUE INOSTROZA ARANCIBIA, durante más de una década siempre dijo pre-

sente en el punto de largada de cuanta maratón o prueba de largo aliento se hizo en Chile entre los años 42 al 52.

Hoy, a los 55 años, aún mantiene parte de ese vigor que lo llevó por diversas calles, circuitos y pistas del mundo con el escudo chileno en el pecho. Con un par de kilos más de cuando corría, con algunas canas, y atendiendo solícitamente su kiosco de diarios y revistas ubicado en Agustinas con Mac Iver, nos cuenta aspectos de su carrera deportiva.

CASI ME PEGAN EN EL DEBUT...

Cuando tenía 15 años, se inscribió para su primera prueba de importan-

cia. "Fue un circuito de 18 kilómetros, y estaba algo nervioso, las piernas no me respondían, quedando en el último lugar en la largada. Cuando llevaba 2 kilómetros, quise abandonar, pensando que no servía para correr competencias, estaba apretado, no era lo mismo que correr voceando tranquilamente el periódico. Entonces escuché la voz de mi amigo el negro Bande que desde una camioneta me decía "si te retiras te pego, te saco la mugre". Yo era delgadito y tenía 15 años, y no sé cómo empecé a apurar y pasar rivales. Al final llegué tercero entre más de 50 competidores. Esa carrera la ganó Manuel Díaz, luego llegó Rogelio Páez y tercero yo. En cuanto a los entrenamientos lo hacía en el parque Cousiño, junto a otros deportistas como boxeadores y ciclistas. Era nuestro gimnasio de la época. Eran otros tiempos sufridos para los deportistas. Ahora casi todos los deportes cuentan con dietistas, psicólogos, preparadores físicos, y ayuda económica. Sólo les falta el pedicuro... Pese a todo estuve en los Juegos Olímpicos de Londres en 1948, donde ganó el argentino Delfor Cabrera, uno de los mejores fondistas que vi en mi vida, yo llegué en 15º lugar. Asistí a varios sudamericanos en Argentina, Brasil y Perú, casi siempre llegué tercero. Fui a los Panamericanos del 52, y ocupé también el tercer lugar. Ganó Cabrera. ¿Verdad que la corrida de San Silvestre es una de las pruebas más duras del mundo?

no equivocarme, me hizo perder concentración". En base a esa información, a la que en un principio no le di importancia, me llamó poderosamente la atención que el árbitro José Gutiérrez, tubabeaba ostensiblemente en la entrega de los guantes a Vargas y a Luis Sierra.

Guillermo Maturana niega lo que me informo y dice en cambio textualmente, "a mí me tocó de hacer instrucción de arbitraje en el curso donde el Sr. Moller tomó parte como alumno. Eso fue a mediados del año 1978. Recuerdo que me preguntó sobre el tema de revisión de los guantes y qué es lo que debía hacer un árbitro. Es posible que en la explicación le dijera cual era la forma correcta de hacerlo y también aclararle lo que no se debe hacer".

Qué coincidencia. Yo pienso que alguien lo está haciendo confeccionar una madeja errada. A esta respuesta cabe preguntarse ¿es posible que una persona con más de 2 años de retraso se acuerde de una pregunta tan general que supuestamente le hice de entre las múltiples que se le pueden haber hecho en un curso de más de 30 alumnos?

Es muy improbable, que haya hecho a Maturana la pregunta sobre cómo se distribuyen los guantes. Cuando Guillermo era todavía muy jovencito, yo ya había sido boxeador en el Club México y luego 5 años seguidos Campeón Universitario de Boxeo. Efectué un total de 32 combates como aficionado. Después de esto hasta hoy, he estado dentro y alrededor de los cuadriláteros, siguiendo muy de cerca la evolución del boxeo. He visto en diferentes partes del mundo innumerables combates importantes y en vivo y en directo 22 disputas de títulos mundiales de boxeo profesional.

Quiero cerrar expresando mi convicción absoluta que Martín Vargas, con el estado físico que enfrentó a Be- tulio González, y con manos sanas, se impone a Gushiken en forma contundente.

Cordialmente
Hans Moller

El ex-árbitro Hans Moller, aclara

Señor
Luis Vázquez Muruaga
Director
Diario La Nación
Presente.

Ref. Hans Moller- Federación de Boxeo.

Distinguido señor.
En las ediciones de fecha sábado 23 y domingo 24 de agosto aparecen sendos artículos que añaden mi persona y sobre los cuales no permito solicitar a usted publicación alguna de destacada e in extenso la siguiente aclaración:

La autoentrevista aludida en su diario y por cuyo contenido fui expulsado de la Federación de Boxeo, la escribí a los pocos días después de que Martín Vargas, regresó del Japón. Lo hice al no poder contener mi enojo al informarme a través de un noticiario que la Federación de Boxeo se había querrelado en su contra. Lo hice espontáneamente, sin insinuación de terceros, sin haber recibido o solicitado apoyo de otros árbitros y es de mi propia y exclusiva responsabilidad.

En esta autoentrevista vertí diversos aspectos irregulares, que a mí entender varían de ellos tienen su origen fundamentalmente en la Vicepresidencia. En algún pasaje de mis cartas o declaraciones nombré al señor Presidente don Hugo Ossandón o a otro señor dirigente, es sólo en la medida en la que el marido es responsable de los pecados de su mujer.

Quiero repetir y destacar en forma muy enfática que nunca y en ningún momento he mencionado por escrito o verbalmente que a Vargas se le entregaban los guantes. Mi observación es una entrega selectiva de los guantes se basa en la información que me dio el árbitro Guillermo Maturana durante la realización del Campeonato de debutantes del año 1979, realizado en el Club México y que repito: "Mi mayor problema fue que se me indicó entregar a Vargas el par de guantes con la caña más larga. La tensión a la que estaba sometido, para



ORGULLOSO.- Con gallardía Enrique Inostroza en una de sus tantas incursiones internacionales. Por más de una década fue un seguro integrante de las delegaciones atléticas nacionales en la maratón y pruebas de fondo.

pantes, todos parten como tromba a buscar una buena salida. Los empujones y caídas eran algo frecuente. Casi nunca llegaban la mitad de los que partían".

¿Y Enrique Inostroza 1980, cuál es su vida?

Bueno, aquí me ve Ud, atendiendo la clientela del kiosco, del cual no me puedo quejar. Me da para vivir junto a mi madre que ya tiene 86 años y mis dos hermanas. Normalmente me levanto temprano a las 6.30 horas. A veces en las tardes voy al "Juan Ramsay", a compartir con antiguos deportistas y recordar nuestras andanzas. No voy mucho al atletismo, pero estoy al tanto de que hace tiempo que no aparece en Chile un maratonista de nota. Edmundo Warnke no concretó lo que de él se esperaba.

Parte nacional femenino de básquetbol

En el Gimnasio Municipal de Talca se inicia a las 19:45 horas de hoy el Campeonato Nacional Femenino de Básquetbol de las sedes de la Universidad Técnica en el que intervienen los representantes de Santiago, Copiapó, Valdivia y Talca. El torneo se desarrollará durante tres días consecutivos y se jugará todos contra todos.

Según señaló el entrenador del conjunto dueño de casa, Patricio Herrera, su equipo ha trabajado bastante

tiempo con entrenamientos diarios, superando los problemas de estudios y pruebas. "Nuestro cuadro está formado exclusivamente por jugadoras de la sede y pensamos que nos quedaremos con el título".

El conjunto de Talca está integrado por Verónica Aravena, Eliana Salgado, Silvia Peña, Ximena Monsalves, Carmen Pérez (todas de Matemática y Física) Gabriela Parot, Ana María Marín, Alejandra María, Marisol Figueroa, Rosa Riquelme (Auditoría),

Chuquicamata, campeón nacional de bowling

CALAMA (Por Naun Claros).— El equipo de Chuquicamata se clasificó campeón del Campeonato Nacional de Palitroques, al vencer en damas y varones en el recuento final del puntaje del evento que se realizó en ese mineral. Los varones acumularon 27.072 puntos y las damas 24.034.

Los premios a las delegaciones y figuras que destacaron en el torneo se realizó en el casino de obreros de Chuquicamata durante un almuerzo. El presidente de la Asociación local, Carlos Cají, destacó el buen nivel técnico de los participantes y señaló que el torneo fue un pleno éxito.

Las ubicaciones por equipo fueron las siguientes: Damas: 1º Chuquicamata, 24.034 puntos; 2º El Salvador, 22.444; 3º Metropolitana, 22.316; 4º El Teniente, 21.547; 5º Potrerillos,

21.453; 6º Tierra del Fuego, 21.233; 7º Antofagasta, 20.541; 8º Viña del Mar, 20.255. Talca no presentó equipo femenino. Varones: 1º Chuquicamata, 27.072; 2º El Salvador, 26.285; 3º Potrerillos, 25.946; 4º Metropolitana, 25.830; 5º Talca, 25.161; 6º El Teniente, 24.837; 7º Viña del Mar, 24.544; 8º Tierra del Fuego, 24.251, y 9º Antofagasta, 24.130.

En individuales las posiciones fueron las siguientes: Damas: 1ª Marta Puelles (Chuqui); 2ª Angela Araya (Chuqui); 3ª Gloria Bascuñán (Chuqui); 4ª Zolaida Rodríguez (Tierra del Fuego) y 5ª Nélida Cereceda (Chuqui). Varones: 1º David Dick (Metropolitana); 2º Gregorio González (Chuqui); 3º Robinson Mamani (Chuqui); 4º Alexis Correa (Chuqui) y 5º Nicolás Moncada (El Salvador).

La "U" frente a Unión esta noche en Nataniel

En su tramo decisivo el Campeonato Oficial de la Asociación de Básquetbol de Santiago.

Programación doble en el Gimnasio Nataniel, y otra simultánea en el Gimnasio del Stadio Italiano. En el céntrico recinto de la Federación juegan, a las 19.15 horas, Banco del Estado con Universidad Católica, y de fondo, Universidad de Chile con Unión Española. Las formaciones universitarias se juegan en estas confrontaciones las posibilidades de avanzar al Torneo "Erasmus López".

En el recinto de colonia en el preliminar a las 19.30 horas, el campeón VULCO San Bernardo ante Sirio; de fondo, los locales frente a CHILECTRA.

PROXIMAS FECHAS

La competencia sufrió una variación en cuanto a la final entre

VULCO San Bernardo y Thomas Bata: No se enfrentarán este jueves como estaba programado, sino que lo harán el martes 2 de septiembre. Bata necesita ganar para obligar a un encuentro extra que se jugará el jueves 4. Si gana VULCO, retendría su corona sin más trámites.

El jueves jugarán, en Nataniel, Universidad de Chile con Banco del Estado, y FAMAE con Unión Española.

ULTIMOS RESULTADOS

En la jornada sabatina, VULCO San Bernardo no tuvo problemas con Universidad Católica y se impuso por 87 puntos a 61, tras ganar el primer período 48-28. Anotaron puntos: VULCO SAN BERNARDO (87): M. Herrera 17, Somoza 16, Sant Omer 15, Sartori 14, Maass 17, Yañez 6, Meza 5 e I. Herrera 2; UNIVERSIDAD CATOLICA (61): Skocknic 17, Moya 10, Ureta 10, Cuevas 9, Schuller 7, Díaz 4, Rosenbaum 2 y Valdivia 2.

Este mismo día, Thomas Bata se aseguró el primer lugar de la rueda inicial de la competencia femenina, al superar apretadamente a Universidad de Chile por 54 puntos a 52.

En la programación dominical, Universidad de Chile se adjudicó los puntos sin jugar al no presentarse Quinta Normal Unido. Los comuneros experimentaron así su tercer revés por no presentación, retornando a la División de Ascenso sin pena ni gloria.

COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.

ASSLER Y CIA.S.A.C.I.

INGENIERIA TECNICA E INDUSTRIAL

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio cítese a Junta General Ordinaria de Accionistas para el martes 9 de septiembre de 1980, a las 15 Hrs. en las Oficinas de la Sociedad, Bucearest 104, con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance del Ejercicio comprendido entre el 1º de enero de 1979 al 31 de diciembre de 1979, y demás materias que indican los Arts.461 y 466 del Código de Comercio.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para la celebración de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 5 al 9 de septiembre inclusive.

Santiago, agosto 1980

EL PRESIDENTE

AVISO

SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General del Servicio Eléctrico, se le otorgue la concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la IX Región, provincia de Cautín, una línea de transmisión de energía eléctrica en 23KV, denominada Puerto Saavedra - Briza del Budi.

El objetivo de esta línea es suministrar energía eléctrica a las localidades de Villa Maule, Briza del Budi y a predios agrícolas de la zona y en su recorrido atravesará las propiedades que a continuación se indican. En las propiedades particulares se deberán constituir servidumbres en conformidad a la Ley.

PROPIETARIO	NOMBRE DEL PREDIO	LONGITUD (METROS)
Fisco	Calle de Puerto Saavedra	224
Cañon García M.	Hijuela El Huilque	338
Trofilo Villagra T.	Hijuela El Huilque	129
Sergio Alvarez L.	S/N	323
Juan Razo M.	S/N	172
Sergio Alvarez L.	S/N	669
Amaro Poza R.	Hijuela Chofi	112
Fisco	Camino Público	29
Amaro Poza R.	Hijuela Chofi	228
Dardo Jara R.	Hijuela Chofi	274
Fisco	Camino Público	10
Dardo Jara R.	Hijuela Chofi	134
Horacio Pacheco O.	Budi Norte	244

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N°4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

Luis Cifuentes:

Creencia que se materializó en éxito

Hace muchos años un niño regresaba de su colegio con su paso alegre y se apresuraba a compartir la enseñanza que había aprendido durante el día de clases con sus hermanos. En su frágil mente pasaban las ideas de grandes corceles y cada vez que su profesor le exigía alguna lectura optativa, él siempre elegía aquella que más se relacionara con los caballos... En ese rostro primaba la fantasía y siempre que pasaba por algún lugar en donde algún osado jinete montaba un "píngo", todo su interior vibraba su proyección se hacía cada vez más grande al presenciar esas escenas que lo llenaban de felicidad...

Así comenzó la trayectoria de Luis Cifuentes en la ciudad de Talcahuano cuando aún sus años de edad no llegaban a dos números... La carencia total de urbanización de esa tierra penquista entregaba aún más la posibilidad de campo abierto para que los jóvenes potrillos se pasearan libremente en los hermosos parajes sureños. Los ojos del niño muchas veces se iban de sus quehaceres escolares y se transportaban a una extensa pista de carrera donde él era la figura indiscutida... La obsesión del pequeño tenía que ser cristalizada rápidamente. Los estudios no le estimulaban mayormente, por lo que sus padres optaron porque él mismo eligiera el camino que satisficiera sus inquietudes prematuras de vocación.

A los nueve años de edad es muy confuso para un progenitor aceptar de buenas a primeras las inclinaciones de un hijo. La razón es lógica, ya que por esa imaginación aún los cuentos de personajes vitalizan el corazón de un niño que todavía no aterriza en su largo viaje por la imaginación... Quizás un tanto precipitada, la decisión surgió al momento y ese niño esperó que los doce años llegaran a él para poder ingresar a la pasión de su vida, la hípica...

Ahora, a casi veinticinco años de aquel comienzo, el jinete, vestido con sedas multicolores y todos los atuendos de un profesional se refiere a aquellos tiempos en una reminiscencia melancólica que, a pesar de los años transcurridos, no olvida detalles alguno pues el hecho de empezar muy de abajo y carente de todo conocimiento en el ramo, son cosas que no pueden olvidarse tan fácilmente.

IMITACION

"Así es, mi vida se inclinó tempranamente hacia la hípica —dice Cifuentes— Todos los días al volver de la escuela visitaba el hipódromo. Había algo que me llamaba poderosamente la atención en cada oportunidad que me acercaba a las puertas de ese centro de carreras.

"La primera vez que entré lo hice con un poquito de temor, pues no conocía a nadie, así que parti enseguida a la escuela... Luego, las clases fueron pasando al segundo plano y la atracción principal se constituyó para mí visitar diariamente el recinto cuando se producían los cotejos. A medida que pasaba el tiempo, aumentaban las cimarras hasta el punto de desinteresarme por completo de los cuadernos.

"Desde tempranas horas me instalaba en una posición muy cómoda y desde allí me deleitaba... Pero no sólo era pasión visual lo que me llevaba hasta allí, sino que también un afán de aprendizaje que podía extraer de los jinetes que galopaban. Todo me llamaba la atención, pero hacia hincapié en la posición de los jockeys y me grababa las órdenes que decían los preparadores..."

EL CAMPO

"En esa época había mucho campo en el lugar en que nosotros vivíamos y detrás de la casa teníamos un corral con algunos caballos que yo aprovechaba para realizar mi práctica luego que regresaba del hipódromo... Creo haber tenido mucha fortuna, ya que en mi barrio vivían muchos jinetes de primera línea con quienes había entablado una amistad. Siempre que me dirigía a los trabajos matinales salía junto a Luis Alberto Saavedra y no me separaba de él hasta después de finalizado el entrenamiento... La relación que empecé a tener con estos primeros actores y excelentes contactos a futuro, me permitió ir conociendo lentamente todas las facetas del turf hasta interiorizarme completa-

mente de lo que debería hacer a priori si acaso aceptaba seguir en lo que hasta ese instante se constituía en un aliante primordial a mis inquietudes infantiles..."

LA DECISION

El hogar de Cifuentes estaba constituido por once hermanos, los cuales debían ser alimentados de alguna forma por sus padres. Como una manera de ayudar a las labores de la casa ingresó a los quince años como cuidador de caballos de carrera. El alivio comenzó a sentirse entre los que componían la familia desde que el pequeño Luis incurrió tempranamente en el trabajo.

"Mi amigo Luis Alberto Saavedra me contactó con el preparador Miguel Norambuena y él fue el que me formó más adelante. Tuve la suerte de que me encontraran con condiciones en el ramo, así que el estímulo fue doble en los difíciles primeros meses. Cuando yo prestaba mis servicios en la cuadra del profesional, el cuidador era a la vez jinete, no como hoy que son dos funciones totalmente aparte que se complementan mucho entre sí. La ayuda que me proporcionó Norambuena, fue inmensa. Podría decir que él me enseñó los primeros pasos y después de tres años me sacó caminando..."

Luego de tres años de permanencia y constante trabajo vino la licencia de jinete. Pese a que conocía bastante bien la función que debía proseguir, la suerte no me acompañó como yo deseé... Seis largos meses demoré en adjudicarme mi primera victoria. En ese lapso se me vino todo encima. Me desilusioné y casi pensé en un retiro inminente... No sé qué me pasaba, pero el hecho de demorarme tanto en triunfar era lo que me tenía alicaído. Pero como los amigos son los que solucionan los duros momentos de los inicios, se presentó el negro Saavedra y me conversó de hombre a hombre... Fueron sabios consejos que supe aprovechar. El me entregó la paciencia y madurez necesaria para esperar la



JULIO
CERVELLINO G.

oportunidad precisa. Y parece que después de esa larga conversación todo comenzó a sonreírme de otra manera y la espera se hizo corta hasta que vino aquel día inolvidable del primer triunfo."

"QUE CHASCO..."

Cuando Luis Cifuentes debutó, días antes se encargó de transmitirlo a todas sus amistades. El barrio entero supo la noticia y fue a verlo al hipódromo penquista. El jinete totalmente confiado vociferaba que su caballo sería fijo y que por favor le jugaran algunos boletos, porque el dividendo a ganador sería un verdadero golpe...

Pero hacer demasiado alarde de una situación, muchas veces conlleva a lo contrario en la que las cosas no resultan como se han planteado. Ese día Luis Cifuentes no lo podrá olvidar jamás, pues ante la presencia de sus amistades y familiares llegó último con el caballo "Brandi" y fue molestado por sus "seguidores" sin compasión alguna... A pesar de las bromas, el jinete aprendió no claudicó... Esa mala carrera era lógica ya que el nerviosismo lo empapaba completamente impidiéndole cabalgar con cierta tranquilidad a su conducido... La situación, fue adversa, pero en su interior había principios sólidos que su gran amigo y colega había cimentado desde antes, por lo que el jockey sólo atinó a seguir adelante pensando en una nueva ocasión...

Una yegua fue la que le entregó el galardón del primer testimonio fotográfico. "Abdicación" le permitió sonreír como él deseaba desde que empezó la prueba. Con la velocidad de un rayo, la potranca tomó la punta y no la soltó hasta después cruzada la meta... Ahí no podían haber magros comentarios acerca de la conducción de Cifuentes. El era ahora el que miraba cara a cara a todo el mundo y con personalidad manifestaba el logro conquistado en sociedad con la yegua.

ESCALON

"A partir de ese día la suerte me acompañó. Tomé plena confianza en lo que hacía y encaré cada compromiso como si fuera el único de mi vida. Con ese criterio fui forjando nuevas victorias hasta lograr consecutivas primeras figuraciones. Los años no pasaron en vano y las siguientes temporadas me constituí en un verdadero escollo para los colegas más ganadores de Concepción. A fines de la temporada de 1966 ya me adueñaba de la estadística penquista.

Mis inquietudes fueron ampliándose y me interesé por la competencia en la capital, ya que los premios en provincia siempre son muy bajos y cuesta mantenerse incluso uno mismo... Yo siempre ayudé a mi familia y eso se constituyó para mí en una satisfacción inmensa, difícil, de comparar.

En la actualidad lo sigo haciendo porque a ellos les guardo una gran ad-



TRIUNFOS: Después de la carrera viene el descanso y las felicitaciones... Instantes como estos, Luis Cifuentes los ha vivido en miles de oportunidades en sus 19 años de trayectoria.

miración por el esfuerzo y agradecimiento por haberme dejado optar a temprana edad mi futuro.

TODO DE NUEVO

Parecía que todo comenzaría de nuevo cuando este profesionista intentó radicarse en Santiago. Condiciones no le faltaban y con el solo antecedente de provenir de tierras penquistas era un aval que el hincha capitalino apreciaba con creces.

"Mi intención no era quedarme definitivamente acá, sino venir a probar en la época de verano. En 1969 me fue imposible ambientarme al clima y a la forma de trabajar, así que regresé a mi tierra a continuar mi carrera... Reconozco que no me fue mal en los hipódromos centrales y muchas carreras me adjudiqué, pero hubo factores que hicieron que me alejara... La familia, el campo, la relación con los amigos, todo influyó..."

NUOVA OPORTUNIDAD

Tal vez las condiciones en que se vino la primera vez no fueron las más óptimas, pero un muchacho como él no podía perderse, así que un hombre con mucho criterio y visión le expresó que se viniera nuevamente a Santiago y que él le ayudaba en todo lo que fuera alojamiento y más aún, le entregaba un buen número de animales que eran de su propiedad.

"Don Tadeo Lobos, una bellísima persona y a la cual jamás dejaré de agradecer su gesto desinteresado, fue el que me convenció. Al principio no quería dejar mi tierra, pero en vista a las mejores posibilidades económicas acepté. Llegué al Club Hípico y desde esa época no me he movido. Continué trabajando fuerte y los triunfos no me fueron adversos. En el año 72 gané la estadística local. No alcancé a estar mucho tiempo en el Club cuando una nueva oportunidad se me presentó para dejar el país. Era mi primer viaje por lo que tuve que decidirlo mucho, ya que estaba ganando mucho y tenía una tranquilidad económica... Mi suegro, que es compadre de Carlos Pezoa me señaló sus deseos de llevarme a competir a Brasil a través de un contrato por seis meses... El medio me gustaba mucho pues sabía por intermedio de otros colegas que habían estado allí que era de lo mejor en el continente, así que opté por ir a tentar fortuna. El país, la gente, la hípica, todo me atrajo, pero en lo que choqué fue en la forma en que los comisarios brasileños castigaban por faltas insignificantes... Eso fue lo que me aburrió y luego del tiempo estipulado en el contrato me vine a Chile.

La forma de competir del jinete cariocá fue otro factor que jamás pude asimilar. Yo venía fogueado de una manera desde mi país y no podía de la noche a la mañana cambiar mi estilo

por otro que yo consideraba inferior al nuestro. En ese sentido, pienso que no fue mucho lo que logré aprender, porque más que eso, el brasileño imita a los chilenos que han formado una verdadera escuela en el continente... Mi permanencia en suelos foráneos fue fructífera porque gané cerca de 22 pruebas, dentro de las cuales figuraron algunos clásicos de cierta importancia..."

BELLOS RECUERDOS

En la trayectoria de Cifuentes por la hípica chilena figuran recuerdos hermosos de animales que han sido retirados, pero que en sus tiempos fueron verdaderos cracks de las pistas.

"Del animal que guardo más recuerdos es de Troyano. A este lo saqué de perdedores en el Hipódromo Chile. No tengo términos para elogiarlo... sólo diría que era una máquina que no le agradaba perder ni en los cotejos. Ese pundonor por la victoria, de sacar todas sus fuerzas en los instantes finales... son características que no las he visto nunca en otro animal. De otro que siento una inmensa admiración es de Figurón, que sólo pude trabajarlo para el clásico "Carlos Pellegrini". Me hubiera gustado haberlo corrido..."

AMANTE DE LA FAMILIA

Uno de los lugares en que Cifuentes



AMIGOS: La dupla inseparable entre caballo y jinete es algo que Cifuentes entiende muy bien. Desde pequeño los corceles fueron su mayor obsesión.



FELIZ: No hay momento más feliz que cuando está con los suyos. Gladys Villalobos, su esposa, y Carolina Andrea, su pequeña hija, son dos razones de existir del excelente jinete.

Esgrimista dejó su marca: 1.17.3 en 1.200 metros

Una nutrida actividad de competidores se dio cita en la pista de trabajo del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. Los animales aprontaron en las distancias de 500 metros a dos mil. A continuación presentamos una síntesis de los mejores cotejos realizados en cada una de las distancias.

500 metros. De dos competidores. Mozo Guapo fue el mejor tiempo. En la distancia mencionada registró 28 3/5 y fue conducido por el jockey Juan Monardes.

600 metros. En igual número de caballos, Gran Nube sobresalió con el tiempo de 36 segundos clavados.

800 metros. Excelente cotejo tuvo el caballo "Fustazo". De los animales que entrenaron en el tiro, fue el único que bajó los cincuenta segundos. Siendo movido por M. Aranda, el animal hizo un crono de 49 segundos clavados. El registro que más se le

aproximó fue el de Mare Nostrum con 50 segundos.

1.000 metros. Tehura en un muy buen registro cronometró 1.03 2 en el trayecto junto a Miguel Peñalosa. De siete competidores el animal puso un buen tiempo que lo puede hacer acreedor de alguna prueba en su próximo compromiso.

1.200 metros: Esgrimista sacó a relucir sus dotes de velocista. En la distancia antes mencionada se impulsó al pelotón con el tiempo de 1.17 3/5 y últimos doscientos metros en 13 segundos clavados.

1.400 metros. Michelangelo no podía estar ausente en un cotejo porteño y sacó la cara al corral de Oliverio Martínez con 1 minuto y 32 segundos. Los finales fueron de 12.4/5 Cabe mencionar que Roberto Herrera estuvo a cargo de su conducción.

Otros aprontes fueron estos:

500 metros: Mozo Guapo, J. Monardes, en 28.3/5 Occidente, H. Carvajal, en 30.2

600 metros: Gran Nube J. Hernández en 36 Permiso, M. Aranda y Samaria, aprendiz F. Carvajal, en 37. Llegaron iguales

800 metros: Fustazo, M. Aranda, en 49 Gran Gesta, F. López, en 50 3/5. Johnnie Walker, J. Añair, en 50 1/5 Mare Nostrum, M. Aranda, en 50 Suspiro, M. Peñalosa, en 50.2/5 Viarité, O. Silva, en 51 3/5 Sacoma, A. Jalil, en 54, a voluntad. Titito, I. Saavedra, en 53 Plantón, M. Pardo, en 50 2/5

1.000 metros: Fioravanti, J. Monardes, en 1.05. Ult. 200 en 12.2/5 Cánula, M. Aranda, en 1.04.3/5

Merry Lady, J. Hernández, en 1.06

Tehura, M. Peñalosa, en 1.03 2/5

Brotística, J. Monardes, en 1.04

Angelo Dundee, aprendiz, F. Carvajal, en 1.05

Deep Diver, A. Jalil, en 1.06.

1.200 metros: Miosina, S. Pérez, en 1.22.

Maquino, J. Monardes, en 1.04.

Angelo Dundee, aprendiz, F. Carvajal, en 1.05

Deep Diver, A. Jalil, en 1.06

1.200 metros: Miosina, S. Pérez, en 1.22

Maquino, J. Monardes, en 1.20.

Cunipero, J. Monardes, en 1.21. Ult. 200 en 14

Caretto, R. Véliz, en 1.21.2/5. Ult. 200 en 13.3-5

Esgrimista, R. Véliz, en 1.17.3/5. Ult. 200 en 13.

Rumor, J. Navarrete, en 1.20 1/5. Ult. 200 en 13.1-5

Litani, con la mira en la "Polla"

La tres años LITANI sobresalió en los cotejos realizados por pista de trabajos (arena) del Club Hípico. La hija de Broker's Tip II y Lisa por Sertorius, pasó con Luis Muñoz en su sillín, 1.400 metros en 1 minuto, 29 segundos y 2 quintos.

DOMINGO PISTA DE ARENA

600 metros: ESCRIBA, L. Cifuentes, en 35. PROCESADA, E. Guzmán, en 37. COSQUILLOSA, O. Jara, en 38.

800 metros: MOCITO FIEL, E. Guzmán, en 50.

MONET, A. González, en 50.

SAMOS, aprendiz, en 50.

EXTINGUIDOR, L. Valencia, en 50 1 5.

ATMOS, L. Ramos, en 50 2/5.

MAULA, A. González, en 50 2/5

MARIMAN, E. Guzmán, en 51.

GOLDEN STAR, J. Pailamilla, en 51 2/5.

1.000 metros: BARBON, E. Guzmán, en 1.02.

DRACONIANA, O. Escobar, en 1.03 4/5.

REAL, C. Donoso, TAKEA LOOK, A. González, en 1.04, iguales.

TEODOLINA, L. Valencia, en 1.04.

VERNISSAGE, R. Pérez, en 1.05.

JANDULA, F. Díaz, en 1.05 1 5.

1.200 metros: MATAQUITO, L. Muñoz, en 1.18

ALHUE, F. Díaz, en 1.18 2/5.

CHARLESTON, O. Escobar, en 1.18 3/5.

PARKA, O. Escobar, en 1.18 3/5.

PICNIC, F. Díaz, y Sureño, r. sagardia, en 1.19, iguales.

VEREZOLANO, R. Jacquez, en 1.20

TIERNAMENTE, L. Muñoz, en 1.21.

1.400 metros: LITANI, L. Muñoz, en 1.29 2/5.

PAPINI, R. Pérez, en 1.31.

SIN SUSTO, R. Jacquez, en 1.31 2/5.

COTERON, E. Silva, en 1.32 1 5

PREMIO NOBEL, E. Silva, en 1.32 1/5.

1.600 metros: DOS ASES, E. Suárez, en 1.44 3/5.

SIMPAYA, L. Ramos, en 1.49 3/5, a voluntad.

LUNES

500 metros: DESEO, F. Díaz, en 31 3/5.

SECRETISIMA, W. López, en 30 2/5.

REY DEL CAMPO, J. Cisternas, en 29 4/5.

600 metros: LLANTINA, J. Cisternas, en 38 2/5.

PANTAGRUEL, F. Díaz, en 38.

MOCITO PITUCO, A. González, en 38 3/5.

PETROCELLI, J. Verdugo, en 37 2/5.

700 metros: ROYALITA, D. Salinas, en 43 2/5.

LA CHOLITA, F. Díaz, en 44 3/5.

GALIANI, M. Berrios, y FORASTEIRO, H. Castro, en 43 4/5, iguales.

LIRICO, E. Silva, en 45.

FRANCISCA ALEJANDRA, J. Pailamilla, en 43.

800 metros: MEICO, L. Cifuentes, en 50 2/5.

FOLIADA, P. Muñoz, en 51 4/5.

TABAQUITO, D. Salinas, en 50 2/5.

MIRILINA, S. Vázquez, en 51.

CABRERO, E. Silva, en 49 3/5.

MAIKEL, P. Castillo, en 50.

COMPADRITO, J. Verdugo, en 49 3/5.

MAL DONADO, S. Vera, y BONE-TO, P. Cerón, en 49 3/5, iguales.

FUSIONADA, E. Suárez, en 50

VIVALDI, P. Castillo, en 50.



ROBERTO HERRERA. Fue exclusivamente al Valparaíso Sporting Club a cotejar al pupilo de Oliverio Martínez, MICHELANGELO, que fue el mejor tiempo en los 1.400 metros con 1.32 y finales de 12.4/5 en doscientos metros.

Italo Traverso

Rebate intromisión de personas ajenas al Valpo. Sporting Club

VIÑA DEL MAR.— La Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Valparaíso expresó su opinión sobre el proyecto de loteo, que el directorio del Valparaíso Sporting Club propuso para sus terrenos y que se decidirá en dos próximas asambleas de sus accionistas. La intervención oficial estuvo a cargo del profesor y Premio Nacional de Arquitectura, Alberto Cruz Covarrubias.

Indicó que estos terrenos deben ser destinados al uso en común y no a los usos específicos con sus naturales loteamientos y proliferaciones. Rechazó también la posición de dejar los terrenos como están, "ya que yacen a la espera de una definición e invitan a transformarlos". Dijo que es necesario darles la consistencia de una plaza, obra que tendrá que realizar un arquitecto y que deberá preocupar a la ciudad entera. Pidió además designarla con el nombre de "Bosque Abierto", y no jardín o parque, porque traerá la fuerza de la naturaleza a lo céntrico. Agregó que este nombre llamaba a los arquitectos a concebir esta obra con despliegue de inventiva conceptual.

BASES PARA ESTA POSICION

Uno de los puntos en que basó sus posiciones es la parte geográfica, que alcanza su mayor extensión entre

la orilla del mar y los faldeos de los cerros. Explicó también que los terrenos deben ser tenidos por un neto elemento urbano. Añadió que es necesario luchar en Valparaíso y Viña del Mar por un sentido de metrópoli de una manera que les sea propia, atendiendo su conformación geográfica y su realidad urbana e histórica.

Al finalizar su exposición invitó a los arquitectos y a quienes se ocupan directamente de la ciudad a configurar el destino de este lugar.

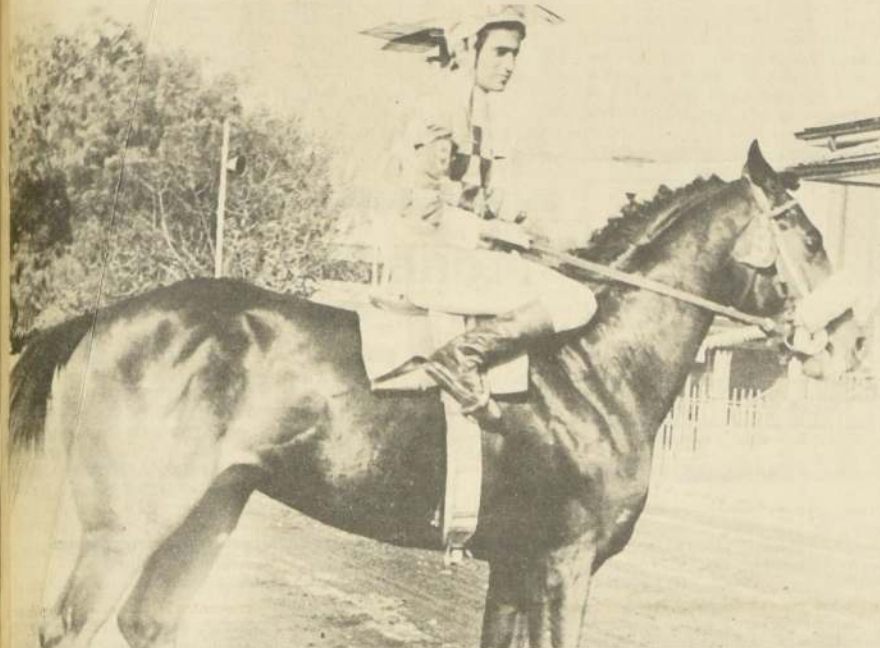
DIRECTORIO DEL SPORTING MANIFIESTA SU EXTRAÑEZA

"Profunda extrañeza causa en nosotros que personas o instituciones ajenas se sientan con derecho a participar en un asunto de la exclusiva competencia de los accionistas del Sporting" —señaló el presidente del Valparaíso Sporting Club, Italo Traverso, al ser consultado sobre esta posición de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Valparaíso.

Agregó que no se puede perder de vista que el Valparaíso Sporting Club es una sociedad anónima y que como tal debe cumplir los fines para los cuales fue creado, "sin perjuicio de las utilidades a que legítimamente pueda aspirar".



RECHAZO fue la dictaminación de Italo Traverso ante el planteamiento por parte del arquitecto Alberto Cruz C. de utilizar los terrenos del Sporting en forma común. El presidente de la institución hípica expresó que no permitirá la intromisión de personas ajenas a la entidad.



PLATON.- Participará en el clásico "Tanteo de Potrillos" bajo la tutela de su nuevo preparador, Juan Bautista Castro. El animal será uno de los más cotizados que se harán presente el próximo sábado cuando se corra el clásico Grupo I.

Premio "Colombia"

Tanteo de Potrillos: un puzzle

Basante numerosa fue la anotación para prueba básica del programa del sábado en La Palma, premio "Tanteo

de Potrillos" cuyas bases son: 1.500 metros. Para potrillos de tres años. Peso: 56 kilos. Premio: \$ 400.000 al

primero. La nómina de los interesados es la siguiente:

1339	J. Sánchez	(Panaro-All Supreme)	9-3-6-3	ALJIBE	56
1334	Aq. Martínez	(Ch. Walker-Margacha)	3-4	BRETANO	56
1327	A. Zamorano	(Taifun-Esmenella)	6-6-7-1	CAROLINO	56
1367	J. Castro R.	(Clever-Obstinada)	2-5-2-1	DOLPHIN	56
1468	O. Silva	(S. Deck-Ladhr)	1-14-10	DRAMIX	56
1416	D. López	(Mediatore-Dynasty)	5-2-8-1	DYSTUR	56
1334	C. Urbina	(P. Positive-Esquinita)	1-2	IL PATRONE	56
1429	A. Breque	(Iram-Walaska)	1-8-1	LILENES	56
1373	P. Molina	(Rigel II-Luna Negra)	1	LUDWIG	56
1467	D. López	(Iram-Mala Jogada)	2-1-8-2	MATON	56
1347	O. Martínez	(Taifun-Miss Diamela)	1-1-4-9	MICHELANGELO	56
1334	H. Miranda	(Potencial II-Persicola)	1-3	NO PARKING	56
1347	O. Bagó	(B. Tip II-Tonala)	1-10-11	PELE	56
1418	J.B. Castro	(Parbury-Amarillita)	4-5-4-1	PLATON	56
1379	A. Gutiérrez	(B. Tip II-Lebby)	1-4	PRETO	56
1334	H. Miranda	(Mr. Long-La Riberena)	2-1-5	RIMSKY	56

Papini debe mantenerse invicto

El hecho que se corran dos pruebas de más similares condiciones el fin de semana tiene por fuerza que debilitar a una. De ahí que el premio Especial "Colombia" haya sufrido una merma en el grueso de sus interesa-

dos. En éste, los inscritos sumaron sólo diez, dándose el caso que "Aljibe" se haya anotado en los dos hipódromos. Los rivales de la citada competencia, cuyas bases detallamos: 1.600 metros. Carrera Especial. Para

potrillos y potranas de tres años. Peso: 53 kilos. Recargo de dos kilos por carrera ganada sobre 1 (Recargo extra de tres kilos a los ganadores de carrera clásica). Premio: \$ 150.000 al primero, son los siguientes:

1433	J. Sánchez	(Panaro-All Supreme)	9-3-6-3	ALJIBE	55
1413	J. Cavieles	(Decano II-S. Cartas)	3-3-6-4	DEMETRIO.	53
1334	O. Salinas	(Desván-Paidahuita)	3-1-12	DOS ASES	53
1037	A. Breque	(Jalón-Tia Tali)	1-2-8	JAENES	53
1431	A. Breque	(Balconaje-P. de Damas)	1	PAPINI	53
1432	E. Fuentes	(Melody Rock-Parabienes)	8-5-2-6	PARROCO	53
1456	E. Inda G.	(Balconaje-Preferencia)	4-3-2-1	PIRQUE	53
1164	P. Medina	(Schleswig-Recalada)	2-4-1	RASPUTIN	53
1432	T. Jacial	(Asalto II-Tinterilla)	4-6-1-3	TINGLADO	53
1468	C. Tapia	(Paderoso-Engreida)	7-1-13	PASEADA	50

Se lució Vilmar Sanguinetti

BUENOS AIRES. (DPA). Con un estado de entrenamiento óptimo y la magistral conducción de Vilmar Sanguinetti "Miss Nymph" hizo suyo el importante "Gran Premio Polla de Potranas" realizado en el Hipódromo de Palermo, en Buenos Aires.

Intervinieron en la carrera 16 ejemplares, marcando la ganadora para la nula el excelente tiempo de 1 minuto 36 segundos clavados, sobre

pista seca, dejando segunda a un cuerpo a "Farrad Top" y a medio puezo de ésta se ubicó tercera "Tangara".

apareciendo como un fantasma cerca de los palos y dejando en el camino al primer lote de vanguardistas.

Una de las favoritas, "Mi Quimera", defecó completamente, logrando la séptima posición, en tanto fue altamente elogiable el cuarto puesto logrado por "Conda", que tiene mayor mérito por incursionar por primera vez en la distancia de 1.600 metros.

Desde la largada, Vilmar Sanguinetti contenía a la hija de "Perugin" y "Nymph", manteniéndose expectante en la cuarta posición pero con un planteo que en los últimos 300 metros le otorgó un buen dividendo.

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS				VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR (\$)	MAYOR	MEJOR	MEJOR	CIERRE	
ORO MDA. 4100	222	3.627.060	16.400.00 PH	16.300.00 PH	16.338.11	16.350.00 VPH	-70.00
ORO MDA. 450	7	57.450	9.250.00 PH	9.200.00 PH	9.257.14	9.200.00 VPH	-100.00
ORO MDA. 520	2	4.400	3.200.00 PH	3.200.00 PH	3.200.00	3.200.00 VPH	+0.00
BHIF F-1 (8-7) (5-80)	130	120.460	99.67	99.50	99.67	99.67 T	+0.33
CAR E-16 (9-80)	18.000	200.751	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.51
CAR F-7 (9-80)	75.000	148.969	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.51
CAR F-8 (12-80)	15.000	29.869	99.75	99.75	99.75	99.75 T	+0.76
CAR F-20 (9-84)	300.000	597.374	99.75	99.75	99.75	99.75 T	+0.25
CAR F-21 (9-85)	300.000	597.374	99.75	99.75	99.75	99.75 T	+0.25
CAR F-22 (9-86)	300.000	598.871	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.50
CAR F-23 (9-87)	300.000	598.871	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.50
CAR F-24 (9-88)	240.000	479.129	99.80	99.80	99.80	99.80 T	+0.30
CAR F-25 (9-89)	240.000	479.097	100.00	100.00	100.00	100.00 T	+0.98
CAR F-26 (9-90)	240.000	478.618	99.90	99.90	99.90	99.90 T	-1.08
CAR F-27 (9-91)	240.000	478.618	99.90	99.90	99.90	99.90 T	-1.08
CAR F-28 (9-92)	240.000	478.618	99.90	99.90	99.90	99.90 T	-1.08
CAR F-29 (9-93)	240.000	479.097	100.00	100.00	100.00	100.00 T	-0.98
BROKER	139.496.953	136.153.457					
TOTAL INSTRUMENTOS		143.609.038					
AUTRAL DE CHILE	1.381	2.417	1.75	1.75	1.75	1.75 V	+0.00
CONCEPCION	24.935	499.720	20.00	20.00	20.00	20.00 C	-1.00
CHILE	91.638	3.640.884	39.90	39.90	39.90	39.90 C	+0.90
DE ALEJANDROS	59.588	249.146	4.50	4.50	4.50	4.50 C	+0.00
DEL TRABAJO	2.860	81.780	29.50	29.50	29.50	29.50 C	+0.00
ESPAÑOL CHILE	47.500	171.088	3.70	3.60	3.60	3.60 C	-0.20
FOMENTO B.H.C.	4.300	159.100	37.00	37.00	37.00	37.00 C	-1.00
SUD AMERICANO	93.341	1.493.454	16.00	16.00	16.00	16.00 C	+0.00
MINERA VALPARAISO	3.000	78.000	26.00	26.00	26.00	26.00 C	-2.00
TODOPILLA	7.260	20.098	2.83	2.75	2.75	2.75 T	-0.08
ARAUCO	3.752	56.280	15.00	15.00	15.00	15.00 T	+0.00
CARAPANCUE	5.000	60.000	12.00	12.00	12.00	12.00 T	+0.50
COLCURA	2.543	85.191	33.50	33.50	33.50	33.50 T	+0.00
CONCHA Y TORO	42.000	609.000	14.50	14.50	14.50	14.50 V	+0.00
FORESTAL CHILGUN	46.114	424.197	10.50 PH	10.50	10.50	10.50 V	+0.00
VENA UNOYUNGA	1.000	28.000	28.00	28.00	28.00	28.00 V	+0.00
PAÑOS TOME S.A.	8.500	26.350	3.10	3.10	3.10	3.10 T	+0.10
TEXTIL PROGRESO	90.946	1.058.126	13.00	11.00	11.63	12.50 V	+1.00
CERENOS BIO-BIO	1.200	67.200	56.00	56.00	56.00	56.00 V	+0.00
CERVECERIAS UNIDAS	33.045	2.799.911	85.00	84.00	84.65	84.00 V	+0.00
COTIA	11.750	1.248.380	106.00	106.00	106.00	106.00 V	+1.00
CONVAT S.A.	4.228	147.980	35.00	35.00	35.00	35.00 T	+0.00
CONVINTA INDUSTRIAL	5.000	760.000	152.00	152.00	152.00	152.00 T	+0.00
CONSORCIO NIETO	4.510	7.442	1.65	1.65	1.65	1.65 C	+0.00
CONSTRUCTORA VEPE S.A.	101.100	1.658.040	16.40	16.40	16.40	16.40 C	+0.00
COPEC	46.231	2.773.840	60.00	60.00	60.00	60.00 C	+0.00
CRISTAL	807	52.455	65.00	65.00	65.00	65.00 C	-1.00
CRISTALCHILE	5.450	332.450	61.00	61.00	61.00	61.00 C	+2.00
ELECT. INDUSTRIAL	6.000	95.188	16.00	15.50	15.84	16.00 C	+0.50
EPERVA S.A.	15.448	855.508	56.00	55.00	55.31	55.00 V	-2.00
FOSFOROS	30.000	135.000	4.50	4.50	4.50	4.50 V	+0.00
GAS DE CONCEPCION	70.000	63.000	0.90	0.90	0.90	0.90 V	+0.00
GAS DE VALPARAISO	11.201	39.204	3.50	3.50	3.50	3.50 V	-0.30
INFORSA	3.328	455.788	137.00	135.00	136.98	137.00 C	+2.00
INMOB. CLUB UNION	1	15.500	15.500.00	15.500.00	15.500.00	15.500.00 V	+0.00
LUZCHETI	2.000	5.800	2.90	2.90	2.90	2.90 H	+0.00
MAECERAS CHILGUN	4.171	21.687	5.20 PH	5.20	5.20	5.20 V	+0.00
MC IAY	1.200	139.000	115.00	115.00	115.00	115.00 V	+5.00
MUEBLES CIC S.A.	10.000	67.000	6.70	6.70	6.70	6.70 C	-0.10
PAPELES Y CARTONES	27.677	2.211.482	80.00	79.00	79.90	80.00 V	+1.00
PESCA Y CONSTR. NAVALES	3.600	38.520	10.70	10.70	10.70	10.70 T	-0.20
PESQUERA COLOSO	8.820	471.480	54.00	54.00	54.70	54.00 V	-2.00
PESQUERA INDO	22.300	612.100	28.00	27.45	27.45	27.00 V	-1.00
PESQUERA INDUCE	10.300	381.600	36.00	36.00	36.00	36.00 C	+0.00
PIZAFRENO S.A. "A y C"	18.540	495.452	26.80	26.80	26.71	26.80 T	+0.30
RENTA URBANA	3.000	225.000	75.00	75.00	75.00	75.00 C	+0.00
SINTEX S.A.	29.300	16.501	0.57	0.56	0.56	0.56 V	-0.01
SODIPINA S.A.	5.000	9.000	1.60	1.60	1.60	1.60 V	+0.40
TAPACOS	4.100	213.200	52.00	52.00	52.00	52.00 V	+0.00

La Bolsa al día

Las operaciones de este lunes se caracterizaron por mostrar tendencia irregular en las cotizaciones del mercado accionario y movimiento de regular intensidad; este panorama se repitió en ambas ruedas y permitió que en el mercado se materializaran conformes por 209,55 millones de pesos, de los cuales 136,25 fueron en brokers; por su parte el nivel de precios registró una baja de 0,16 por ciento con relación a la posición anotada el viernes de la semana pasada.

El oro físico anotó precios relativamente sostenidos y un monto operado de 3,84 millones de pesos; las transacciones correspondieron a 231 monedas de \$ 100 oro: a 7 de \$ 50 y 2 a monedas de \$ 20 oro; el precio de apertura fue de \$ 16,400, subiendo hasta los \$ 16,500 para más tarde bajar y cerrar a \$ 16,350, lo que representó una baja de \$ 70 con relación al viernes. En Londres los mercados de oro y de metales permanecieron cerrados, razón por la cual el Banco Central determinó un precio de US\$ 638 para la onza troy.

Los brokers anotaron transacciones por 136,15 millones de pesos, sus tasas de captación fluctuaron en torno al 2,43 por ciento para los pagarés de empresa, al 2,41 para los pagarés de

entidades financieras y del 1,9% para los pagarés descontables del Banco Central; el valor de retorno de las transacciones fue de 139,5 millones de pesos.

El mercado de renta fija mostró regular actividad, y los conformes se dieron en torno a las letras hipotecarias del BHIF y de los bonos CAR del Banco Central; por lo general sus precios anotaron avances con relación al viernes de la semana pasada y fueron los siguientes: BHIF F-1 (99,67% t), CAR E-16 (99,50 t), CAR F-7 (99,50 t), CAR F-8 (99,75 t), CAR F-20 (99,75 por ciento t), CAR F-21 (99,75% t), CAR F-22 (100% t), CAR F-23 (100% t), CAR F-24 (99,80

t), CAR F-25 (100 t), CAR F-26 (99,90 t), CAR F-27 (99,90 t), CAR F-28 (99,90 c), CAR F-29 (100 t).

El mercado accionario anotó conformes, en ambas Bolsas, por millones de pesos, cifra que respondió a transacciones por 209,55 millones correspondieron a un mercado bursátil; el IGPA con un valor de 380,34 puntos, pero con un leve predominio de las guindas, como se puede apreciar en el respectivo recuadro. La actividad diaria se centró fundamentalmente en torno a los siguientes papeles:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTO OPER.	PH. CIERRE	VAR. DIA
Banco de Chile	37.486	3.874.584	39,30 C	
Bco. Sudamericano	33.341	1.493.456	16,00 C	
Concha y Toro	102.000	1.504.000	14,50 V	
Textil Progreso	90.965	1.038.126	12,50 V	
Cervecerías Unidas	33.065	2.799.911	8,00 V	
Coia	11.700	1.248.680	106,00 V	
Cia. Industrial	8.400	1.274.800	152,00 V	
Constructora Veep	101.100	1.658.040	16,40 C	
Copec	272.805	16.368.400	16,00 C	
Craval	35.028	2.226.099	5,00 C	
Esperiva	29.468	1.445.505	55,00 C	
Inforsa	7.565	1.036.065	137,00 C	
Papeles y Cartones	36.227	2.895.462	80,00 V	
Pesquera Coloso	18.620	1.041.480	54,00 V	
Telefonos	45.000	2.300.000	51,00 V	
Fernand	602.000	3.160.000	5,00 V	
Madeco	157.700	772.150	4,90 C	

Fuente: Bolsa de Comercio, Bolsa de Valores

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD OPENING. APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 19.037.-	MERCADO DE ZURICH. ONZA TROY ORO: US\$ 630,00	
ORO \$ 50.-	\$ 9.519.-		
ORO \$ 20.-	\$ 3.925.-		

COSPELES DE ORO		SILVER FIXING. APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 18.744.-	ZA TROY PLATA: US\$ 36,00	
ORO \$ 50.-	\$ 9.372.-	MERCADO DE LONDRAS	

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR: \$ 39,00

FUENTE: Banco Central

Actividad Bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978		
Componentes Básicos del IGPA:		
BANCAIAS	317.50	+ 0.68
FINANCIERAS	148.77	N.V.
MINERAS	187.51	- 2.14
AGROPECUARIAS	413.09	+ 0.21
TEXTILES	221.58	+ 0.75
INDUSTRIALES Y VARIAS	443.27	- 0.22
METALURGICAS	321.51	- 1.26
SEGUROS	187.75	+ 0.61
Industriales y Varias (componentes)		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	379.56	- 1.60
CERVEZAS Y BEBIDAS	259.99	N.V.
ALIMENTICIAS	389.56	+ 0.24
INVERS. E INMOBILIARIAS	448.02	N.V.
MARITIMAS Y NAVIERAS	447.00	+ 2.47
SERVICIOS	573.98	- 0.34
PESQUERAS	512.85	- 3.07
PRODUCTOS QUIMICOS	431.79	- 5.02
CONSTRUCCION	566.76	- 1.08
PRODUCTOS DIVERSOS	332.42	+ 1.18
I. G. P. A. AGOSTO 25	380.34	
I. G. P. A. AGOSTO 22	380.95	0.16
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1.979)		
INDICE GRUPO I	168.53	+ 0.10
INDICE GRUPO II	219.22	- 1.17
I. P. S. A.	175.62	- 0.12
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
Instr. Monetarios de Inversión	3.690.910	2.04
Instr. Renta Fija Reajutable	5.764.669	3.18
Brokers (VIERNES)	136.153.459	75.19
Acciones 2.750.434 unidades	35.466.447	19.59
TOTAL OPERADO EN EL DIA	181.075.485	100.00

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones (préstamos de consumo)
	30 ds.	90 ds. (nominal)	
Chile	2,15	6,75	---
Santiago	2,30-2,35	6,60	4,50
Sudamericano	2,20	6,75	4,07
Crédito	2,25	6,75	\$,25
Español	2,25-2,35	7-7,30	---
Colocadora	2,25-2,35	6,50	3,80-4
BHC	2,25-2,35	6,00	---
Citybank	2,15-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	4,50
Papeles y Cartones	2,00	6,00	---
Cash	2,30	7,20	3,90
Cía Gral. Financiera	2,40	7,50	---
Fusa	2,35	7,40	4,50

(Servicio. Esp. "La Nación")

Beneficios del accionista

DIVIDENDOS EN DINERO

S O C I E D A D E S

EX DERECHO BENEFICIO A RECIBIR

Electromat S.A.	Ago.18 Div. \$ 1,60 a pagarse en Ago.26
Man. Metalurgias Garibaldi S.A.	Ago.14 Div. \$ 10 a pagarse en Ago.29
Curtiembres Melero S.A.	Ago.26 Div. \$ 0,698 a pagarse en Ago.29
Psasur	Ago.13 Div. \$ 0,25 a pagarse en Ago.29
Papeles y Cartones	Ago.14 Div. \$ 0,80 a pagarse en Ago.29
Gas de Santiago	Ago.15 Div. \$ 0,07 a pagarse en Set.1
Renta Urbana (liq)	Ago.18 Reparto de \$ 1.- a pagarse en Set.1*
Chilectra	Ago.27 Div. \$ 2,4870 a pagarse en Set. 8
Tierra del Fuego (liq)	Ago.22 Reparto final de \$ 0,093569 a pagarse Desde Set. 8; desde el 22 de Agosto cesó su cotización bursátil por estar totalmente liquidada.
Naviera Colonel	Ago.26 Div. \$ 0,225 a pagarse en Set. 9
Concha y Toro	Ago.29 Div. \$ 0,10 a pagarse en Set.16
Laguna blanca (liq)	Ago.30 Reparto de \$ 0,05 a pagarse en Set.17

(liq); sociedades en proceso de liquidación anticipada

Tasas internacionales

TASA LIBRO A	30 días	90 días	180 días
US\$	10.437500	11.375000	11.812500
£ PARIS	16.625000	16.375000	15.750000
D.M.	8.750000	8.562500	8.187500
FRS	6.250000	5.875000	5.750000
FRF	12.000000	12.250000	12.375000
FLH	10.500000	10.500000	10.500000
PRIME RATE EN US\$			11.000000
MINIMUM LENDING RATE EN £			16.000000
PREMIOS			
LIBO RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)			10.728125
PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)			11.000000
DOLAR ADUANERO PRIMERA QUINCENA DE AGOSTO '80			\$ 32.-

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

200 operativos sociales se han cumplido en Talca

TALCA.— Durante ocho horas se llevó a cabo la acción cívico-militar del Regimiento "Talca", con la colaboración de la Gobernación, la Municipalidad de Talca y las instituciones de la comunidad, llevó a cabo en la población "Patria Nueva", de la localidad de San Rafael. En estos últimos años se han cumplido más de 200 operativos similares en la provincia de Talca.

Cientos de personas recibieron los beneficios de este operativo, que llevó hasta el lugar atención médica, dental, de asistencia social y de servicios menores, como peluquería, zapatería, carpintería, etc.

Asimismo, los servicios públicos concentrados en Talca y en Peralco enviaron a San Rafael a sus funcionarios para que cumplieran una intensa labor en beneficio de quienes por diversas razones necesitaban ejecutar algunos trámites y se veían impedidos de trasladarse a la ciudad. En este aspecto fueron numerosas las personas que obtuvieron o renovaron carnet de identidad, efectuaron inscripciones en el Registro Civil, y solucionaron problemas relacionados con materias laborales y previsionales.

Destacó el aporte que el Regimiento "Talca" hizo en favor de familias de escasos recursos que requerían con urgencia de la reparación de sus inmuebles. Para esto se hizo entrega de materiales de construcción que, en opinión de los beneficiarios, vinieron a solucionar un problema que ellos veían a muy largo plazo por no disponer de los ahorros necesarios para su adquisición y traslado.

Cada una de las personas que consultó médico fue atendida de inmediato en la farmacia que se habilitó en la Escuela de San Rafael, donde le fueron entregados sin costo los remedios recetados por el facultativo.

Otro de los hechos importantes que tuvo el desarrollo de la acción cívico-militar del viernes último fue de carácter didáctico, en la difusión de materias relacionadas con la forma de procesar la basura en el sector, para

evitar enfermedades, y con el alcoholismo, preferencialmente.

SEPTIMO ANIVERSARIO

El segundo comandante del Regimiento "Talca", coronel Hernán Stübing Peña, dio a conocer a la prensa que la unidad militar había programado tres grandes operativos de acción cívica con motivo de la próxima celebración del séptimo aniversario del actual Gobierno.

El primero de estos operativos fue el que se llevó a cabo en la localidad de San Rafael. El próximo se realizará en la comuna de San Clemente y el tercero en la población "Sargento Rebolledo" de la comuna de Talca.

El gobernador de la provincia de Talca, comandante Hamilton Rosales Berrueta, manifestó su satisfacción por los resultados de la acción cívico-militar que se llevó a cabo en la localidad de San Rafael, luego de un recorrido por los distintos centros de atención de la misma.

Recordó que en los últimos años se han efectuado más de 200 acciones cívico-militares en la provincia de Talca, operativos que han merecido el reconocimiento de toda la comunidad.

Expresó que la realización de la acción cívico-militar en la población "Patria Nueva" de San Rafael estuvo acertada, por tratarse de uno de los sectores de más escasos recursos de la provincia.

EN IQUIQUE.— Un operativo masivo de acción cívica y social se realizará el próximo 30 de agosto con motivo de la conmemoración del séptimo aniversario de la Liberación Nacional.

La organización y preparación de este operativo está a cargo de la Gobernación de Iquique, y las unidades que ejecutarán las actividades programadas para ir en ayuda de los sectores de mayores necesidades son las Muni-

cipalidades de Iquique, Pozo Almonte, Pica, Huara, Sexta División de Ejército, Distrito Naval Norte, Ala N° 4 de la FACH, Prefectura de Carabineros, Comisaría de Investigaciones, Gendarmería, Registro Civil e Identificación, Vialidad, Serviu, Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, SENDOS e INDAP.

Cada uno de estos servicios tiene la misión de desarrollar diferentes actividades de bien social con el apoyo de todas las instituciones públicas y privadas, voluntariado y unión comunal. El operativo se realizará en la fecha antes mencionada en razón a que el próximo 11 de septiembre se efectuará el plebiscito para aprobar la Nueva Constitución Política del Estado.

ACTIVIDADES Y LABORES DE LAS UNIDADES EJECUTORAS

Arreglos de viviendas, charlas sobre primeros auxilios, atención sanitaria por parte de enfermería, arreglos de veredas y calles, entrega de vestuarios y alimentos a los pobladores más necesitados, son algunas de las actividades que realizará en los pueblos de Miñe-Miñe, Cariquima y Camiña la Sexta División de Ejército, en conjunto con la Municipalidad de Iquique. Esta tiene como misión la pavimentación y mejoramiento de los accesos y rellenos, formación de áreas verdes y jardines en el Hospital Regional de Iquique; atención de casos sociales, reparto de alimentos, venta de productos alimenticios a bajo costo en población Cerro La Cruz; reparación de alumbrado público, de tres locales de centros de madres de la Unidad Vecinal, atención médica y dental y de peluquería en la Población José Miguel Carrera.

Similares actividades sostendrán las demás unidades ejecutoras en los diversos pueblos del interior de la región y en diversos sectores de la ciudad.



Los pobladores recibieron planchas de pizarro y materiales de construcción para terminar sus viviendas, en el operativo cívico-militar que realizó en San Rafael el Regimiento "Talca" junto a entidades civiles.

112 casas se entregaron en San Antonio y Llole

SAN ANTONIO.— Un total de 112 familias cumplieron su "sueño de la casa propia", luego que el Gobierno les hiciera entrega de sus viviendas habitacionales a través de las autoridades provinciales y del sector habitacional en la V Región.

El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo a través del SERVIU, inauguró dos conjuntos habitacionales en el puerto de San Antonio: Población "Piedra de la Viuda 2", en la localidad de Llo Lleo, y la Cooperativa de Subsidió "Santa Luisa", en Barrancas, San Antonio.

La ceremonia de inauguración de los grupos habitacionales contó con la asistencia del gobernador de San Antonio, coronel de Ejército Mario Orrego y autoridades del sector.

En la entrega de las casas de la población "La Viuda 2", en primer lugar hizo uso de la palabra el Director del SERVIU V Región, Carlos Bianchetti, quien aparte de felicitar a los nuevos propietarios, anunció la construcción de otras 300 viviendas básicas a ubicarse en el mismo sector.

Posteriormente, agradeció, en nombre de los nuevos pobladores, Lucía Neira Meneses, que señaló que la "casa propia", es sinónimo de luchas, esfuerzos y esperanzas de cada uno de los propietarios. Cuatro paredes, símbolo de seguridad, estabilidad y refugio para nuestras horas de descanso, nos hacen pensar que Chile es lindo, que da oportunidad de surgir a todo aquel que con su trabajo, amor y voluntad, lucha por el futuro de su familia y de su país.

Asimismo, el alcalde de la Comuna, Jorge Domazgos Pino, agradeció al Gobierno la entrega de las casas. Finalmente el gobernador Provincial de San Antonio, coronel Mario Orrego Vidal dijo que "el nuevo ordenamiento del país está permitiendo hacer realidad el anhelo de la casa propia, no tan sólo en San Antonio, sino que también a lo largo de nuestro territorio."

Las viviendas asignadas, 70 en la población "La Viuda 2" y 42 en "Santa Luisa", tienen una superficie edificada de 52,02 metros cuadrados.

15 AÑOS DE ESPERA

SAN ANTONIO. (Augusto Lobos, Corresponsal).— Después de más de

quince años los socios de la Cooperativa "Santa Luisa" lograron el anhelado sueño de la casa propia. El moderno complejo habitacional queda en el sector denominado Villa Italia, y consta de 42 moradas compuestas de tres dormitorios, living-comedor, cocina, baño, antejardín y un amplio sitio. La amortización mensual es de tres mil pesos. "Nunca desmayamos", dijo a "La Nación", Carlos Norambuena Carvajal, ex empleado de la Empresa Pesquera Nueva Aurora; "siempre nos sentimos estimulados por el curá párroco de la Iglesia Santa Luisa de Barrancas, sacerdote que junto al Presidente de la Cooperativa, José Rosas, en todo momento nos apoyaron para lograr hoy, después de tantos años de escollos y preocupaciones, la entrega de nuestras casas. Claro que no seríamos justos si no reconocieramos que, para tal logro, contamos con el aporte valiosísimo del Estado, el que nos proporcionó los subsidios que nos faltaban para materializar el éxito de que hoy disfrutamos".

PIEDRA DE LA VIUDA

Pero no sólo los flamantes pobladores del complejo "Santa Luisa", de San Antonio pueden hoy vivir en casa propia. También en el balneario de Llo Lleo, en el terreno que pertenecía al fundo "El Piñedo", de Domingo García Huidobro, llamado "Piedra de la Viuda", el Ministerio de la Vivienda, a través de SERVIU de San Antonio, efectuó una ceremonia similar. La obra estuvo totalmente a cargo de los servicios estatales por cuanto sus beneficios no eran cooperados y conforman ahora un número de 70 nuevos dueños de otros tantos hogares, con tres dormitorios, living-comedor, baño y cocina, además de un pequeño patio.

ESCUELA

Contiguo a este complejo habitacional se está levantando una Escuela Pública, con capacidad para 900 alumnos de la enseñanza básica y parvularia, lo que dará solución a la explosión demográfica que enfrentará, a corto plazo, el balneario de Llo Lleo.



La nueva Población "Santa Luisa" fue entregada en Llo Lleo. El conjunto habitacional consta de 42 viviendas.

Cines penquistas

CERVANTES.— "La suplente" y "Sonata otoñal". Rotativo, mayores 21 años \$ 50.
CONCEPCION.— "Catástrofe 2.000". Mayores de 14. 14.45, 18.45, y 21.30. Platea \$ 70, Balcón \$ 50.
DUCAL.— "Aquí vive el horror" y "Por Dios sáquenlo de aquí". Rotativo, mayores de 14 años. Platea \$ 70.
LIDO.— "Caravana" y "Escape de Atenas". Rotativo desde 14.30 horas, mayores de 14. Platea \$ 50.
PLAZA.— "Cuando llama un extraño". Rotativo 14.30, mayores 18 años \$ 70.
REGINA.— "Malos hábitos" 14.45, 18.45 y 21.30 horas, mayores de 18 años \$ 70.
ROMANO.— "De París con amor" 14.45, 18.45 y 21.30, mayores 18 años \$ 60.
WINDSOR.— "Pecado de familia" y "Sexoanálisis". Rotativo, mayores de 21 años \$ 50.

Farmacias penquistas

Turnos de farmacias de la Región del Bío Bío desde el 23 al 30 de agosto.

EN CONCEPCION

CARACOL: Barros Arana 717.
CONCEPCION: O'Higgins 801.

ANIBAL PINTO: Aníbal Pinto 674
ARTIGAS: Arturo Prat 154.
UNIVERSITARIA: Barros Arana 1399
LAGUNA REDONDA: Avda. 21 de Mayo 2505.

EN VILLA SAN PEDRO

SUR: Pasaje 69 N° 1822

EN TALCAHUANO

LA UNITARIA: Colón 1308

LAS HIGUERAS: Los Baldos LAN C: Colón 8456
SAN CARLOS: Suiza 2746

Otorgarán 360 becas de capacitación

VALPARAISO.— Otras 360 personas de las diversas comunas de la Región tendrán la oportunidad de aprender en corto tiempo un oficio, en virtud de la ampliación del convenio suscrito entre SENCE e INACAP.

Así lo informó la directora regional del Instituto, Gladys Balcázar Morales, quien dijo que el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE, decidió recientemente otorgar 360 nuevas casas en los sectores agrícolas, industrial y construcción.

Estas becas —que permitirán a los participantes estudiar sin costo alguno— son destinadas a personas que están sin empleo, trabajadores independientes y también a aquellos que buscan ocupación por primera vez.

La jefe regional añadió que los nuevos cursos que INACAP dictará en el sector agrícola son 18 en total, comprendiendo 1520 horas de instrucción y 185 becados.

En el sector industrial y construcción se realizarán otros 11 cursos que abarcarán 1.810 horas de instrucción y 178 personas beneficiadas.

APOYO A LAS EXPORTACIONES

En el área agrícola se ofrecen becas para los siguientes cursos: tratamiento de plagas y enfermedades en cítricos y control; raleo de frutas; hortícolas de exportación; cultivo bajo plásticos; reproducción de especies vegetales; estudios de costos por rubros; control de malezas y aplicación de herbicidas; control de plagas y enfermedades de frutales y sistema y trazado de riegos frutales.

Los cursos antes mencionados se entregarán en las distintas comunas de la Región. Todos ellos tienden a preparar técnicas hortofrutícolas, cumpliéndose de esta forma las políticas emanadas desde instancias superiores y que buscan preparar y capacitar a los trabajadores en todos los sectores de la producción, pero especialmente en aquellos rubros que están compitiendo en el exterior.

Por otra parte, en el sector industrial y construcción, se ofrecen en módulos tales como alcantarillados, instalaciones sanitarias, reparación de artefactos electrodomésticos, gasitería, instalaciones eléctricas domiciliarias, albañilería, carpintería básica y desabolladura de automóviles.

Intendente de Atacama dialogó con los dirigentes vecinales

COPIAPO. (Fernando Yáñez Martínez, Corresponsal).— Como "una reunión de mucha trascendencia" fue calificado por los propios dirigentes el diálogo que sostuvo con las Unidades Vecinales de la Comuna de Copiapó el Intendente de la Región de Atacama, teniente coronel Jaime Núñez Cabrera.

Los dirigentes de las 23 Unidades que preside a nivel comunal Héctor Miranda Quevedo, escucharon de la

Primera Autoridad Regional el programa con los vastos planes de desarrollo social para toda la Región, los que ya se han dado a conocer en las provincias de Huasco y Chañaral.

El comandante Núñez recaló la importancia de estos diálogos, que permiten a la autoridad formarse un concepto real de los problemas existentes en la comuna, ya que éstos son expuestos directamente por quienes representan a todos los grupos fami-

liares de cada población. Señaló, además, que esto es sólo un primer paso, ya que en los próximos días visitará todas las Juntas Vecinales con el propósito de conocer en detalle los problemas planteados en esta reunión. No obstante, se dieron instrucciones para la aplicación de algunas soluciones rápidas.

Por su parte, los dirigentes fueron exponiendo los problemas que afectan a sus respectivas Unidades Vecinales, demostrando con ello el conocimiento que tienen de su sector.

La totalidad de los 60 dirigentes presentes expresó su satisfacción por este encuentro con el Gobierno Regional, que fue catalogado como auspicioso en todo sentido y además promisorio para las inquietudes de los pobladores.

Al diálogo, desarrollado en la Municipalidad de Copiapó, asistió la casi totalidad de los Secretarios Regionales Ministeriales, como asimismo el alcalde de la Comuna, Julio Fernández Betancourt.

Adhieren a "Mes del Corazón"

CONCEPCION.— En adhesión al "Mes del Corazón" el Consejo Regional Concepción del Colegio de Profesores de Chile pondrá en funcionamiento el electrocardiógrafo adquirido recientemente.

El equipo será manejado por una profesional del Centro Médico ubicada en Castellón N° 22 de esta ciudad, que dirige el doctor Elendoro Peña Ramos. Gracias a la cortesía de ese facultativo se ha logrado habilitar un

box donde operará el electrocardiógrafo.

Héctor Rudolph Martínez, presidente del Consejo Regional, informó que allí se atenderá tanto a los miembros de la orden como a sus familiares directos, en la detección de afecciones del corazón. Posteriormente se entregará la información sobre la manera en que trabajará el electrocardiógrafo en la atención prometida.

SOC. CHILENA DE RENTA S.A. EN LIQUIDACION

Resumen del Estado Financiero al 31 de Diciembre de 1979

Balanza al 31 de Diciembre de 1979 (En miles de pesos)	Resultado entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre (En miles de pesos)
Activo Circulante 7.777.-	Ingreso de Explotación 5.603.-
Pasivo Circulante -0-	Costo de Explotación 3.381.-
Capital de Trabajo 7.777.-	Márgen de Explotación 2.222.-
Activo Fijo 42.-	Corrección Monetaria (2.663.-)
Patrimonio Neto 7.819.-	Resultado antes de Impto. a
	La Renta (441.-)
	Impuesto a la Renta -0-
	Pérdida Neta (441.-)

Antonio Rojas Istra
CC. 4.678 Ldc. 8.529

Carlos Salgado Vargas
GERENTE

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

MUNATEGUI N° 139-TELEFONO 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión presentada por la Sociedad Radiodifusora y Periodística El Los Limitada, concesionaria de CA-68, Radio El Los de Chuquibambilla, en la cual pide autorización para instalar y operar un enlace en la gama de 300 MHz, con equipos de 10 Watts de potencia que unirán los estudios ubicados en Av. Los Pimientos s/n de Chuquibambilla y la planta transmisora ubicada a la salida del campamento del mineral, camino a la ciudad de Calama.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL. N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Hay constante protección agropecuaria

VALPARAISO. — La labor de protección del sector agropecuario es constante, aunque pasa inadvertida para la generalidad de las personas. Es una labor difícil, llena de facetas que ponen a dura prueba a profesionales y técnicos del Servicio Agrícola y Ganadero, pues se pretende proteger y agilizar, sin entorpecer la producción.

Las plantas son susceptibles de ser atacadas por plagas y enfermedades, e igual cosa sucede con los animales. Por ello hay que prevenir antes que curar, pero si esto último sucede, la acción se realiza hasta lograr la erradicación del mal. Las plagas y enfermedades de flora y fauna tienen importancia económica por el impacto negativo que producen. De allí que la protección es más que una actitud vigilante. Es acción permanente y activa del Servicio Agrícola y Ganadero en puertos terrestres, aéreos y marítimos, controlando exportaciones e importaciones y detectando y atacando problemas, en una labor aparentemente anónima y sin importancia.

EJEMPLOS

En 1979 se detectó la presencia de la mosca azul o del mediterráneo en la provincia de Los Andes. El Servicio Agrícola y Ganadero, en una acción ejemplar, por la técnica y dedicación de los 110 profesionales y técnicos des-

tinados al combate, logró su erradicación en pocos meses. La relación costo-beneficio fue extraordinariamente positiva.

La campaña para erradicar la brucelosis de la masa bovina es otro esfuerzo constante del Servicio Agrícola y Ganadero. Se está avanzando en esa dirección y dentro de poco esa enfermedad será sólo un recuerdo.

La consolidación del Proyecto de Control de la Fiebre Aftosa tiene como objetivo inmediato la declaración del país como libre de esa enfermedad a partir del próximo año. Esto trae, indudablemente, ventajas y beneficios en el comercio exterior de nuestros productos pecuarios.

Las barreras para no permitir el ingreso de plagas y enfermedades exóticas, permanente acción del Ministerio de Agricultura a través del Servicio Agrícola y Ganadero, adquiere relevancia cuando se comprende la importancia que las acciones de Protección Agropecuaria conllevan.

INVESTIGACION

La investigación y estudios respecto a tópicos agropecuarios no han estado ausentes en la V Región. Algunas investigaciones se han realizado con recursos propios del Ministerio de Agricultura a través de INIA, recientemente transformado en persona jurídica de Derecho Privado, y otras,

con apoyo financiero del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, o totalmente financiados por este fondo.

Notable es el rol que, en el control biológico y en el control integrado ha cumplido la Subestación Experimental de La Cruz. La multiplicación de insectos benéficos para el control de plagas de cultivos y frutales ha significado el evitar pérdidas significativas de cosechas y mejorar la calidad de éstos. Notables han sido los éxitos logrados en el control de pulgones de frutales, cereales y praderas y en el control de numerosas otras plagas. El apoyo oportuno con financiamiento del FNDR permitió la construcción de cámaras adicionales de crianza.

En una nueva línea de investigación, se han efectuado progresos en el control de polillas de las frutas a través de virus granulosis, específicos para estos dañinos insectos, lo que puede significar, en el corto o mediano plazo, toda una nueva tecnología. Esta investigación bastante avanzada y con logros positivos ha contado con el apoyo del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, para la implementación de los medios materiales necesarios, algunos muy sofisticados y en uso sólo en países de gran desarrollo. Con ello, adicionalmente se han logrado no sólo los avances que se han señalado sino, además, el descubrimiento de un virus específico para el

control de la polilla de los frejoles y alfalfa.

HORTALIZAS Y FRUTALES

También tienen importancia las investigaciones efectuadas por INIA en hortalizas y frutales, rubros de gran significación regional. La Intendencia, a través de SERPLAC y con financiamiento FNDR, ha encomendado algunos estudios de los que, de una sola enumeración, resalta la importancia socioeconómica que tendrá en los sectores agropecuarios menos favorecidos:

1) Estudio de Potencialidad Productiva y Posibilidades del Secano Costero de la Región, que comprende un área de 350 mil hectáreas, a cargo de la Universidad Católica de Chile.

2) Estudio de Adaptación de Especies Forrajeras Arbustivas en condiciones de Pluviosidad Limitada bajo diversas situaciones de clima y suelo, a cargo de INIA.

3) Estudio de uso de Suelos Marginales para determinar la factibilidad técnica económica del aprovechamiento de suelos marginales, utilizando modernas tecnologías de riego.

Es claro, conforme a lo anterior, que la investigación sea una preocupación preferente del Ministerio de Agricultura y del Gobierno Regional.



Una entrega masiva de cuadernos para escolares se realizó en la ciudad de Antofagasta. La distribución de estos útiles beneficia principalmente a los sectores más necesitados de la zona.

Antofagasta: entregan cuadernos en escuela

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). — El Secretario Regional Ministerial de Educación, Benigno Barrios, destacó el interés demostrado constantemente por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para "que ningún chileno quede al margen de la II Región de Antofagasta, de acuerdo con la Campaña Nacional de 'Un Cuaderno para todos los Niños de Chile'".

En los grabados, arriba, al respecto general del acto; abajo, niños de la Escuela Básica E-97, situada en el sector donde el Gobierno Regional ha levantado modernos conjuntos habitacionales para trabajadores y sectores de extrema pobreza.

En Rancagua inician reparación de Ruta 5

La Dirección General de Obras Públicas llamará esta semana a propuestas para iniciar la primera de un conjunto de nueve obras de repavimentación del Longitudinal en ocho regiones del país.

La Dirección de Vialidad, que hizo el anuncio, dijo que la propuesta corresponde a un tramo de 13 kilómetros entre Codegua y Rancagua, cuya ejecución demandará una inversión de 151 millones de pesos.

La licitación será abierta el 9 de septiembre.

De acuerdo con el calendario de obras relativas a la segunda etapa de reconstrucción de la Ruta 5, entre los días que restan de agosto y septiembre se llamará a propuesta para los siguientes sectores:

Hilaricos-Pampa Soledad, en 30 kilómetros; Agua Verde-Los Ventos (II Región), en 15 kms; Chaitán-Las Bombas, 20 kms; Talman-Peñablanca, tres kilómetros; acceso puente Maipo, en un kilómetro; Tinajas-Perquillauquén, en cinco kilómetros; "by-pass" Lastarria, siete kilómetros, y acceso puerto Malleco, en 500 metros.

Tanto dichas propuestas como otras tres que se pedirán en octubre darán lugar a obras que deben finalizar en mayo de 1981.

La segunda etapa comprenderá, en total, la repavimentación de 320 kilómetros, con un costo de 2.518 millones de pesos. Abarcará el 33 por ciento más deteriorado del Longitudinal.

Dirigente mormón visitó Concepción

CONCEPCION. — Para presidir un ciclo de conferencias que se realizarán en capillas de Concepción y Chiguayante llegó a esta ciudad el "elder" y apóstol mormón David Haight, de 73 años, ex director de la Universidad de Stanford y ex combatiente estadounidense de la Segunda Guerra Mundial.

El dirigente de la "Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos

Días" arribó acompañado de otros dos altos representantes internacionales de esa religión, para ofrecer conferencias y dictar orientación a las comunidades locales hoy y mañana.

Haight es también graduado en administración y negocios, habiendo sido además gerente supervisor de tiendas después de la guerra en Chicago.

Hogar de menores en Calama

ANTOFAGASTA. — (Atio Gálvez, Corresponsal). — El Prefecto de Carabineros de Calama, Alfonso Leppes, explica a los miembros de la Comisión de Desarrollo Social del Consejo de Desarrollo Regional, CODERE, el proyecto del Hogar de Menores de la provincia El Loa, cuya construcción se inició con aportes de la comunidad y que este año recibió el fuerte apoyo del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien destinó 15 millones de pesos del Fondo Social para financiar la obra. Este proyecto fue incluido en el Plan de Acción Social por el Gobierno Regional, que preside el Intendente, general Christian Ackermann San Martín, conjuntamente con otros 23 proyectos de la Segunda Región, que fueron aprobados por el Consejo Social de Ministros. Entre ellos figuran 5 albergues universitarios en la ciudad de Antofagasta y la refacción de un Hogar de la JUNAEB, que cobija a jóvenes de Copiapó, La Serena, La Calera, Santiago, Coyhaique, etc., y que estudian en las tres universidades antofagastinas.

En el grabado aparecen el alcalde de la comuna de Antofagasta, Hugo Vieyra Vital; el SEREMI de la Vivienda, Víctor Hugo Vélez; el presidente de la Corporación Privada de Desarrollo, comandante Juan Cvitanic; el SEREMI de Justicia, abogado Jorge Acuña, y representantes de instituciones privadas de ayuda al menor, integrantes de la Comisión de Desarrollo Social del CODERE, que preside el Coronel Luis Henríquez Rifo. Por otra parte, esta comisión está abocada al proyecto de levantar la "Villa del Niño", en el sector La Chimba, en el camino a Cerro Moreno, que cobijará a todos los menores en situación irregular de Antofagasta, como también a los impedidos intelectualmente y lesionados físicos.



El próximo año Chile será declarado libre de fiebre aftosa, al término del proyecto de control de dicha plaga en la masa ganadera nacional.

Limpian reloj de Torre Barón

VALPARAISO. — La Municipalidad de Valparaíso dispuso el retiro de parte de la maquinaria del reloj de la torre del Barón, con el fin de someterla a trabajos de mantenimiento que ha sido necesario ejecutar, luego de un año continuado de funcionamiento de ese cronómetro. Las obras de mantenimiento de la parte de la maquinaria retirada se están efectuando por una empresa especializada de Santiago, y en el curso de esta semana quedarán finalizadas. Su reposición e instalación, para reanudar el funcionamiento regular del característico reloj porteño, se ejecutará en el curso de la presente semana.

ALCALDE EN CENTRO DE MADRES

VALPARAISO. — Accediendo a una invitación formulada por la directiva y socias del Centro de Madres "La Frontera" del cerro Ramaditas

Alto, el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, acompañado del jefe de Organizaciones Comunitarias, Miguel Morales, y dirigentes de CEMA-Comunal Valparaíso, efectuó una visita al sector jurisdiccional y a la sede de la entidad señalada.

Fue recibido por la presidenta del centro "Las Quintas" y a la vez presidenta de la Junta Vecinal N° 98, María Luisa Sandoval; presidenta del centro "Cuesta Colorada", Tina Martínez; coordinador Sixto Aguayo y socias de otros centros de madres y vecinas del barrio. La autoridad comunal efectuó un recorrido por diversos puntos, siendo informada respecto de las obras de adelanto ejecutadas y de los problemas existentes a la fecha. En todas estas actividades estuvo presente y participó activamente la presidenta del centro "La Frontera", Dánessa Ojeda.

CAPACITACION

CONCEPCION. — Un total de cuatro mil ciento treinta y una persona capacitó en el primer semestre de este año CEMA-Chile Regional, en cumplimiento de su programa de trabajo. Su acción está destinada principalmente a entregar nuevas herramientas a las socias y voluntarias con el objeto de que su trabajo en manualidades les permita aportar nuevos ingresos a sus hogares.

En la región del Bío Bío funcionan 962 centros de madres, con un total de 18 mil 194 socias y 531 voluntarias. Para sus trabajos están en funcionamiento 39 talleres artesanales.

Otra labor que ha emprendido CEMA-Regional este año, bajo la presidencia de la esposa del intendente regional, Patricia Villagra de Prüssing, ha sido la construcción de la Casa de CEMA, en el Parque Ecuador.

Sambo's
RESTAURANTE
De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical
Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo
Cantos y Danzas Tradicionales
Humor con Pepe Tapia
Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora
ESPECIAL PARA FAMILIAS
Y TURISTAS
CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4
MANUEL MONTT 1759
FONO: 42755

ASIENTOS PLEGABLES
PARA FURGONES
SUBARU
DAIHATSU
MITSUBISHI
SUZUKI

\$ 4.980 IVA incl.
TAPICERIA
san isidro
SAN ISIDRO 282
FONO 226821
DESPACHO
A PROVINCIA

CRIS LOS PRIMEROS
EN CHILE
asesoría
profesional
ESPECIALIZADA PARA
COMPAÑIA DE SEGUROS
LIQUIDADORES
DE SEGUROS Y
EMPRESAS EN GENERAL
Y TASACIONES
DE PROPIEDAD
ASESORIA PROFESIONAL
EN EVALUACION
DE RIESGOS Y DAÑOS
SEGUROS DE INMUEBLES
SEGUROS MARITIMOS
COMERCIO EXTERIOR,
AGRICOLAS, ETC.
PHILLIPS 15-OFICINA 803
TELEFONO: 392392
SANTIAGO

REPUESTOS
mazda
• Partes carrocerías
• Encendido
• Empaquetaduras
• Caja de cambios
• Motor
• Amortiguadores
• Tren delantero
10%
DESCUENTO
MAZDA—GALAN
CARMEN 923-F. 222248
SANTIAGO

CALENDARIOS
MOTIVOS Y
MODELOS EXCLUSIVOS.
Santa Rosa 3660
Arturo Prat 228
TELEFONOS
51 47 51 - 51 54 36
DEPARTAMENTO
DISEÑOS para.
calendarios
especiales
a pedido.
SMIRNOW S. A.


**PISCO
TRES CRUCES**
SELECCION 30° 30'
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
SELECCION 30° BOT.
2 Litros
TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE
100 AÑOS
BODEGA Y OFICINA EN STGO.
PORTUGAL 970
TELEFONO 225336

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

Miguel Urrutia, presidente de la Junta de Vecinos de la Población Puerto Aysen, agradeció la labor municipal y a su alcalde, Edmundo Crespo.

58 años cumplió hogar "A. Prat"

VALPARAISO.— En un acto realizado en el patio principal del establecimiento y que fue presidido por el intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, el hogar de niños "Arturo Prat" conmemoró 58 años de existencia. El establecimiento, que acoge en su seno a 175 niños, cuyas edades fluctúan entre los 8 y 17 años, fue fundado por un grupo de porteños en 1922, con el fin de evitar que los niños en situación irregular que se alojaban en la Cuarta Comisaría de Policía de Valparaíso, luego de permanecer largo tiempo en dichas dependencias, volvieran a la calle a vagar, sin ningún beneficio para ellos o para el país.

Con el correr de los años, el hogar fue apadrinado por la Armada Nacional, hasta nuestros días. La ceremonia de conmemoración se inició con el izamiento del pabellón nacional, y con el himno patrio, coreado por todos los internos. Ense-

guía, los niños pusieron en escena una comedia llamada "Conversación entre oficiales de la Esmeralda", interpretada por alumnos del séptimo año. Luego, alumnos de distintos niveles, hicieron presentaciones corales, para posteriormente realizarse la entrega de premios de competencias internas.

Finalizado el acto oficial las autoridades invitadas realizaron un recorrido por las diferentes dependencias del establecimiento, visitando los talleres de carpintería, mecánica y electricidad. Además, conocieron la clínica dental, enfermería y casino.

Nave inglesa estuvo cinco horas varada en Patillos

LIQUIQUE. (Ricardo Jorquera, Corresponsal).— Con roturas de sus tres estanques de doble fondo de la bodega dos resultó la motonave "Warrior", de bandera inglesa, en la bahía del puerto de Patillos.

El accidente ocurrió a las 0.45 horas de ayer debido a la baja marea, en los instantes en que la nave realizaba faenas de embarque de sal.

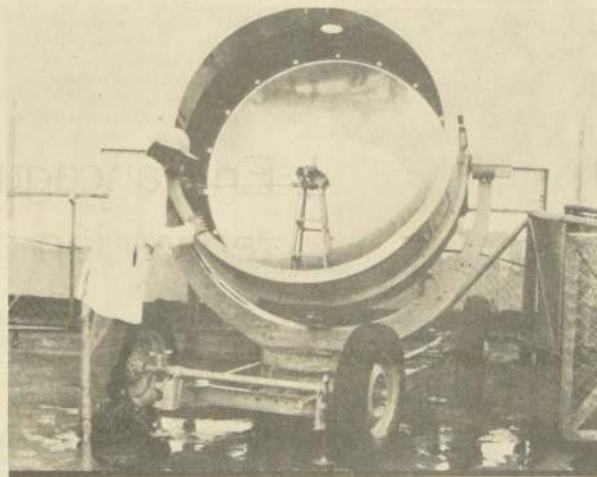
La motonave quedó desvarada cinco horas más tarde y está fondeada en la bahía, totalmente fuera de peligro, según informó el práctico de la Gobernación Marítima de Iquique, capitán de corbeta Karl Hinriksen Rorden, quien tiene a su cargo la asesoría técnica.

Las dos mil quinientas toneladas de sal que habían sido depositadas en sus bodegas, fueron descargadas para permitir el trabajo de un equipo de buzos, destinado a determinar la exacta magnitud de los daños. La nave tenía que transportar 8 mil 167 toneladas de cloruro de sodio a Baltimore.

En el lugar de Patillos se constituyeron el fiscal de la gobernación marítima de este puerto, teniente primero Tadeo Zerega, y el secretario del tribunal, subteniente Pedro Messone, para iniciar el sumario de rigor correspondiente.

La motonave "Warrior" es de bandera inglesa, con una capacidad de registro bruto de 16.137 toneladas. Cuenta con una dotación de 36 hombres y toda su oficialidad es de nacionalidad inglesa. La nave comenzó a cargar sal el jueves último, y estaba consignada por la Agencia Sudamericana con la misión de embarcar 8.167 toneladas de sal.

El capitán de la motonave dispuso que, una vez concluida la descarga de las dos mil quinientas toneladas de sal, proseguiría viaje al Callao para realizar las faenas de reparación.



Horno solar, con espejos parabólicos que están a cargo del ayudante técnico Rafael Bolocco, en la Universidad Santa María.

Cines porteños

EN VALPARAISO

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45 Ben Gazzara en "Jack el magnífico". May. 21.

CENTRAL.— Continuado 14.30 "Tentación prohibida" y "1941". May. 21.

COLON.— Continuado 14.30 Ursula Andress en "Cuentos para después de cenar" y "La pandilla del barrio". May. 21.

CONDELL.— Continuado 14.30 "El toque de Medusa" y "Julio comienza en julio". May. 21.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE.— 15 y 18.45 "El corcel negro". Menores. 21.45 hrs. "Interiores" Woody Allen. May. 18.

OLIMPO.— 15 hrs. Walt Disney "Blanca Nieves y los siete enanos".

Para todos. 18.30 y 21.30 hrs. Bo Hobins en "La juega se acabó". May. 14.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

LA CATEDRAL: Av. Pedro Montt 1784. Fono 3979.

COLON: Av. Argentina 318. Fono 55065.

INGLESA: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.

NUOVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.

RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR

EWERTZ: Valparaíso 480. Fono 80353.

ROSAS: Arlegui 545. Fono 84674.

FORESTAL: Simón Bolívar 499. Fono 883911.

DROPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NUOVA PARIS 2: Valparaíso 539. Local 5.

JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.

Se entregó comedor abierto para cien niños

VIÑA DEL MAR.— Un nuevo comedor abierto fue inaugurado por el Alcalde, Edmundo Crespo Pisano, en la población "Puerto Aysen". Este soluciónará el problema de alimentación de unos cien niños cuyas edades fluctúan entre un año y doce. Estará a cargo de una asistente social del Consultorio 3 del Hospital Gustavo Frick de esta ciudad.

La obra se construyó con aportes y mano de obra de los pobladores. La terminación, en lo que se refiere a forros, pisos y techumbres, fue aportada por la Municipalidad. Su mantención total está a cargo de la Compañía de Navegación Interoceánica de Chile.

En la ceremonia estuvieron presentes las Secretarías de la Mujer y la Juventud, y la Unión Comunal y directores municipales.

AGRADECIMIENTO A LAS AUTORIDADES

El presidente de la Junta de Vecinos de la población "Puerto Aysen", Miguel Urrutia, señaló que después de muchos años de esperanzas falsas por intereses políticos, han llegado autoridades capaces a la comuna, que han realizado innumerables obras, junto con visitar las partes altas de Viña del

Mar para conocer personalmente sus necesidades.

"Sobre nosotros pesaba una orden de erradicación. — agregó —, que impedía cualquier esfuerzo por superarnos y hacía de nuestra población una de las más miserables del país. Hoy todo ha cambiado gracias a la medida tomada por el gobierno del General Augusto Pinochet, que nos entregó el terreno donde estará para siempre nuestro hogar".

Finalmente, agradeció a las autoridades su presencia en el lugar y el nuevo comedor abierto que solucionará el problema de nutrición de los menores de la población.

PALABRAS DEL ALCALDE

El Alcalde Crespo manifestó: "Con especial agrado inauguramos este comedor, porque veo que hemos ido cumpliendo etapas con respecto a este sector poblacional que aparecía muy postergado".

Las etapas más importantes que se han cumplido hasta hoy, son la solución de la amenaza de erradicación de la población, lo que ha traído tranquilidad a todos los habitantes; la construcción de una sede social, ejemplo entre las distintas sedes que hay en Viña del Mar, gracias al es-

fuerzo de los vecinos y de la autoridad comunal; finalmente, se terminó este comedor abierto, que satisfará las necesidades de alimentación de los niños.

"Hemos dicho que nuestro estilo de trabajo — agregó — no es ofrecer cosas cuando no las podemos cumplir. Este gobierno lo ha dicho: hay que ofrecer lo que se puede entregar en un corto plazo. Por eso, mientras no podemos darles una respuesta a sus necesidades no les ofrecemos nada".

"Hoy podemos estar más optimistas porque hemos concretado grandes cosas, y esto no va a terminar aquí. Lo que hemos logrado hasta ahora, será mejorado dentro del nuevo plan de inversiones de la Municipalidad, asignando una parte importante del presupuesto de alumbrado, con el objeto de traerlo en un corto plazo a esta población. Para este fin se ha asignado la suma de dos millones 500 mil pesos".

Finalmente afirmó: "Estos hechos y este estilo de trabajo es lo que hoy está en juego en el país, cuando estamos enfrentados a decisiones trascendentales en que estamos jugando el futuro de la Patria como la del próximo 11 de septiembre, en que el Gobierno, a través de un plebiscito, entregará al pueblo la resolución de su futuro económico y político".

Con éxito se desarrolla el proyecto de energía solar

VALPARAISO.— Un año funcionando en perfectas condiciones cumplió el proyecto realizado por la Universidad Santa María, destinado al calentamiento de agua para las duchas en una casa de cambio de la División Salvador, de CODELCO Chile. Este proyecto nació gracias a la inquietud de las autoridades de este mineral, tres años atrás y a través del contacto directo entre la oficina de Ingeniería Civil de CODELCO y la Universidad Santa María.

La investigación la realizó la línea de energía de la Universidad Santa María, que está a cargo del profesor Adolfo Arata, y tiene como objetivo analizar técnica y económicamente diferentes alternativas de sistemas de calentamiento de agua por energía solar, orientada a la aplicación industrial en forma preferencial.

El proyecto que se aplica está destinado al calentamiento de 48 mil litros de agua diarios, a 42 grados Celsius, en una área colectora de 320 metros cuadrados, con una inversión de 120 mil dólares, que se amortizarán en cuatro años. El sistema aplicado tiene una vida útil de 20 años.

La aplicación de la alternativa solar está condicionada a su factibilidad económica, relativa al uso de fuentes tradicionales, para lo cual es neces-

rio contar con datos confiables de la disponibilidad energética en el lugar correspondiente. El norte chileno ofrece mayores ventajas desde este punto de vista, por su clima y por el bajo valor de los terrenos que se pueden ocupar, a diferencia del costo que tendría un colector solar ubicado en una ciudad de la zona central del país.

DIVERSOS SISTEMAS

El uso de la energía solar es muy simple, pero requiere aplicar la ingeniería para obtener un mayor rendimiento económico. Para ello se han establecido dos sistemas: uno, pasivo, en que se aprovecha la arquitectura tradicional, pensando en el aprovechamiento de la edificación; otro, activo, que necesita un elemento tradicional que transforma esta energía a la forma que se desea.

Este último varía de acuerdo con su aplicación y pueden ser los colectores tradicionales planos, con o sin cubierta, y los concentradores para conseguir mayores temperaturas.

Los colectores planos necesitan una placa absorbente de radiación a donde llegan las radiaciones, que son transformadas en longitud de onda mayor infrarroja, la que es transpor-

tada al fluido que hay en el interior. En otras palabras, hay una placa donde por una cañería circula un fluido, que puede ser agua; la placa calienta las cañerías y a su vez el calor pasa al líquido.

Este tipo de colector requiere en algunos casos protección térmica en el fondo, con aislamiento o con una cubierta de vidrio, de acuerdo con los niveles de temperatura que se quiera obtener.

De acuerdo con el sistema de circulación, los colectores también pueden ser de circulación natural o forzada, que tienen una bomba adicional que impulsa el agua o el fluido a través de los colectores. Dentro de los de baja temperatura con circulación forzada a su vez hay colectores con calentamiento directo, cuando el fluido que pasa por las cañerías va al consumo, e indirecto, con un fluido que recibe el calor y que es distinto al que va al consumo.

Este último tipo de colector es el que está en uso en Salvador, que además tiene la ventaja de ser controlado y diagnosticado periódicamente por un equipo de ingenieros, lo que significa un valioso aporte de información.

BATERIAS
AUTOS
CAMIONES
TRACTORES
REPARAMOS
TODO TRABAJO
ES GARANTIZADO
CELIS
LIRA 849
F. 221451

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX

SUBARU
600 SDX

Precio Contado \$ 191.200.-
SIN PIE
Por Financieras y/o Bancos

48 cuotas de \$ 5.797.-
• Total Financiado \$ 278.256.-
• Equiv. U.F.R. al 9/8/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico
Mecánico
Chapa y pintura
Electricidad

Repuestos

ANDINA
AUTOS
VISITENOS EN VITACURA 3480

AUTOVENTAS
ESPINOZA
H.NOS.
OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$780.000.-

Mercedes Benz 250-S 1968 dirección hidráulica \$480.000.-

Mercedes Benz 240-D 1975 automático full equipo \$980.000.-

Camaro 1978 8.000 Km. full equipo \$820.000.-

Toyota Celica Lift Back 1977 aire acondicionado radio Pioneer un dueño \$395.000.-

Chevy Nova 1977 5.000 Km. \$510.000.-

Ford Torino 1973 coupé full equipo \$420.000.-

Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo \$350.000.-

Fiat 125 1975 flamante \$220.000.-

Dodge Dart 1968 excelente \$190.000.-

Fiat 850 1968 flamante \$95.000.-

Chevrolet C-10 1968 impecable \$195.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons \$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

WALDORF
RESTAURANT

CENAS
BAILABLES

A ELEGIR ENTRE
• 3 ENTRADAS
• 3 PLATOS DE FONDO
• POSTRE, CAFE Y/O
AGUITA DE HIERBAS
\$ 270
IMPTOS. INCLUIDOS
FONO 68840

AHUMADA 131

TELEFONOS
GRAN PALACE

724838
724753

COMPRA VENDE
TRONCALES
COMERCIALES
RESIDENCIAS

Tramitación completa
Altamente especializados
en atención a empresas
Económico el tiempo de
sus ejecutivos, los atendemos
en sus propias oficinas

HUERFANOS 1178
OFICINA 411
Edificio Gran Palace

sahagun y cia.

CITROEN VISA
\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900

CITROEN
CX-2000
\$ 579.150

• SERVICIO DE TALLER
• REPUESTOS
• PINTURAS Y
DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL
CITROEN

FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$49, \$57, \$87, \$87, \$99, \$120, \$149. ADEMÁS, FABULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55, el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$30, la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39, \$65, \$87, \$97, \$120. Prendedores Strass desde \$98, \$120, \$160, \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, con su caja de regalo. Además, cinturones, pañuelos y corbates, de última moda. Grandes novedades en artículos de regalos, importados para los Santos.

FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381 FONO 35491
(al llegar a Plaza de Armas-STGO.)
NO TENEMOS SUCURSALES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Espectáculos

"Super Hockey", desde el sábado, en TV 7



Este sábado, a las 15.30 horas, se inicia un nuevo programa del área deportiva de Televisión Nacional denominado "Super Hockey" que pretende llevar a mayor cantidad de público un deporte más bien elitario y que en octubre de este año realizará un evento de carácter mundial cuya sede será Chile.

Su ciclo de 10 capítulos será animado por el periodista deportivo Ser-

gio Livingstone, quien contará con la colaboración de Viviana Núñez y Paulina Nin de Cardone, ex candidata a Miss Chile 1980.

El espacio, a cargo de Pedro Cárdenas, estará basado en el campeonato "Primavera" de hockey en patines, está organizado por la Federación y Canal 7 respectivamente, donde competirán 10 equipos de Santiago y provincias indistintamente.

Durante cada transmisión, en directo desde la Hostería El Arrayán, los telespectadores podrán ver las alternativas de un partido; la exhibición de un número artístico internacional sobre patines, una coreografía preparada por Andrés Espinoza, Coto, con el ballet estable de "Super Hockey"; y la participación de cantantes invitados quienes deberán actuar sobre patines. Uno de los nombres que circula

es el del cantante Fernando Ubierto, quien practicó este deporte hace un par de años.

Además de concursos y sorteos, los asistentes podrán disfrutar —estarán ubicados en mesajes alrededor de la cancha— de la belleza de más de 20 "lolas", quienes serán las encargadas de liderar las barras de cada equipo, y estarán ataviadas con coquetas minifaldas y coloridos pompones.



La buenamoza Viviana Núñez coanimará el ciclo de programas deportivos de Canal 7, titulado "Super Hockey".



Comentario de Televisión

POR JORGE TAPIA VIDAL

"Chilenazo"

□ Jueves, 21, 30 hrs.
Dirección: Alfredo Lamadrid
Producción: Pilar Henríquez
Teleonce. En directo

Ha surgido como la mejor alternativa en programación nacional para los próximos tres meses. Se le dio una cordial bienvenida a través de estas mismas páginas. Cuenta con el apoyo del Consejo Nacional de Televisión y, pertenece a un canal que cada día hace más y mejores espacios.

Sin embargo, y como en todos los comienzos, el programa tuvo algunos detalles que deben ser modificados, ya que el esfuerzo desplegado para realizarlo ha sido bastante y el público espera mucho más de él.

La escenografía, muy similar a las primeras ediciones de Chilenazo, estuvo cuidada hasta sus mínimos detalles. De factura profesional y con una visión televisiva acertada, Pedro Miranda hizo gala de sus conocimientos sobre las típicas casonas de fundo y logró impactar con su trabajo. Fue lo más hermoso del programa, tratándose de la primera edición.

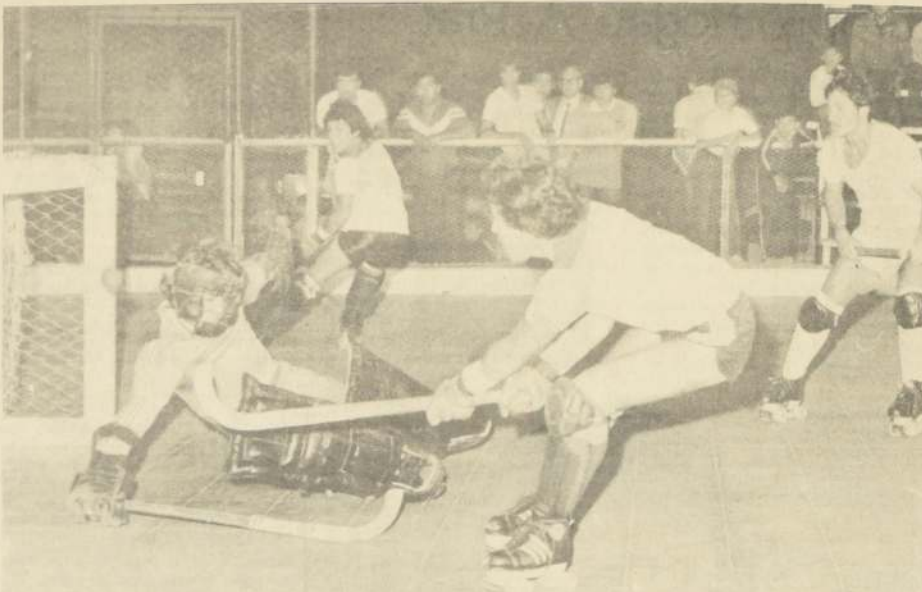
La animación de Jorge Rencoret tuvo altos y bajos. Los primeros avalados por su presencia, tranquilidad, profesionalismo y voz excelente. Los segundos... un solo gran detalle que dejó pésima impresión del animador. Si invita al escenario a un payador, un hombre de nuestro campo, un chileno con postura y lenguaje de campo, no puede, ni en broma, señalarle su desaprobación por el vocabulario. Por lo demás, el payador no había dicho nada que no se escuchase en un Canal de TV, nada. La segunda gran caída, a juicio de este comentario, estuvo en un extraño impasse con la ganadora de la jornada María Angélica Ramírez. En primer lugar no era una finalísima. En segundo lugar no había necesidad de darle tanto pito y bombo a un tema ganador de una jornada, y finalmente, si la invita a subir para intercambiar impresiones no la debe dejar hablando sola. Nunca, ningún animador o conductor había hecho esto. Ojalá se tome como un paso mal dado y no como mala educación de Rencoret, que no es así como se vio. Lo sabemos. Por otra parte, no se sabe exactamente para qué subieron Sergio Lillo y Francisco Flores del Campo.

En relación a las canciones, pareciera ser que todos equivocaron el género del programa. Por lo menos deberían haber obligado a todos los intérpretes a vestirse como corresponde al programa, hasta el coro parecía ser de un espacio musical cualquiera, pero no folklórico.

Por otra parte, no cabe duda que Lamadrid logró sacar adelante un programa limpio y muy coherente en imágenes. Fluido en sus cortes y tratando de enriquecer al máximo sus tomas, dio al espacio el ambiente necesario para dar una nota de conocimiento previo y progresión adecuada a las secuencias mostradas. No hubo baches significativos y buscó los mejores ángulos para dar una visión completa y adecuada al programa.

Musicalmente se pudo apreciar que predominó la orquestación para los temas, hecho que, sin ser molesto, dejó con sabor a muy internacional el certamen y se dejó notar la falta de guitarras, arpas y vihuelas en cada canción. A pesar de todo, el jurado pudo apreciar, con dificultad sonora, todas las canciones y emitir un veredicto que dejó a casi la totalidad de los asistentes satisfechos. Los problemas de acústica que se producen responden a una mala ubicación de los jurados invitados, nada más que eso, y por lo tanto tiene una fácil solución.

A pesar de estos pequeños detalles, CHILENAZO se irá transformando, esperamos, en un buen programa y una real alternativa de cultivo en nuestras propias raíces folklóricas. Todo intento por alentar a cantantes y compositores nacionales en la música chilena es, desde todo punto de vista, una iniciativa que debe tener de todos los sectores el más amplio apoyo, promoción y publicidad para mantener vivas las tan olvidadas canciones de nuestro Chile.



El sábado, a las 15.30 horas comienza una serie de programas sobre hockey, uno de los deportes que en estos momentos está prestigiando a Chile.



CRISTINA MOLINA, cantante mexicana, es una de las próximas artistas que se presentará en Canal 13. Sus representantes en Chile gestionan su venida por los programas "Sábados Gigantes" y "Carrusel" donde mostrará sus canciones editadas bajo la etiqueta "Promus" de Venezuela. El arribo de la artista está anunciado para el 31 de agosto en un vuelo directo entre Ciudad de México y Santiago.

NUEVO CIRCO INTERNACIONAL "LAS AGUILAS HUMANAS" 1980



42 años consecutivos, SIEMPRE JUNTO A LOS NIÑOS DE NUESTRO CHILE... renovándose cada año para presentar lo nuevo y lo mejor... Y ahora con el hechizo extraordinario de los famosos ANFIBIOS-ARTISTAS:

LAS FOCAS DEL POLO NORTE

presentadas por la hermosa "trainer" ELIZABETH BURGER y MAX MORRIS, de gran éxito en "Ringling and Barnum Bayley Circus" de EE.UU.

LAS FOCAS MALABARISTAS... FOCAS ACROBATICAS... FOCAS BASQUETBOLISTAS... FOCAS QUE MANEJAN MINIAUTOS... FOCAS FUTBOLISTAS... FOCAS TAN INTELIGENTES QUE SOLAMENTE LES FALTA HABLAR...

T. CAUPOLICAN

Empresa Chilena Cóndor
Teléf. 85912 - 82437

VIERNES 29

en VERMUT a las 7 1/2, debut.

SABADO 30

tres funciones en MATINEE A LAS 3;
EN VERMUT a las 6,30 y EN NOCHE 9,30.

DOMINGO 31

tres fiestas dominicales a las 3; a las 6,30 y a las 9,30. LUNES 1º SEP. iniciación "MES DE LA PATRIA".

Y además el gran suceso emocional 1980... THE FIVE-DEVILS... CINCO DIABLOS DEL AIRE, increíbles trapecistas voladores gimnastas aéreos de relieve internacional

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

INCLUIDO IMPUESTO "IVA" 10%
Palcos 4 sillones... \$1.500
Platea baja adultos NUM... \$200
Platea baja niños NUM... \$100
Platea alta adultos NUM... \$150
Platea alta niños NUM... \$50
Popular adultos \$50
Popular niños \$20

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS		Multicine Vitacura		MARTES Y MIERCOLES - Descuento	
ALFIL CONT. 12.00 14 AÑOS DUSTIN HOFFMAN Kramer vs. Kramer	cine LIDO CONT. 11.00... \$80 DAVID BENNETT 18 AÑOS RECORD DE TAQUILLA EL TAMBOR	DUCAL CONT. 11.30 DENNIS CHRISTOPHER DANIEL QUAD DENNIS STERN LOS MUCHACHOS DEL VERANO MENORES	LAS CONDES 16.00-19.00-22.00 JACQUES DUTRONC BRINDIS por el PELIGRO 18 AÑOS	sala LILA 16.00-19.00-22.00 CATHERINE DENEUVE EXPERTOS EN PINCHAZOS	ASTOR CONT. 13.30 HRS 21 años JORGE PORCEL YO MANDO, TU OBEDECES
PRONTO 18 AÑOS ALBERTO SORDI SHELLEY WINTERS		UN BURGUES PEQUEÑO PEQUEÑO UNA PELICULA SORPRENDENTE			

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

George Maharis viene a Chile

□ El popular actor llega este jueves para presentarse en "Noche de Gigantes".

nista de diversas películas exhibidas en nuestro país, donde se destaca "El Último Día de la Guerra". Su carrera de actor se extiende por todos los géneros cinematográficos, incursionando, incluso, en el subrealismo italiano con la cinta "El Tirador". En Chile se han proyectado sus filmes bélicos, pero su trayectoria es más vasta. En la

película "El Amante" personifica a un intrépido galán que, cansado de sus desdichas, decide compartir su vida con una mujer que le es infiel. Esto le permite obtener en 1973 el premio de Mejor Actor en el Festival Cinematográfico de Cannes y la posibilidad de compartir roles con Steve McQueen en la cinta "El Bético".

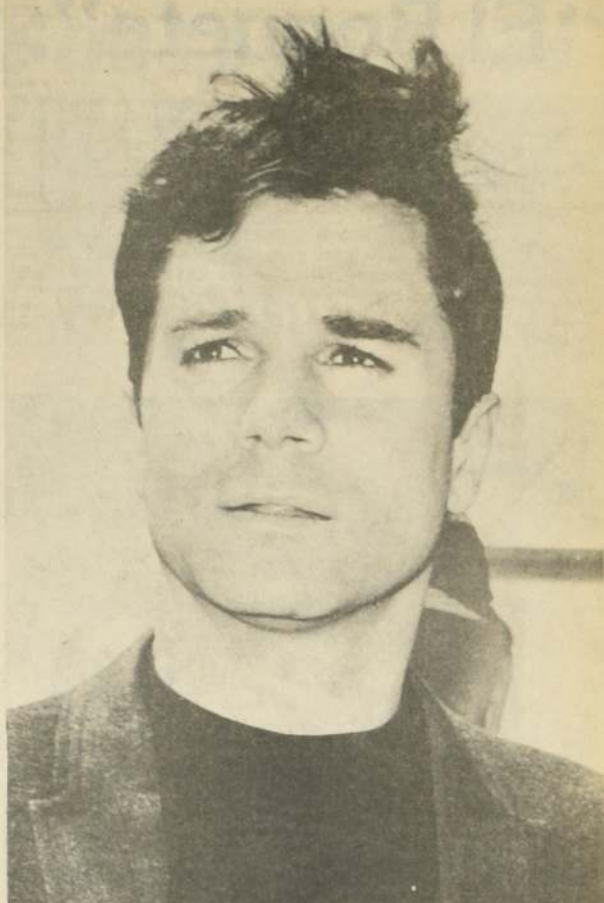
George Maharis tiene a su haber alrededor de 18 películas producidas por las compañías norteamericanas y, según señalan informaciones llegadas al país, en el último tiempo ha tomado contacto con empresarios europeos con el fin de rodar en Francia e Inglaterra.

NOCHE DE GIGANTES

Aunque el equipo productor del bloque nocturno de Mario Kreutzberger no precisó el motivo de la venida del artista cinematográfico, fuentes bien informadas señalaron que se incursionaría en el tema de las posibilidades que tienen los cineastas latinoamericanos para rodar películas. Maharis es un convencido que para hacer películas se necesita una cámara, algunos actores y un paisaje adecuado para la idea que quiere llevar al celuloide.

Tal planteamiento -a juicio de los productores de "Noche de Gigantes"- puede ser un agente impulsor de la actividad cinematográfica nacional, ya que algunas compañías distribuidoras de Santiago están dispuestas a aportar un capital base para esta iniciativa.

La venida del actor norteamericano fue posible gracias a una gestión directa de Mario Kreutzberger, en un reciente viaje a los Estados Unidos que realizó. George Maharis permanecerá en Chile cuatro días tomando contacto con diversas compañías filmáticas que proyectan sus películas en Chile, como asimismo dialogará con la prensa especializada.



George Maharis llega a Chile el próximo jueves para presentarse en "Noche de Gigantes".

Periodismo joven en la Yungay

"SEMANAVISION", el programa periodístico-musical que se emite los domingos a las 22:45 horas en Radio Yungay, completará cinco semanas de emisión. Es un espacio realizado por un grupo de nueve estudiantes de periodismo de la Universidad de Chile, bajo la dirección de la periodista Ana María Reusch.

Sus objetivos son innovar en la tradicional entrega de noticias y comentando las más importantes. Las cuatro primeras ediciones han demostrado que se trata de un programa ágil y profundo que cumple con los principales objetivos del periodismo radial: informar y entretener, mediante una adecuada selección musical que complementa la lectura de las noticias y los comentarios.

Los jóvenes estudiantes han introducido además secciones como "El pasado de la noticia", donde se recuerda hechos de mayor importancia, como el caso Dreyfuss, la bomba de Hiroshima y la huelga estudiantil de 1967, esto, con el afán de conferirle actualidad a noticias que marcaron época.

Los realizadores de este programa, manifestaron que "Semanavisión" es una excelente oportunidad para innovar en materia radial, captando a través de un programa novedoso, nuevos públicos a la sintonía. Además, agradecemos a Radio Yungay la buena disposición para creer en los jóvenes, entregándonos un espacio que requiere de una alta dosis de responsabilidad.

Los locutores-periodistas de Semanavisión son: Ricardo Romero y Manuel Daniels, y los comentarios están a cargo de Olga Araya, Patricia Coller, María José Luque, Rubén Andino, Víctor Carvajal, Gilberto Palacios y Aldo Schiappacasse. La responsabilidad técnica y la asesoría musical están manejadas por Miguel Ángel Labarca.



Algunos de los estudiantes de periodismo de la Universidad de Chile, integrantes de "Semanavisión": de izquierda a derecha: Víctor Carvajal, María José Luque y Aldo Schiappacasse.

"Teletón" de Jerry Lewis

NUEVA YORK. — El famoso actor Jerry Lewis organiza y presenta todos los años un teletatón el primer lunes de septiembre a fin de recolectar fondos para la lucha contra la distrofia muscular.

Este año tendrá un invitado de honor, Audrey Carlyle, de 46 años, que virtualmente fue rescatada de entre los muertos cuando la enfermedad, usualmente fatal, atacó casi todos los músculos de su cuerpo.

Audrey dice en la revista Parade que su aparición será una prueba de que la ciencia está ganando la batalla contra la enfermedad.



COMERCIANTES SEMANEROS E INSTITUCIONES

JUEGO DE SABANAS 1/2 PLAZA 3 PIEZAS \$599.-
JUEGO DE SABANAS 1/2 PLAZA BLANCAS \$699.-
BANDERA 1,10x080 DE LANITAL \$299.-
POLERAS - CAMISAS PANTY - POLERONES SOSTENES Y MIL ARTICULOS MAS
DESPACHO A PROVINCIAS
ENVIAR CHEQUE O VALE-VISTA A NOMBRE DE ELIANA ARA NAHUM
SAN PABLO 2097 ESQ. DE BAQUEDANO SANTIAGO.

FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$49, \$57, \$67, \$87, \$99, \$120, \$149. ADEMÁS, FÁBULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55, el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$30, la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39, \$65, \$87, \$97, \$120. Prendedores Strass desde \$98, \$120, \$160, \$270. Colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, con su caja de regalo. Además, cinturones, pañuelos y corbates, de última moda. Grandes novedades en artículos de regalo, importados para los Señores.

NO ACEPTA IMITACIONES
FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381-FONO 35491
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)
NO TENEMOS SUCURSALES VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

LOS BRONCES

APOQUINDO 2702

ARTICULOS DE DECORACION

EXCLUSIVOS EN BRONCE

REALIZACION DE DECORACIONES EN BRONCE

REGALOS APOQUINDO

FRENTE A TOBALABA ESTACION METRO

Armando Saiffie PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	
ahora \$ 390	

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

UNA ELEGANTE CENA

DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaró's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaró's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaró's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaró's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede recomfortarse con el mejor trago; especialidad de nuestro BAR MAN, le ofrecemos: Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO ESQ. SAN ANTONIO

Inglés

TERCER TRIMESTRE
MATRICULAS ABIERTAS

Cursos regulares e INTENSIVOS en todos los niveles
Cursos para NIÑOS
Cursos en empresas

CON APOYO AUDIOVISUAL

Horarios a elección

Reconocido por SENCE

The Downtown Academy Ltda.

VILLAVICENCIO 319
4º Piso Fono 398433

RADIO NACIONAL DE CHILE

NOTICIOSA

DEPORTIVA

MUSICAL

SERVICIO

CONCEPCION C.C. 103 - A.M. EN SU MES ANIVERSARIO
LA DE MAS ALCANCE EN LA 8ª REGION

103
CONCEPCION

"El Boquete": trasluz de una cruel realidad

"Este es uno de los trabajos más difíciles que he realizado en mi carrera como actriz teatral", señaló cansada, conmovida, pero asegura a La Nación, Pury Durante, finalizado el estreno oficial del drama "El Boquete", en el Teatro Moneda.

Estremecedora, esta obra chilena debuta después de dos años de haber obtenido su autor José Pineda, el primer premio del Concurso Nacional de Teatro organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales de Gobierno.

Tomada de una realidad incuestionable la soledad y el desamparo de la vejez desarrollan un estilo hiperrealista, macabro y con incursiones en el mundo de lo absurdo.

Sus protagonistas son Anita Kleski, en el papel de una pizpireta solterona de 65 años, maestra jubilada, apegada a un pasado que jamás volverá, y Pury Durante, como su hermana mayor, de 76 años. Las acompañan en actuación el estudiante de teatro de la Universidad de Chile, Reynaldo Vallejos, un joven obrero que se intro-

duce en el hospicio donde viven las ancianas, despertando en ellas todas las pasiones y la sexualidad por tantos años guardadas, y Víctor Hugo Rabocse, el doctor del asilo.

OBRA BRUTAL

La obra causa efectos de casi brutal agresión en el espectador y en algunas escenas deja al público con un gesto de horror, sobre todo en el parto final, realizado frente a la platea, sin ahorrar a los espantados espectadores ni un sólo detalle de la demencia, de la alienación.

Sin embargo, la estupenda actuación de Pury Durante, quien personalmente calificó "El Boquete" como un drama psicológico-onírico "impactante", suaviza el argumento que para algunos podría parecer exagerado, con finos toques de humor, de un humor también trágico. Pero el mundo solitario de la vejez abandonada, en especial, de ciertos tipos de seres parasitarios y solos, existe. En este sentido José Pineda no hace sino trasladar algo tangible al teatro, y el director Abel Carrizo logra una sólida dirección, aunque en el tratamiento de la obra quedan varias interrogantes salpicadas, tal vez, intencionalmente.

"El Boquete" es una gran ventana abierta a una oscura realidad y la magia del teatro y la buena actuación de dos grandes actrices, como lo son Anita Kleski y Pury Durante, hacen de este todo, otro gran montaje de la compañía "Américo Vargas".



Al fondo, el boquete por donde se introduce la juventud, la pasión y el deseo. Frente de él, las dos hermanas en su dramático pasar (Anita Kleski y Pury Durante).

"T.U.I." estrena "La Mandrágora"

Para los próximos días está anunciado el primer montaje, a cargo de una Compañía Nacional, de "La Mandrágora", de Nicolás Maquiavelo, escrita en el siglo 16 y cuya fábula está sacada de un cuento picaresco de Bocaccio.

El estreno corresponde en esta oportunidad al Teatro Universitario Independiente, bajo la dirección de Eugenio Guzmán, con música de Carlos Botto, asesoria de danzas de Malucha Solari y escenografía e iluminación de Alfredo Rates.

Esta obra clásica comenzará a presentarse a partir del cinco de septiembre en el teatro Petropol, ubicado en Villavicencio 349.

La trama se refiere a la vida de un joven florentino radicado en Francia que se enamora de una dama italiana, pero que ante su incapacidad para cortejarla contrata los servicios paga-

dos del joven Ligurio para conseguir estos objetivos.

En los papeles centrales estarán Cristo Cucumides, Alejandro de Kartzow, Schlomyt Baytelman (La "Marilfa"), Cora Díaz, Adriano Castillo y Luis Montoya.

Según Cucumides, el Teatro Universitario Independiente, luego de varios montajes exigentes desde el punto de vista artístico, se interesó por crecer enfrentando ahora a un clásico. El artista catalogó a "La Mandrágora" como una pieza sólida y compacta, al estilo de Shakespeare, pero con un carácter divertido y picaresco y cuyas escenas que aparecen relatadas fueron adaptadas por Isidora Aguirre.

Entre las últimas obras de esta compañía figura "Celda Brava", también con la dirección de Eugenio Guzmán.



Pury Durante, irreconocible en su papel de una solitaria anciana que vive junto a su hermano en un hospicio. Una gran actuación.

San Cristóbal: un año de ambiente musical "vivo"

Radio San Cristóbal FM, a un año de su nacimiento, se ha mantenido en la primera sintonía entre los automovilistas, por su estilo musical suave y entretenido; pero fuera de las encuestas, San Cristóbal también es escuchada en muchos hogares y principalmente en oficinas. Esto lo palpan por los llamados telefónicos que recibimos del público, el que siempre es bien atendido y no dudamos en satisfacer sus peticiones", señala el programador general de la emisora, Patricio Fuenzalida.

Tiene una línea en que prima la música orquestada y los discos de cantantes serios como Frank Sinatra y Johnny Mathis, pero no deja de lado a los intérpretes modernos, dentro de las melodías moderadas, sin estridencias.

Su programador expresa que San Cristóbal se diferencia de las otras radios de frecuencia modulada porque es una "emisora musical ambiental viva y porque su programación es realizada por secuencias, o mini programas, es decir, se tocan tres o cuatro temas de un estilo y luego se emite

otra secuencia con otros temas; esto mantiene al público en suspenso; además entregamos al público la posibilidad de grabar la música porque no interrumpimos los temas con la voz del locutor".

Patricio Fuenzalida, el programador de la emisora, es un hombre con una trayectoria de 19 años en la labor de programación en diferentes emisoras del país. Desde hace tres años está en Agricultura y ahora dedicado especialmente a la programación de San Cristóbal, labor que lo ha dejado muy satisfecho porque ha logrado buenos resultados. Fuenzalida señala además que están preparando una sorpresa para el público, ya que "pronto nos llega un embarque de discos desde Europa con las últimas novedades en temas orquestados de Francia, Italia y Alemania".

San Cristóbal, además de entregar música, emite cinco boletines noticiosos diarios. La voz que identifica a esta emisora es Enrique Heine, los boletines y el estado del tiempo están a cargo de Alejandro Ramírez.



Patricio Fuenzalida, programador de San Cristóbal: "emitimos música seria y sin estridencias, especial para dar tranquilidad".

MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

**10 MESES
GRANDES
OFERTAS**



CREDITO \$ 18.900 PUE \$ 2.900
10 CUOTAS \$ 1.400
CONTADO \$ 15.500

LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

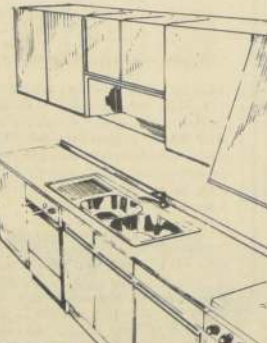


**MUEBLES
NAVIDAD**
CONDOR 1035 - 39
ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO
FONO: 34944

FABRICA DE MUEBLES DE COCINA FELIPE DE LA BARRA D.

MESONES MURALES
MESAS-PISOS DE ESTRUCTURAS
METALICAS BOTIQUINES
MUEBLES ENCHAPADOS EN
FORMALITA
LAVAPLATOS DE ACERO
INOXIDABLE
MUEBLES ESPECIALES
SOBRE MEDIDA.

FRANKLIN 548 SERRANO 127



LOS ADOBES DE ARGOMEDO



ALMUERZOS

**LUNES A SABADOS
MENU PARA
DOS PERSONAS**

- GRAN BRASERO
LOS ADOBES
(VACUNO, AVE. CERDO
E IMT)
- 1 BOTELLA VINO
CONCHA Y TORO
- CHANCHO EN PIEDRA
- PAPAS COCIDAS
- ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO
INCLUIDO

**BAILABLES
2 ORQUESTAS
Y SHOW FOLKLORICO
ARGOMEDO 411**

RESERVAS FON0 229794

Optica

san antonio
optica foto
cia. Ltda.

Atendida por
MANUEL ARAVENA

técnico de ex TSCHUMI

**MARCOS
CRISTALES Y LENTES
DE SOL
DE LAS MEJORES MARCAS**

**POR INAUGURACION
20 % dcto.
EN DESPACHO EXACTO DE
RECETA**

**san antonio
31
loc. 4**

HALES Y HALES LTDA.

FABRICA
CHALONES FRAZADAS

FRAZADAS JACAR
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS CUADROS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS MEXICANAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS LISAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

IMPORTACION EN:
Toallas, Parkas, Pañuelos y
Zapatillas
Sábanas, Chalecos, Sweater
Precios especiales para
comerciantes

Oferta:
Frazada lisa \$290 IVA Incluido
**SABADO ABIERTO
DESDE
LAS 9 A LAS 13 HORAS**
SANTA ROSA 3675

AGUILERA HERMANOS LTDA.



**ALISADORA
FRESADORA
TORNO**

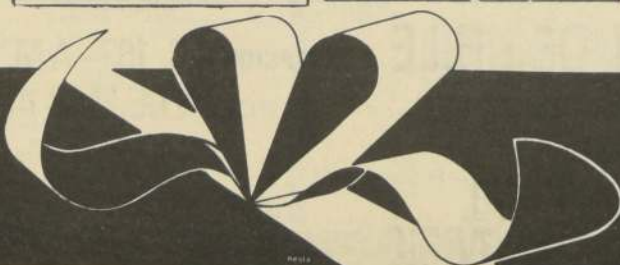
Estampados metálicos,
prensas hasta 150 toneladas

FABRICACION DE:
Abrasaderas regulables
para mangueras
Sierras mecánicas
Prensas de fricción
Artículos Ferreteria

**J. WALKER
MARTINEZ 2236
QUINTA NORMAL
CARRASCAL 4197
FONO 738188**

Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

7 CITROEN VISA 1 AUSTIN MINI
1 REFRIGERADOR 14 PIES
12 TELEVISORES A COLOR
15 EQUIPOS MODULARES



**16 MILLONES
8 MILLONES**

ADEMAS PREMIOS A LAS QUINAS
MILLARES, CENTENAS, DECENAS
Y DOS TERMINACIONES

SORTEO 31 DE AGOSTO

Santiago, Chile
Agosto, Martes 26-1980

"Yo mando, tú obedeces", un filme dirigido por Melvin Frank, interpretado por Glenda Jackson y George Segal.

ABC DEL CINE

- A.—AGARRAME SI PUEDES: Continental
B.—BRINDIS POR EL PELIGRO: Sala Lila y Windsor
C.—CICLON: Real
D.—DESTINO DE UN REBELDE: California y Metro
E.—EL CORCEL NEGRO: España
EL TAMBOR: Lido
EXPERTO EN PINCHAZOS: Astor
I.—INFIDELIDAD: King
J.—JUGUEMOS CON LOS HIPOPOTAMOS: Bandera
K.—KRAMER VS. KRAMER: Aifil
L.—LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES: Florida
LOS MUCHACHOS DEL VERANO: Ducal y Las Condes
M.—MARCADA POR LOS HOMBRES: Río
N.—NORMA RAE: Toesca
P.—POR UNOS DOLARES MAS: Mayo
R.—RINGO. EL PRECIO DEL PODER: Plaza
S.—SEDUCCION: Chile
T.—TRES NO HACEN PAREJA: Las Lilas
U.—UNA MUJER DESCASADA: Normandie
V.—VIJE A LAS ESTRELLAS: York
Y.—YO MANDO TU OBEDECE: Sala Verde

Brando

Marlon Brando ha rechazado dos millones de dólares, más un tanto por ciento de la venta, sobre un libro donde cuenta toda la verdad de su vida.

Marlon Brando, es desde hace mucho tiempo, uno de los hombres más ricos del mundo cinematográfico. Si alguno puede lanzar a los cuatro vientos que lo ha tenido todo, ese es él. Las mujeres más bellas y exóticas le han amado. Señoras millonarias anduvieron tras él, por el solo hecho de recibir una sonrisa o un beso eran capaces de todo. Como actor ha hecho un número de películas que, a cualquiera, por muy exigente que sea, le tiene que dejar satisfecho. ¿Qué busca, sin embargo, este actor cuando ya parece rozar el ocaso?

□ Eso es lo que le ofrecieron por escribir su autobiografía. El famoso actor dice que editará él mismo su libro y que ganará mucho más.

Pregunta que muchos desearían contestar. Pero no se puede: Marlon Brando continúa siendo eso, una incógnita, un personaje y mito sagrado.

"El Padrino" y el "Último tango en París" han sido las dos últimas películas que han mantenido a este sobrio y viril actor en la cúspide de la fama. Aunque, según los críticos y entendidos más exigentes del cine, "Marlon Brando" ya no necesita de nada para mantenerse en ningún sitio, puesto que su historia, su vida y su obra le respaldan en toda la extensión de la palabra.

Se dice que no es materialista, pero que sin embargo, siempre le ha gustado vivir bien, desahogado... rodeado de todas las comodidades materiales necesarias. Aunque si las ha tenido, y las tiene, jamás se ha olvidado de esa amarga realidad que cubre el mundo... que existen muchos hombres que no tienen ni donde pasar la noche.

Es por eso que una buena parte de su fortuna la suele donar a varias organizaciones benéficas.

¿Por qué siempre los guionistas y editores del mundo andan tras los pasos de...? La verdad de Marlon Brando: ¿Es que acaso es tan importante su "verdad"? Pero el propio actor aclara rotundamente:

—Cuando diga la verdad de mi vida, no habrá millones para pagarme, por lo tanto editaré ese libro por mi cuenta.

Y es lógico, puesto que todos los mitos de nuestro cine poseen una vida rica de anécdotas. Una vida llena de momentos brillantes y oscuros.

Son esos "monstruos sagrados", y para llegar a merecer ese "título" hay que haber demostrado ser poseedor de una personalidad sobrenatural. No se llega a ese plano por simplezas, sino por gozar de un don privilegiado. ¿Y Marlon Brando es uno de esos privilegiados?

rechazó US\$2 millones

MI FUTURO SERA PROMOCIONAR FIGURAS

Marlon Brando fue uno de los hombres más "sexy" del mundo. Aquella película "Un tranvía llamado Deseo", le situó en la fama mundial. Pero además de su talento (nunca igualado), su virilidad era ese misterio que proyectaba por toda su naturaleza. Alguien dijo, en cierta ocasión, que "Marlon Brando era un ser enviado de otro mundo". Tal era su personalidad inigualable. Tal era su arrogancia y su originalidad hasta en el más leve de los movimientos. Y si seguía siendo a sus años...

Muchos se preguntan: ¿Qué será Marlon Brando en el futuro? Y el

mismo ha contestado rotundamente, sin dramatismo y con toda la conformidad del mundo:

Mi futuro será promocionar figuras. Siempre he sido un admirador de la juventud. Fui joven y sé lo que se siente cuando se aspira a cosas, cuando se tiene la cabeza llena de ilusiones. Hoy (que era parte para que fuera todo lo contrario) las cosas para los aspirantes a actor no andan bien. Es más difícil que cuando yo llegué a Broadway. Por eso quiero, en un futuro no muy lejano, incluso dedicar algún dinero a los jóvenes... ayudarlos para que sientan en su propia piel lo que produce el triunfo... el tener al mundo a sus pies. Es increíble pero, nadie que no sea actor podrá sentir, comprender, lo que se siente cuando se ha triunfado sobre un escenario.

Cada palabra que expresa este hombre parece que sale desde lo más remoto de su alma, que la verdad ha nacido con él y la lleva por encima de sus hombros constantemente.

LO QUE NO PUEDE ENVEJECER ES EL ESPÍRITU

Aunque en el cine Marlon Brando ha desempeñado una serie de personajes duros, distantes del hombre noble y fácil de conquistar, es todo lo contrario en la vida real. Es noble, sentimental y apasionado. Tiene fama de ser uno de los actores más bondadosos de Hollywood. Sufrir los problemas de los demás como suyos. No es egoísta. Ama la naturaleza en todo los sentidos y jamás ha estado de acuerdo con ningún tipo de injusticia.

Es risueño y también tiene fama de estar usando bromas con sus amigos. Suele decir constantemente: "Lo que no puede envejecer es el espíritu".



Marlon Brando es considerado como uno de los hombres más ricos del cine. Aun cuando ya no filme, podrá ganar millones con su autobiografía.

hoy en espectáculos

Martes 26 de Agosto de 1980

TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "El Boquete". Domingo: "Cia de amigo Ombu". "El retorno de Al Baba".
ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradis". Popular \$70. Con M. Cifuentes, M.A. Bravo, J. Soza, S. Pérez, E. Heine, M. Montielles, M. Thorud, M. Broder, A. Mendoza.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19, 30 hrs. "Viva Sonora". \$150. Estud. 50% Con Jael Unger y elenco.
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (72835) 19, 30 hrs. "Yo espío, tú espías...". \$150. Con S. Aguirre, K. Keller, J. Knuckey. Domingos. "Cia. de Titeres". La Lampa mágica.
CARLOS CAROLA. San Diego 246 (8050) 19, 30 hrs. "Qué dice tu corazón". De Luis Soto Ramos. \$150, alta \$100. Con S. Bouquet y A. Alvarez.
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912) Viernes debut: "Circo Las Águilas Humanas 1980".
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19, 30 hrs. "Yo espío, tú espías...". "Tres Marías y una Rosa". \$150. Con S. Alonso, L. Jiménez, L. Valenzuela y M. Palacios.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19, 30 hrs. "Oh siglo veinte". \$150. Estud. \$70. Domingos: Teatro infantil Remolino.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rte. 20, 30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés". \$150. Vedettes: N. Moya, E. Wagner y C. Ruiz. Con: Los Acetatos, La Perilacha, Ballet Pigalle.
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (38185) Exposición: Eva Lefever, grabados y dibujos. Entrada libre.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Jazz. 18, 30 hrs. "Jazz instrumental".
LA CASA. Romero 2421 (92572) De jueves a domingo: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández". De Edo. Cuadra. Con: Rolando Valenzuela.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19, 30 hrs. "Salvase quien pueda". \$100. Con: M. Pinto y R. Poblete. Miércoles a sábado: "Lindo país esquina" con vista al Fernández.
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020) Jueves a domingo: "Las pantuflas". Con: K. Jaque, A. Larenas, A. Quiróz y A. González. Direc. Tobías Barrón.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Productores Asociados: 19 y 21, 30 hrs. "Hello Dolly". \$250. Con Silvia Piñero y elenco. Dirección Miguel Frank.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20, 30 y 22, 30 hrs. "El Cort Set de la Regine". \$200. Vedettes: L. Harper, Mónica Val, L. Landau, J. Sandoval, Brigitte, 25 lolas topless, Las Teutonas, cómicos.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375) Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$60. M y M \$40.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13,45 hrs. "Experto en pinchazos" (21) (J. Porcel) \$80. M y M \$50.
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11,30 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) y "Elvis el rey esta vivo" (men) \$60. L. M. y M. \$30.
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "La huida" (S. Mac Queen) y "El exorcista" (S. Mc Queen) (18) \$40. M y M \$20.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "El tiburón y su adorable prenda" (men) \$80. L. M. y M. \$40.
CERVANTES. M. Cousino 134 (381894) Desde las 12,30 hrs. "Complot en el Caribe" (S. Loren) (14) \$80. L. M. y M. \$40.
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13,15 hrs. "El expreso de los espías" (B. Shaw y L. Marvin) y "Alien el octavo pasajero" (Tom Skent) (14) \$35.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Bruce el as del Kung Fu Shaolin" (Karate) (21) \$60. L. M. y M. \$30.
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12,30 hrs. "Mónica" (Gloria Guida) y "Agarrame si puedes" (Pierre Richard) (21) \$60. L. M. y M. \$30.
DUCAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11,30 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$80. M. y M. \$50.
ESPANA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "El corcel negro" (men) (M. Rooney) \$80. M. y M. \$40.
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12,30 hrs. "La colegiala enloquece a los profesores" (21) (Gloria Guida) \$70. L. M. y M. \$35.
GRAN PALACE. Huérfanos 11/8 (60082) Desde las 14 hrs. "El Don del coraje" (14) \$80. M. y M. \$40.
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 12,30 hrs. Alicia en el país de las maravillas" (men) \$80. L. M. y M. \$40.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12,30 hrs. "Encuentro con hombres notables" (14) \$80. L. M. y M. \$40.
IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11,15 hrs. "El pago final" (U. Tognazzi) (18) \$70. M. y M. \$35.
KING. Huérfanos 840 (31838) Desde las 10 hrs. "Infidelidad" (21) \$70. M. y M. \$35.
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El tambor" (21) \$80. M. y M. \$50.
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Por unos dólares más" (C. Eastwood) y "Un tren del infierno" (C. Bronson) (18) \$50. M. y M. \$25.
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$80. L. M. y M. \$40.
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Juego de amor prohibido" (I. de Sant) y "Diviértete conmigo" (C. Spaak) (18) \$50. M. y M. \$25.
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Ringo y el precio del poder" (G. Gemma) y "Aquí vive el horror" (R. Steiger) (18) \$70. M. y M. \$35.
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12,30 hrs. "Ciclon" (A. Kennedy y C. Baker) (21) \$70. M. y M. \$35.
REX. Huérfanos 31144 Desde las 12,30 hrs. "Escape al futuro" (M. Mc Dowell) (14) \$80. M. y M. \$40.
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Cinco chicas sensuales" y "Marcada por los hombres" (M. José Cantudo) (21) \$40. M. y M. \$20.
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10,30 hrs. "La Dra. del distrito militar" (E. Fenech) y "Mauricio mi amor" (21) Silvia Solar \$40.
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "La isla del pecado" (B. Bouchet) y "Sexomania" (E. Fenech) (21) \$60. M. y M. \$30.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15 y 19,15 horas. "La novicia rebelde" (J. Andrews) (men) \$100. M. y M. \$50.
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 horas. "Mi amigo el dragón" (men) \$35. Cine arte 20,30 horas. "Norma Rae" (18) \$45 y \$60. L. M. y M. \$35.
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 18 horas. "Amistad a la italiana" (Barbara Bach). (18) \$70. L. M. y M. \$35.
WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11,30 horas. "Brindis por el peligro" (C. Deneuve) (18) \$80. M. y M. \$50.
YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas "Viaje a las estrellas" (men) \$60. L. M. y M. \$30.
SECTOR IRRARAZAVAL
PROVIDENCIA.
CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976).

19,15 y 22 horas. "Destino de un rebelde" (21) \$100. Miércoles \$50.
EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 horas. "El Don del coraje" (14) (B. Duval) \$100. Miércoles \$50.
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 horas. "Los muchachos del verano" (men) \$100 y \$80.
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 19 y 22 horas. "Tres no hacen pareja" (C. Bergen) (18) \$80. Miércoles \$40.
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 horas. "Una mujer descasada" y "Un día muy particular" (21) \$40.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 19 y 21,45 horas. "El tiburón y su adorable prenda" (J. Andrews) (men) \$100. Miércoles \$50.
PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 horas. "Escape al futuro" (M. Mc Dowell) (14) \$80. M. y M. \$40.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16,15, 19 y 22,15 horas. "Brindis por el peligro" (18) (C. Deneuve) \$100 y \$80.
SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15,30, 18,30 y 21,30 horas. "Yo mando tú obedeces" (Glenda Jackson) (14) \$100 y \$80.
SECTOR GRAN AVENIDA
10 DE JULIO:
MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 14 horas. "La huida" (S. Mc Queen) y "El exorcista" (Linda Blair) (18) \$30. M. y M. \$15.
SECTOR ALAMEDA
SAN PABLO:
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11,30 horas. "Custodio de señoras" (J. Porcel) y "Bruce Lee en Nueva Guinea" (21) \$40.
MAIPO. San Pablo 4215 (731982). Desde las 14 horas. "Amor sobre ruedas" (M. Hanill), "Woodstock" (Joan Baez) y "Cuentos de alcaza" (J. Andrews) (21) \$30.
SECTOR RECOLETA
CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 horas. "Tráfico prohibido" (A. Gae) y "Sedución" (21) \$35.
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 horas. "Jack el villano" (K. Douglas) y "El bombero atómico" y "Si yo fuera diputado" (Cinfilas) (men) \$30.
CINES COMUNALES:
AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Funciones viernes a domingo.
MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Maipo. Desde las 14 horas. "Programa triple sorpresa" \$30.

NIÑOS

AMÉRICO VARGAS. Domingo. "El retorno de Al Baba".
BANDERA. Juguemos con los hipopótamos y Elvis el rey está vivo.
CAMILO HENRIQUEZ. Domingo: "Cia. de Titeres. La Lámpara Mágica".
CENTRAL. El Tahir y su adorable prenda.
DUCAL. Los muchachos del verano
EL GALPON DE LOS LEONES. Domingo: Teatro infantil Remolino
ESPANA. El corcel negro
HUELEN. Alicia en el país de las maravillas.
LAS CONDES. Los muchachos del verano.
LAS LILAS. Jueves. Filme para niños
ORIENTE. El tahir y su adorable prenda.
PRAT. Jack el villano, El bombero atómico y Si yo fuera diputado.
SANTA LUCIA. La novicia rebelde.
TOESCA. Mi amigo el dragón.
YORK. Viaje a las estrellas.

SHOWS

AUDAX ITALIANO Lira 425 (222563) V. y S. 20,00 horas "Show bailable con Sonora Carnaval".
BAR NIGHT CLUB San Diego 85 (65189) Show, topless. Atendido por bellas azafatas.
BAR RESTAURANT LA MONTURA. Parque O'Higgins local 2 (568953) atención diaria banquetes.
BAR O BAR. M. Montt 1403 (740999) Ambiente íntimo, cocktail.
CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) Comida árabe e internacional V. Bailables.
CAFE LUCKY Alameda 2879 Local 113, de 12 a 21 horas Go Go con topless, Consumo mínimo \$50.
CHEZ CAMILO Gral. del Canto 122 (465897) curantos de especialistas.
CONFITERIA TORRES. Alameda 1570 (86220) Tertulias, cantantes líricos, bautizo de libro de autor chileno, con vino navegado.
CORY. Av. Colón 5069 (287901) pavos asados. Platos preparados reparto a domicilio.
DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21,00 horas "Música moderna e internacional. Show 2 horas "gratas sorpresas".
DENNY'S Campo de Deportes 141. música ambiental

EL ARRIERO Teatinos 369 (724718) 22,30 horas "Cuando jóvenes todos eramos flacos" monshow de A. Rojas Murphy, al piano Jorge Astudillo.
EL PARRON. Providencia 1184 (239821) Parrilladas y mariscos.
EL TRECE. Lira 39 y 43 (392558) de 8 A.M. a 1 A.M.
EL VIEJO LEON Huérfanos 1466 (712113) comidas típicas e internacionales.
LA TETERA. Providencia 2124 (259987) y M. Montt 017 (745183) once tetera y super tetera.
LA PAVITA P. de Valdivia 047 Restaurante y salón de té, cocteles.
LOS ADOBES DE ARGOMEDO. Argomedo y Lira (229794) 20,00 horas "Los adobes", Los Puntillanos, Grupo Chile, Pehuelidán, Gustavo Cornejo y sus cuecas sola, Tierra Chilena, Dos orquestas...
MAXIM Av. Santa 533 (223376) 19,30 horas "Beat Combo y Sonora Montecarlo" Show internacional a las 24,00 horas V. y Sábado a las 1,30 hora.
MON BLOU. Plaza de Armas Shows L. a J. a las 23,00 horas V. y S a las 1 y 3 horas Angelica y Elizabeth Ubilla, Yamal, Humoristas.
NIGHT AND DAY Agustinas 1022 (728222) L. a J. a las 22,30 horas y 23,45 horas V. y S. 1 y 3 horas "Maggie Lay, humor, picaresca y las diosas del strip tease".
PENSA NANO PARRA. San Isidro 55. L. a S. a las 22,30 horas "Nano Parra", P. Montaña, Trio Azul, M. Foster, Hilda Yáñez, Grupo Andino y conjuntos invitados. Peña Chica todo el público canta.
PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) L. a V. 19,00 horas S. 21,30 horas "Tardes melódicas con John and Mary".
POSADA COLONIAL Av. Matta 1179 (514809) el rey del pollo al cogñac.
RESTAURANTE CANTON. Merced 572 (394024) comidas cantonenses.
RESTAURANTE LATAJA. Av. Apoquindo 6226 (205777) show folklórico.
RESTAURANTE LO RENGIFO. (371534) V. y S. orquesta de amanecida.
RESTAURANTE POMAIRE. Av. Bulnes 96 (721796) once y comidas bailables desde las 20,00 horas.
SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) L. a J. 22,00 horas y V. y S. 0,30 y 2,15 horas "Viviana Zurita, vedettes, strip tease".
SAMBO'S. Manuel Montt 1758 (42755) M. a S. Cenas bailables con "Fantasia Tropical" V. y S. "Folklore y humor con Pepe Tapia".
WALDORF SNACK. Ahumada 131 (68840) atención diaria 20. horas "Cenas bailables".

"Cantares de Chile" parte el lunes en TV 7

El próximo lunes 1º de septiembre, a las 21.30 horas, Televisión Nacional emitirá "Cantares de Chile", programa destinado a mantener viva la tradición folklórica y popular de nuestra música y danza, a través de sus autores y sus mejores intérpretes, con la animación de María Olga Fernández y el cantante Pedro Messone.

Durante las cinco emisiones que durará "Cantares de Chile", en directo desde el Teatro Casino Las Vegas, se efectuará un concurso de cueca, en el cual participarán parejas representantes de cada una de las regiones de nuestro país. Se mostrará además las más variadas versiones autóctonas de nuestro baile nacional, con el apoyo musical de grupos genuinos que vendrán desde diversos puntos del territorio.

La coordinación estará a cargo de la Federación Nacional de Cueca, organismo que preside el destacado folclorista Miguel Gutiérrez.

"Cantares de Chile" tendrá un marco musical a cargo del director Vicente Bianchi, quien tiene una trayectoria y obra creadora que lo ubican en un sitio destacado dentro de la música chilena. La primera misión que ha tenido es componer la canción característica, que lleva el mismo nombre del espacio de Canal 7.

Vicente Bianchi, aparte de efectuar los arreglos orquestales para los artistas invitados, presentará en cada programa, junto a su orquesta y coro, una selección de canciones de nuestra tierra para que los asistentes al Casino Las Vegas y también los televidentes participen de este espectáculo donde se le rendirá un merecido homenaje a la cueca.

"Cantares de Chile" cuenta con un equipo realizador compuesto por Gabriel Tessmer, directora; Maritza Aguilera, asistente de dirección; Pilar Jiménez, productora; Beatriz Rossetot, asistente de producción; Eugenio

Rengifo, coordinador musical, y la escenografía es una creación de Pedro Miranda.

INVITADOS AL DEBUT

En el primer capítulo participarán seis parejas en el "Concurso Nacional de Cueca", representando a la I, II y III Región dos parejas respectivamente. De éstas, el jurado deberá seleccionar a un par que pasará a la gran final a realizarse el 29 de septiembre.

Entre los artistas, figuran "Los de Ramón", "Conjunto Graneros", "Los Huasos Quincheros", "Los Perlas", "Gloria Simonetti", "Los Puntilleros", "Fernando Jiménez", el "Huaso González", Héctor Inostroza y el conjunto "Hangarón", además de la presencia de la pareja que ostenta el título de Campeones Nacionales de Cueca.



María Olga Fernández y Pedro Messone son los encargados, desde el próximo lunes, de animar "Cantares de Chile" en Televisión Nacional.

Definen canción ganadora en el programa "Aplauso"

Seis canciones en la competencia musical, será la tónica del programa "Aplauso", que Canal 13 presenta esta noche desde Viña del Mar. Los temas "Sin Reservas", "Tú Sólo Tú", y "Viaje al Corazón de un Niño", deberán comparecer ante un nuevo jurado con la finalidad de definir cual pasa a la gran semifinal del mes de octubre. Este desempate se hace obligatorio, ya que la semana pasada las canciones, resultaron igualadas a 23 puntos, pese al dictamen de los jueces de sala.

Los tres nuevos títulos que figuran en la competencia del programa viamarino, corresponden a la cuarta etapa de la competencia donde se verán confrontados Juan Carlos Duque con "Abandono", presentándose con el grupo Miel, Capri defenderá el tema "Elegía para Irene", del autor Osvaldo Leira, y Juan Antonio Labra con la canción que le pertenece "Tres Minutos para Recordar".

Estas canciones recibirán esta noche una primera votación que se sumará a la que obtengan la próxima

semana, cuando se presenten por segunda y última vez.

ESTELARES

Los artistas estelares de esta semana son el francés Francis Cabrel, ya es conocido en nuestro país por su tema "La Quiero a morir". Vivian Rose, cantante norteamericana de color y Richard Anthony, cuya fama va creciendo desde el año 68 cuando grabó la canción "Abrazame", que ha alcanzado popularidad en el mundo occidental. El arribo de esta figura internacional produjo ayer a las diez de la mañana, viajando de inmediato a la Ciudad Jardín, para adaptarse al escenario al clima.

El cantante galo es el más joven históricamente. Nació a la vida musical sólo hace dos años, grabando hasta el momento una importante cantidad de discos, donde se destacan "Bibi Marie", "Les Châmes de Travers", "Fragile" y "Je T'Aime a Mourir", (la quiero a morir) que es el más conocido en Chile.

teleprogramas

Martes 26 de Agosto de 1980

* Programación a color

CANAL 5

- 17.31 "FANTASMA REVOLUTOSO. Cuatro jóvenes descubren un reloj con más de 200 años de antigüedad que justo a las 12 de la noche comienza a rugir y a gemir apareciendo unos fantasmas que asustan a los humanos y viceversa. Hoy: "Atrapemos el fantasma".
- 17.55 "HONG KONG FUEY. Un empleado de la Estación de Policía se gradúa de un curso de Kung Fu por correspondencia. Hoy: "El ladrón de espejos".
- 18.20 "ARCHIVO POP musical con Sergio Pirincho Cárcamo y sus invitados de hoy: "Sylvester", "Tú me haces sentir", Alice Cooper, Little River Band Rock Country Australiano", "Pour Seasons", La historia de la música pop, hoy otro capítulo dedicado a Elvis Presley, Roberto Nicollini conversa con Marina de Navasal.
- 18.50 "SUPER AGENTE 86. Hoy: "El museo de cera", "La casa de Max", Max y 99 van a Londres a investigar una serie de crímenes cometidos por muñecos de cera de personajes famosos que han cobrado vida.
- 19.15 "BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 "DEPORTE VISION. Noticiero deportivo con una reseña de la actualidad futbolística diaria. Desde Arica a Concepción todo lo concerniente a ésta. Reportajes, notas y entrevistas. Conduce Fernando Muñoz.
- 20.30 "OBRAS MAESTRAS. Hoy: Marchas clásicas de Tchaikovsky Coates, Liszt. Interpretadas por la Orquesta Sinfónica de Bamberg, bajo la conducción de Hermann Hildebrandt, al piano Josef Bulva. Marchas: Rasochi, de Knightsbridge y la Marcha de la Sexta Sinfonía Patética.
- 21.00 "PANORAMA. Hoy: La conexión Sol-Tierra. Violentas tormentas electromagnéticas en el Sol se han relacionado con cambios meteorológicos, interrupciones en las comunicaciones e incluso apagones.
- 21.15 "EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el

- Obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, con motivo del Congreso Eucarístico Nacional.
- 21.25 "EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Serie de ciencia ficción con estilo propio nacida del avance tecnológico y científico. Anticipo al tiempo sobre bases concretas, dentro de una trama romántica e imaginativa. Mucha acción con dos jóvenes científicos agentes. Un hombre y una mujer que desafían el peligro. Hoy: "Atención necrosis mentales".
- 22.15 "ESPECIALES MUSICALES Hoy: Lina Boyd. Un concierto con famosas piezas musicales a cargo de una gran intérprete de la guitarra clásica.
- 23.05 "REFLEXIONES con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.10 "AGENCIA S.O.S. Un programa dedicado a los niños.
- 11.30 "EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 "LOS CHICOS DEL ESPACIO. Aventuras para los más pequeños del hogar.
- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. Hoy: Carolina Prieto; el humorista peruano Néstor Quinteros; Chile Canta; Los Nortinos, La Canción del Recuerdo. Afirmese Usted Compadre; Paola Sola, Grace Smith; cantantes de provincia; Aldo Saavedra, Lorenzo Valderrama, Mi Amigo Chile. Cuecas de las diferentes regiones del país. El Navegante González; el ritmo del grupo argentino Katunga y mucho más.
- 14.00 "EDICION UNO. Noticias venezolanas.
- 14.10 "CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.10 "AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 "LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 "BATMAN. El famoso Dúo Dinámico, defensor de la justicia, en plena acción.
- 17.30 "DANIEL BOONE. Entretenidas aventuras de este legendario cazador de las praderas.

- 18.15 "TARDES DE CINE. Hoy: "Punch y Jody", con Glen Ford y Ruth Roman.
- 20.00 "TOM Y JERRY. Las aventuras del gato Tom y su querido "enemigo", el ratoncillo Jerry.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Ruth Kuper.
- 21.30 "EL HOMBRE INCREIBLE. Las extraordinarias experiencias que vive el doctor David Banner y su otro yo, el increíble Hulk. Con Bill Bixby y Lou Ferrigno.
- 22.30 "DALLAS. Una serie diferente, que nos muestra la vida de una poderosa familia de Dallas que todo lo soluciona con dinero y tradición... menos su propia felicidad. Con Larry Hagman como J.R. Ewing.
- 23.30 "EDICION DOS.
- 23.40 "LOS INTERNOS. Las alternativas de un grupo de jóvenes médicos, enfrentándose a su abnegada profesión.
- 00.40 "EDICION ESPECIAL. Una mirada curiosa a lugares, gentes y costumbres desconocidos. Con Barbara Feldon como anfitriona.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias con Víctor Maza y Gastón de Villegas.
- 08.40 CIERRE.
- 11.00 "CARTA DE AJUSTE.

LE INSINUAMOS

APLAUSO: Desde el Casino de Viña del Mar, con la conducción de César Antonio Santos y sus invitados estelares. Hoy: Richard Anthony, Vivian Reed, Francis Cabrel y otras sorpresas. Además, la competencia en la que hoy se decidirá la canción ganadora de la cuarta etapa de este programa.

ESPECIALES MUSICALES: Hoy en Canal 5 a las 22.25 un especial con Lina Boyd, la concertista en guitarra, quien interpretará una selección de composiciones de autores españoles y norteamericanos.

LA MARAVILLOSA ANGELICA: Un filme de aventuras en Canal 11

- 11.30 "BOCHINCHEROS. programa infantil.
- 12.15 "¿CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, entrevistas.
- 13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES. hoy: "Mal hijo", con Robert Ryan, Rock Hudson y Julia Adams. Dirección: Bud Boetticher; producción 1952. Terminada la Guerra de Secesión, los soldados regresan a casa. Entre ellos dos hermanos que lucharon en el sur. En el rancho de su padre trabajan como cualquier otro empleado. El mayor desea fortuna y para conseguirla se une a...
- 15.05 "YO SOY ESPIA. Hoy: Tatla.
- 16.00 "BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 16.10 "MARBEL SUPER HEROES. Ciencia ficción.
- 16.25 "BOCHINCHEROS P. infantil.
- 16.35 "METEORO. Ciencia Ficción.
- 17.05 "BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 17.20 "EL REGRESO DE ULTRAMAN Dib. animados.
- 18.00 "BOCHINCHEROS P. infantil.
- 18.25 "ESPER hoy: "El cerebro planeta ciencia ficción.
- 18.50 "BOCHINCHEROS. P. infantil.
- 19.00 "MUSICA LIBRE 80, con la conducción de Arneli y Coto. Musical.
- 19.35 "LA PENSION "Cómo nos cambia la vida" con Iris del Valle y Guillermo Bruce.

- 20.15 "CABALGATA DEPORTIVA hoy: "Canola Norleamericano".
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 "EL TIEMPO, conducción María Graciela Gómez.
- 21.20 "EL REGRESO DEL SANTO hoy: "La ventana de un puente", serie de aventuras con Lan Ogilvy y Fiona Curzon, dirigida por Roy Ward Baker.
- 22.15 "SALVAGE hoy: "Agua dura" con Andy Griffith y Joel Higgins. La zona de

- California sufre una gran sequía, la Isla de Santa Lucía es la más afectada. Lanzas llamado a todo el país para ayudar, el trió de científicos decide...
- 23.15 "NOTICIAS, las últimas informaciones con Fernando James.
- 23.35 "¿CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.
- 00.05 "CINE DEL RECUERDO hoy: "La maravillosa Angelica" aventuras (2ª parte).



Entretenidos concursos y música en Carrusel.

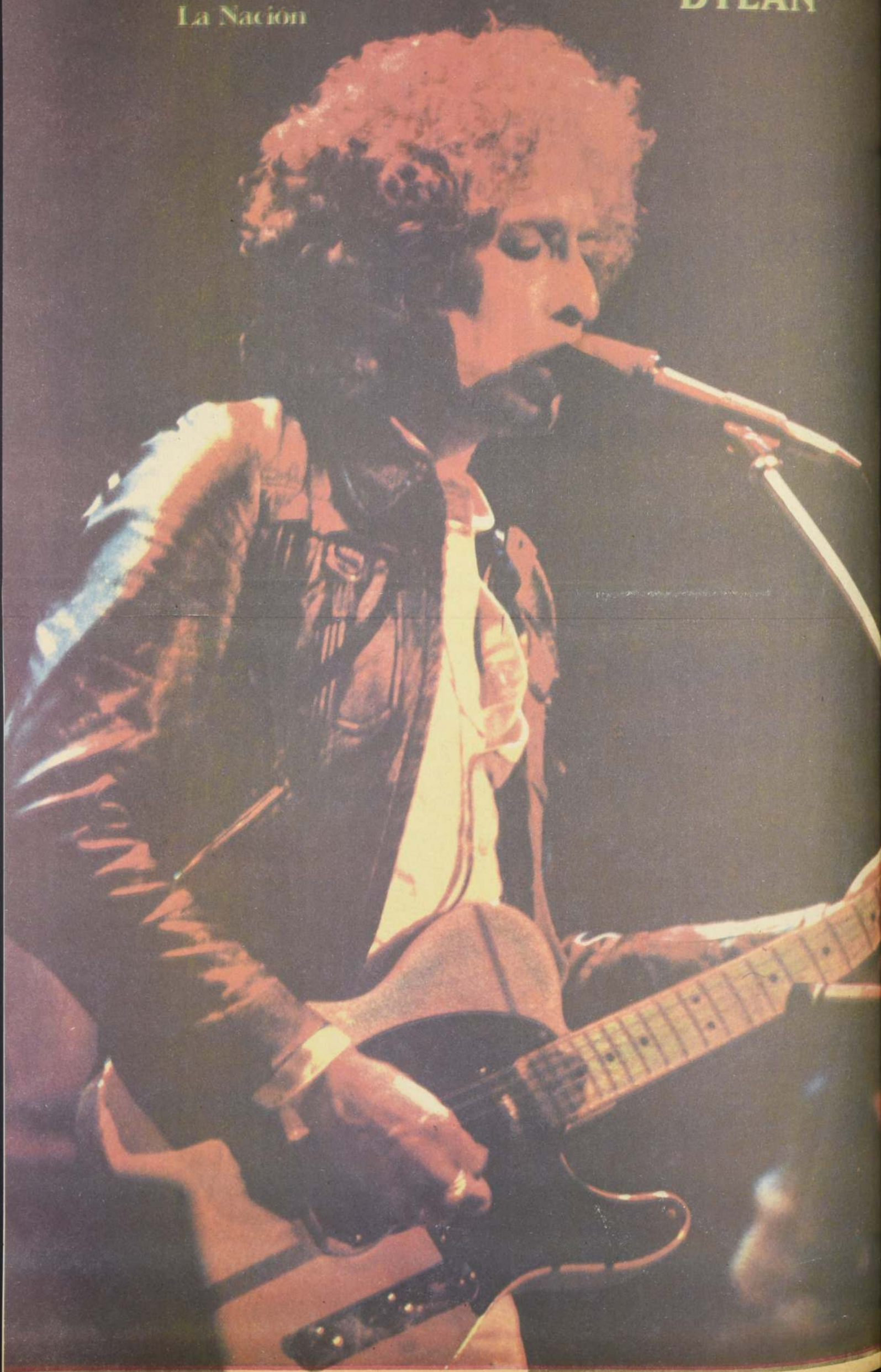
CANAL 13

- 14.00 PLAZA SESAMO, programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 "SACAPUNTA, programa infantil.
- 12.30 "CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera. Hoy: Musicales con Gianni Nazzaro, Judith Rodríguez; Selva Mayo y Pablo Gacitúa, un joven valor de la canción. Concursos.
- 13.15 "ALMORZANDO EN EL 13, con la conducción del periodista Julio Martínez.
- 14.00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina.
- 15.30 "PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
- 16.30 "SACAPUNTA, programa infantil.

- 17.10 "BATMAN, serie de aventuras.
- 17.40 "CINE EN SU CASA. "FIESTA EN EL HAREM" Con Elvis Presley y Mary Ann Mobley. Musical.
- 19.15 "ESTUDIO 26, programa misceláneo con la conducción de Javier Miranda y Sergio Silva.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES, invitación a los niños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE, noticias, información meteorológica con Gina Zuanic.
- 21.25 "APLAUSO, desde el Casino de Viña del Mar, con la conducción de César A. Santos.
- 23.30 "F.B.I. EN ACCION, serie de aventuras, protagonizada por Efram Zimbalist Jr.

super
Onda
La Nación

**BOB
DYLAN**



Vienes por la noche, la música irrumpe estruendosamente, inundando el ambiente. Las luces estallan en mil colores produciéndose un juego donde el rojo, el amarillo, el negro y el blanco son los actores principales. Todo es alegría. La gente baila frenética al son del disco, dando rienda suelta a los sentidos, como queriendo escapar de algo, quizás de la monotonía de la semana o del problema que aqueja en ese momento. Pero eso quedó atrás, en las discotecas no hay cabida para ellos, aquí reina el bullicio que se entremezcla con las luces, los discos de moda, el humo de los cigarrillos, conformando un ambiente de fantasía que se disfruta junto a un trago y la persona con la cual se está.

Existen distintas clases de discotecas. Las hay románticas, íntimas, alocadas, sobrias. Todo depende del estado de ánimo que se tenga, total el local está, sólo falta que se llegue a él.

"Super Onda" quiso descubrir ese mundo que despierta los fines de semana y contarles de que se trata....

KAYMAN:

Está ubicada en Vicuña Mackenna. La entrada no dice mucho, delante nuestro tenemos 15 o más escalones, los cuales conducen a un mundo fascinante para muchos. Se respira aire familiar que es quizás su sello personal, todos se conocen entre sí, puesto que son clientes acérrimos quienes la visitan. La decoración se da en tonos de rojo y negro, y al centro gira una gran bola de colores que va dando rayos que se confunden entre sí. La música es rápida, las parejas se mueven al ritmo del rock.

Su dueño, Claudio Celis, nos explica el funcionamiento del local. Este fue inaugurado hace un año, y la meta es dar lo mejor de sí para tener un lugar distinto. En ese momento nos encontramos junto al bar, donde se concentra a esa hora gran cantidad de público, todos amigos, y si no lo son no nos cabe la menor duda que pronto lo serán....

DISCO HOLLYWOOD:

Seguimos nuestro recorrido y enfilamos hacia Irarrázabal, para llegar a un ambiente totalmente distinto al anterior.

La disco es toda euforia, el ritmo es desenfadado y todo está conformado para vivir un momento de fantasía local. De entrada nos encontramos con dos tóneles que asemejan una cámara espacial. Una vez dentro, tenemos ante nosotros una gran nave cuyo techo es una gran armazón de fierros. En él se confunden los focos con los parlantes. La pista de baile es una mezcla multicolor de luces, donde las parejas bailan Disco envueltas en una gran nube de humo. Todo esto configura un ambiente de locura pasajera que, unido a la bulla, a la música estridente y al humo de los cigarrillos da ese toque personal de la disco Hollywood....

DISCO- THEQUES: LA FANTASIA DE UNA ALEGRÍA PASAJERA...

Por M. Loreto
González M.
Fotos: Vicente Pérez

Las Brujas mantiene su sabor especial apto para toda clase de público.

La Disco Hollywood donde la locura y la fantasía tienen su máximo esplendor.

CALEDONIA:

Si seguimos más arriba pasado el aeródromo de Tobalaba, encontramos esta discoteca. Es de corte netamente romántico y, por supuesto, todo el lugar se da para ello. Situado en una subida, sobre un cerro, más parece una casa grande y acogedora. A la entrada nos encontramos con el bar y de allí dos pasillos, que dan a dos pistas de baile, dos ambientes distintos con música diferente, pero con un patrón común: el romanticismo.

Adentro, al lado derecho, se puede apreciar una vista preciosa de todo Santiago, claro que muy pocos se preocupan de ella. El recinto es totalmente oscuro, la música muy suave, los asientos invitan al descanso total, o mejor dicho a echarse en ellos.

El lado izquierdo es igual, con la diferencia que hay una chimenea, lo que hace que sea más romántico aún. El

trago de la casa es excelente, más para las mujeres, eso sí...

LAS BRUJAS:

Es quizás la más conocida de todas. Esta discoteca presenta todas las comodidades que se pueden exigir. Incluso ya se le agregó otro pabellón, el que será inaugurado dentro de poco. La tónica será la misma de siempre: buena atención, baile y además comedores para ir a comer algo antes o después de un agitado rato de movimientos, al compás de un disco.

La música trata de llegar a todos. Cuando estábamos ahí se tocaron salsas, cumbias, rápidos, lentos, incluso boleros y tangos. El público es heterogéneo: jóvenes y viejos vibran con los sonidos de la música....

DISCOTHEQUE QUEEN'S:

Es la más nueva, fue inaugurada recién hace tres semanas y está ubicada en Apoquindo al lado del Bowling. A diferencia de las otras es la preferida de las parejas y gente mayorcita, ya que su estilo de música es variado. El ambiente es grato, bien atendido y la música no es estridente, sino más bien suave, lenta o bien pegajosa como: salsa, rumba o cumbia.

El día que la visitamos estaba, como desde su inauguración, con gran cantidad de personas que disfrutaban de su acogedor y alegre ambiente.

Se podría decir que es una de las discotecas más refinadas y su ambientación es una de las más logradas, al igual que el "Queen Pub" y "Bowling Center", ubicados en el mismo sector.

Si tú eres un "lolo" ya mayorcito o un "Cusco Cabrera", te informamos que en este local te encontrarás a tu gusto, sobre todo si vas bien acompañado....

BOTSWANA:

En las Condes arriba, frente al Club de Campo, se ve una enorme cebra. Es el signo de esta discoteca.

Adentro se encuentran dos ambientes que aunque están juntos son bastante distintos. Uno es más bien romántico, las luces son tenues, en la pista de baile se produce un juego de colores que se unen a la música para darle un toque distinto al baile. Al otro lado se ubica la parte nueva, con módulos brillantes y de luces candelantes.

La decoración total parece o asemeja a una caverna, simulando las paredes ser de roca. "La música es revuelta, todo depende del público asistente, sólo se trata de no caer en lo chabacano", según expresó su dueño Mario Scanio.

¿Es todo lo mismo, o hay alguna diferencia entre una discoteca y otra? Al parecer la acción de bailar se puede ejecutar en cualquier parte. Lo que sí varían son los ambientes donde hacerlo, de los románticos a los locos.

En una discoteca se encuentra de todo, y se descubre que en ellas no hay cabida a la tristeza y que por un momento se vive la fantasía de la alegría pasajera....

Sumidos en el mundo de las Discotecas, la nube de color lo envuelve todo, haciendo de la realidad un sueño.

En una Discoteca se conjugan la música, el baile, los efectos especiales y toda una gama de luces multicolores.

SUPER LETRAS

(Con traducción al español)

I CAN'T HELP IT
(Andy Gibb and Olivia Newton-John)

Oh I, baby what a fool I am
First a boy and then a man am I
And you, you're the heart of it all
You're the things I say and do
Am I wasting my time hagin' around
You would be gone.
But I can't help it
Ev'ry moment that I think about you
ev'ry day and ev'ry night without you
I can't survive
Love, take away the lonely days gone
by

Make it ev'ry day for you and I
Givin' me a chance to go on believing.
Girl you gotta go on believing.
Boy you gotta go on believing.
You, baby are the breath I take.
Comin' from the heart in love am I
You, you're the heart of it all.
You're the things I say and do
Am I wasting my time hagin' around.
You would be gone.
But I can't help it.
Ev'ry moment that thing about you.
Ev'ry day and ev'ry night for you and I.
Givin' me a chance to go on believing.

YO NO PUEDO AYUDARTE A ELLO
Andy Gibb y Olivia Newton John

¡Oh! yo, mi amor que tonto he sido.
Primero un niño y después como
hombre que soy.
Y tú, eres el centro de todo.
Tú eres las cosas que digo y hago
Y estoy desperdiciando mi tiempo por
ahí.
Tú debiste haberte ido.
Pero no puedo ayudarte a ello.
Cada momento en que pienso en tí
Cada día y cada noche que paso sin tí.
No puedo sobrevivir.
Amor, llévate lejos los días solitarios
que pasan.
Haz qué cada día sea para tí y para mí.

Dándome la oportunidad de seguir cre-
yendo en algo.
Niña tú tienes que seguir creyendo.
Niño tú tienes que seguir creyendo.
Tú, mi amor, eres el aire que respiro.
Proveniente desde mi corazón enamo-
rado.
Tú, tú eres el centro de todo eso.
Tú eres las cosas que digo y hago
Y estoy desperdiciando mi tiempo por
ahí.
Tú debiste haberte ido.
Pero no puedo ayudarte a ello.
Cada momento en que pienso en tí.
Cada día y cada noche para tí y para
mí.
Dándome la oportunidad de seguir cre-
yendo.



Peinados
"Super
Onda"



Para las lolas que se quejan porque tienen el pelo liso, les advertimos que están equivocadas y que no tienen porque preocuparse. Pueden hacerse este sencillo pero elegante peinado con el que ni se les notará que sus cabellos son lisos.

Para hacerlo les damos las siguientes instrucciones: Dibujen una raya de oreja a oreja para dividir el cabello en dos mitades. En la parte de atrás se hacen una "cola de caballo". Los cabellos de la parte delantera se peinan de lado y luego se dividen en dos porciones de pelo que se enrollan.

Estas se atan con el plástico que sujeta la "cola de caballo" la que se enrolla a su vez sobre sí misma haciendo un moño rápido en la nuca. Así de fácil. ¡Inténtalo!...

Sebastián busca "su" canción

☐ Lo de su supuesto matrimonio es falso. Claro que ahora cree haber encontrado su verdadero amor.

☐ No le gusta estudiar, el canto es su gran pasión, pero aún busca el tema que lo lleve a la verdadera fama



Sebastián busca la oportunidad para triunfar definitivamente.

Posee un rostro agradable, tierno. A sus 21 años ya es conocido; su participación en el festival de Viña del Mar lo llevó al tapete. La canción que defendió en esa oportunidad, "Espejismo", no lo refleja a él en ningún sentido, puesto que no estaba escrita para él. Pero SEBASTIÁN aún busca la canción, a través de la cual pueda realmente lograr la fama que tanto ansia.

Quizás algo logre con su nuevo single que acaba de editarse, el que por una cara contiene un tema, "Identidad", y por la otra "Terciopelo y fuego". En todo caso tiene una buena voz y para muchos posee "ángel".

Otra de las razones por las cuales se mantuvo en vigencia fue su bullado romance con Cecilia García Huidobro, ex integrante de Música Libre y posteriormente modelo del Festival de la Una. Incluso se llegó a decir que contraerían matrimonio, lo que afectó a muchas admiradoras del cantante.

- ¿Qué hay de efectivo en esto...lo del matrimonio?

- Es totalmente falso. Era un pololeo común y corriente, y como ella se iba a los Estados Unidos nos pusimos las ilusiones... pero como una forma de recordarnos nada más. De ahí inventaron todo lo demás y la verdad es que no pensaba ser tal, y es por esto que terminamos.

- ¿En qué forma afectó esto tu vida personal?

- En mucho. Yo quería mantener el romance en secreto, pero no se pudo. Y además pasó algo increíble... mis demás mujeres me llamaban por teléfono pidiéndome explicaciones y agregaban que Cecilia era horrible, que a ellas les dejara la ilusión por lo menos. Pero fue



"Alrededor de un cantante siempre se tejen imágenes, aunque no siempre concuerdan con la realidad", dice Sebastián.

simpático porque vi reacciones que no imaginé nunca.

- ¿Y ahora pololeas?

- Sí, en serio. Mi polola se llama Sorana y es de Iquique. Estoy bastante enamorado, aunque llevo sólo 2 meses. También quería guardarlo en secreto... pero no se pudo.

Pasando a otro tema, le preguntamos acerca de Viña, aunque seguramente está bastante trillado, pero nunca está de más volver a hacerlo. "Viña fue el salto, el pilar más grande para hacerme conocido. Lo que si estaba bastante nervioso, pero la canción empezaba suave y después tomaba vuelo y yo también".

- ¿Por qué no seguiste con Nino García?

- Básicamente porque él tiene su propio grupo. Pensamos seguir juntos, pero

decidió trabajar solo después. También en un principio me iba a ayudar, claro que después ya no...

- ¿Qué estás haciendo ahora?

- Bueno, estoy componiendo, eso es algo nuevo que descubrí gracias a Viña. Incluso he vivido más, aunque sigo siendo tímido.

- Realmente no se te nota. ¿Te consideras playboy?; esto por lo que me has dicho hasta el momento con respecto a las mujeres.

- No. Porque no tengo pinta para eso, además el playboy tiene mucho dinero; yo, al revés, paso en mi departamento y casi no salgo. Alrededor de un cantante se tejen muchas historias; en un principio mi imagen era la de un niño que se movía y cantaba; después lo que se dice ahora....



Un feliz sol veraniego alumbra a Paolo en España.

PAOLO SALVATORE: Toca el cielo en España

Paolo Salvatore, el intérprete chileno-italiano que se encuentra actualmente en España, figura entre "Los 40 del Verano" de ese país. Se ha convertido en un hombre de la lista de éxitos. Los periódicos de la Madre Patria lo denominan "el zorro" porque es un veterano del ambiente artístico que se las sabe todas. Con su long play "Para mí es la música" y con su tema "Ven", pasa a ser uno de los más peligrosos contrincantes entre los 40 intérpretes favoritos de España. "Está al acecho como buen zorro viejo para intentar llevarse el gato al agua al finalizar la temporada", señala un periódico artístico español. Además de ser uno de los favoritos ha llegado al record de superventas en ese país, éxito tal vez no logrado totalmente en Chile, pero que fue a buscarlo con ahínco a España.

Paolo Salvatore nació en Italia, siendo niño, sus padres lo trajeron a Chile, "tal vez buscando el gusanillo de la popularidad", señala un matutino de España. El intérprete, tras muchos años de lucha y brega por imponerse artísticamente en varios países de habla hispana, llegó a ese país hermano, encontró varios amigos y ha comenzado su carrera con una línea vertiginosa hacia la fama: cada año que ha pasado ha sido más importante para el propio Paolo, ya que tras esta fuerte entrada en España, llegó al número uno de los 40 del verano, aunque pasó un año y medio sin mucha fortuna en el ambiente artístico. Pero tenía que pegar el gran salto,



Paolo Salvatore figura entre los "40 del verano", los intérpretes de mayor éxito en la "madre patria".

o seguía hasta entonces con sus canciones dulces y acarameladas o se metía de lleno a la onda musical en boga del país español, Paolo se decidió por lo último y adaptándose al estilo italiano, que no le costó mucho por su ancestro, dio a luz el long play que lo llevaría a la cumbre de la fama en el extranjero. "Para mí es la música".

Paolo ha salido adelante a pesar de competir en el ambiente artístico español con intérpretes de gran trayectoria y bastante conocidos internacionalmente, como Miguel Bosé, Julio Iglesias, Humberto Tozzi y Elton John entre otros. Aun así, se rumorea que a este intérprete chileno de corazón que inició y vivió muchas etapas de su carrera artística en este país, le queda cuerda para todo el verano en la Madre Patria, y lo mejor es que allá lo reconocen como buen artista y al parecer es muy querido por sus colegas y por el público español.

El intérprete que logró un relativo éxito en nuestro país con sus temas: "Carolina", "Buenos días amor", "En un lugar de la playa" y "Dónde estás, cómo estás", tema que se hizo famoso después de competir en "Cuculina", estas y varias otras obras suyas se oían hace algún tiempo en nuestro país pero quizás el verdadero éxito lo ha logrado en España. Este hecho corrobora en parte el viejo refrán "Nadie es profeta en su tierra".

ras, con la programación de Fernando Baeza.

"Especialísimo", a una hora sorpresa, 30 minutos con los temas novedades, conducido por Antonio Vodanovic. GENESIS. Todos los días, de 21 a 24 horas, música suave juvenil, de autores extranjeros, especial para grabar. Los domingos, a las 12 horas, el espacio "El teatro, el cine y su música", con las bandas sonoras de las mejores comedias musicales.

EL CONQUISTADOR. Para todos los gustos de la música clásica. A las 22.30 horas este martes "Los pájaros", de Repighi. "La consagración de la primavera", de Stravinsky. Miércoles, Obertura de Otello de Dvorak, jueves, Fantasia

MUNDO STEREO. "Mundo Stereo Discoteque" los viernes y sábados, a las 22 horas. Para bailar y grabar.

El domingo, algo especial para todos, un recital en vivo con el conjunto Humble Pie, que integraba Peter Frampton, con la mejor música Rock. PUDAHUEL. El sábado un "Especial de Boleros número 2", entre los temas más destacados están: "Acércate más", "Vereda Tropical", "Nosotros" y "Tú te acostumbraste", entre otros.

LA CLAVE. Todos los días, a las 16 horas, los mejores éxitos del momento, imponiendo además los temas que hacen furor en el extranjero, especial para grabar.

CAROLINA. "La diferencia de la frecuencia" de lunes a sábado, a las 18 ho-

"Wanderes" para piano de Schubert. Magnificat en Re de Bach. Viernes, Obertura El Cazador Abu Hasan y Jubel. Sábado, Burlesca para piano y orquesta (cuadrifónica), de Strauss.

Domingo: Suite "L'Arlesienne", de Bizet. Concierto número 2 para piano y orquesta de Beethoven. Suite "El gallo de oro", de Korsakov. A las 15 horas.

GALAXIA. Todos los días, de 14 a 18 horas, música joven con Pirincho Cárcamo; a las 7.30 horas, un espacio magacinesco y noticioso con Sergio Pasarin. A las 20 horas, "La hora del amor" con música romántica. El domingo, a las 18 horas, uno de los espacios más escuchados "Los 50 orejas", con los hits del momento.

En vivo



María Olga Fernández

Las estrellas juveniles y el cine

Películas "Super Onda" tendremos muy pronto en nuestro país. Películas que marcan un claro "revival" de los musicales filmicos. Esas películas con bandas sonoras que ha poco de estrenadas, se apoderan de los primeros lugares de popularidad en las grandes capitales, como han sido: "Fiebre de sábado", "Grease" y "Cabaret", por nombrar algunas.

En "Urban Cowboy", Travolta se la juega por entero, y al parecer ha

logrado salir a flote luego del desastre de "Moment by Moment". En este filme, Travolta también incluye su faceta de baile pero en menor cantidad y se lo ve en un plano totalmente distinto, más suave, muy a lo "americano country": con sombrero, vaqueros y todo lo que el oeste norteamericano exige.

En una oportunidad habíamos hablado que esta película era "la" esperanza del que fuera gran, pero gran

idolo mundial con las películas "Fiebre" y "Grease", el mismo que tropezó —y de qué manera— en "Moment by Moment", hecho causante de que Travolta le tomara miedo a cualquier guión que le presentaran. El cantante y actor ha recibido buenas críticas, aunque definitivamente su popularidad declinó en forma abrupta entre la juventud. Nunca va a ser el de antes, "el bailarín maravilloso de Fiebre".

"Urban Cowboy" tiene elementos de sobra para ser una película "gustadora" entre la juventud, tiene en su música a grandes del "country rock" como Eagles, Charlie Daniels, Keny Rogers y Jimmy Buffet entre otros... ¡Suerte Travolta!

LA LINDA OLIVIA ATACA NUEVAMENTE...

Aun cuando tenemos en nuestra mente la tierna y graciosa imagen de Olivia Newton John, en "Grease", nos volverá a sorprender, y según dicen quienes han visto su última película "Xanadu", dejará atónitos especialmente a los lolos que han hecho de esta rubia, su regazona.

En "Xanadu", Olivia tiene por compañeros de actuación a Gene Kelly, quien vuelve a bailar en la pantalla después de doce años, encarnando a un veterano "portento", y a un joven muy "violento", Michael Beck, protagonizando a un jefe de pandillas, la de los "Warriors". Música, baile, violencia y

amor: ingredientes de sobra para que la película sea todo un éxito. "Xanadu" tiene mucha pero mucha música, y algunos de los temas de este filme están actualmente en listas importantes de popularidad, como es el caso de "Mágico", interpretado por Olivia, y "Estoy vivo" con Electric Light Orchestra.

Blondie y "Call me", gran éxito del momento en disco, acompaña a "American Gigoló".

Richard Gere, interpreta el papel creado originalmente para John Travolta, el que aterrado por la experiencia de "Moment by Moment", rechazó el papel sin muchas explicaciones.

"American Gigoló" es la historia de un fresco de "siete suelas", quien haciéndole honor a su nombre, explota a más no poder a las mujeres. La película, según los entendidos, tiene dos elementos típicos del director y guionista Sharader: sexo, violencia, pecado, penitencia y hasta crimen de por medio.

EL IMPERIO CONTRAATACA... con más música y de la buena, John Williams, el creador de la música de "Tiburón", "Superman" y "La tercera fase" ha logrado, con la banda sonora de "El imperio contraataca", colocar el long-play entre los diez más vendidos de estas últimas semanas en EE.UU. El filme, en su primera semana de exhibición, superó en taquilla a la "Guerra de las Galaxias", y eso es mucho decir, ya que esta película no había sido superada en la historia del cine.



JOHN TRAVOLTA, el bailarín maravilloso de "Fiebre", se levanta lentamente en el ambiente filmico después del gran tropezón que le provocó "Moment by Moment".



La linda Olivia vuelve al ataque con su último filme "Xanadu".

Vibraciones FM

"ONDA OREJA"

EL AUTOEROTISMO:

Etapa normal que hay que superar

- Es el drama de los adolescentes. Les produce sentimiento de culpa y se sienten malos
- Se da principalmente en los varones, porque su estructura sexual es externa
- Los especialistas recomiendan aseo y madurez para superarla a los 18 años

Basta frotar un poco y aparecerá el genio que trae la felicidad". Con estas palabras se podría resumir la figura poética de "La lámpara de Aladino", un cuento que traduce en cierta forma la masturbación.

Palabra que trae consigo una serie de situaciones, recuerdos, frustraciones, vergüenzas y que la mayoría de la juventud no se atreve a mencionar. ¿Por qué?

Porque es sinónimo de adolescencia, de problemas, de inseguridades y temores. Porque trae consigo características fisiobiológicas tan notorias, que se prestan para que los jóvenes que están viviendo una etapa sexual que se presenta en la niñez media y en la pre-pubertad, sean víctimas de frecuentes frases y palabras peyorativas que los hace sonrojarse y esconderse en un sentimiento de culpa y de niño malo.

UNA ETAPA SEXUAL

Oswaldo Quijada, profesor de sexología y presidente de la Sociedad Chilena de Sexología Antropológica, define la masturbación como "autoerotismo de satisfacción orgásmica de tipo genital".

Para este profesional este fenómeno es natural en el ser humano "y se presenta con mayor frecuencia en los varones por sus características biológicas. En las mujeres -señala- tiene menor urgencia y en la mayoría de los casos éstas aprenden a masturbarse después de casarse".

Quijada agrega que el acto de masturbarse no provoca daños físicos, excepto si se realiza, por ejemplo, antes de una competencia deportiva. El sexólogo añade que "el acto causa problemas en el ser humano por el excesivo puritanismo de la cultura occidental" y destaca, principalmente, una época en que la exageración hizo que las autoridades paternas y religiosas tomaran medidas para evitar que los muchachos tuvieran erecciones y se masturbaran.

"En los pueblos trivales no hay

problemas -asegura-, ya que en éstos los individuos pasan de la infancia a la pubertad y a la adultez en un periodo que va de algunos meses a un año. No

más. En cambio, en la cultura occidental, el proceso dura más de 10 años en que el sujeto vive una edad juvenil artificializada porque tiene una edad y la

sociedad le exige otra. El muchacho no puede tener compañía hasta que es profesional, generalmente".

GRATIFICACION FISICA

Para Domingo Fernández y Angélica García, matrimonio de psicólogos, la masturbación u onanismo "es una etapa dentro del desarrollo sexual de los seres humanos que produce gratificación, pero que debe ser superada para que no se transforme en una conducta anormal".

Los profesionales distinguen dos etapas fundamentales en la conducta masturbatoria. Una que va desde los ocho a nueve años donde se presentan comportamientos masturbatorios ocasionales y que habitualmente descubren los profesores. Frecuentes movimientos en la silla por ejemplo, y otras como chuparse los dedos o el lápiz con que escriben, son algunos indicios.

Pero estas actitudes que a esa edad se presentan como un juego, se convierten en un hábito en la pre-pubertad. De los 11 a los 14 años más o menos los jóvenes practican a menudo el onanismo, especialmente los hombres.

Para Domingo Fernández esto se debe a que los varones tienen los estímulos localizados. "Los muchachos tienen una configuración sexual externa que permite que tengan excitaciones más directas y también accidentales que se pueden producir al dormir boca abajo en su cama, con un slip muy apretado o con tocarse solamente".

"Sicológicamente -agrega-, la conducta masturbatoria podría explicarse en un principio, como una forma de juego del niño, juego que le brinda placer. Es una conducta infantil que parte como una entretenimiento, pero que más tarde debe situarla dentro de un contexto más amplio, más espiritual".

La segunda etapa es la que va desde los 14 a los 15 años, en la cual el onanismo es una expresión de inseguridad. "No se refiere a la personalidad



BOB DYLAN:

Líder, poeta y quijote

Por Michel Chamás

PRIMERA EDAD...

Corre el año 1960, y en la sala de un viejo hospital del sur de los EE.UU., un joven de 19 años, flaco y desgarrado, de nombre Robert Zimmerman, solicita permiso para visitar a un anciano, enfermo y pobre, al cual no le queda mucho de vida.

Para muchos esta escena parecerá cotidiana; lo fue, aunque también es un hecho histórico en la vida del Rock y el Neofolk norteamericano.

En un pabellón del hospital se conocían y trabajaban amistad los dos cantautores más importantes de la "country music" de este siglo en los EE.UU., Woody Guthrie, el viejo y ya legendario trovador de la "Gran Depresión de los Treinta", cuya vida tuvimos la oportunidad de conocer a través de la película "Esta Tierra es mi Tierra" - viejo, cansado y enfermo, pero aún con fuerzas para traspasar toda una mística al que habría de ser su heredero, el poeta y cantautor, Bob Dylan.

Nace en 1941, y visto desde lejos: "un hijo de vecino" cualquiera, habitante de una pequeña ciudad del medio este. Solitario y retraído, no pasa de ser un alumno mediocre en sus estudios, teniendo por única gracia el haber creado y capitaneado una orquesta de rock'n roll formada con algunos compañeros de escuela. En 1957 abandona los estudios secundarios, para lanzarse a recorrer su país, recorrido que dura aproximadamente dos años y a los que pone fin el año 59, para tomar algunos cursos en la Universidad de Minnesota con el fin de lograr cierto bagaje, estos estudios fueron abandonados al poco tiempo para retornar a la vida itinerante. Esa vida errante, a la cual Dylan y su generación denominaron vagamente "on the road".

Pero lo importante de la historia de Dylan comienza en los años 60. Después de visitar a Guthrie, aclara y define su estilo preponderantemente folk. Establece cabeza en Nueva York, como una manera de probar suerte. Cantaba en los cafés de Greenwich Village, el barrio bohemio de la ciudad, y es ahí donde poco a poco va logrando una pequeña corte de admiradores en torno a sus baladas y canciones, cuyo estilo vacilante y declamatorio, lo proyectaban como el legítimo heredero de Guthrie.

APOGEO...

A partir de 1962 las cosas comienzan a precipitarse en los cafés del Village, Bob es el regañón entre los grupos jóvenes y muy pronto es advertido por un productor

discográfico, quien le propone la grabación de sus canciones. Este fue el primer paso hacia el éxito, aunque su verdadera consagración vino con la canción que lo hizo mundialmente famoso, "Blowing in the wind", la cual, en menos de un mes, era parte del repertorio de más de cincuenta cantantes norteamericanos de primera categoría. Posteriormente sería traducida a más de 15 idiomas.

Fue la primera de una larga lista de canciones que interpretaron el sentir de toda una generación, entre ellas se cuentan: "A Hard Rain's a-gonna Fall", contra el armamentismo; "Master of War", en contra de la guerra del Vietnam y todas las otras: "The Times They are a Changin'" y "We Shall Overcome" se transformaron en los himnos de la juventud y las causas injustamente postergadas, eran cantos de paz y libertad, que clamaban justicia para todos.

Pero no todo fue laurel y aplauso para Dylan, el público que lo aclamaba, exigía de él una total dedicación a la música folk, de ahí el gran rechazo que tuvo por parte del público la innovación de Dylan, al dejar la guitarra y la armónica para hacerse acompañar de instrumentos eléctricos. En un principio el rechazo pareció absoluto, tanto es así, que en el festival de Newport, el año 65, el público lo obligó a retirarse del escenario, bajo una atronadora rechifla. Pero frente a esto no perdió el ánimo y siguió adelante, hasta lograr un nuevo reconocimiento por parte del público: Dylan era bueno con o sin electricidad, su calidad terminaba imponiéndose por sobre todo lo establecido acerca de su persona.

Hacia 1966 la importancia de Dylan en el desarrollo del Rock, sólo tenía rival en la persona de Los Beatles. Su influencia, en gran parte, estaba en las cualidades innovadoras de su lírica, la cual a través de sus semivisionarias canciones, efectuaron un cambio en la conciencia de toda una generación, abrieron las puertas a una nueva forma de visualizar y enfrentar el mundo. En octubre de ese mismo año sufre un accidente en motocicleta, lo cual lo saca por un periodo de dos años del escenario.

Fueron dos años del más absoluto silencio, durante este periodo se tejó una suerte de leyenda en torno al cantante, quien en vez de morir en la memoria de sus admiradores, se acrecentó de manera inesperada, rayando en lo absurdo. No fue tiempo perdido, la soledad, el silencio, el alejamiento de ese mundo apresurado y loco de los espectáculos, le permite asentar mejor sus ideas y sentimientos.



Comenzó en los cafés del Village, con un público que no superaba las cincuenta personas.

Nuevamente sorprendía al público, Dylan rompía el silencio de dos años y reaparecía totalmente renovado, el mismo de siempre, pero a otro nivel, casi distinto en su fortaleza y compromiso. Su voz parecía haber cambiado, sus canciones mostraban una letra austera, poblada de imágenes místico-religiosas. El cantante había vuelto, ya no como un gran cantautor, Dylan traspasaba los umbrales de la poesía.

Había dejado atrás la orquesta rock con todo su instrumental electrónico y reaparecía el rústico acompañamiento de su guitarra y armónica. Del 68 en adelante desarrolla una gran actividad en la vida del Rock, el cual se encuentra en su punto más alto, indirectamente participa en Woodstock, se hace presente en el recital de despedida del grupo The Band -evento que es filmado y exhibido al mundo entero bajo el nombre de: "El Último Rock". Posteriormente pone el broche de oro al apogeo del Rock, al organizar el "Concierto para Bangladesh", considerado el mejor entre los recitales de rock, por la calidad de sus participantes y el motivo de su realización.

Después de Bangladesh, en 1971 se

retira nuevamente para reaparecer el año 74, cuando realiza una gira por los EE.UU., después de la cual se vuelve a retirar. Un año más tarde, aparece en el lugar que lo vio nacer artísticamente, el siempre bohemio Greenwich Village, ahí se encuentra nuevamente con su primer auditorio y sus primeros compañeros de escenario; Joan Baez, Roger McGuinn, Ronny Blakley, Mick Ronson, Allen Ginsberg y Joni Mitchell. De este encuentro surge la idea de montar un espectáculo itinerante, como los que la mayoría de ellos había realizado en sus primeros tiempos. El show fue bautizado, "Rolling Thunder Review" (Revista Dileante y Atronadora). La idea consistía en arrendar un bus, viajar sin rumbo fijo, detenerse en cualquier pueblo, pedir prestado o arrendar un lugar, en donde presentar el recital, sin mayor pompa ni organización, contando sólo con el entusiasmo de los cantantes y el público que ahí se reunía.

En 1977 vuelve al silencio, un silencio que dura casi tres años, para nuevamente sorprender a medio mundo al organizar una gira internacional, cosa que no hacía desde 1969. Nuevamente la respuesta del público fue unánime: la ovación...

¡AQUI FRECUENCIA POP!

LOU REED ENLOQUECE A FANS EUROPEOS

Fue extraordinariamente "movido" un concierto de Lou Reed en el estadio "Moscú" de Madrid. Fue un concierto relativamente corto y muy accidentado. Había unas 5000 personas escuchándolo en el estadio y en su mayor parte "fans" enloquecidos. El recital debía empezar a las 10 de la noche y a las 11 todavía no había comenzado y esto contribuyó a determinar un gran nerviosismo. Luego fuera del estadio unos 200 "fans" enojadísimo por no haber conseguido entradas, armaron un tremendo escándalo, tratando de irrumpir en el lugar del concierto.

Finalmente Lou llegó y cantó, ante la delirante platea, entre aplausos crecientes, gritos desaforados, y al poco tiempo empezaron también actos salvajes, vandálicos. Inclusive hubo principio de incendios y algunos instrumentos del conjunto "rock" quedaron destruidos.

Lo ocurrido en este recital es un serio disgusto para el promotor de los conciertos "Gay Company" y un aviso para el futuro, ya que peligran ahora los recitales programados en Madrid de Bob Marley, Roxy Music y Joan Baez.

UN NUEVO SOLISTA ITALIANO

Bernardo Lanzetti, que fuera la primera voz del famoso grupo italiano de "Rock Barroco" Premiata Forneria Marconi, ha dejado dicho conjunto para lanzarse en su carrera como cantante solista. Su primer tema, "Goodbye, Goodbye", grabado en su idioma y en español, ha sido un éxito y los críticos le auguran un futuro promisorio.

ELTON JOHN Y SU ULTIMO "SINGLE"

Bien colocado en los "Hit Parades" británicos se halla el single de Elton John que trae en la cara "A" un tema titulado "Little Jeanie" y al otro lado, "Conquer The Sun".

Por cierto, se habla que Elton John volverá a grabar con Kiti Dee, la cantante con la que grabó grandes éxitos el 77 y con la que sostuvo una relación sentimental.

SE CASO EDDY MITCHEL

El cantante francés Eddy Mitchel se casó privadamente con la joven Murielle Bayole en la capilla de St. Tropez, en la costa azul. El padrino del novio fue otro popular, el cantante Johnny Halliday.



Elton John

Super ranking

Sigue por segunda semana consecutiva en el primer lugar "No empujes ni forcejees", y subió en forma vertiginosa al segundo lugar "Aire", del español Pedro Marín. Paul McCartney continúa también en las preferencias del público. Esta semana entró al ranking Umberto Tozzi con su "Claridad", el que se encontraba olvidado por sus admiradores. El tema que hiciera furor hace un tiempo, "La televisión mató a la estrella de radio", logró llegar nuevamente al ranking aunque no en un buen lugar.

- 1.- NO EMPUJES NI FORCEJEES
León Haywood (1)
- 2.- AIRE
Pedro Marín (7)
- 3.- DEJAME AMARTE ESTA NOCHE
Pure Prairie (4)
- 4.- LA QUIERO A MORIR
Francis Cabral (5)

- 5.- SUBIENDO
Paul McCartney (3)
- 6.- MAGICO
Olivia Newton-John (2)
- 7.- AUN ES ROCK AND ROLL
Willy Joel (0)
- 8.- ESTOY VIVO
Electric Light Orchestra (10)
- 9.- DOS LUGARES A LA VEZ
Francis Cabral (6)
- 10.- CLARIDAD
Humberto Tozzi (0)
- 11.- MAS AMOR
Kim Carnes (11)
- 12.- VIVIR PARA EL AMOR
Pat Benatar (0)
- 13.- LA TELEVISION MATO A LA ESTRELLA DE RADIO
The Buggles (0)
- 14.- MORIR DE AMOR
Miguel Bosé (12)
- 15.- UNA GRAN PARTE DE MI
The Ambrosia (15)



Pedro Marín, el cantante español, subió por los aires al segundo lugar del ranking, precisamente con su tema "Aire".



Angélica García, sicóloga estudiosa de problemas juveniles, de parejas y de niños. Esposa de Domingo Fernández, comparte las opiniones de su marido

-manifestó Fernández-, sino a la incapacidad de mantener relaciones heterosexuales. Los muchachos -agregó- comienzan a darse cuenta del comportamiento de sus padres. Que éstos cierran la puerta, hablan de sexo, escuchan la palabra pololeo, matrimonio, etc. Esto despierta la curiosidad de los adolescentes y como no pueden tener relaciones con el sexo opuesto, se refugian en unos momentos de sueño e imágenes para obtener el placer deseado.

El sicólogo piensa que se debería educar el afecto y el amor en los adolescentes. "Es todo un problema cultural -expresó-. Los jóvenes deben saber que la sexualidad es un diálogo con el sexo opuesto y que la gratificación física bien llevada puede proyectarse al espíritu. Siendo ya un adulto, es normal que se llegue o se busque una relación espiritual estable y profunda".

Domingo Fernández advierte que un muchacho debe tener presente, que por muy normal que sea esta etapa, es solamente un paso dentro de un proceso y que cuando se sienta adulto tenga una mujer. "Si el individuo no es capaz de establecer una relación sexual de pareja y prosigue masturbándose, entonces se considera como anormal".

"Es una conducta individual limitante y el sexo requiere de una pareja y no de fantasías. En las mujeres -aclarase da con menos frecuencia, pero los efectos son iguales".

EFFECTOS NEGATIVOS

Oswaldo Quijada, sexólogo, confirma que el mayor daño que ocasiona el onanismo o masturbación, es el sentimiento de culpa que habitualmente crean en los adolescentes sus propios padres.

Usted como autorizado en la materia, manifiesta y asegura que no causa daños biológicos ¿Qué pasa con

Los hijos necesitan siempre comprensión, amor, ternura y un consejo adecuado



Domingo Fernández, sicólogo: "La masturbación es una etapa dentro de un proceso"

aquellos sujetos que se acostumbran a practicarla?

"El acostumbramiento exagerado puede crear lesiones en el prepucio o en



Oswaldo Quijada, presidente del Departamento de Sexología Antropológica de Chile

el frenillo en los varones. En el caso de las mujeres también se producen lesiones, pero generalmente se pueden tratar con un sexólogo".



¿Causa alguna enfermedad o es producto de alguna deficiencia?

"No causa enfermedades biológicas, pero puede ser producto de deficiencias mentales que hay que examinar", aseguró el profesional.

Fernández coincide en que el temor y por tratarse de un acto que se realiza a escondidas, crea un sentimiento de culpa en el adolescente, una sensación de valer poco. Los jóvenes lo ven como una maldad.

"Si los muchachos lo convierten en una fijación -dice-, se produce un proceso matemático y aumenta el sentimiento de culpa produciendo en los jóvenes una baja general de la imagen de sí mismo".

"El gran riesgo, advierte el sicólogo, que la masturbación es una conducta individual y egoísta, porque sienten placer no compartido. Por estos motivos se cataloga como una conducta inmadura pasados los 18 años".

"Los daños psicológicos se producen si se convierten en una fijación que busca satisfacciones trucas -agregó Fernández-. Es muy importante considerar también la primera experiencia sexual del individuo. Si ésta es desagradable, se pueden producir frustraciones que inducirán a los jóvenes a seguir practicando el acto masturbatorio".

Aunque los adolescentes queden convencidos de que masturbarse es normal y parte del desarrollo sexual, es conveniente que tengan en cuenta que tienen sus efectos negativos y que se encontrarán seguramente con el mismo fenómeno en la vejez.

El onanismo no es cosa nueva, ya que se manifestaba en las culturas precolombinas, concretamente en la cerámica peruana. Las figuras delataban este proceso que quizás desarrollaban para evitar el embarazo.

La palabra no resulta agradable al oído por el significado que tiene para los jóvenes, pero es una realidad que se supera solamente con madurez.



Emmanuel

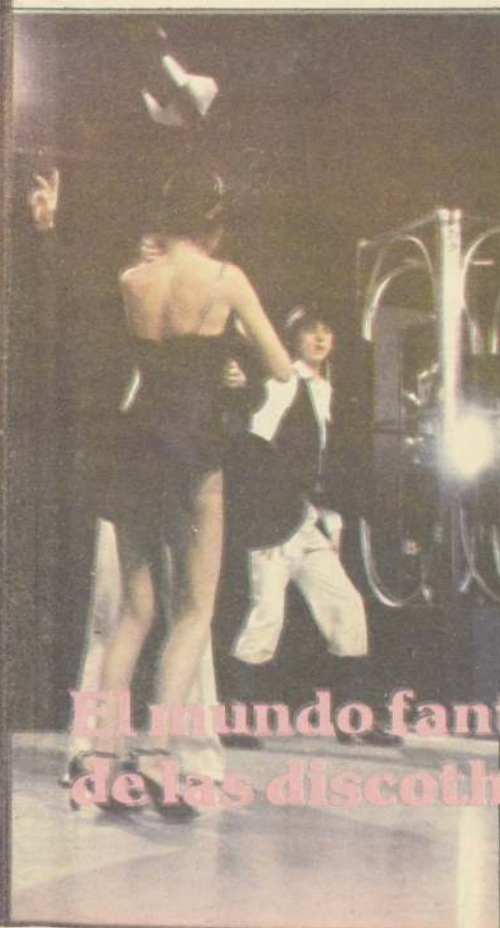
"10 razones para cantar"

Para enseñarles mis alas,
un poco de mis memorias
de mis sueños y entresueños,
de todos mis sentimientos.
Para vagar por sus cuerpos,
sus mentes, almas y bocas
les dejo mis alegrías
se quedan mis 10 historias,
10 razones, 10 pretextos...

EMMANUEL, intérprete
del éxito "Insoportable-
mente Bella"

super
Onda
La Nación

super **Onda**



El mundo fantástico
de las discoteques



Super poster de
BOB DYLAN